

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 323

32e jaargang

27 december 1989

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1989/1990

89/C 323/01

Notulen van de vergadering van maandag 20 november 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. Onderzoek geloofsbrieven	1
4. Samenstelling van het Parlement	1
5. Samenstelling commissies	2
6. Associatieovereenkomst	2
7. Verzoekschriften	2
8. Machtiging tot het opstellen van verslagen	3
9. Aanwijzing commissies	3
10. Toepassing van het Reglement	4
11. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	4
12. Ingekomen stukken	4

Verklaring van de gebruikte tekens:

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: 21,00 ecu

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
13. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	9
14. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften over de verzoekschriften	9
15. Regeling van de werkzaamheden	9
16. Actualiteitendebat (onderwerpen)	11
17. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties	11
18. Spreektijd	12
19. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid (debat en stemming)	13
20. Benoeming van zes leden van de Rekenkamer (debat) *	13
21. Toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen (debat) ** II	14
22. Personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld (debat) ** I	14
23. Overheidsopdrachten en uitvoering van werken (debat) ** II	14
24. Agenda voor de volgende vergadering	14

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten:

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid:	
Besluit over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Enzo Mattina (doc. A 3-67/89)	16

89/C 323/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 21 november 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	20
2. Ingekomen stukken	20
3. Kredietoverschrijvingen	20
4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	20
5. Besluit inzake urgentverklaring	22
6. Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang (debat)	23
STEMMINGEN	
7. Benoeming van zes leden van de Rekenkamer (stemming) *	25
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
8. Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang (voortzetting van het debat)	25
9. Samenstelling van het Parlement	25
10. Verklaring van de Voorzitter	25
11. Agenda	25
12. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	26
13. Wijzigingen van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen (debat)	26
14. Agenda	27
15. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen (voortzetting van het debat)	28
16. Programma Rechar (debat)	28
17. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de Europese Politieke Samenwerking)	28
18. Verklaring van de Commissie over telecomunicaties (voortzetting van het debat)	29
19. Toezicht op fusies van ondernemingen	30
20. Agenda voor de volgende vergadering	30

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten:

Benoeming van zes leden van de Rekenkamer: *	
resolutie inzake de benoeming van zes leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen (doc. A 3-62/89)	31

89/C 323/03

Notulen van de vergadering van woensdag 22 november 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	34
2. Ingekomen stukken	34
3. Aanwijzing commissies	34
4. Actualiteitendebat (bezwaren)	34
5. Kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap (debat) ** I	35
6. Verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (debat) *	35
7. Aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van de BTW (debat) *	35
8. Technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (debat) *	35
9. Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen (debat) *	36

STEMMINGEN

10. Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang (stemming)	36
11. Toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen (stemming) ** II	39
12. Beroepsprocedures inzake overheidsopdrachten en uitvoering van werken (stemming) ** II	39
13. Personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld ** I	40
14. Kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap (stemming) ** I	40

EINDE VAN DE STEMMINGEN

15. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	40
16. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	41
17. Gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa (debat)	42
18. Agenda van de volgende vergadering	43

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten:

1. Gemeenschappelijk Handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang: *	
a) resolutie over het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten (doc. A 3-69/89)	44
b) resolutie over de economische en sociale samenhang (doc. B 3-510/89)	48
c) resolutie over de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-511/89)	50
d) resolutie over de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang (vervangt doc. nrs. B 3-515 en 520/89)	51
e) resolutie over de bespoediging van de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang en het Handvest van sociale grondrechten (doc. B 3-517/89)	53
f) resolutie over de snellere totstandbrenging van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-518/89)	54
g) resolutie over de totstandbrenging van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-523/89)	55

2. Toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen: ** II

besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke, bestuursrechte-

(Vervolg z.o.z.)

lijke en administratieve bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, en tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG (doc. A 3-74/89)	56
3. Beroepsprocedures inzake overheidsopdrachten en uitvoering van werken: ** II	
besluit betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken (doc. A 3-59/89)	59
4. Personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld: **vI	
voorstel voor een verordening COM(89) 214 def. — SYN 195	59
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1031/88 betreffende de vaststelling van de personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld (doc. A 3-53/89)	60
5. Kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap: **I	
voorstel voor een verordening COM(89) 331 def. — SYN 205	61
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 wegens afschaffing van het inleveren van een kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap (doc. A 3-58/89)	62

89/C 323/04

Notulen van de vergadering van donderdag 23 november 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	85
2. Welkomstwoord	85
3. Agenda	85
4. Interparlementaire delegaties	85
5. Indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-begroting 1990	86
ACTUALITEITENDEBAT	
6. Fiscale heffingen in de BRD en akkoord van Schengen (debat en stemming)	86
7. Samenstelling van het Parlement	87
8. Midden-Amerika (debat en stemming)	87
9. Situatie in Cambodja (debat en stemming)	88
10. De Zes van Birmingham (debat en stemming)	88
11. Mensenrechten (debat en stemming)	89
EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT	
STEMMINGEN	
12. Gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa (stemming)	90
13. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen (stemming)	91
14. Programma Rechar (stemming)	92
15. Verklaring van de Commissie over telecomunicaties (stemming)	92
16. Toezicht op fusies van ondernemingen	92
17. Verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (stemming) *	92
18. Aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van de BTW (stemming) *	93
19. Technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa *	93
20. Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen (stemming) *	93
EINDE VAN DE STEMMINGEN	

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
21. Melk en zuivelprodukten (debat) *	94
22. Programma Eurotecnet II (debat) *	95
23. Programma Erasmus (debat) *	95
24. Uitvoering van de protocollen over Israël	95
25. Agenda voor de volgende vergadering	95

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten:

1. Fiscale heffingen in de BRD en akkoord van Schengen:	
a) resolutie over fiscale heffingen op zware bedrijfsvoertuigen (vervangt doc. nrs. B 3-529, 541, 577 en 595/89)	97
b) resolutie over de ondertekening van het aanvullend akkoord van Schengen (doc. B 3-583/89)	98
2. Midden-Amerika:	
resolutie over de situatie in El Salvador (vervangt doc. nrs. B 3-542, 559, 589 en 592/89)	100
3. Cambodja:	
resolutie over Cambodja (vervangt doc. nrs. B 3-528, 538, 544, 557, 558, 563 en 566/89)	101
4. Zes van Birmingham:	
resolutie over de Zes van Birmingham (vervangt doc. nrs. B3-525, 526, 531, 536, 574 en 588/89)	103
5. Rechten van de mens:	
a) resolutie over de situatie in Roemenië (vervangt doc. nrs. B 3-357, 539 en 567/89)	104
b) resolutie over de foltering en de gevangenhouding van een veldwerker op het gebied van de mensenrechten in Hebron (westelijke Jordaanoever) (doc. B 3-552/89)	105
c) resolutie over de opsluiting van Michail Kazachkov (doc. B 3-530/89)	106
d) resolutie over Oost-Timor (doc. B 3-524/89)	106
e) resolutie over de „Conferentie voor een democratische toekomst” — Hoop op verwezenlijking van de rechten van de mens in Zuid-Afrika (doc. B 3-593/89) ..	107
f) resolutie over de arrestatie van demonstranten tegen de houtkap in Sarawak (vervangt doc. nrs. B 3-549 en 582/89)	108
6. Gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa:	
resolutie over de jongste ontwikkelingen in Midden- en Oost-Europa (doc. B 3-599/89/corr.)	109
7. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen:	
resolutie over de intergouvernementele conferentie waartoe besloten is op de topconferentie van Madrid (doc. B 3-471/89)	111
8. Programma Rechar:	
resolutie over een regionaal actieprogramma op initiatief van de Commissie betreffende de economische omschakeling van steenkoolwinningsgebieden (RECHAR) (doc. A 3-64/89)	114
9. Verklaring van de Commissie over telecomunicaties:	
resolutie over de mededinging in de telecommunicatiesector (vervangt doc. nrs. B 3-317 en 321/89)	118
10. Verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap: *	
voorstel voor een richtlijn COM(89) 331 def.	119
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 69/169/EEG in verband met verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (doc. A 3-61/89)	119

11. BTW op gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen: *	
voorstel voor een richtlijn COM(88) 846 def.	120
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor het voorstel voor een richtlijn tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van de artikelen 32 en 28 van Richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen (doc. A 3-70/89)	122
12. Technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa: *	
voorstel voor een verordening COM(89) 121 def. en doc. COM(89) 121 def. 2	123
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (doc. A 3-73/89)	132
13. Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen: *	
voorstel voor een beschikking COM(89) 226 def.	133
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen (1990-1994) (doc. A 3-68/89)	136

89/C 323/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 24 november 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	154
2. Ingekomen stukken	154
3. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	155
4. Samenstelling commissies	155
5. Samenstelling van de Paritaire Vergadering ACS-EEG	155
6. Procedure zonder verslag *	155
7. Melk en zuivelproducten (stemming) *	155
8. Programma Eurotecnet II (stemming) *	156
9. Programma Erasmus (stemming) *	156
10. Goederenvervoer over de weg (debat en stemming) *	157
11. Visserij- en aquacultuurproducten (debat en stemming) *	157
12. Controle op de visserijactiviteiten in Portugal (debat en stemming) *	158
13. Sector granen (debat en stemming) *	159
14. Handelsprotocollen met Israël (voortzetting van het debat)	159
15. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	159
16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	159
17. Rooster van de volgende vergaderingen	159
18. Onderbreking van de zitting	159

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten:

1. Procedure zonder verslag:	
voorstel voor een besluit COM(89) 450 def.	160

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

2. Melk en zuivelprodukten: *	
voorstel voor een verordening I COM(89) 352 def.	160
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 775/87 betreffende de tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden bedoeld in artikel 5 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 3-66/89)	161
voorstel voor een verordening II	162
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 766/89 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1989 tot en met 31 maart 1990, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 3-66/89)	163
voorstel voor een verordening III	163
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 3-66/89)	164
voorstel voor een verordening IV	165
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten (doc. A 3-66/89)	167
3. Programma Eurotecnet II: *	
voorstel voor een beschikking COM(89) 355 def.	167
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de goedkeuring van een actieprogramma van de Gemeenschap inzake beroepsopleiding en technologische verandering (Eurotecnet II) (doc. A 3-71/89)	172
4. Programma Erasmus: *	
voorstel voor een besluit COM(89) 392 def.	172
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het herwerkt voorstel van de Commissie voor een besluit tot wijziging van het besluit van de Raad van 15 juni 1987 (87/327/EEG) tot vaststelling van het communautaire actieprogramma inzake de mobiliteit van studenten (Erasmus) (doc. A 3-63/89)	177
5. Prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg: *	
voorstel voor een verordening COM(89) 189 def.	177
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de prijsvorming van het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten (doc. A 3-65/89)	179
6. Verwerking en afzet van visserij en aquacultuurprodukten: *	
voorstel voor een verordening COM(89) 187 def.	180
wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de prijsvorming van het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten (doc. A 3-75/89)	189
7. Visserijactiviteiten in de wateren die onder de souvereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen: *	
voorstel voor een beschikking COM(89) 460 def.	189
8. Gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen: *	
voorstel voor een verordening COM(89) 546 def.	190

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1989-1990

Vergaderperiode van 20 t/m 24 november 1989

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 20 NOVEMBER 1989

(89/C 323/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 27 oktober 1989 werd onderbroken, te zijn hervat.

gesteld hun mandaat als lid van het Parlement met ingang van 3 november 1989 te hebben neergelegd.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De Franse autoriteiten hebben hem medegedeeld dat de heer Aymeri de Montesquiou en de heer Louis Lauga met ingang van 4 november 1989 in de plaats van de beide afgetreden leden, als leden van het Parlement zijn aangewezen.

3. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement het mandaat van de heer Martinez te bekrachtigen.

Voorts deelt de Voorzitter mede dat de bevoegde Nederlandse autoriteiten hem in kennis hebben gesteld van de benoeming van de leden d'Ancona, Maij-Weggen en Dankert als leden van de Nederlandse regering.

4. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de leden Barzach en Madelin hem schriftelijk ervan in kennis hebben

Maandag 20 november 1989

De Voorzitter wenst de voormalige collega's geluk met hun benoeming.

Hij maakt bekend dat de bevoegde Nederlandse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat mevrouw Annemarie Goedemakers, mevrouw Mathilde van den Brink

en de heer Bartho Pronk met ingang van 16 november 1989 in de plaats van bovengenoemde drie afgetreden leden, als leden van het Parlement zijn aangewezen.

Hij verwelkomt de nieuwe collega's en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

Verklaring van de gebruikte tekens

- * : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- ** I : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- ** II : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- *** : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Afkortingen van de commissies

- POLI: Politieke Commissie
- LAND: Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling
- BEGR: Begrotingscommissie
- ECON: Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
- ENER: Commissie energie, onderzoek en technologie
- EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
- JURI: Commissie juridische zaken en rechten van de burger
- SOCI: Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu
- REGI: Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening
- VERV: Commissie vervoer en toerisme
- MILI: Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming
- JEUG: Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport
- ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
- BCON: Commissie begrotingscontrole
- INST: Commissie institutionele zaken
- REGL: Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
- VROU: Commissie rechten van de vrouw
- VERZ: Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de Fracties

- Socialistische Fractie: Socialistische Fractie
- EVP(CD)-Fractie: Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie)
- LDR-Fractie: Liberale en Democratische Fractie
- ED-Fractie: Europese Democratische Fractie
- Fractie Groenen: Fractie De Groenen in het Europees Parlement
- UEL-Fractie: Fractie voor een Unitair Europees Links
- VED-Fractie: Fractie van Verenigde Europese Democraten
- Fractie Rechts: Technische Fractie Europees Rechts
- LC-Fractie: Fractie Linkse Coalitie
- Regenboogfractie: Regenboogfractie
- NI: Niet-ingeschrevenen

5. Samenstelling commissies

Op verzoek van de Fractie en de niet-ingeschreven leden bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Bettini tot lid van de Commissie energie en van de heer Mazzone tot lid van de Juridische Commissie.

6. Associatieovereenkomst

De Voorzitter maakt bekend op grond van de artikelen 34, lid 2 en 33, lid 1 van het Reglement, van de Commissie externe economische betrekkingen een voorstel te hebben ontvangen dat het Parlement de Raad vraagt te worden geraadpleegd over het onderhandelingsmandaat dat de Raad voornemens is aan de Commissie te verstrekken voor een overeenkomst met de landen van de Raad van samenwerking van de Golf.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

7. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- van de heer J. Lossie (nr. 443/89);
- van mevrouw M. Taylor Gooby (nr. 444/89);
- van mevrouw J. Lynch (nr. 445/89);
- van mevrouw S. Morabito (nr. 446/89);
- van de heer F. Tito (nr. 447/89);
- van de heer S. Coccia (nr. 448/89);
- van de heer J. Vandenbreede (nr. 449/89);
- van de heer J.L. Gagnaire (nr. 450/89);
- van de heer J. Kuebach (nr. 451/89);
- van de European Glasnost Society (nr. 452/89);
- van de heer N. Walter (nr. 453/89);
- van de heer M. Pereira (nr. 454/89);
- van de heer A. Ferreira de Jesus (nr. 455/89);
- van mevrouw M.M. Silva (nr. 456/89);
- van de heer S. Raich Ullan (nr. 457/89);
- van de heer E. Watteau (nrs. 458 en 459/89);

Maandag 20 november 1989

- van mevrouw A. Hillier (nr. 460/89);
- van de heer A. Rodriguez (nr. 461/89);
- van de heer D. A. Jones (nr. 462/89);
- van de NALGO-Cleveland Country Branch (nr. 463/89);
- van de heer R. Wohlers (nr. 464/89);
- van de heer N. Stamoulakos (nr. 465/89);
- van de heer C. Koumelis (nr. 466/89);
- van de heer L. Pires (nr. 467/89);
- van de heer C. Martinez Fernandez (nr. 468/89);
- van de heer M. Lopes (nr. 469/89);
- van de heer M. Perez Tejedor (nr. 470/89);
- van de Commissão de proprietários de Quinta do Guarda-Mor (nr. 471/89);
- van het Nationaal Verbond voor kaderpersoneel (nr. 472/89);
- van de Europäische Akademie Otzenhausen (nr. 473/89);
- van mevrouw H. Emde (nr. 474/89);
- van de heer F. Arnst (nr. 475/89);
- van de heer J. Coens/Nouwen-Verhaegen (nr. 476/89);
- van de Community Workers CO-OP (nr. 477/89);
- van de heer H. L. Wagner (nr. 478/89);
- van de heer A. Sammartino (nr. 479/89);
- van de heer D. Panoussakis (nr. 480/89);
- van de Ardley with Fewcott Parish Council (nr. 481/89);
- van de heer W. Vintges (nr. 482/89);
- van de heer E. Held (nr. 483/89);
- van de National Union of footwear, leather and allied trades (nr. 484/89);
- van de Werkgroep Morkhoven (nr. 485/89);
- van de heer H. Klein (nr. 486/89);
- van de heer L. Corfini (nr. 487/89);
- van de heer P. Blaksteen (nr. 488/89);
- van de heer J. J. Granjo Ferreira (nr. 489/89);
- van mevrouw E. Lenaz-Susanj (nr. 490/89);
- van de Isle of Man — retired members Association (nr. 491/89);
- van de heer J. De Almeida (nr. 492/89);
- van de heer C. C. Genzoe (nr. 493/89);
- van de Waltham Forst — Greater London pensioners and trade unions action Association (nr. 494/89);

- van de heer M. J. Conchinha (nr. 495/89);
- van de Spezialisten-Kammer (nr. 496/89);
- van de heren A. Pourceaux en J. Pimpernet (nr. 497/89).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

Besluiten inzake diverse verzoekschriften

- a) Verzoekschriften waarvan de behandeling is gesloten

— op grond van door de Commissie verstrekte inlichtingen:

nrs. 131 en 446/87, 50, 82, 94, 179, 231, 232, 302, 324, 354, 414, 418, 431, 432, 528, 550, 590, 658/88 (de verzoekschriften nrs. 446/87, 50 en 94/88, zijn ter informatie aan de Commissie rechte van de vrouw toegezonden en verzoekschrift nr. 231/88 aan de Vervoerscommissie; ten aanzien van verzoekschrift 432/88 zal de Voorzitter van het Parlement worden verzocht contact op te nemen met de nationale instanties om tot een minnelijke schikking te komen);

— na toezending aan de Politieke Commissie om de noodzakelijke maatregelen te treffen:

nr. 22/88;

- b) verzoekschriften waarvoor het advies van een commissie is gevraagd:

nr. 536/88: Milieucommissie;

nr. 622/88: Commissie sociale zaken.

De ondertekenaars van verzoekschrift 26/88 zijn NAS/UWT & Gloucester Trades Union Council.

8. Machtiging tot het opstellen van verslagen

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de Commissie institutionele zaken gemachtigd een verslag op te stellen over de Intergouvernementele conferentie en de strategie van het Parlement voor de Europese Unie waarbij de commissie de zorg wordt toevertrouwd in dit verslag haar commentaar op te nemen over het verslag van de Raad betreffende de in 1988 gemaakte vorderingen op het gebied van de Europese Unie.

9. Aanwijzing commissies

De Vervoerscommissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor het voorstel voor een verordening

Maandag 20 november 1989

inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer (doc. C 3-112/89) (commissie ten principale: Landbouwcommissie — reeds als medeadviserende commissie aangewezen: Commissie milieubeheer en Begrotingscommissie).

Zij is eveneens als medeadviserende commissie aangewezen voor het voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG — Onderlinge aanpassing van de BTW-tarieven (doc. C 3-25/89) alsmede voor het voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot aanvulling en tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG — Afschaffing van de belastinggrenzen (doc. C 3-26/89) (commissie ten principale: Economische Commissie — reeds als medeadviserende commissie aangewezen: Commissie milieubeheer).

De Jeugdcommissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor de ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over het recht van volkeren op informatie over hun geschiedenis en op teruggave van de nationale archieven (doc. B 3-28/89) (ten principale: Commissie ontwikkelingssamenwerking).

10. Toepassing van het Reglement

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 131 van het Reglement de interpretatie mede die de Commissie Reglement op de hiernavolgende artikelen heeft gegeven:

Artikel 56, lid 3 en artikel 58, lid 5:

„Het bepaalde van artikel 64, lid 5 is bij analogie van toepassing.”

Wordt deze interpretatie in de zin van artikel 131, lid 5 vóór de goedkeuring van deze notulen niet betwist, dan zal zij geacht worden te zijn aangenomen.

11. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaringen nrs. 9 en 10/89 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen, komen zij krachtens het bepaalde van artikel 65, lid 5 van het Reglement te vervallen.

12. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot wijziging van beschikking 87/279/EEG betreffende de financiële deelneming van de Gemeenschap in de uitgaven voor voorzieningen inzake toezicht en controle op de visserijactiviteiten in de wateren

die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen (doc. C 3-176/89 — COM(89) 460 def.)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de invoering van een gemeenschappelijk Europees oproepnummer voor hulpdiensten (doc. C 3-177/89 — COM(89) 452 def. — SYN 223)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2601/69 betreffende bijzondere maatregelen ten einde het verwerken van bepaalde variëteiten sinaasappelen te stimuleren (doc. C 3-179/89 — COM(89) 464 def.)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake tijdelijke schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrustingen (doc. C 3-180/89 — COM(88) 502 def.)

verwezen naar de commissies:
EXTE (ten principale),
ECON, POLI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging met betrekking tot Spanje van Verordening (EEG) nr. 4007/87 tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 90, lid 1, en artikel 257, lid 1, van de Akte van toetreding van Spanje en Portugal (doc. C 3-181/89 — COM(89) 479 def.)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de verwezenlijking van een geleidelijke convergentie van de economische ontwikkeling gedurende de eerste fase van de Economische en Monetaire Unie (doc. C 3-182/89 — COM(89) 466 def.)

verwezen naar de commissie: ECON (ten principale);

— Aanbeveling van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van het Besluit 84/300/EEG betreffende de samenwerking tussen de centrale banken van de lid-staten der Europese Economische Gemeenschap (doc. C 3-185/89 — COM(89) 467 def.)

verwezen naar de commissie: ECON (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de doorvoer van elektriciteit op de grote netten (doc. C 3-186/89 — COM(89) 336 def. — SYN 207)

verwezen naar de commissies:
ENER (ten principale),
ECON (voor advies);

Maandag 20 november 1989

— Economisch Jaarverslag 1989-1990 (doc. C 3-187/89 — COM(89) 497)

verwezen naar de commissie: ECON (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende economische hulp ten gunste van de Republiek Hongarije en de Poolse Volksrepubliek (doc. C 3-188/89 — COM(89) 536)

verwezen naar de commissies:

EXTE (ten principale),
BEGR, MILI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende verlaging van de heffingen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (doc. C 3-189/89 — COM(89) 554)

verwezen naar de commissies:

EXTE (ten principale),
LAND, BEGR, ONTW (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (doc. C 3-190/89 — COM(89) 546)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 69/169/EEG in verband met verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (COM(89) 331 def. — doc. C 3-128/89). Rapporteur: de heer Cassidy (doc. A 3-61/89);

— * Verslag, namens de Commissie begrotingscontrole, over de benoeming van zes leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen (doc. C 3-161/89). Rapporteur: de heer Price (doc. A 3-62/89);

— * Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad tot wijziging van het besluit van de Raad van 15 juni 1987 (87/327/EEG) tot vaststelling van het communautaire actieprogramma inzake de mobiliteit van studenten (Erasmus) (COM(89) 235 — doc. C 3-87/89 en COM(89) 392 — doc. C 3-144/89). Rapporteur: de heer Coimbra Martins (doc. A 3-63/89);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over een regionaal actieprogramma op initiatief van de Commissie betreffende de economische omschakeling van steenkoolwinningsgebieden (Rechar). Rapporteur: de heer D. Martin (doc. A 3-64/89);

— * Verslag, namens de Commissie vervoer en toerisme, over een voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg tussen de lid-sta-

ten (COM(89) 189 — doc. C 3-81/89). Rapporteur: de heer Topmann (doc. A 3-65/89);

— * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 775/87 betreffende de tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden bedoeld in artikel 5 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten;

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 766/89 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1989 tot en met 31 maart 1990, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten;

III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten;

IV. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten

(COM(89) 352 — doc. C 3-121/89). Rapporteur: de heer Marck (doc. A 3-66/89);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefen en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Enzo Mattina. Rapporteur: de heer Defraigne (doc. A 3-67/89);

— * Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen (1990-1994) (COM(89) 226 def. — doc. C 3-85/89). Rapporteur: mevrouw Quisthoudt-Rowohl (doc. A 3-68/89);

— Verslag, namens de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu, over het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten. Rapporteur: mevrouw Buron (doc. A 3-69/89);

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van de artikelen 32 en 28 van Richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen (COM(88) 846 def. — doc. C 3-58/89). Rapporteurs: de heren Patterson en von Wogau (doc. A 3-70/89);

— * Verslag, namens de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu, over het voorstel voor

Maandag 20 november 1989

een beschikking van de Raad betreffende de goedkeuring van een actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van de beroepsopleiding en technologische verandering (Eurotecnet II) (COM(89) 355 def. — doc. C 3-131/89). Rapporteur: de heer Deprez (doc. A 3-71/89);

— ****I** Verslag, namens de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake het verblijfsrecht voor werknemers en zelfstandigen die hun beroepswerkzaamheden hebben beëindigd (COM(89) 275 def. — doc. C 3-92/89). Rapporteur: de heer Megahy (doc. A 3-72/89 — SYN 200);

— ***** Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) inzake de bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (COM(89) 121 def. — doc. C 3-72/89). Rapporteur: de heer Seligman (doc. A 3-73/89).

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbeveling voor de tweede lezing:

— ****II** Aanbeveling van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen en tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG (doc. C 3-16/89). Rapporteur: de heer Saridakis (doc. A 3-74/89 — SYN 120).

d) de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag (0-19/89) van de leden Klepsch en Chanterie, namens de EVP (CD)-Fractie, aan de Raad: De ontwikkeling van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-421/89);

— Mondelinge vraag (0-23/89) van de leden Giscard d'Estaing, namens de LDR-Fractie, aan de Raad: Versnelde totstandkoming van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-422/89);

— Mondelinge vraag (0-25/89) van de heer Prout, namens de ED-Fractie, aan de Raad: Sociale en economische samenhang (doc. B 3-423/89);

— Mondelinge vraag (0-27/89/rev.) van de Commissie institutionele zaken aan de Raad: Gezamenlijke besluiten van Raad en Europees Parlement bij wijziging van de verdragen en vaststelling van communautaire wetgeving (doc. B 3-424/89);

— Mondelinge vraag (0-28/89) van de Commissie institutionele zaken aan de Commissie: Samenwerking tussen de Commissie en het Europees Parlement inzake kwesties betreffende de institutionele hervormingen (doc. B 3-425/89);

— Mondelinge vraag (0-38/89) van de heer Vandemeulebroucke, namens de Regenboogfractie, aan de Raad: Sociale en economische cohesie en regionaal beleid (doc. B 3-426/89);

— Mondelinge vraag (0-58/89) van de leden Poettering, White, Briant, Antony, Baget Bozzo, Castellina, Crampton, Hänsch, Holzfuß, Lacaze, Klepsch, Lagakos, Megret, Montero Zabala, Newton Dunn, Robles Piquer, Tindemans, namens de subcommissie veiligheid en ontwapening, aan de EPS: Denkbeelden van het Franse voorzitterschap over de samenwerking op het gebied van het veiligheidsbeleid in het kader van de EPS (doc. B 3-427/89);

— Mondelinge vraag (0-63/89/rev.) van de heer Telkämper, namens de Fractie Groenen, aan de Commissie: Een jaar na de sluiting van de handelsprotocollen met Israël — eerste ervaringen (doc. B 3-434/89/rev.);

— Mondelinge vraag (0-95/89) van de leden Chanterie, Brok, F. Pisoni, Oomen-Ruijten en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, aan de Raad: Plechtige verklaring inzake het Europees Sociaal Handvest op de topontmoeting van de Europese Raad in december te Straatsburg (doc. B 3-435/89);

— Mondelinge vraag (0-96/89) van de leden Chanterie, F. Pisoni, Oomen-Ruijten en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, aan de Commissie: Plechtige verklaring betreffende het Europees Sociaal Handvest op de Europese Raad te Straatsburg in december (doc. B 3-436/89);

— Mondelinge Vraag (0-99/89) van de leden Barros Moura en Elmalan, namens de LC-Fractie, aan de Raad: Het in de praktijk brengen van het beginsel van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-437/89);

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 21 en 22 november 1989, van de volgende leden (doc. B 3-371/89):

Newton Dunn, Nianias, Lalor, Fitzgerald, Killilea, Andrews, Lane, Fitzsimons, Garaikoetxea Urriza, Vernier, Balfé, Barros Moura, Mattina, Ewing, McMahon, Valverde Lopez, Dessylas, Alavanos, Ephremidis, Cheysson, Pierros, Giannakou-Koutsikou, Rogalla, Arbeloa Muru, Banotti, Napoletano, Ferrer Casals, Kellett-Bowmann, Galland, De Rossa, De Rossa, Vandemeulebroucke, Pierros, Cheysson, Fitzsimons, Lalor, Pacheco Herrera, Newton Dunn, Visser, Daly, Cassidy, Dessylas, Alavanos, Ephremidis, Bru Puron, D. Martin, Ewing, Dury, Cooney, Galland, Scott-Hopkins, Rogalla, Lhideux, D. Martin, Pompidou, Rawlings, Pierros, Nianias, Lalor, Fitzgerald, Andrews, Lane, Fitzsimons, Hindley, Lomas, Ca. Jackson, Garaikoetxea Urriza, Garcia Arias, Cushnahan, Piermont, Carvalho Cardoso, Guillaume, Medina Ortega, McCartin, Cooney, Wynn, Miranda da Silva, Valverde Lopez, Prag, Visser, Barros Moura, Domingo, Dessylas, Ephremidis, Suarez, Banotti, Donnelly, Pasmazoglou, Papayannakis, Newton Dunn, Bru Puron, Vayssade, Ford, Smith, Ch. Jackson, De Vries, Fuchs, Stewart, Romeos, Giannakou-Koutsikou, Van Dijk, Coates, Wijsenbeek, Elmalan, Stamoulis, Colim i Naval, Gutierrez Diaz, Christiansen, Napoletano, Iversen,

Maandag 20 november 1989

Raffarin, Calvo Ortega, Kellett-Bowmann, De Donnea, Vandemeulebroucke, Cornelissen, McIntosh, De Rossa, Merz, Robles Piquer, Ruiz Gimenez, Cassidy, Carvalhas, Killilea, Escuder Croft, Seligman, McMahon, Paisley, Arbeloa Muru, Ewing, Nicholson, Hughes.

f) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— van de leden Adam, D. Martin, Wynn, Oddy, Stevenson, McCubbin en Pollack, over de situatie in Hong Kong (doc. B 3-67/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— van de leden Van Outrive en Galle, over de vervuiling van de Noordzee ten gevolge van een falend waterzuiveringsbeleid in België (doc. B 3-209/89)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— van de heer Vandemeulebroucke, over de gemeenschappelijke film- en videomarkt (doc. B 3-210/89)

verwezen naar de commissies:

JEUG (ten principale),
ECON (voor advies);

— van de heer Vandemeulebroucke, over het ingevalge het conflict tussen Senegal en Mauretanië ontstane vluchtelingenprobleem en de EOF-steunverlening aan Mauretanië (doc. B 3-211/89)

verwezen naar de commissie: ONTW (ten principale);

— van de leden Muscardini, Vertemati en Bonetti, over de melkoverschotten (doc. B 3-212/89)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
ONTW, EXTE (voor advies);

— van de leden Lenz, Hermans en Llorca Vilaplana, over gezin en beroepsleven in de lid-staten van de Gemeenschap (doc. B 3-213/89)

verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),
JEUG, VROU (voor advies);

— van de leden Elles en Christodoulou, over de toekomstige uitbreiding van de Gemeenschap (doc. B 3-214/89)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
INST (voor advies);

— van mevrouw Dury, over de invoering van een beroepskaart voor Europese leraren (doc. B 3-215/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— van de leden Banotti en Daly, over luchtverkeersleiding (doc. B 3-216/89)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— van de heer Navarro Velasco, over de controle van besmettelijke ziekten bij dieren (doc. B 3-219/89)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— van de heer Bird, over de orkaan Hugo (doc. B 3-220/89)

verwezen naar de commissies:

ONTW (ten principale),
REGI, BEGR (voor advies);

— van de heer Mattina, over het vaststellen van een pensioenstelsel (doc. B 3-331/89)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— van de heer Mattina, over inkomenssteun aan landbouwers ter bevordering van de natuurbescherming (doc. B 3-332/89)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR, MILI (voor advies);

— van de heer Mattina, over een actieprogramma voor gehandicapten (doc. B 3-333/89)

verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),
BEGR (voor advies);

— van mevrouw Dury, over de situatie van 187 Sikhs in gevangenschap te Jodhpur (Rajahstan) (doc. B 3-334/89)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— van de leden Wurtz en Barros Moura, namens de LC-Fractie, over Soedan (doc. B 3-335/89)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
ONTW (voor advies);

— van de heer Newman, over drie gezinnen die geen toestemming krijgen de Sovjetunie te verlaten (doc. B 3-336/89)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— van de heer Seal, over het Midden-Oosten (doc. B 3-337/89)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— van de heer Pierros, over de vaststelling en tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk Europees beleid tot behoud, bescherming en valorisatie van de bossen (doc. B 3-360/89)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
REGI, MILI (voor advies);

— van de leden Alavanos en Papayannakis, over de menonwaardige leefomstandigheden in een psychiatrische inrichting op Leros (doc. B 3-361/89)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
BCON, JURI (voor advies);

Maandag 20 november 1989

— van de leden Pesmazoglou, Lagakos, Giannakou-Koutsikou, Sarlis, Lambrias, Anastassopoulos, Stavros, Saridakis, Christodoulou en Pierros, over de schending van de mensenrechten op Cyprus (doc. B 3-362/89)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
VROU (voor advies);

— van de leden Cassanmagnago Cerretti, Brok, F. Pisoni, Schleicher, Ferrer, Robles Piquer, namens de EVP (CD)-Fractie, over een communautair onderzoek en preventieprogramma met betrekking tot het Sudden Infant Death Syndrome (doc. B 3-364/89)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
SOCI (voor advies);

— van mevrouw Dury, over het instellen van een „werelddag voor de afschaffing van alle vormen van slavernij” (doc. B 3-365/89)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
JEUG (voor advies);

— van de leden Muscardini, Formigoni, Pannella, Fini, Cassidy, Casini, Rauti, Gaibisso, Gangotti Llaguno, Tatarella, N. Pisoni, Killilea, Gollnisch, over het vraagstuk van de Libanese vluchtelingen (doc. B 3-366/89)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
SOCI (voor advies);

— van de leden Muscardini, Gangotti Llaguno, Killilea, Fini, Rauti, Tatarella, over de roetmissie van met een katalysator uitgeruste automotoren (doc. B 3-367/89)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
MILI (voor advies);

— van mevrouw Cassanmagnago Cerretti, over de problemen in verband met de immigratie uit derde landen (doc. B 3-368/89)

verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),
ECON (voor advies);

— van de leden Coimbra Martins, Santos, Cravinho, Carvalhas, Barros Moura, Canavarro, Miranda da Silva, Da Cunha Oliveira, Belo, over Lissabon, culturele hoofdstad van Europa (doc. B 3-369/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— van de leden Waechter, Maher, De Rossa en Alexandre, over de regionale ontwikkelingsactie van de Gemeenschap ten bate van de onder doelstelling I vallende Spaanse regio's (doc. B 3-372/89)

verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— van de leden Waechter, Maher, De Rossa en Alexandre, over de regionale ontwikkelingsactie van de Gemeenschap ten bate van Portugal (doc. B 3-373/89)
verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— van de leden Waechter, Maher, De Rossa en Alexandre, over het communautaire regionale ontwikkelingsprogramma voor de Republiek Ierland (doc. B 3-374/89)

verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— van de leden Waechter, Maher, De Rossa en Alexandre, over een communautair initiatiefprogramma voor steunverlening aan onderzoek en technologie in de minder ontwikkelde regio's via regionale ontwikkelingsprogramma's en met name programma's welke door het EFRO worden gefinancierd (doc. B 3-375/89)

verwezen naar de commissies:

REGI (ten principale),
ENER, BEGR (voor advies);

— van de leden Waechter, Maher, De Rossa en Alexandre, over het communautaire programma voor regionale ontwikkeling ten behoeve van de Italiaanse regio's als bedoeld onder doelstelling I (doc. B 3-376/89)

verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— van de leden Waechter, Maher, De Rossa en Alexandre, over de regionale ontwikkelingsactie van de Gemeenschap ten gunste van Griekenland (doc. B 3-377/89)

verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— van de leden Carvalhas, Cravinho, Santos, Canavarro, Barros Moura, Da Cunha Oliveira, Miranda da Silva, Coimbra Martins en Belo, over de vestigingsplaats van het Europees milieubureau (doc. B 3-378/89)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
MILI (voor advies);

— van de leden Muscardini, Vertemati, Habsburg, Lucas Pires en Bonetti, over de diefstallen van cultuurgoederen in Italië en in heel de Gemeenschap (doc. B 3-379/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— van de leden Muscardini, Rauti, Fini, Gangotti Llaguno, Killilea, Tatarella en Gollnisch, over het verzet van de inwoners van Arnhem tegen de drugverslaafden (doc. B 3-380/89)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
JEUG (voor advies);

g) het volgende voorstel tot wijziging, ingediend overeenkomstig artikel 132 van het Reglement:

— Voorstel tot wijziging van het Reglement van het Europees Parlement, ingediend overeenkomstig artikel

Maandag 20 november 1989

132 van het Reglement door de heer Galle (doc. B 3-363/89)

verwezen naar de commissie: REGL (ten principale);

h) de volgende schriftelijke verklaring, ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— van de heer Bowe, over de afschaffing van kinderarbeid (nr. 13/89);

— van de heer Arbeloa Muru, over de doodstraf voor verduistering van gelden in de Sovjetunie (nr. 14/89);

i) van de Raad:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, deel B, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 3-184/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 18/F/G/H/J/89, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 3-158/89) (doc. C 3-191/89)

verwezen naar de commissies:

BCON (ten principale),
BEGR (ten principale);

j) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen hoofdstuk V, Rekenkamer, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 3-175/89)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 22/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen hoofdstuk IV, Hof van Justitie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 3-178/89)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale).

13. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Akte van kennisgeving van het voornemen van de Gemeenschap dd. 29 september 1989, de internationale koffieovereenkomst van 1983 zoals verlengd bij resolu-

tie nr. 347 van 4 juli 1989 van de internationale koffie-raad toe te passen;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, betreffende de aanpassing van de overeenkomst van 1980 tussen de Europese Economische Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten.

14. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften over de verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie verzoekschriften hem overeenkomstig artikel 129 van het Reglement in kennis heeft gesteld van haar beraadslagingen over de verzoekschriften over de periode van 14 maart tot 14 september 1989 (!).

Dit document is de Commissie, de Raad en de nationale parlementen ter informatie toegezonden.

15. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 135.803) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

Maandag 20 november 1989:

De verslagen van Outrive (punt 268) en Estgen (punt 270), die in combinatie met het verslag Megahy (doc. A 3-72/89) zouden worden behandeld, zijn in de commissie niet goedgekeurd en worden dus van de agenda afgevoerd. Als gevolg hiervan wordt het verslag Megahy eveneens van de agenda afgevoerd;

in plaats hiervan komen thans:

— de aanbeveling voor de tweede lezing Saridakis over kredietinstellingen (doc. A 3-74/89);

— het verslag Inglewood over betaling van een douaneschuld (doc. A 3-53/89);

— de aanbeveling voor de tweede lezing Beumer over de toekenning van overheidsopdrachten (doc. A 3-59/89);

(deze drie punten stonden oorspronkelijk op de agenda van woensdag)

Dinsdag 21 november 1989:

Op verzoek van de Fractie Rechts wordt een mondelinge vraag met debat aan de Commissie van deze frac-

(!) Zie bijlage.

Maandag 20 november 1989

tie over het sociaal handvest (doc. B 3-441/89) in de gecombineerde beraadslaging over het handvest van de sociale grondrechten en de economische en sociale samenhang (punten 271 t/m 278) betrokken;

De mondelinge vraag met debat van de heer Poettering e.a. aan de ministers van Buitenlandse Zaken over het veiligheidsbeleid (doc. B 3-427/89) (punt 281) wordt uitgesteld tot de vergaderperiode van december.

De agenda zou er bijgevolg als volgt uitzien:

van 9.00 tot 19.00 uur: sociaal en institutioneel debat, om 12.00 uur onderbroken door de stemmingen

van 21.00 tot 24.00 uur:

- vragenuur (vragen aan de Raad en de EPS);
- verslag D. Martin over steenkoolwinningsgebieden;
- voortzetting van het debat over telecommunicatiediensten;
- mededeling van de Commissie over de controle op concentraties van ondernemingen.

Woensdag 22 november 1989:

De agenda zou er als volgt uitzien:

van 9.00 tot 13.00 uur: debat, met deelneming van de Raad, over de politieke gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa en de gevolgen hiervan voor de ontwikkeling van de Europese Gemeenschap

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Telkaemper, die wenst dat dit debat wordt toegespitst op het begrip Europa zoals dat gewent wordt en dat vertegenwoordigers uit het Oosten voor deelneming hieraan worden uitgenodigd aangezien kanselier Kohl hier eveneens aan deelneemt;

(de Voorzitter wijst erop dat kanselier Kohl niet door het Parlement is uitgenodigd maar dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 1 van het Reglement als lid van de Raad het woord zal voeren);

- de heer Herman, over de regeling van het institutionele debat;
- de heer Cot, voorzitter van de Socialistische Fractie, die verduidelijkt dat kanselier Kohl aan het debat zal deelnemen als lid van het collectieve orgaan dat de Raad is;
- de heer P. Beazley, die er met name op wijst dat hij de aanwezigheid van andere leden van de Raad gewenst acht;

- mevrouw Muscardini, die vraagt om het houden van een vergaderperiode of, mocht dit niet mogelijk zijn, een buitengewone vergadering van het Bureau van het Parlement te Berlijn (de Voorzitter neemt kennis van

dit verzoek en zegt dat dit op reglementaire wijze dient de worden ingediend);

van 15.00 tot 17.00 uur:

- verslag Cassidy (doc. A 3-58/89);
- verslag Cassidy (doc. A 3-61/89);
- verslag Patterson en von Wogau (doc. A 3-70/89);
- verslag Seligman (doc. A 3-73/89);
- eventueel, voortzetting van de agenda van dinsdag;

17.00 uur:

stemming in verband met de toepassing van de Europese Akte;
overige stemmingen

van circa 18.15 uur tot 19.45 uur: vragenuur (vragen aan de Commissie)

van 19.45 tot 20.00 uur: aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering.

Mochten de stemmingen tot na 18.15 uur voortduren dan wordt het vragenuur voor de dienovereenkomstige duur uitgesteld.

De heer Verbeek spreekt, met betrekking tot het debat dat woensdagochtend wordt gehouden, de wens uit dat het Parlement zijn standpunt bepaalt inzake de vraag of kanselier Kohl in het debat het woord mag voeren (de Voorzitter antwoordt dat de beoordeling van deze vraag aan de fungerend voorzitter van de Raad moet worden overgelaten);

Donderdag 23 november:

Het verslag Samland over de EGKS-heffingen (punt 294) is in de Commissie niet goedgekeurd en wordt dus van de agenda afgevoerd;

op verzoek van de VED-Fractie wordt een mondelinge vraag van deze fractie aan de Commissie over de werking van de quota in de zuivelsector (0-129/89) in het debat over het verslag Marck over de zuivelproducten (doc. A 3-66/89) betrokken;

een mondeling vraag met debat van de heer Telkaemper, namens de Fractie Groenen, over een jaar na de sluiting van de handelsprotocollen met Israël — eerste ervaringen (doc. B 3-434/89/rev.) wordt naar deze dag verschoven en komt onderaan de agenda te staan.

Mevrouw McIntosch vraagt de Voorzitter namens het Parlement een condoleancetelegram te doen toekomen aan de gezinnen die slachtoffer werden van terroristische daden in haar kiesdistrict en in Noord-Ierland.

Vrijdag 24 november:

Geen wijzigingen afgezien van die onder donderdag.

Maandag 20 november 1989

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Toepassing van de procedure zonder verslag (artikel 116 van het Reglement)

Op verzoek van de Commissie sociale zaken,

— voor een wijziging van het besluit met betrekking tot de verdere ontwikkeling van het Handynet-systeem in het kader van het Helios-programma (doc. C 3-172/89) (de stemming wordt bovendien de agenda van vrijdag ingeschreven).

Toepassing van de urgentieprocedure (artikel 175 van het Reglement)

Op verzoek van:

a) de Raad,

— voor een verordening betreffende de verbetering van de voorwaarden voor de verwerking en het in de handel brengen van visserijproducten (doc. C 3-80/89).

Motivering van de urgentie: Deze verordening loopt op 31 december a.s. ten einde.

— voor drie richtlijnen over het verblijfsrecht (doc. C 3-92, 93 en 94/89)

Motivering van de urgentie: Deze richtlijnen vallen in het kader van de verwezenlijking van het Europa van de burgers.

— voor een besluit betreffende schadeloosstelling voor verliezen op leningen voor projecten in Hongarije en Polen (doc. C 3-173/89);

— voor een verordening betreffende de economische hulp ten behoeve van Polen en Hongarije (doc. C 3-188/89);

— voor een verordening houdende verlaging van de heffingen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden (doc. C 3-189/89).

Motivering van de urgentie: De Raad wenst over deze voorstellen tijdens zijn zitting van 27 november a.s. zijn standpunt te bepalen met het oog op een spoedige tenuitvoerlegging van een actieprogramma.

— voor een wijziging van de beschikking inzake toezicht en controle op de visserijactiviteiten in Portugal (doc. C 3-176/89).

Motivering van de urgentie: Dit voorstel beoogt een verlening met twee jaar van de financiële deelneming van de Gemeenschap, die op 31 december a.s. ten einde loopt.

— voor een jaarverslag over de economische toestand van de Gemeenschap in 1988-1990 (doc. C 3-187/89).

Motivering van de urgentie: De Raad heeft de juridische verplichting over deze verslagen vóór het einde van het lopende jaar zijn standpunt te bepalen.

— voor een wijziging van de verordening houdende gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector granen (doc. C 3-190/89)

Motivering van de urgentie: De voorgestelde verordening moet begin 1990 in werking treden.

b) van de Commissie:

— voor een verordening betreffende de prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg (doc. C 3-81/89)

Motivering van de urgentie: Deze verordening moet op 1 januari 1990 in werking treden.

Deze verzoeken om urgentieverklaring worden morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht.

16. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter deelt de lijst mede van de vijf onderwerpen die op de agenda van het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag van 10.00 tot 13.00 uur wordt gehouden, zouden kunnen worden geplaatst:

— controles aan de binnengrenzen op het goederenvervoer;

— situatie in Midden-Amerika;

— situatie in Cambodja;

— mensenrechten;

— de Zes van Birmingham.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Nichol森, over hetgeen mevrouw McIntosh heeft betoogd;

— mevrouw Belo, die vraagt waarom een mondeling vraag van de Commissie rechten van de vrouw niet op de agenda van deze vergaderperiode voorkomt (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling de mondelinge vragen die het voorgelegd heeft gekregen tijdens zijn volgende vergadering zal behandelen);

— de heer Lange R. over de dood van de Italiaanse schrijver Sciascia, voormalig lid van het Europees Parlement (de Voorzitter sluit zich bij het aldus bewezen huldebetoon aan);

— de heren Desmond, Cox, McCartin en Andrews, om zich te verenigen met hetgeen mevrouw McIntosh heeft betoogd;

— mevrouw McIntosh, die haar verzoek herhaalt (de Voorzitter bevestigt dat hij de families van de slachtoffers van deze gewelddaden een uiting van deelneming zal doen toekomen).

17. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Maandag 20 november 1989

Deze termijn is echter tot dinsdag 12.00 uur verlengd voor de verslagen Deprez (doc. A 3-71/89) en Quisthoudt-Rowohl (doc. A 3-68/89).

Voor de verklaring van de Raad over de gebeurtenissen in de DDR is de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties bepaald op dinsdag 18.00 uur en die voor amendementen hierop op woensdag 12.00 uur.

18. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergaderperiode wordt overeenkomstig artikel 83 van het Reglement als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs: 25 minuten (5 × 5).

Rapporteurs voor advies: 10 minuten in totaal.

Commissie: 15 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 25 minuten,

Fractie van de Europese Volkspartij: 17 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 8 minuten,

Europese Democratische Fractie: 6 minuten,

Fractie De Groenen in het Europees Parlement: 6 minuten,

Fractie voor een Unitair Europees links: 5 minuten,

Fractie van verenigde Europese democraten: 5 minuten,

Technische Fractie Europees Rechts: 4 minuten,

Fractie Linkse Coalitie: 4 minuten,

Regenboogfractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

a) „Sociaal” en „institutioneel” debat

Rapporteurs: 5 minuten.

Auteurs: 55 minuten (11 × 5).

Raad: 60 minuten in totaal (met inbegrip van het antwoord).

Commissie: 60 minuten in totaal (met inbegrip van het antwoord).

Leden. 270 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 86 minuten,

Fractie van de Europese Volkspartij: 58 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 25 minuten,

Europese Democratische Fractie: 18 minuten,

Fractie De Groenen in het Europees Parlement: 15 minuten,

Fractie voor een Unitair Europees links: 15 minuten,

Fractie van verenigde Europese democraten: 12 minuten,

Technische Fractie Europees Rechts: 10 minuten,

Fractie Linkse Coalitie: 9 minuten,

Regenboogfractie: 9 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 13 minuten.

b) Nachtzitting (met uitzondering van het vragenuur)

Rapporteur: 5 minuten.

Rapporteurs voor advies: 4 minuten in totaal.

Commissie: 20 minuten in totaal.

Leden. 60 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 14 minuten.

Fractie van de Europese Volkspartij: 10 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 6 minuten,

Europese Democratische Fractie: 4 minuten,

Fractie De Groenen in het Europees Parlement: 4 minuten,

Fractie voor een Unitair Europees links: 4 minuten,

Fractie van verenigde Europese democraten: 4 minuten,

Technische Fractie Europees Rechts: 3 minuten,

Fractie Linkse Coalitie: 3 minuten,

Regenboogfractie: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 5 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag:

a) „Oost-Duitsland” debat

Raad: 40 minuten in totaal (met inbegrip van het antwoord).

Commissie: 20 minuten in totaal (met inbegrip van het antwoord).

Maandag 20 november 1989

Leden: 180 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 55 minuten,

Fractie van de Europese Volkspartij: 38 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 16 minuten,

Europese Democratische Fractie: 12 minuten,

Fractie De Groenen in het Europees Parlement: 11 minuten,

Fractie voor een Unitair Europees links: 10 minuten,

Fractie van verenigde Europese democraten: 9 minuten,

Technische Fractie Europees Rechts: 7 minuten,

Fractie Linkse Coalitie: 6 minuten,

Regenboogfractie: 6 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 10 minuten.

b) Andere punten

Rapporteurs: 25 minuten (5 × 5).

Rapporteurs voor advies: 16 minuten in totaal.

Commissie: 25 minuten in totaal.

Leden: 60 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 14 minuten,

Fractie van de Europese Volkspartij: 10 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 6 minuten,

Europese Democratische Fractie: 4 minuten,

Fractie De Groenen in het Europees Parlement: 4 minuten,

Fractie voor een Unitair Europees links: 4 minuten,

Fractie van verenigde Europese democraten: 4 minuten,

Technische Fractie Europees Rechts: 3 minuten,

Fractie Linkse Coalitie: 3 minuten,

Regenboogfractie: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 5 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (met uitzondering van het actualiteitendebat)

Rapporteurs: 15 minuten (3 × 5).

Rapporteurs voor advies: 10 minuten in totaal.

Auteur: 5 minuten.

Commissie: 20 minuten in totaal.

Leden: 120 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 35 minuten,

Fractie van de Europese Volkspartij: 24 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 11 minuten,

Europese Democratische Fractie: 8 minuten,

Fractie De Groenen in het Europees Parlement: 7 minuten,

Fractie voor een Unitair Europees links: 7 minuten,

Fractie van verenigde Europese democraten: 6 minuten,

Technische Fractie Europees Rechts: 5 minuten,

Fractie Linkse Coalitie: 5 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 7 minuten.

19. Verzoek tot opheffing van de immunititeit van een lid (debat en stemming)

De heer Defraigne leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immunititeiten heeft ingediend over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immunititeit van de heer Enzo Mattina (doc. A 3-67/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rogalla, namens de Fractie Groenen, McIntosh, namens de ED-Fractie, Langer, namens de Fractie Groenen, Vecchi, namens de UEL-Fractie, Schoddruch, namens de Fractie Rechts, en Gollnisch.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*).

20. Benoeming van zes leden van de Rekenkamer (debat)*

De heer Price leidt het verslag in dat hij namens de Commissie begrotingscontrole over de benoeming van zes leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen (doc. C 3-161/89) (doc. A 3-62/89) heeft opgesteld.

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Theato, namens de EVP (CD)-Fractie.

Maandag 20 november 1989

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 7 van de notulen van 21.11.1989*)

21. Toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen (debat) II**

De heer Saridakis leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger met het oog op de aanneming van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen en tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG (doc. C 3-16/89 — SYN 120) (doc. A 3-74/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, Sarlis, namens de EVP (CD)-Fractie, De Clercq, namens de LDR-Fractie, Lord Inglewood, namens de ED-Fractie, Lane, namens de VED-Fractie, Rothley, Janssen van Raay, Fuchs, Herman en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 11 van de notulen van 22.11.1989*)

22. Personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld (debat) I**

Lord Inglewood leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 214 — doc. C 3-84/89 — SYN 195) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1031/88 betreffende de vaststelling van de personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld (doc. A 3-53/89).

Het woord wordt gevoerd door de heren Janssen van Raay, namens de EVP (CD)-Fractie, en Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 13 van de notulen van 22.11.1989*)

23. Overheidsopdrachten en uitvoering van werken (debat) II**

De heer Beumer leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de Commissie

economische en monetaire zaken en industriebeleid over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken (doc. C 3-15/89 — SYN 89) (doc. A 3-59/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de Socialistische Fractie, De Donnea, namens de LDR-Fractie, Fitzgerald, namens de VED-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Wettig, Carvalhas, Christiansen en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 12 van de notulen van 22.11.1989*)

24. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 21 november 1989, als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00, 15.00 tot 19.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

— actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties);

— besluit inzake urgentverklaring;

— gecombineerde beraadslaging over een verslag Buron en zeven mondelinge vragen aan de Raad en aan de Commissie over het handvest van de sociale grondrechten en de economische en sociale samenhang⁽¹⁾;

— gecombineerde beraadslaging over twee mondelinge vragen met debat aan de Raad en aan de Commissie over de institutionele vraagstukken;

12.00 uur:

— stemming over het verslag Price;

15.00 uur:

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen);

⁽¹⁾ De mondelinge vragen doc. B 3-435, 436 en 441/89 worden in het debat betrokken.

Maandag 20 november 1989*21.00 tot 22.30 uur:*

— vragenuur (vragen aan de Raad en aan de EPS);

— voortzetting van het debat over telecommunicaties;

22.30 tot 24.00 uur:

— verslag Martin over steenkoolwinningsgebieden;

— mededeling van de Commissie over toezicht op fusies van ondernemingen.

(De vergadering wordt om 19.45 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

G. ROMEOS
Ondervoorzitter

Maandag 20 november 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid

— doc. A3-67/89

BESLUIT

over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Enzo Mattina

Het Europese Parlement,

- na van de minister van Justitie van de Italiaanse Republiek op 19 april 1989 een verzoek te hebben ontvangen tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Enzo Mattina,
 - gelet op artikel 10 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
 - gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 68 van de Italiaanse grondwet,
 - gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A2-67/89),
1. besluit de parlementaire immuniteit van de heer Enzo Mattina niet op te heffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Italiaanse Republiek.

⁽¹⁾ Zie jurisprudentie 1964, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier), blz. 397, alsmede het arrest in zaak 149/85 (Wybot/Faure), jurisprudentie 1986, blz. 2403.

Maandag 20 november 1989

PRESENTIELIJST

20 november 1989

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BJØRNVIG, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BORGO, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTODOULOU, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE MONTESQUIOU, DENYS, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNEX, FERRARA, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LA PERGOLA, LARONI, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D, MARTIN S., MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MOTTOLA, MUSCARDINI, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, RAWLINGS, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, VON STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

Maandag 20 november 1989

BIJLAGE

COMMISSIE VERZOEKSCRIFTEN

Mededeling aan het Parlement (overeenkomstig artikel 129, lid 5, van het Reglement) over het resultaat van de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften over de bij haar ingediende verzoekschriften*(14 maart 1989 tot en met 14 september 1989)*

Overeenkomstig artikel 129, lid 5, van het Reglement brengt de Commissie verzoekschriften het Parlement om de zes maanden op de hoogte van de resultaten van haar beraadslagingen. In de praktijk is dit tot nog toe op de volgende wijze gebeurd:

- een jaarlijks verslag over het gehele parlementaire jaar waarin een ontwerp-resolutie en toelichting zijn opgenomen en waarover in de plenaire vergadering wordt gedebatteerd, en;
- een korte mededeling aan het Parlement ongeveer zes maanden na het jaarlijks verslag, met daarin slechts technische gegevens over de ontvangen verzoekschriften en enkele statistische gegevens over de werkzaamheden van de commissie. Deze mededeling is nooit het onderwerp geweest van een debat in de plenaire vergadering, doch altijd opgenomen in de notulen.

Het laatste jaarlijkse verslag (doc. A 2-79/89 + Bijlage) werd door de commissie goedgekeurd op de vergadering van 28 en 29 maart 1989 en op 26 mei 1989 door de plenaire vergadering goedgekeurd. De onderhavige mededeling bevat slechts enkele summier gegevens over de werkzaamheden van de commissie van 14 maart 1989 (begin van het parlementaire jaar) tot en met 14 september 1989.

De Commissie verzoekschriften behandelde de ontwerp-mededeling in haar vergaderingen van 17 en 18 oktober en 6 en 7 november 1989. In laatstgenoemde vergadering keurde zij de mededeling met algemene stemmen goed.

Aan de stemming namen deel: de leden Reding, voorzitter; De Vitto, Dillen, Gil-Robels Gil-Delgado, Gutiérrez Díaz, Lambrias en Newman.

Het verslag is ingediend op 9 november 1989.

In de behandelde periode werden bij de commissie 343 verzoekschriften ingediend.

In deze periode werden 82 verzoekschriften onontvankelijk verklaard en 174 ontvankelijk.

In deze periode werd de behandeling van 213 verzoekschriften afgesloten.

De Commissie werd om gegevens verzocht inzake 95 verzoekschriften en om aanvullende gegevens inzake nog eens 107 verzoekschriften.

Aan het eind van deze periode waren in total 372 verzoekschriften in behandeling.

Het aantal verzoekschriften dat bij het Parlement wordt ingediend blijft toenemen:

Parlementair jaar	Aantal	Procentuele toename
1985 – 1986	234	38
1986 – 1987	279	19
1987 – 1988	484	73
1988 – 1989	692	43
1989 – 1990 (eerste zes maanden)	343	12 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Procentuele toename over de eerste helft van het parlementaire jaar 1988 – 1989, waarin 307 verzoekschriften werden ontvangen.

Maandag 20 november 1989

In genoemde periode belegde de Commissie verzoekschriften acht vergaderingen ⁽¹⁾, met inbegrip van de vergadering met de ombudsmannen en voorzitters van de parlementaire commissies van de lid-staten die verantwoordelijk zijn voor verzoekschriften.

Met het oog op de algemene aard van bepaalde problemen die in een aantal verzoekschriften aan de orde werden gesteld, hechte de commissie in genoemde periode haar goedkeuring aan vier verslagen, die overeenkomstig artikel 129, lid, 1, van het Reglement werden ingediend bij het Parlement:

1. Verslag over schadeloosstelling van slachtoffers van geweldsmisdrijven (doc. A 2-426/88: doc. A 3-13/89). Rapporteur: de heer E. Newman.
De daarin vervatte ontwerp-resolutie werd als gewijzigd door het Parlement op 12 september 1989 aangenomen.
2. Verslag over grensoverschrijdende transacties in onroerend goed (doc. A 2-429/88: doc. A 3-14/89). Rapporteur: de heer E. McMillan-Scott.
De daarin vervatte ontwerp-resolutie werd als gewijzigd door het Parlement op 14 september 1989 aangenomen.
3. Verslag over discriminatie van transseksuelen (doc. A 2-163/89: doc. A 3-16/89). Rapporteur: mevrouw M. Van Hemeldonck (ter vervanging van de heer W. von Nostitz ⁽²⁾ benoemd tot rapporteur op de vergadering van 30 en 31 augustus 1989).
De daarin vervatte ontwerp-resolutie werd als gewijzigd door het Parlement op 12 september 1989 aangenomen.
4. Verslag over dienstweigering op grond van gewetensbezwaren en vervangende dienstplicht (doc. A 2-433/88/A en B: doc. A 3-15/89/A en B). Rapporteur: mevrouw B. Schmidbauer (op 27 juli 1989 benoemd tot rapporteur ter vervanging van de heer R. Hitzgrath ⁽²⁾).
De daarin vervatte ontwerp-resolutie werd als gewijzigd door het Parlement op 13 oktober 1989 aangenomen.

Groepsverzoekschriften

De volgende verzoekschriften werden door 30 of meer mensen ondertekend.

Nummer	Betreft	Aantal ondertekenaars
7/89	Schending van richtlijn 79/7 in België	45
22/89	Een „Schoner Engeland”	81
48/89	Mensenrechten in Zuid-Afrika	40
52/89	Abrogatie van de Soltau (Lüneburg) Overeenkomst	8 500
54/89	Mensenrechten in Syrië	216
55/89	Campagne voor verhoging ouderdomspensioenen in het Verenigd Koninkrijk	62
82/89	Mensenrechten in Syrië	480
87/89	Nederlandse euthanasiewetgeving	100
98/89	Behoud van de regenwouden in het Amazonegebied	200
116/89	Omstandigheden van gedetineerden in Portugese gevangenissen	300
125/89	Stemrecht bij de verkiezingen voor het Europees Parlement	30
143/89	De huidige en toekomstige situatie in Kampuchea	260
152/89	Verbod op wrede sporten met dieren	minder dan 350 000
164/89	Voldoende overheidspensioenen voor Britse pensioentekkers	65 000
166/89	Grensoverschrijdend vervoer van giftige en gevaarlijke afvalstoffen	5 000

⁽¹⁾ In deze periode kwamen de coördinatoren vijfmaal samen.

⁽²⁾ Niet langer lid van het Europees Parlement.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 21 NOVEMBER 1989

(89/C 323/02)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

De heer Oreja Aguirre voert het woord om een aanslag te veroordelen die in Madrid is gepleegd en waarvan een Spaanse afgevaardigde, de heer Josu Muguruza, het slachtoffer werd.

Om zich bij deze veroordeling aan te sluiten wordt het woord gevoerd door de leden Bofill Abeilhe, namens de Spaanse leden van de Socialistische Fractie, Calvo Ortega, namens de Spaanse leden van de LDR-Fractie, Montero Zabala, niet-ingeschrevene en Coimbra Martins, namens de Portugese leden van de Socialistische Fractie.

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende mondelinge vraag met debat heeft ontvangen:

— Mondelinge vraag (0-111/89) van de heer Le Chevallier, namens de Fractie Rechts, aan de Commissie: Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten (doc. B 3-441/89).

3. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole hebben gunstig advies uitgebracht over kredietoverschrijving nr. 18/A/B/C/D/ en E/89.

De Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole hebben de delen F, G, I en J van dit voorstel goedgekeurd. Zij hebben daarentegen deel H geweigerd. (doc. C 3-158/89)

4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Barros Moura, Gremetz, Ephremidis, De Rossa, namens de LC-Fractie, over Oost-Timor (doc. B 3-524/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Blaney en Vandemeulebroucke, namens de Regenboogfractie, over

gerechtelijke dwaling en de vrijlating van de betrokkenen (doc. B 3-525/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Maher en Cox, namens de LDR-Fractie, over de Zes van Birmingham (doc. B 3-526/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Bertens en Larive, namens de LDR-Fractie, over het weer opvlammen van de vijandelijkheden in Centraal-Amerika (doc. B 3-527/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Maher, Cox, Nordmann, namens de LDR-Fractie, over de situatie in Cambodja (doc. B 3-528/89);

— ontwerp-resolutie van de leden von Alemann en Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, over een heffing op het doorgaand vrachtverkeer op de autosnelwegen in de Bondsrepubliek Duitsland (doc. B 3-529/89);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Flesch, namens de LDR-Fractie, over de opsluiting van Michail Kazachkov (doc. B 3-530/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Andrews, Lator, Fitzgerald, Fitzsimons, Killilea, Lane, namens de RDE-Fractie, over de Zes van Birmingham (doc. B 3-531/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de Fractie Rechts, over de strijd in El Salvador (doc. B 3-532/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Martinez, namens de Fractie Rechts, over de afschaffing van de extra medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector granen (doc. B 3-534/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Schönhuber, Le Chevallier, Gollnisch, Schlee, Tauran Schodruich, Dillen, Grund en K.P. Koehler, namens de DR-Fractie, over de omwentelingen in Duitsland en hun politieke gevolgen voor de landen van Europa (doc. B 3-535/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Banotti, McCartin, Cooney, Cushnahan en Chanterie, namens de EVP (CD)-Fractie, over de noodzaak van een herziening van de zaak van de Zes van Birmingham (doc. B 3-536/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Deprez, Lucas Pires, Chanterie, F. Pisoni, Oostlander, Reding, Robles Piquer, Pasmazoglou, Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over de situatie van Dan Petrescu, die op 30 oktober laatsleden te Iasi in Roemenië gearresteerd is (doc. B 3-537/89);

Dinsdag 21 november 1989

- ontwerp-resolutie van de leden Banotti, Lucas Pires, Chanterie, F. Pisoni, Nicholson, Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over Cambodja (doc. B 3-538/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Lucas Pires, Chanterie, Oostlander, Pasmazoglou, Reding, Robles Piquer, Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over de vervolging van Pastor Tökés door de Roemeense overheid (doc. B 3-539/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Robles Piquer, Lucas Pires, Chanterie, Carvalho Cardoso, Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over de toestand in Nicaragua (doc. B 3-540/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Cornelissen, Beumer, von Wogau, Sarlis, Chanterie en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over het besluit van de Duitse regering tol in te voeren voor het vrachtvervoer (doc. B 3-541/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Lenz, Lucas Pires, Cassanmagnago Cerretti, Lagakos, Robles Piquer, Chanterie, Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over de dramatische gebeurtenissen in El Salvador (doc. B 3-542/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Antony, namens de Fractie Rechts, over de situatie in Libanon (doc. B 3-543/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Ewing, Vandemeulebroucke, Piermont, namens de Regenboogfractie, over de toestand in Cambodja (doc. B 3-544/89);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Aglietta, namens de Fractie De Groenen in het Europees Parlement, over de situatie van de Roemeense burgers Don Petrescu, die in levensgevaar verkeert, en Doina Cornea (doc. B 3-545/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Joanny, Melandrie, Telkamper, Staes, Bandres Molet, Santos, namens de Fractie Groenen, over de schending van de rechten van de mens in Chili (doc. B 3-546/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Verbeek, Graefe zu Baringdorf, Fernex, Falqui, namens de Fractie Groenen, over vergiftigd veevoeder (doc. B 3-547/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Graefe zu Baringdorf en Verbeek, namens de Fractie Groenen, over varkenshouderij (doc. B 3-548/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Van Dijk, Staes, Graefe zu Baringdorf, namens de Fractie Groenen, over de rechten van de inheemse volkeren in Sarawak (doc. B 3-549/89);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de Fractie Rechts, over adoptie van Roemeense kinderen (doc. B 3-550/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de Fractie Rechts, over Cambodja (doc. B 3-551/89);
- ontwerp-resolutie van heer Price, namens de ED-Fractie, over de foltering en de gevangenhouding van een veldwerker op het gebied van de mensenrechten in Hebron (westelijke Jordaanoever) (doc. B 3-552/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Howell, Daly, namens de ED-Fractie, Wijsenbeek en Janssen van Raay, over de actie ter voorkoming van een herhaling van het schandaal van het vergiftigd veevoeder (doc. B 3-553/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de ED-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Singapore (doc. B 3-554/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Prag, namens de ED-Fractie, over de gevangenneming van Jonathan Pollard en Ann Henderson Pollard (doc. B 3-555/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Newton Dunn, namens de ED-Fractie, over de zes van Birmingham (doc. B 3-556/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Price, namens de ED-Fractie, over de situatie in Cambodja (doc. B 3-557/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Visser, Newens, Van Putten, Adam, Cheysson, Dury, Hindley, Randzio Plath, namens de Socialistische Fractie, over de politieke situatie in Indo-China en het gevaar dat de Rode Khmer opnieuw aan de macht komt in Cambodja (doc. B 3-558/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke, Garaikoetxea Urriza, Sandbaek, Pacheco Herrera, Simeoni, Piermont, namens de Regenboogfractie, over de situatie in El Salvador (doc. B 3-559/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Simeoni, Sandbaek, Pacheco Herrera, Garaikoetxea Urriza, Vandemeulebroucke, namens de Regenboogfractie, over de bestrijding van grond- en vastgoedspeculatie in Corsica en in de Gemeenschap (doc. B 3-560/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Castellina en Perez Royo, namens de UEL-Fractie, over de doodstraf waartoe Iraanse vrouwen zijn veroordeeld (doc. B 3-561/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Gutierrez Diaz, Papayannakis, Iversen, Rossetti, namens de UEL-Fractie, over de oorlog in El Salvador (doc. B 3-562/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Catasta, Domingo, Iversen, Papayannakis, namens de UEL-Fractie, over de toestand in Cambodja (doc. B 3-563/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Pacheco Herrera, Garaikoetxea Urriza, Vandemeulebroucke, namens de Regenboogfractie, over de overstromingen in Malaga en Valencia (doc. B 3-564/89);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lator, Perreau de Pinninck, Pasty, Lauga, namens de VED-Fractie, over de situatie in El Salvador (doc. B 3-565/89);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lator, Pasty, Musso, Lauga, namens de VED-Fractie, over de situatie in Cambodja (doc. B 3-566/89);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lator, Perreau de Pinninck, Musso, Pasty, Lauga, namens de VED-Fractie, over de adoptie van Roemeense kinderen door Franse gezinnen (doc. B 3-567/89);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lator, Perreau de Pinninck, Pasty, Musso, Lauga, namens de VED-Fractie, over de parate executies in Panama (doc. B 3-568/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Nianias, de la Malène, Lator, Pasty, Musso, Lauga, namens de VED-Fractie, over de crisissituatie in de Kaukasus (doc. B 3-569/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Arias Cañete en Navarro Velasco, namens de EVP (CD)-Fractie, over de overstromingen in Andaloesië (doc. B 3-570/89);

Dinsdag 21 november 1989

— ontwerp-resolutie van de leden Gutierrez Diaz, Rossetti, Papayannakis, Iversen, namens de UEL-Fractie, over Nicaragua (doc. B 3-571/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Anger, namens de Fractie Groenen, over het opstarten van de centrale van Golfach (doc. B 3-572/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Melandri, namens de Fractie Groenen, over de toestand in El Salvador (doc. B 3-573/89);

— ontwerp-resolutie van de leden De Rossa, Carvalhas, Alavanos, Wurtz, namens de LC-Fractie, over de Zes van Birmingham (doc. B 3-574/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Tauran, namens de Fractie Rechts, over het verzuim van de Commissie en de Raad om een uniforme heffing in te stellen voor zware voertuigen in de Gemeenschap (doc. B 3-575/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Calvo Ortega, Punset i Casals, Ruiz-Gimenez Aguilar, namens de LDR-Fractie, over de schade aangericht door hevige stormen en regens aan de Spaanse Middellandse-Zee kust (doc. B 3-576/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Visser, Topmann, Luttge, Desama, Sapena Granell, Coimbra Martins, Denys, B. Simpson, namens de Socialistische Fractie, over fiscale heffingen op zware bedrijfsvoertuigen (doc. B 3-577/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Morris, namens de Socialistische Fractie, over detainering in de door Israël bezette gebieden (doc. B 3-578/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Fayot, namens de Socialistische Fractie, over de rechten van de mens in Turkije (doc. B 3-579/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Cheysson, Glinne, Saby, namens de Socialistische Fractie, over de situatie Sovjetarmenië en in Hoog Karabagh (doc. B 3-580/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over geheime executies in Irak (doc. B 3-581/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Van Putten, Glinne, Muntingh, namens de Socialistische Fractie, over arrestaties van demonstranten tegen de houtkap in Sarawak (doc. B 3-582/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Van Outrive, Van Velzen, Ford, Elliott, Di Rupo, Krieps, Zaidi, Dury, namens de Socialistische Fractie, over de ondertekening van het aanvullend akkoord van Schengen (doc. B 3-583/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Ford, namens de Socialistische Fractie, over de schendingen van de burgerrechten in het Verenigd Koninkrijk (doc. B 3-584/89);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, over de gevangenneming van vakbondsleiders in Zimbabwe (doc. B 3-585/89)*

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, over de moord op vakbondsleiders in Columbia (doc. B 3-586/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Galle, Dury, Saby, Glinne, namens de Socialistische Fractie, over de vrijlating van de politieke gevangenen in Chili (doc. B 3-587/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Crawley, Simpson B., Elliott, A. Smith, Fitzgerald, Morris, Hughes, Pollack, Collins, Coates, Oddy, Wilson, Ford, Van Hemeldonck, Balfe, Tongue, Newens, Lomas, Andrews, McCubbin, McMahon, Bowe, Megahy, Titley, Green, Seal, Hume, Harrison, Stevenson, White, Desmond, L. Smith, Killilea, McGowan, Dury, Buchan, Donnelly, Crampton, Read, Barton, Hoon, over de Zes van Birmingham (doc. B 3-588/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Sakellariou, Oliva Garcia, Medina Ortega, Dury, Cabezon Alonso, Glinne, Woltjer, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in El Salvador (doc. B 3-589/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Green, namens de Socialistische Fractie, over de mensenrechten op Cyprus (doc. B 3-590/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Perreau de Pininck, Musso, Lalor, Lauga, namens de VED-Fractie, over de overstromingen in Malaga en Valencia (doc. B 3-591/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Staes, Melandri, Telkaemper, Santos, Roth, Aulas, namens de Fractie Groenen, over de oorlog in El Salvador (doc. B 3-592/89);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Simons, namens de Socialistische Fractie, over de „Conferentie voor een democratische toekomst” — Hoop op verwezenlijking van de rechten van de mens in Zuid-Afrika (doc. B 3-593/89);

— ontwerp-resolutie van de leden McIntosh, Patterson, Prout, Navarro Velasco, Stewart-Clark, P. Beazley, Rawlings, Robles Piquer, Newton Dunn, Roving, Turner, Hume, Spencer, O'Hagan, Daly, Cox, Cassidy, Flesch, Elles, Defraigne, Inglewood, Moorhouse, Nicholson, C. Beazley, Plumb, Catherwood, Fitzgerald, over de recente terroristische aanslagen in het Verenigd Koninkrijk (doc. B 3-594/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Marleix, Chabert, Lalor, Lataillade, Pasty, Musso en Lauga, namens de VED-Fractie, over het voornemen van de Bondsrepubliek Duitsland om een nieuwe wegenbelasting in te voeren (doc. B 3-595/89);

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de onderwerpen die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 23 november 1989 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

5. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake urgentverklaring over negen voorstellen.

a) voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 187 def. — doc. C 3-80/89) voor een verordening houdende bepalingen ter verbetering van verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten:

Dinsdag 21 november 1989

De urgentie wordt ingewilligd.

(Een mondelinge vraag van de Regenboogfractie aan de Commissie over de concentratie van de communautaire uitgaven ten gunste van de visserij in die gebieden die in het bijzonder afhankelijk zijn van de visserij-industrie zal in het debat worden betrokken.)

De heer Bombard voert het woord over een technische kwestie.

b) voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 189 — doc. C 3-81/89) voor een verordening betreffende de prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten (verslag Topmann — doc. A 3-65/89)

Het woord wordt gevoerd door de heren Wijsenbeek, en Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De urgentie wordt ingewilligd.

c) de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(89) 275 def. — SYN 199 en 200) betreffende:

— een richtlijn betreffende het verblijfsrecht van studenten;

— een richtlijn betreffende het verblijfsrecht van gepensioneerden;

— een richtlijn betreffende het verblijfsrecht.

Het woord wordt gevoerd door de heren A. Simpson en Medina Ortega.

De urgentie wordt verworpen.

d) voorstel van de Commissie aan de Raad (SEC(89) 1643 def. — doc. C 3-173/89) voor een besluit waarbij aan de Commissie de bevoegdheid wordt verleend de Europese Investeringsbank schadeloos te stellen voor verliezen op leningen voor projecten in Hongarije en Polen.

De heer De Clercq wijst er namens de Commissie externe economische betrekkingen op dat dit voorstel samen met twee andere voorstellen waarvoor eveneens om urgentieverklaring is gevraagd, dient te worden behandeld, te weten:

— voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 536 def. — doc. C 3-188/89) voor een verordening inzake economische hulp ten gunste van de Republiek Hongarije en de Poolse Volksrepubliek

— voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 554 def. — doc. C 3-189/89) voor een verordening houdende verlaging van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden.

De heer Tomlinson voert namens de Begrotingscommissie het woord.

De Voorzitter stelt het Parlement voor om over de urgentieverklaring van deze drie voorstellen afzonderlijke te stemmen:

— voorstel voor een besluit doc. C 3-173/89: de urgentie wordt verworpen;

— voorstel voor een verordening doc. C 3-188/89: de urgentie wordt verworpen;

— voorstel voor een verordening doc. C 3-189/89: de urgentie wordt verworpen.

e) voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 460 def. — doc. C 3-176/89) voor een beschikking tot wijziging van beschikking 87/279/EEG betreffende de financiële deelneming van de Gemeenschap in de uitgaven voor voorzieningen inzake toezicht en controle op de visserijactiviteiten in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen:

De urgentie wordt ingewilligd.

f) jaarverslag over de economische situatie van de Europese Gemeenschap in 1989-1990 (COM(89) 497 def. — doc. C 3-187/89);

Het woord wordt gevoerd door de heer Beumer, voorzitter van de Economische Commissie.

De urgentie wordt verworpen.

g) voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 546 def. — doc. C 3-190/89) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Colino Salamanca, voorzitter van de Landbouwcommissie, en Thureau.

De urgentie wordt ingewilligd.

(De mondelinge vragen van de Socialistische Fractie en de EVP (CD)-Fractie aan de Commissie over de sector granen worden in het debat betrokken.)

De ontwerpen terzake waarvan de urgentie is ingewilligd zijn ingeschreven op de agenda van vrijdag; indieningstermijn voor amendementen: woensdag 12.00 uur.

6. Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over een verslag en zeven mondelinge vragen met debat (1):

Mevrouw Buron leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu heeft opgesteld over Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten (doc. A 3-69/89).

De heer Musso geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer de la Malène, namens de VED-Fractie, aan de Raad heeft gesteld over de totstandbrenging

(1) De mondelinge vragen met debat doc. B 3-435, 436 en 441/89 worden in het debat betrokken.

Dinsdag 21 november 1989

van een economische en sociale samenhang in het kader van de interne markt (doc. B 3-26/89).

De leden Papoutsis, Van Dijk en Catasta geven een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Cot, namens de Socialistische Fractie, mevrouw Santos, namens de Fractie Groenen, en de heer Colajanni, namens de UEL-Fractie, aan de Raad hebben gesteld over de snellere totstandbrenging van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-32/89).

He heer Chanterie geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Klepsch en hijzelf namens de EVP (CD)-Fractie, aan de Raad hebben gesteld over de ontwikkeling van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-421/89).

Mevrouw von Alemann geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Giscard d'Estaing namens de LDR-Fractie aan de Raad heeft gesteld over een versnelde totstandkoming van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-422/89).

Lord O'Hagan stelt vragen aan de Commissie, waarop mevrouw Papandreou, *lid van de Commissie*, antwoordt.

Hij geeft vervolgens een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Prout namens de ED-Fractie aan de Raad heeft gesteld over de sociale en economische samenhang (doc. B 3-423/89).

De heer Vandemeulebroucke geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Regenboogfractie aan de Raad heeft gesteld over sociale en economische cohesie en regionaal beleid (doc. B 3-426/89).

De heer Barros Moura geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met mevrouw Elmalan namens de LC-Fractie aan de Raad heeft gesteld over het in de praktijk brengen van het beginsel van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-437/89).

Mevrouw Hermans, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, voert het woord.

De heer Soisson, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vragen aan de Raad.

VOORZITTER: DE HEER TELKÄMPER

Ondervoorzitter

Mevrouw Papandreou, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vragen aan de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Outrive, namens de Socialistische Fractie, Brok, namens de EVP (CD)-Fractie, Marques Mendes, namens de LDR-Frac-

tie, Jepsen, namens de ED-Fractie, Cramon Daiber, namens de Fractie Groenen, Papayannakis, namens de UEL-Fractie, Fitzgerald, namens de VED-Fractie, Le Chevallier, namens de Fractie Rechts, De Rossa, namens de LC-Fractie, Sandbeak, namens de Regenboogfractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Alvarez de Paz, De Vitto en De Donna.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, tien ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— van de Commissie rechten van de vrouw over de economische en sociale samenhang (doc. B 3-510/89);

— van de leden Brok, Chanterie, F. Pisoni, Oomen Ruijten, Zeller, Fontaine, Estgen, De Vitto, Oostlander, Pack, Suarez Gonzalez, Klepsch en Reding, namens de EVP (CD)-Fractie, over de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-511/89);

— van de leden Raggio, Papayannakis, Bontempi en Catasta, namens de UEL-Fractie, over de sociaal-economische samenhang (doc. B 3-515/89);

— van Lord O'Hagan, namens de ED-Fractie, over de economische en sociale samenhang (doc. B 3-516/89);

— van de leden von Alemann, Capucho, Amaral, De Clercq, namens de LDR-Fractie, over de bespoediging van de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang en het Sociaal Handvest inzake de sociale grondrechten (doc. B 3-517/89);

— van de leden Van Dijk, namens de Fractie Groenen, over de snellere totstandbrenging van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-518/89);

— van de leden de la Malène, Nianias, Fitzgerald, namens de LDR-Fractie, over de sociaal-economische samenhang (doc. B 3-519/89);

— van de leden Salisch, Buron, Cot, Glinne, Van Outrive, Cabezon Alonso, Onur, Peter, Pagoropoulos, Peters, namens de Socialistische Fractie, over het in praktijk brengen van het beginsel van economische en sociale samenhang (doc. B 3-520/89);

— van de heer Le Chevallier, namens de Fractie Rechts, over de economische en sociale samenhang in de EEG (doc. B 3-522/89);

— van de leden Barros Moura en Elmalan, namens de LC-Fractie, over de totstandbrenging van de economische en sociale samenhang (doc. B 3-523/89).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het eind van het debat zal plaatsvinden.

Dinsdag 21 november 1989

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken; het zal na de stemmingen worden voortgezet.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

7. Benoeming van zes leden van de Rekenkamer (stemming)*

(ontwerp-resolutie in het verslag Price — doc. A 3-62/89)

preambule en paragrafen 1 t/m 3:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die om gescheiden stemming vraagt over het zesde en het zevende streepje van de preambule.

1ste t/m 5de streepje: aangenomen

6de streepje: aangenomen bij elektronische stemming

7de streepje: aangenomen bij elektronische stemming

8ste streepje en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

paragraaf 4:

amendement nr. 1: verworpen

paragraaf 4 wordt aangenomen

paragraaf 5:

amendement nr. 2: verworpen

paragraaf 5 wordt aangenomen

paragrafen 6 t/m 8: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II*)

EINDE VAN DE STEMMINGEN

8. Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang (voortzetting van het debat)

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de heer Welsh.

Gezien het grote aantal nog ingeschreven sprekers besluit het Parlement, op voorstel van de Voorzitter, zijn werkzaamheden van vanmorgen voort te zetten tot 13.30 uur.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vernier, Alavanos, Pacheco, Herrera, Muscardini, Ronn, Oomen-Ruijten, Nianias, Elmalan, Crawley, Suarez Gonzalez,

Andrews, Pagoropoulos, Hughes, Giannakou-Koutsikou, McCubbin, Zeller, Estgen, Cushnahan, Sarlis, Carvalho Cardoso, Nordmann, Gangoiti Llanguno.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming

De stemming over de ontwerp-resoluties zal te bestemder tijd plaatsvinden. (*deel I, punt 10 van de notulen van 22.11.1989*)

9. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Caso Garcia haar schriftelijk zijn ontslag als lid van het Parlement met ingang van 16 november 1989 heeft medegedeeld.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en stelt de betrokken lid-staat hiervan in kennis.

(*De vergadering wordt te 13.25 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

Voorzitter

10. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt een verklaring af waarin hij zijn veroordeling uitspreekt over de zopas te Madrid gepleegde aanslag op door de Spaanse bevolking op democratische wijze gekozen afgevaardigden en zijn medeleven betuigt met de familie van het slachtoffer.

11. Agenda

Aangezien het debat over de sociale aangelegenheden nog vóór de lunchpause kon worden beëindigd en het zich laat aanzien dat het debat over de institutionele aangelegenheden geruime tijd vóór 19.00 uur zal worden beëindigd en aangezien het moeilijk lijkt om alle op de agenda ingeschreven punten binnen de uitgetrokken tijd te behandelen besluit het Parlement, op voorstel van de Voorzitter, met de behandeling van deze punten in de mate van het mogelijke na het institutionele debat te beginnen, en wel met het verslag D. Martin (doc. A 3-64/89) met dien verstande dat het vragenuur, zoals gepland van 21.00 tot 22.30 uur zal worden gehouden.

Dinsdag 21 november 1989

12. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 42 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. WEGENBELASTING IN DE BRD

B 3-529/89 namens de LDR-Fractie

B 3-541/89 namens de EVP (CD)-Fractie

B 3-575/89 namens de Fractie Rechts

B 3-577/89 namens de Socialistische Fractie

B 3-595/89 namens de VED-Fractie

II. MIDDEN-AMERIKA

B 3-527/89 namens de LDR-Fractie: Nicaragua

B 3-532/89 namens de Fractie Rechts: Nicaragua

B 3-540/89 namens de EVP (CD)-Fractie: Nicaragua

B 3-542/89 namens de EVP (CD)-Fractie: El Salvador

B 3-559/89 namens de Regenboogfractie: El Salvador

B 3-562/89 namens de UEL-Fractie: El Salvador

B 3-565/89 namens de VED-Fractie: El Salvador

B 3-589/89 namens de Socialistische Fractie: El Salvador

B 3-592/89 namens de Fractie Groenen: El Salvador

B 3-568/89 namens de VED-Fractie: Panama

B 3-571/89 namens de UEL-Fractie: top van Tela

III. CAMBODJA

B 3-528/89 namens de LDR-Fractie

B 3-538/89 namens de EVP (CD)-Fractie

B 3-544/89 namens de Regenboogfractie

B 3-551/89 namens de Fractie Rechts

B 3-557/89 namens de ED-Fractie

B 3-558/89 namens de Socialistische Fractie

B 3-563/89 namens de UEL-Fractie

B 3-566/89 namens de VED-Fractie

IV. MENSENRECHTEN

B 3-537/89 namens de EVP (CD)-Fractie: Roemenië

B 3-539/89 namens de EVP (CD)-Fractie en de heer Prag: Roemenië

B 3-545/89 namens de Fractie Groenen: Roemenië

B 3-550/89 namens de Fractie Rechts: Roemenië

B 3-567/89 namens de VED-Fractie: Roemenië

B 3-546/89 namens de Fractie Groenen: Chili

B 3-587/89 namens de Socialistische Fractie: Chili

B 3-552/89 namens de ED-Fractie: Israël

B 3-578/89 namens de Socialistische Fractie: Israël

B 3-530/89 namens de LDR-Fractie: Sovjetunie

B 3-561/89 namens de UEL-Fractie: Iran

V. ZES VAN BIRMINGHAM

B 3-525/89 namens de Regenboogfractie

B 3-526/89 namens de LDR-Fractie

B 3-531/89 namens de VED-Fractie

B 3-536/89 namens de EVP (CD)-Fractie

B 3-556/89 namens de ED-Fractie

B 3-574/89 namens de LC-Fractie

B 3-588/89 namens de Socialistische Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 2 minuten,
Leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat wordt gehouden.

13. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee mondelinge vragen met debat van de Commissie institutionele zaken.

De heer Oreja Aguirre, voorzitter van de Commissie institutionele zaken, geeft een toelichting op:

— de mondelinge vraag aan de Raad over gezamenlijke besluiten van Raad en Europees Parlement bij wijziging van de verdragen en vaststelling van communautaire wetgeving (doc. B 3-424/89);

— de mondelinge vraag aan de Commissie over de samenwerking tussen de Commissie en het Europees Parlement inzake kwesties betreffende de institutionele hervormingen (doc. B 3-425/89).

Dinsdag 21 november 1989

Mevrouw Cresson, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag aan de Raad.

De heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, veantwoordt de vraag aan de Commissie.

De heer Martin voert namens de Socialistische Fractie het woord.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Forlani, namens de EVP (CD)-Fractie, Giscard d'Estaing, namens de LDR-Fractie, en Prag, namens de ED-Fractie.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondeling vragen, twee ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— van de Commissie institutionele zaken over de intergouvernementele conferentie waartoe besloten is op de topconferentie van Madrid (doc. B 3-471/89);

— van de heer Blot, namens de Fractie Rechts, over het subsidiariteitsprincipe bij de Europese instellingen (doc. B 3-521/89).

Hij deelt mede dat de stemming over de spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Aglietta, namens de Fractie Groenen, Giovanni, namens de UEL-Fractie, Musso, namens de VED-Fractie.

VOORZITTER: SIR FRED CATHERWOOD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Blot, namens de Fractie Rechts, Ephremidis, namens de LC-Fractie, Bonde, namens de Regenboogfractie, Pannella, niet-ingeschrevene, Fabius, Tindemans, De Gucht, Newton Dunn, Joanny, Duverger, Dury, Cassanmagnago Cerretti, Pimenta, Cassidy, Puerta Gutierrez, Marino, Herman, De Vries, Mattina, Von Wogau, Roumeliotis en Collins.

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

Voorzitter

14. Agenda

De Voorzitter stelt de volgende wijzigingen aan de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 22 november voor:

van 9.00 tot 11.30 uur:

- actualiteitendebat (bezwaren);
- verslag Cassidy over communautair transitverkeer ** I;
- verslag Cassidy over verkeer binnen de Gemeenschap *;
- verslag Patterson en Von Wogau over gebruikte goederen *;
- verslag Seligman over technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa *;
- verslag Quisthoudt-Rowohl over radioactieve afvalstoffen *;

11.30 uur:

- stemming over de verslagen en de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten, met uitzondering van de stemmingen in verband met de Europese Akte;

15.00 tot 16.30 uur:

- stemming in verband met de Europese Akte;
- vragenuur (vragen aan de Commissie);

16.30 tot 20.30 uur:

- debat over Midden-Europa en Oost-Europa.

De Voorzitter wijst erop dat met betrekking tot laatstgenoemd debat de heer Mitterrand, *fungerend voorzitter van de Europese Raad*, de conclusies uiteen zal zetten van de bijeenkomst van de staatshoofden of de regeringsleiders, die op 18 november in Parijs heeft plaatsgehad en dat kanselier Kohl aan dit debat zal deelnemen. Voorts deelt hij mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling morgen (woensdag) van 9.30 tot 11.30 uur bijeen zal komen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Pannella, die om een nadere toelichting over deze agendawijziging vraagt, Telkaemper, die de wens te kennen geeft dat de Voorzitter van het Parlement dit debat met een verklaring opent, Giscard d'Estaing, die om een nadere toelichting over de spreektijd voor dit debat vraagt, Pannella en Telkaemper, die eveneens het woord voert over de spreektijd en in herinnering brengt dat zijn fractie om een speciale vergaderperiode over de gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa heeft gevraagd.

Het Parlement stemt toe in deze agendawijzigingen.

Dinsdag 21 november 1989

15. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen (voortzetting van het debat)

Mevrouw Cresson, *fungerend voorzitter van de Raad*, voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER FORMIGONI

Ondervoorzitter

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de twee ontwerp-resoluties.

De stemming over de ontwerp-resolutie zal te bestemder tijd plaatsvinden. (*deel I, punt 13 van de notulen van 23.11.1989*)

16. Programma Rechar (debat)

De heer Martin leidt het verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over een regionaal actieprogramma op initiatief van de Commissie betreffende de economische omschakeling van steenkoolwinningsgebieden (Rechar) (doc. A 3-64/89).

De heer L. Smith protesteert tegen de op de agenda voor morgen aangebrachte wijzigingen (de Voorzitter neemt akte van dit protest).

In het debat wordt het woord gevoerd door de leden Garcia Arias, namens de Socialistische Fractie, Calvo Ortega, namens de LDR-Fractie, Chr. Jackson, namens de ED-Fractie, Vernier, namens de VED-Fractie, Samland, Killilea, David, Pack, namens de EVP (CD)-Fractie, Wynn, L. Smith, de heer Millan, *lid van de Commissie*, en de heer Melis.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 14 van de notulen van 23.11.1989*)

De vergadering wordt te 19.20 uur onderbroken en te 21.05 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

17. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de Europese Politieke Samenwerking)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, aan de Europese Politieke Samenwerking en aan de Commissie (doc. B 3-371/89).

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 1 van de heer Newton Dunn wordt niet behandeld aangezien het onderwerp reeds op de agenda van de vorige vergaderperiode stond.

Vraag nr. 2 van de heer Nianias: EP-resoluties over een politieke oplossing voor het Armeense vraagstuk (18 juni 1987) en over de toestand op Cyprus (20 mei 1988).

Mevrouw Cresson, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heer Nianias en mevrouw Cresson.

Mevrouw Cresson beantwoordt nog aanvullende vragen van de leden Green en Ephremidis.

Vraag nr. 3 van de heer Lalor: Douaneagentschappen

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Lalor, Rogalla en Fitzgerald.

Vraag nr. 4 van de heer Fitzgerald: Het Amazonegebied — een nieuw beleid

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Fitzgerald en Ewing.

De vragen nr. 5 van de heer Killilea en nr. 6 van de heer Andrews zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers afwezig zijn.

Vraag nr. 7 van de heer Lane: Europese Stichting voor de veiligheid op zee

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Lane.

Mevrouw Ewing stelt een aanvullende vraag, waarop mevrouw Cresson antwoordt dat zij hierop zal antwoorden in het kader van de vragen aan de EPS.

Vraag nr. 8 van de heer Fitzsimons: Ontwikkeling van nieuwe technologie om olie uit lekgeslagen schepen te verzamelen

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Fitzsimons.

Vraag nr. 9 van de heer Garaikoetxea: Betrekkingen tussen Andorra en de Europese Gemeenschap

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Garaikoetxea, Valverde Lopez en Kellett-Bowman.

Dinsdag 21 november 1989

De vragen nr. 10 van de heer Vernier, nr. 11 van de heer Balfe, nr. 12 van de heer Barros Moura en nr. 13 van de heer Mattina zullen schriftelijk worden beantwoordt daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 14 van mevrouw Ewing: Stemrechten voor EG-burgers

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

Vraag nr. 15 van de heer McMahon wordt niet behandeld daar het onderwerp reeds op de agenda van deze vergaderperiode staat.

Vraag nr. 16 van de heer Valverde Lopez: Blokkering door de Spaanse regering van het register van de farmaceutische specialiteiten

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Valverde Lopez en Vazquez Fouz.

Vraag nr. 17 van de heer Dessylas: Vertraging bij de verlening van inkomenssteun aan arme landbouwers in de Gemeenschap

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Alavanos, ter vervanging van de steller, Lane en Ephremidis.

Vraag nr. 18 van de heer Alavanos: Europese televisieproductie

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag.

De heer Lalor voert het woord over de leiding van het vragenuur.

Mevrouw Cresson beantwoordt nog aanvullende vragen van de heren Alavanos, Taradash en Rovsing.

Het woord wordt gevoerd door de leden Ewing, die vraagt wanneer de Raad haar aanvullende vraag op vraag nr. 7 zal beantwoorden, Cresson, die antwoordt dat zij in het kader van de vragen aan de EPS zal antwoorden en dat, indien de tijd het niet toelaat, de vraag schriftelijk zal worden beantwoord, en Lane.

Vraag nr. 19 van de heer Cheysson: Betrekkingen tussen de Republiek Vietnam en de Europese Gemeenschap

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Cheysson en Wynn.

Vragen aan de EPS

Vraag nr. 30 van de heer De Rossa: Voorstellen van president Gorbatsjov van 26 oktober

Mevrouw Cresson, *fungerend voorzitter van de EPS*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren De Rossa en Alavanos.

Vraag nr. 31 van de heer Vandemeulebroucke zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 32 van de heer Pierros: crisis-situatie in de Kaukasus

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Pierros en Ephremidis.

Vraag nr. 33 van de heer Cheysson: Erkenning van identiteit en rechten van het Armeense volk

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag.

De heer Cheysson voert het woord.

Mevrouw Cresson beantwoordt nog aanvullende vragen van de heren Elliott en Alavanos.

Vraag nr. 34 van de heer Fitzsimons zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 35 van de heer Lalor: EG/China

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Lalor, Cassidy en Wynn.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragenuur te zijn gesloten.

18. Verklaring van de Commissie over telecomunicaties (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over de verklaring van de Commissie over telecomunicaties, dat op 12 oktober 1989 werd verdaagd (*deel I, punt 11 van de notulen van die datum*)

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de Socialistische Fractie, Pierros, namens de EVP (CD)-Fractie, Porto, namens de LDR-Fractie, Rovsing, namens de ED-Fractie, Roth, namens de Fractie Groenen, Dillen, namens de Fractie Rechts, Muscardini, niet-ingeschrevene, Bofill Abeilhe, Herman, Read, Metten, laatstgenoemde over hetgeen de heer Herman heeft betoogd, Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Dinsdag 21 november 1989

De heer Herman voert het woord over hetgeen de heer Metten heeft getoogd.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Beluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de ontwerp-resoluties (de ontwerp-resoluties doc. B 3-315, 316, 317, 318 en 321/89 zijn ingetrokken).

De stemming over de ontwerp-resoluties zal te bestemder tijd plaatsvinden. (*deel I, punt 15 van de notulen van 23.11.1989*)

19. Toezicht op fusies van ondernemingen

Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*, doet een mededeling over de procedure voor toezicht op fusies van ondernemingen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Mihr, namens de Socialistische Fractie, Beumer, namens de EVP (CD)-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Cassidy, Patterson, Sir Leon Brittan en Beumer, laatstgenoemde over de orde.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming over de ontwerp-resolutie doc. B 3-381/89, die op 25.10.1989 was verdaagd (*deel I, punt 14 van de notulen van die datum*), zal te bestemder tijd plaatsvinden. (*deel I, punt 16 van de notulen van 23.11.1989*)

20. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 22 november 1989 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.30 uur

9.00 tot 11.30 uur:

- actualiteitendeбат (bezwaren);
- verslag Cassidy over het communautaire transitieverkeer ** I;
- verslag Cassidy over vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap *;
- verslag Patterson en von Wogau over de regeling voor gebruikte goederen *;
- verslag Seligman over technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa *;
- verslag Quisthoudt-Rowohl over radioactieve afvalstoffen *;

11.30 uur:

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (uitgezonderd de stemmen in verband met de Europese Akte);

15.00 tot 16.30 uur:

- stemmen in verband met de Europese Akte;
- vragenuur (vragen aan de Commissie);

16.30 tot 20.30 uur:

- debat met de Raad over Midden- en Oost-Europa.

(De vergadering wordt om 23.50 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Fernando PÉREZ ROYO
Ondervoorzitter

Dinsdag 21 november 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Benoeming van zes leden van de Rekenkamer *

— doc. A3-62/89

RESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake de benoeming van zes leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen*Het Europese Parlement,*

- gelet op artikel 78 sexies van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,
- gelet op artikel 206 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
- gelet op artikel 180 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,
- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
- geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 6 oktober 1989 (doc. C3-161/89),
- gelet op de aanbeveling die de Conferentie van de Rekenkamers van de Europese Gemeenschap op 27-28 september 1989 in Den Haag heeft aangenomen,
- gelet op de door nationale rekenkamers ingenomen standpunten,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A3-62/89),

1. stelt vast dat de ambtsperiode van de heren Marcel Mart, Charles Carey, Lothar Haase, Pierre Lelong, André J. Middelhoek en Stergios Vallas als leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen op 17 oktober 1989 afloopt, zij het dat zij in functie zijn gebleven overeenkomstig artikel 206, lid 7, van het EEG-Verdrag;
2. stelt vast dat de Raad de herbenoeming van de heren Carey en Middelhoek en de benoeming van de heren Androutsopoulos, Corel, Friedmann en Thoss voorstelt;
3. herinnert aan en bevestigt de adviezen die het heeft uitgebracht bij de oorspronkelijke benoeming van de leden wier herbenoeming wordt voorgesteld;
4. is van mening dat de heren Friedmann en Thoss gezien hun kwalificaties en ervaring voldoen aan de in de Verdragen vastgelegde voorwaarden voor benoeming in dit ambt;
5. is van oordeel dat het geen gunstig advies kan uitbrengen ten aanzien van de heer Androutsopoulos en de heer Corel, ondanks de kwaliteiten waarvan zij in hun functie blijken hebben gegeven en hun uitstekende ambtelijke staat van dienst;
6. spreekt zijn verontrusting uit over het feit dat de Raad, ten gevolge van late voorstellen door sommige lid-staten, het Parlement pas op 6 oktober, slechts enkele dagen voordat het mandaat van de zittende leden van de Rekenkamer normalerwijze op 17 oktober 1989 geëindigd zou zijn, heeft geraadpleegd;
7. spreekt de thans scheidende leden van de Rekenkamer zijn dank uit voor hun bijdrage aan de verbetering van het toezicht op en het beheer van de communautaire financiën;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Rekenkamer en ter informatie aan de overige instellingen.

Dinsdag 21 november 1989

PRESENTIELIJST

21 november 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE MONTESQUIOU, DENYS, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO,

Dinsdag 21 november 1989

TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DEN BRINK, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 22 NOVEMBER 1989

(89/C 323/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER PÉREZ ROYO

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd nadat het woord is gevoerd door de heer Pannella, over de aanslag op de Spaanse afgevaardigde, de heer Josu Muguruza, te Madrid.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * Verslag Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende bepalingen ter verbetering van verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten (COM(89) 187 — doc. C 3-80/89). Rapporteur: de heer Vazquez Fouz (doc. A 3-75/89);

b) de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag (0-119/89) van de leden Ewing en Vandemeulebroucke, namens de Regenboogfractie, aan de Commissie: Concentratie van de communautaire uitgaven voor de visserijsector in die gebieden welke sterk van de visserij-industrie afhankelijk zijn (doc. B 3-438/89);

— Mondelinge vraag (0-126/89) van de leden Sonneveld, Funk, Böge, Langes, Marck, Poettering, Dalsass, Keppelhoff-Wiechert en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, aan de Commissie: Graanprijverlaging voor oogstjaar 1990 als gevolg van geschatte overschrijding van de gegarandeerde maximumhoeveelheid graanproductie in het oogstjaar 1989, in samenhang met het Commissievoorstel over schorsing van de aanvullende medeverantwoordelijkheidshoofing voor het oogstjaar 1989 in de graansector (COM(89) 546 def.) (doc. B 3-439/89);

— Mondelinge vraag (0-127/89) van de leden Thureau, Stevenson, Görlach, Woltjer en Colino Sala-

manca, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie: Regeling ter stabilisatie van de graanproductie (doc. B 3-440/89);

— Mondelinge vraag (0-129/89) van de leden Pasty, Guillaume, Killilea, Lane, Lataillade en Marleix, namens de VED-Fractie, aan de Commissie: Functioneren quotastelsel in de melksector (doc. B 3-501/89).

3. Aanwijzing commissies

De Commissie externe economische betrekkingen is als medeadviserende commissie aangewezen voor een besluit waarbij aan de Commissie de bevoegdheid wordt verleend de Europese Investeringsbank schade-loos te stellen voor verliezen op leningen voor projecten in Hongarije en Polen (doc. C 3-173/89) (ten principale: Begrotingscommissie).

De Commissie begrotingscontrole is als medeadviserende commissie aangewezen voor het voorstel van de Commissie voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (doc. C 3-166/89) (ten principale: Landbouwcommissie — reeds adviserend: Begrotingscommissie).

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

I. Wegenbelasting in de BRD

— verzoek van de ARC-Fractie om dit punt door een nieuw punt „Natuurrampen” te vervangen met de ontwerp-resoluties doc. B 3-564, 570, 576 en 591/89 betreffende de overstromingen in Andaloesië en het als laatste punt op te nemen.

Dit verzoek wordt verworpen.

Woensdag 22 november 1989

— verzoek van de Socialistische Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie betreffende het akkoord van Schengen (doc. B 3-583/89) en tot dienovereenkomstige wijziging van de titel van dit punt.

Dit verzoek wordt aangenomen bij elektronische stemming.

IV. „Mensenrechten”

— verzoek van de LC-Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over Oost-Timor (doc. B 3-524/89).

Dit verzoek wordt aangenomen.

— verzoek van de Socialistische Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de situatie in Zuid-Afrika (doc. B 3-593/89)

Dit verzoek wordt aangenomen.

— verzoek van de Fractie Groenen tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over Sarawak (doc. B 3-549/89), alsmede de ontwerp-resolutie van de Socialistische Fractie over hetzelfde onderwerp (doc. B 3-582/89).

Dit verzoek wordt aangenomen.

— verzoek van de Regenboogfractie om de punten V „Zes van Birmingham” en IV „Mensenrechten” om te wisselen.

Dit verzoek wordt aangenomen.

— verzoek van de heer Arias Cañete en 22 andere ondertekenaars tot vervanging van punt „Zes van Birmingham” door een nieuw punt „Natuurrampen” met de ontwerp-resoluties doc. B 3-564, 570, 576 en 591/89.

Dit verzoek wordt verworpen.

5. Kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap (debat) **I

De heer Cassidy leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 331 def. — SYN 205 — doc. C 3-127/89) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 inzake de afschaffing van het inleveren van een kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap (doc. A 3-58/89).

Het woord wordt gevoerd door de heer Rogalla, namens de Socialistische Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming om 15.00 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 14 van deze notulen*)

6. Verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (debat) *

De heer Colom i Naval voert het woord.

De heer Cassidy leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 69/169/EEG met het oog op de verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (doc. C 3-128/89 — COM(89) 331 def.) (doc. A 3-61/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fuchs, namens de Socialistische Fractie, Cooney, namens de EVP (CD)-Fractie, de Donnea, namens de LDR-Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 17 van de notulen van 23. 11. 1989*).

7. Aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van de BTW (debat)

De heer Patterson leidt het verslag in dat hij met de heer von Wogau namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van de artikelen 32 en 28 van Richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen (COM(88) 846 def. — doc. C 3-58/89) (doc. A 3-70/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rogalla, namens de Socialistische fractie, de Donnea, namens de LDR-Fractie, Cassidy, ED-Fractie, Lataillade, namens de VED-Fractie, Martinez, namens de Fractie Rechts.

VOORZITTER: DE HEER GALLAND

Ondervoorzitter

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 18 van de notulen van 23. 11. 1989*)

8. Technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (debat) *

De heer Seligman leidt het verslag in dat hij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft

Woensdag 22 november 1989

opgesteld over het voorstel voor een verordening (EEG) inzake de bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (COM(89) 121 def. + COM(89) 121 def. 2 — doc. C 3-72/89) (doc. A 3-73/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Adam, namens de Socialistische Fractie, Quisthoudt Rowohl, namens de EVP (CD)-Fractie, Bettini, namens de Fractie Groenen, Porazzini, namens de UEL-Fractie, Pierros, Robles Piquer, Papoutsis, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 19 van de notulen van 23. 11. 1989*)

9. Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen (debat)

Mevrouw Quisthoudt-Rowohl leidt het verslag in dat zij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen (1990-1994) (COM(89) 226 def. — doc. C 3-85/89) (doc. A 3-68/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lannoye, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, Linkohr, namens de Socialistische Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie, Anger, namens de Fractie Groenen, Pompidou, Alavanos, namens de LC-Fractie, Ewing, Regenboogfractie, Carvalhos, Oomen-Ruijten, namens de EVP (CD-Fractie), en de heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden. (*deel I, punt 20 van de notulen van 23. 11. 1989*)

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

10. Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Buron (doc. A 3-69/89) en ontwerp-resoluties doc. B 3-510, 511, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 522, 523/89)

— ontwerp-resolutie doc. A 3-69/89 (verslag Buron):

Aangenomen amendementen: 57, 34, 65, 66, 25 bij hoofdelijke stemming (EVP), 68, 69, 70; compromisam. op amendementen nrs. 18 en 7, 71, 43, 72; compromisam. op amendementen nrs. 73, 9/rev., 52; compromisam. op amendementen nrs. 11, 4, 29, (4de streepje) 50; 103 bij elektronische stemming, 74, 30 (toevoeging — 1ste deel t/m „kinderen”), 75, 27 (1ste deel als toevoeging), 16; compromisam. op amendementen nrs. 28 en 5; 21, 22, 20 (als toevoeging), 76, 104, 77 (als toevoeging), 78, 79, compromisam. op amendementen nrs. 39 en 46; 81, 88, 1 en 6 samengevoegd, 49 bij hoofdelijke stemming (ED en Groenen);

Verworpen amendementen: 92 bij hoofdelijke stemming (DR), 93, 94 bij hoofdelijke stemming (DR), 100, 32, 31, 101, 95 bij hoofdelijke stemming (DR), 33 bij hoofdelijke stemming (EVP), Soc., VED), 96, 44, 97 bij hoofdelijke stemming (DR), 8 bij hoofdelijke stemming (Groenen), 42, 23, 56 bij hoofdelijke stemming (ED), 41 bij hoofdelijke stemming (EVP), 55 bij hoofdelijke stemming (ED), 60, 84, 54, 53 bij hoofdelijke stemming (VED), 10, 12, 48, 47, 85, 61, 45 bij hoofdelijke stemming (VED), 30 (toevoeging-2de deel), 13, 14, 51 bij hoofdelijke stemming (ED), 15, 29 (eerste drie streepjes), 98 bij hoofdelijke stemming (DR), 38 bij hoofdelijke stemming (EVP), 63, 58, 99, 59, 3;

Vervallen amendementen: 24, 89, 83, 86, 62, 27 (2de deel), 38, 50, 29 (1ste deel), 87, 90, 19, 64, 102, 2, 4, 5, 6, 17;

Ingetrokken amendement: 80.

De niet gewijzigde delen en de door amendementen gewijzigde delen zijn aangenomen (paragraaf 11 waarover de rapporteur, hierin gesteund door de heer Brok, om gescheiden stemming heeft gevraagd werd verworpen).

Hebben het woord gevoerd:

— de rapporteur, over de compromisamendementen die zij heeft voorgelezen;

— de leden Gollinsch, die zich verzette tegen het feit dat in de vergadering mondelinge compromisamendementen zijn ingediend (na door de Voorzitter, overeenkomstig artikel 92 van het Reglement te zijn geraadpleegd had het Parlement ingestemd met het in stemming brengen ervan) en Taradash;

Woensdag 22 november 1989

— de heer Fitzgerald, over de wanorde die op sommige momenten in de zaal heerste;

— de heer Cot, over het zijns inziens buitensporige tempo waartegen de Voorzitter de stemming leidt;

— mevrouw Oomen-Ruitjen over het 3de streepje van paragraaf 4;

— Lord O'Hagan, die vroeg amendement nr. 47 als een toevoeging te beschouwen waarmee de heer Pisoni akkoord ging, en de rapporteur;

— de rapporteur, die vroeg amendement nr. 30 als toevoeging te beschouwen (de heer Estgen, indiener van dit amendement stemde hiermee in) en het in onderdelen in stemming te brengen;

— de heer Brok, die vroeg het eerste deel van amendement nr. 27 als een toevoeging te beschouwen aangezien de rapporteur met dit verzoek instemde;

— mevrouw Reding, die vroeg de eerste drie streepjes van amendement nr. 29 in stemming te brengen;

— de rapporteur, die erop wees dat amendement nr. 46 met betrekking tot paragraaf 4 in feite paragraaf 8 betreft;

— de heer Brok over amendement nr. 38;

— de rapporteur, die vroeg amendement nr. 20 als een toevoeging te beschouwen, waarmee de heer Brok instemde;

— de rapporteur, die vroeg amendement nr. 77 als toevoeging op amendement nr. 104 te beschouwen;

— mevrouw Crawley, voorzitter van de Commissie rechten van de vrouw die vroeg amendementen nrs. 1 en 6 samen te voegen in één enkel amendement en aldus in stemming te brengen, Lord O'Hagan, de heer Brok, de rapporteur, Lord O'Hagan en mevrouw Crawley die de tekst voorlas.

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Reding, namens de EVP (CD)-Fractie, Le Chevallier, namens de DR-Fractie, von Aleman, namens de LDR-Fractie, Bowe, Wynn, Martin, Lataillade, die de Voorzitter vraagt de orde in de zaal te herstellen, Brok, Buron, rapporteur, McMahon, Lord O'Hagan en Torres Cuoto.

Bij hoofdelijke stemming (Soc. en DR), neemt het parlement de resolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

Uitslag van de stemmingen bij hoofdelijke stemmingen:

amendement nr. 92:

Stemmen: 199
Vóór: 10

Tegen: 187
Onthoudingen: 2

amendement nr. 94:

Stemmen: 226
Vóór: 49
Tegen: 176
Onthoudingen: 1

amendement nr. 25:

Stemmen: 252
Vóór: 210
Tegen: 12
Onthoudingen: 30

amendement nr. 95:

Stemmen: 260
Vóór: 16
Tegen: 240
Onthoudingen: 4

amendement nr. 33:

Stemmen: 284
Vóór: 113
Tegen: 163
Onthoudingen: 8

amendement nr. 97:

Stemmen: 279
Vóór: 10
Tegen: 266
Onthoudingen: 3

amendement nr. 8:

Stemmen: 327
Vóór: 18
Tegen: 288
Onthoudingen: 21

amendement nr. 56:

Stemmen: 337
Vóór: 42
Tegen: 285
Onthoudingen: 10

amendement nr. 41:

Stemmen: 340
Vóór: 130
Tegen: 196
Onthoudingen: 14

amendement nr. 55:

Stemmen: 342
Vóór: 8
Tegen: 313
Onthoudingen: 21

Woensdag 22 november 1989

amendement nr. 53:

Stemmen: 339
 Vóór: 40
 Tegen: 293
 Onthoudingen: 6

Paragraaf 4, inleidende zin en eerste twee streepjes: aangenomen

3de streepje: aangenomen bij elektronische stemming

4de streepje: aangenomen

5de streepje: aangenomen

6de streepje: aangenomen

Paragrafen 5 t/m 8: achtereenvolgens aangenomen

Paragrafen 9 t/m 11: aangenomen

amendement nr. 45:

Stemmen: 352
 Vóór: 146
 Tegen: 184
 Onthoudingen: 22

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *ontwerp-resolutie doc. B 3-511/89:*

De ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

Preambule en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Paragrafen 5 t/m 8: achtereenvolgens aangenomen

Paragrafen 9 en 10: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1, c*).

— *ontwerp-resoluties doc. B 3-515 en 520/89:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Salisch, Buron, van Ouirive, namens de Socialistische Fractie, Catasta, Raggio, Bontempi, Papayannakis e.a. namens de UEL-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

de ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

Preambule en A t/m C: aangenomen

De heer Brok voert het woord.

Zijn achtereenvolgens aangenomen:

D, E en F, paragrafen 1, 2 en 3, paragraaf 4 (inl. zin en eerste drie streepjes), 4de streepje, 5de streepje, 6de streepje, 7de t/m 9de streepje, paragrafen 5, 6, 7, paragraaf 8 (inl. zin en 1ste streepje), rest van paragraaf 8 en paragrafen 9, 10 en 11.

Bij hoofdelijke stemming (Soc.), neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 295
 Vóór: 234

amendement nr. 51:

Stemmen: 358
 Vóór: 73
 Tegen: 202
 Onthoudingen: 83

amendement nr. 98:

Stemmen: 346
 Vóór: 21
 Tegen: 321
 Onthoudingen: 4

amendement nr. 38:

Stemmen: 337
 Vóór: 150
 Tegen: 181
 Onthoudingen: 6

amendement nr. 49:

Stemmen: 333
 Vóór: 180
 Tegen: 145
 Onthoudingen: 8

Gehele ontwerp-resolutie:

Stemmen: 330
 Vóór: 279
 Tegen: 14
 Onthoudingen: 37

— *ontwerp-resolutie doc. B 3-510/89:*

De ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd.

Preambule, A t/m C en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Woensdag 22 november 1989

Tegen: 38
Onthoudingen: 23

(deel II, punt 1, d).

— ontwerp-resolutie doc. B 3-516/89:

Bij hoofdelijke stemming (ED), verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie:

Stemmen: 287
Vóór: 119
Tegen: 154
Onthoudingen: 14

— ontwerp-resolutie doc. B 3-517/89:

De EVP(CD)-Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd over paragraaf 4.

Preambule en paragrafen 1 t/m 3 en 5 t/m 11: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 4: verworpen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1, e).

— ontwerp-resolutie doc. B 3-518/89:

Bij elektronische stemming neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 1, f).

ontwerp-resolutie doc. B 3-519/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 3-522/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 3-523/89:

Bij elektronische stemming neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 1, g).

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

Ondervoorzitter

De leden Pannella en Pimenta vragen om de ontwerp-resoluties over de institutionele vraagstukken na de stemmingen in verband met de Europese Akte in stemming te brengen.

Op grond van de bepalingen van artikel 74, lid 2 van het Reglement, verklaart de Voorzitter aan dit verzoek niet te kunnen voldoen.

11. Toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen (stemming) **II

(Aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 3-74/89 — rapporteur; de heer Saridakis)

— *Gemeenschappelijk standpunt van de Raad — doc. C 3-16/89 — SYN 120:*

amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 2: verworpen

amendement nr. 3: verworpen

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek en Klepsch over het verloop van de stemming.

amendement nr. 4: aangenomen

amendement nr. 5: verworpen bij elektronische stemming

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*, en de rapporteur.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 2).

De heer Janssen van Raay, coördinator van de EVP(CD)-Fractie bij de Commissie Reglement, maakt bezwaar tegen de leiding van de zoëven gehouden stemming en mevrouw Daly voert het woord over de aanwezigheid van het vereiste aantal leden voor de aanneming van amendement nr. 4.

12. Beroepsprocedures inzake overheidsopdrachten en uitvoering van werken (stemming) **II

(aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 3-59/89 — rapporteur: de heer Beumer)

— *Gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-15/89 — SYN 89:*

amendement nr. 1: verworpen bij hoofdelijke stemming (EVP)

Stemmen: 257
Vóór: 165
Tegen: 87
Onthoudingen: 5

amendement nr. 2: verworpen

Woensdag 22 november 1989

amendement nr. 3: verworpen

amendement nr. 4: verworpen bij hoofdelijke stemming (Soc.)

Stemmen: 257

Vóór: 140

Tegen: 110

Onthoudingen: 7

Het woord wordt gevoerd door de leden Bombard over het verloop van de stemming, Janssen van Raay, en Falconer over de leiding van de stemming.

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 3*).

13. Personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld **I

(verslag Inglewood — doc. A 3-53/89)

— voorstel voor een verordening COM(89) 214 — C 3-84/89 — SYN 195:

amendement nr. 1: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

Mevrouw Veil wijst erop dat het, in geval van twijfel, noodzakelijk is zich, door middel van een elektronische stemming ervan te vergewissen of het voor de stemmen over gemeenschappelijke standpunten vereiste aantal leden inderdaad aanwezig is.

De heer O. Beazley voert het woord over hetgeen vorige spreker heeft betoegd.

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

14. Kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap (stemming) **I

(verslag Cassidy — doc. A 3-58/89)

— voorstel voor een verordening COM(89) 331 def. — doc. C 3-127/89 — SYN 205:

amendementen nrs. 1 t/m 3: en bloc aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

15. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur.

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 49 van de heer Galland: Hulp aan Polen

De heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Galland.

Vraag nr. 50 van Sir James Scott-Hopkins: Europese hulp voor de drugbestrijding in Columbia

De heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Taradash.

Vraag nr. 51 van de heer Rogalla: Strijd tegen de drugsmafia

De heer Bangemann beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Rogalla, de Vries en Pannella.

Vraag nr. 52 van mevrouw Lehideux: Steun voor de bestrijding van AIDS in de ACS-landen

De heer Bangemann beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Lehideux.

Vraag nr. 53 van de heer Martin: Syndroom van verworven immuno-deficiëntie (Aids) en vraag nr. 54 van de heer Pompidou: Preventie en bestrijding van Aids in communautair verband

Mevrouw Papandreou, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vragen alsmede een aanvullende vraag van de heer Pompidou.

Vraag nr. 55 van mevrouw Rawlings: Cossor electronics en oneerlijke mededinging

Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Rawlings.

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer Oreja Aguirre, voorzitter van de Institutionele Commissie, in overleg met de Voorzitter van het Parlement heeft gevraagd de stemming over de ontwerp-resoluties doc. B 3-471 en 521/89, tot besluit van het debat over

Woensdag 22 november 1989

de institutionele aangelegenheden nog vóór het debat over Oost-Europa, dat om 16.30 uur plaatsvindt, te houden en het vragenuur derhalve te sluiten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Oreja Aguirre, die zijn verzoek toelicht, Ford, namens de Socialistische Fractie, Romeos en Pannella.

De heer von Wogau vraagt of een compromisamendement op paragraaf 2 van doc. B 3-471/89 reeds in alle talen beschikbaar is; de Voorzitter antwoordt dat dit niet het geval is.

De heer Oreja Aguirre besluit in dit geval zijn verzoek in te trekken.

Vraag nr. 56 van de heer Pierros: Verblijf en vrij verkeer van Griekse studenten.

Mevrouw Papandreou beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Pierros.

Vraag nr. 57 van de heer Nianias: Bescherming van het christelijke cultureel en architectonisch erfgoed in Turkije

De heer Dondelinger, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Nianias.

De vragen nr. 58 van de heer Lalor, nr. 59 van de heer Fitzgerald en nr. 60 van de heer Andrews zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 61 van de heer Lane: Bodembemonstering en graangewassen

De heer Bangemann beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Lane.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoord tenzij de vraagstellers deze zouden hebben ingetrokken vóór het einde van het vragenuur.

16. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij, overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte, de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een voorstel voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 80/390/EEG wat de wederzijdse erkenning van het prospectus voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs betreft (doc. C 3-192/89)

ten principale:

Juridische Commissie,
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de

Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van Europese onderzoekers (Science) (doc. C 3-193/89)

ten principale:

Energiecommissie,
voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— een voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van Europese onderzoekers (Science) (doc. C 3-194/89)

ten principale:

Energiecommissie,
voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— een voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van Europese onderzoekers (Science) (doc. C 3-195/89)

ten principale:

Energiecommissie,
voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— een voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van Europese onderzoekers (Science) (doc. C 3-196/89)

ten principale:

Energiecommissie,
voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— een voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van Europese onderzoekers (Science) (doc. C 3-197/89)

ten principale:

Energiecommissie,
voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

— een voorstel voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek communautair programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993) (doc. C 3-198/89)

Woensdag 22 november 1989

ten principale:
Energiecommissie,
voor advies: Commissie externe economische betrekkingen.

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 23 november 1989 in.

(De vergadering wordt in afwachting van de aankomst van de Raad te 16.30 uur onderbroken en te 16.50 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

Voorzitter

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling in zijn vergadering van vanochtend besloten heeft de Sakharov-prijs voor het jaar 1989 aan de heer Alexander Dubcek toe te kennen; hij hoopt hem deze prijs persoonlijk te kunnen uitreiken tijdens de eerstvolgende vergaderperiode.

Voorts spreekt hij zijn veroordeling uit ten aanzien van de aanslag in Libanon waarvan de heer Moawad, nieuw gekozen president van dit land, het slachtoffer is geworden; hij verklaart dat de internationale gemeenschap en meer in het bijzonder de Europese Gemeenschap de plicht hebben hun solidariteit te betuigen ten aanzien van dit land dat door een bloedige burgeroorlog wordt verscheurd. Hij voegt eraan toe dat het Europees Parlement niet zal ophouden onverbiddelijk te blijven strijden tegen het terrorisme dat, gisteren in Spanje, vandaag in Libanon, de fundamentele beginnelen van de democratie heeft geschonden.

17. Gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa (debat)

De heer Mitterrand, *fungerend voorzitter van de Europese Raad*, legt een verklaring af over de recente evolutie van de situatie in Midden- en Oost-Europa en over de conclusies van de ontmoeting van staatshoofden en regeringsleiders op 18 november j.l. te Parijs.

De heer Kohl, kanselier van de Bondsrepubliek Duitsland en lid van de Europese Raad, legt eveneens een verklaring af over de gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa.

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Cot, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, Giscard d'Estaing, namens de LDR-Fractie, Prout, namens de ED-Fractie, Fernex, namens de Fractie de Groenen, Colajanni, namens de UEL-Fractie, de la Malène, namens de VED-Fractie, Schönhuber, namens de Fractie Rechts,

Ephremidis, namens de LC-Fractie, Piermont, namens de Regenboogfractie, Rauti, niet-ingeschrevene en de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat hij tot besluit van het debat, met verzoek om spoedige stemming, zeven ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— van de heer Antony, namens de Fractie Rechts, over de gebeurtenissen in Berlijn en de politieke ontwikkelingen in de Sovjetunie (doc. B 3-533/89/corr.);

— van de leden Schönhuber, le Chevallier, Gollnisch, Schlee, Schodruch, Dillen, Grund, K. P. Köhler en Ceyrac, namens de Fractie Rechts, over de omwentelingen in Duitsland en hun politieke gevolgen voor de landen van Europa (doc. B 3-535/89/def.);

— van de leden Brok, Lucas Pires, Tindemans, Casanmagnago-Cerretti, Lulling, Zeller, Robles Piquer, Chanterie, Saridakis en Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, over de jongste ontwikkelingen in de DDR (doc. B 3-596/89/def.II);

— van mevrouw Piermont, namens de Regenboogfractie, over de ontwikkelingen in de DDR en hun gevolgen (doc. B 3-597/89);

— van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de gebeurtenissen in Oost-Europa (doc. B 3-598/89/rev.);

— van de leden Cot, Hänsch, Sakellariou en Woltjer, namens de Socialistische Fractie, Lucas Pires, Brok, Klepsch en Penders, namens de EVP(CD)-Fractie, Newton Dunn, namens de ED-Fractie, Vecchi, namens de UEL-Fractie en von Wechmar over de jongste ontwikkelingen in Midden- en Oost-Europa (doc. B 3-599/89/corr.);

— van de leden Santos en Langer, namens de Fractie De Groenen in het Europees Parlement, over de jongste ontwikkelingen in Midden- en Oost-Europa (doc. B 3-600/89).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden gehouden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Woltjer.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Gorla, von Wechmar, Jepsen, Graefe zu Baringdorf, Papayannakis, Dillen, De Rossa, Blaney, Pannella, deze laatste eerst over de afwezigheid van de Raad (de Voorzitter deelt mede dat zij deze kwestie aan het Bureau zal voorleggen) en vervolgens in het debat, Verde i Aldea, Lucas Pires, Veil, en Lord Bethell.

Woensdag 22 november 1989

VOORZITTER: SIR FRED CATHERWOOD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Verbeek, Muscardini, Ford, Penders, De Clercq, Spencer, van der Waal, Dury, Bernard-Raymond, Romeos, Pirkel, Roth-Behrendt, Siso Cruellas, Cooney en Pasmazoglou.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, die vraagt dat, zo tot een spoedige stemming wordt besloten, de stemming over de inhoud morgen om 15.00 uur en niet om 18.30 uur wordt gebouden, gezien het belang van het onderwerp, en Chanterie die vraagt dat er morgen om 15.00 uur stemmen worden gehouden omdat er nog verschillende andere belangrijke verslagen op de agenda staan waarover moet worden gestemd.

De Voorzitter deelt mede dat hij dit verzoek aan het presidium zal voorleggen en dat morgenochtend aan het begin van de vergadering een besluit ter zake zal worden genomen.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de ontwerp-resoluties.

18. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, donderdag 23 november 1989 als volgt is vastgesteld:

10 tot 13 en 15 tot 20.00 uur:

10 tot 13.00 uur:

— actualiteitendebat;

15.00 uur:

- verslag Marck over de zuivelsector * (1);
- verslag Deprez over Eurotecnec II *;
- verslag Coimbra Martins over Erasmus *;
- mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de handelsprotocollen met Israël;

18.30 uur:

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

(1) De mondelinge vraag met debat aan de Commissie (doc. B 3-501/89) wordt in het debat betrokken.

(De vergadering wordt te 21.35 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole FONTAINE
Ondervoorzitter

Woensdag 22 november 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Gemeenschappelijk Handvest van de sociale grondrechten — Economische en sociale samenhang

a) doc. A3-69/89

RESOLUTIE

over het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten

Het Europese Parlement,

- gelet op artikel 121 van zijn Reglement,
 - gelet op het verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM(89) 471 def.),
 - gezien de sociale bepalingen van de Verdragen van Rome, zoals gewijzigd door de Toetredingsverdragen voor de verschillende lid-staten en de Europese Akte,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad van Hannover op 27 en 28 juni 1988, van de Europese Raad van Rhodos op 2 en 3 december 1988, alsmede van de Europese Raad van Madrid op 26 en 27 juni 1989,
 - gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité van 22 februari 1989 inzake de sociale grondrechten van de Gemeenschap,
 - gezien zijn resoluties van 15 maart 1989 over de sociale dimensie van de interne markt ⁽¹⁾ en 14 september 1989 over de sociale en economische samenhang ⁽²⁾,
 - ervan overtuigd dat de sociale rechten deel uitmaken van de algemene fundamentele mensenrechten en dat het belang ervan benadrukt wordt door ze neer te leggen in een formele verklaring van de Gemeenschap;
 - gezien de door het Europese Parlement op 12 april 1989 ⁽³⁾ aangenomen Verklaring van de grondrechten en de fundamentele vrijheden, met name de artikelen 3, 8, 12, 13, 14 en 15 ervan;
 - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de Commissie institutionele zaken en de Commissie rechten van de vrouw (doc. A3-69/89),
- A. overwegende dat de in artikel 130 A bepaalde versterking van de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap, die een noodzakelijke voorwaarde voor het welslagen van de interne markt vormt, de totstandkoming veronderstelt van een daadwerkelijk sociaal Europa waarvan de opbouw in hetzelfde tempo dient te geschieden als de tenuitvoerlegging van het economische, technische en financiële Europa,
- B. overwegende dat de totstandkoming van een sociaal Europa met het oog op 31 december 1992 een spoedeisende zaak is,
- C. in de overtuiging dat de goedkeuring van het handvest van sociale grondrechten door de Raad een eerste stap naar versterking van de sociale dimensie betekent en als een dringend verzoek beschouwd dient te worden voor een actieprogramma dat de in het handvest gedefinieerde rechten in praktijk brengt,

⁽¹⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1989, blz. 61.

⁽²⁾ Zie notulen van 14 september 1989, deel II, punt 7.

⁽³⁾ PB nr. C 120 van 16.5.1989, blz. 52.

Woensdag 22 november 1989

- D. in de overtuiging dat deze sociale dimensie slechts kan worden verwezenlijkt als de Gemeenschap een pakket sociale grondrechten goedkeurt dat in het Gemeenschapsrecht wordt opgenomen en waarbij de mogelijkheid wordt geopend bij het Hof van Justitie in beroep te gaan, en dat niet onder druk van concurrentie of door het streven naar een betere concurrentiepositie in het gedrang mag raken,
- E. overwegende dat deze grondrechten één van de bases zullen vormen voor de toekomstige onderhandelingen tussen de in artikel 118 B bedoelde sociale partners, aangezien voor het welslagen van de interne markt de deelneming van deze partners onontbeerlijk is,
- F. overwegende dat de economische en sociale samenhang tevens veronderstelt dat een dynamisch beleid wordt gevoerd om de economische groei te bevorderen, een stabiele werkgelegenheidssituatie te scheppen en rekening wordt gehouden met de eisen die de milieubescherming stelt,
- G. overtuigd van zijn taak als communautaire instelling om uitdrukking te geven aan de wil van alle burgers van de Gemeenschap en dat het zijn plicht en opdracht is hun legitieme verlangens naar verbetering van leef- en werkomstandigheden te steunen en te bevorderen,
1. betreurt ten eerste dat de door de Commissie en Raad gevolgde procedure voor de goedkeuring van een voor de Europese Gemeenschap zo belangrijke tekst het niet heeft mogelijk gemaakt het Parlement bij die goedkeuring te betrekken;
 2. is van mening dat het op 27 september 1989 door de Commissie goedgekeurde ontwerp-Gemeenschapshandvest een eerste stap vormt voor de invoering van sociale grondrechten in de Europese Gemeenschap, maar dat het slechts een minimumpakket is waaraan de Europese Raad niet mag tornen; betreurt in dit verband de afzwakking op talrijke punten van de op 30 oktober 1989 door de Raad van ministers van Sociale Zaken goedgekeurde gewijzigde tekst van het handvest, welke aan de Europese Raad van Straatsburg zal worden aangeboden; verzoekt de Raad van Straatsburg met klem, wil hij geloofwaardig blijven ten aanzien van de verwachtingen van de burgers van de Gemeenschap, laatstgenoemde tekst te herzien en te verbeteren; betreurt dat het handvest niet is opgenomen in het rechtstelsel van de Gemeenschap in de vorm van dwingende instrumenten, zoals het in zijn reeds genoemde resoluties van 15 maart 1989 en 14 september 1989 had gevraagd;
 3. verzoekt de Raad, voor de Topconferentie te Straatsburg met het Parlement overleg over het handvest te plegen;
 4. wijst erop dat het ontwerp-Gemeenschapshandvest nog tal van leemten en onduidelijkheden vertoont en vestigt de aandacht van de Raad op het feit dat het Parlement de volgende punten niet kan onderschrijven:
 - werknemers uit derde landen krijgen niet dezelfde behandeling als werknemers die uit een lid-staat afkomstig zijn,
 - de inperking van talrijke rechten bij de uitoefening van „niet-tijdelijke arbeid” hetgeen een tweeslachtig en bedenkelijk karakter verleent aan de behandeling die tijdelijke arbeidskrachten in een andere lid-staat ten deel kan vallen en in feite kan ontaarden in „sociale dumping”,
 - de herhaalde verwijzingen naar de wetgevingen in de lid-staat en de in de lid-staat heersende praktijk (stakingsrecht, kinderarbeid, ...) die in geen geval het fundamentele karakter van de toegekende rechten mogen aantasten of door de lid-staten ten nadele van werknemers worden geïnterpreteerd;
 5. wijst er voorts op:
 - dat de goedkeuring van het handvest Raad, Commissie en Parlement moet verplichten spoedig concrete uitvoeringsmaatregelen te nemen en de lid-staten om deze ten uitvoer te leggen,
 - dat dit handvest pas volledig tot zijn recht zal komen via de tenuitvoerlegging, volgens een bepaald tijdschema, van de dwingende maatregelen, met name die welke in het door de Commissie ingediende actieprogramma zijn vervat en waarover het Parlement zich zal moeten uitspreken, deze maatregelen moeten een integrerend onderdeel gaan vormen van het rechtstelsel van de Gemeenschappen, waartegen beroep kan worden aangetekend;
 - dat in het actieprogramma met zijn eerder genoemde resoluties van 15 maart en 14 september 1989 rekening dient te worden gehouden en dit programma imperatief aan het Parlement dient te worden voorgelegd vóór de tenuitvoerlegging ervan;

Woensdag 22 november 1989

6. wijst erop dat het in het kader van de voltooiing van de interne markt en de bescherming van de belangen van alle onderdanen van de Gemeenschap, zowel in het handvest als in het actieprogramma, de volgende rechten prioritair acht:
- het scheppen van werkgelegenheid om de uitoefening van het recht op betaalde arbeid mogelijk te maken,
 - het recht op een sociale bescherming van overheidswege,
 - het recht op een minimumloon dat gerelateerd is aan de levensstandaard in de betreffende lid-staat,
 - het recht op doorbetaling van het loon bij ziekte,
 - het recht op een minimuminkomen, gerelateerd aan de gemiddelde kosten van levensonderhoud in de betreffende lid-staat, gekoppeld aan maatregelen ter bevordering van de heropneming in het arbeidsproces,
 - het recht op gelijke bescherming voor alle werknemers, ongeacht hun nationaliteit, ras, godsdienst, leeftijd, geslacht, seksuele voorkeur of rechtspositie,
 - het recht op gewaarborgde sociale verzekering voor afwijkende beroepssituaties, zoals:
 - thuiswerk,
 - deeltijdwerk,
 - tijdelijk werk,
 - uitzendwerk, en voor allen die van het arbeidsproces uitgesloten zijn,
 - het recht op vrij verkeer en beroepsmobiliteit in al haar vormen, zowel voor loontrekkenden als beoefenaren van het vrije beroep, waarbij de algemene erkenning van diploma's, kwalificaties en opleidingen wordt verondersteld, elke discriminatie op het gebied van lonen, arbeidsomstandigheden, sociale bescherming en belastingheffing in het immigratieland moet worden verboden,
 - de geleidelijke harmonisatie van de stelsels van sociale zekerheid op het hoogste niveau en, met onmiddellijke ingang, de garantie van continuïteit en overdraagbaarheid van rechten,
 - het recht op voorlichting, voorafgaande raadpleging en deelneming van de werknemers en hun vertegenwoordigers, met name ten aanzien van de strategieën en programma's van de ondernemingen in geval van technologische vernieuwingen, veranderingen in de arbeidsorganisatie en wijzigingen in de onderneming of ondernemingen, onder meer bij openbaar bod tot aankoop of tot ruil, alsmede in geval van collectieve ontslagen,
 - een gelijke behandeling van mannen en vrouwen en een verbod van discriminatie van oudere werknemers,
 - het recht op een gezinstoelage in overeenstemming met het aantal kinderen,
 - het recht op een permanente scholing en op betaald educatief verlof voor mannen en vrouwen,
 - het recht op vrijheid van vereniging, collectieve actie, waaronder het stakingsrecht, en op collectieve onderhandelingen, alsmede de wettelijke bescherming van de vertegenwoordigers van de werknemers bij de uitoefening van hun mandaat; het recht, organisaties met economische oogmerken op te richten en zich er al dan niet bij aan te sluiten (positieve en negatieve vrijheid van vereniging),
 - het recht op verdeling van de produktiviteitsgroei,
 - het recht van werknemers op een aandeel in het bedrijfskapitaal,
 - het recht op gezondheid op het werk en het recht op een gezonde werkomgeving,
 - een algemene regeling inzake verdeling en verkorting van de arbeidstijd, in overleg met de sociale partners, zodat een betere tijlverdeling kan worden bereikt tussen het beroeps- en het privéleven en mannen en vrouwen meer ontplooiingskansen worden geboden in het beroepsleven, gezinsleven en sociale leven,
 - het recht op bescherming tegen ontslag voor werknemers,
 - het recht op moederschapsbescherming en doorbetaling van het loon volgens ILO-normen,

Woensdag 22 november 1989

7. verzet zich tegen elke restrictieve interpretatie van de bepalingen van het EEG-Verdrag op sociaal gebied, hetgeen in strijd zou zijn met artikel 2 van het Verdrag; verzoekt de Commissie, met het oog op de snelle goedkeuring van de maatregelen van het actieprogramma, ten volle de juridische mogelijkheden van de Europese Akte te benutten, en in het bijzonder artikel 118 A ⁽¹⁾, overeenkomstig de verklaring van de heer Jacques Delors, voorzitter van de Commissie, tijdens de plenaire vergadering van 13 september 1989. Artikel 118 A dient de natuurlijke rechtsgrondslag te vormen op belangrijke terreinen als:

- werktijdenregeling en arbeidstijdverkorting, en aanpassing van de arbeidstijd, met name wat betreft de maximale arbeidsduur, de duur van verlof, nachtarbeid of arbeid in ploegendienst, overuren,
- ordening van de arbeidstijd alsmede maatregelen ter bevordering van de harmonie tussen gezins- en beroepsleven;

8. dringt er tevens op aan de uitbreiding van de procedures van de Europese Akte (besluitvorming in de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en samenwerkingsprocedure met het Parlement) tot alle gebieden die van belang zijn voor de verwezenlijking van de sociale dimensie van de interne markt, op de agenda van de volgende intergouvernementele conferentie te plaatsen;

9. verzoekt de Commissie, overeenkomstig het ontwerp-handvest het Parlement jaarlijks verslag uit te brengen en daarbij tevens de balans op te maken van de tenuitvoerlegging van het aanvullende actieprogramma;

10. dringt er, wegens zijn bezorgdheid over de geringe vorderingen in de in artikel 118 B bedoelde dialoog tussen de sociale partners, bij de Commissie op aan een actievere rol te spelen bij de bevordering van de sociale dialoog; onderstreept dat de noodzakelijke vooruitgang op wetgevend gebied gepaard dient te gaan met:

- de totstandkoming van een communautair juridisch kader, zodat de sociale dialoog — een onmisbaar instrument bij de totstandkoming van het handvest — kan leiden tot communautaire kaderovereenkomsten en de goedkeuring van een richtlijn betreffende de economische democratie ⁽²⁾,
- een actief werkgelegenheidsbeleid dat over voldoende financiële middelen kan beschikken alsmede gerichte acties in alle lid-staten, zodat het recht van allen op arbeid feitelijk voor zover mogelijk wordt gewaarborgd en speciale aandacht wordt geschonken aan de kansarme gebieden en aan de langdurige werklozen;

11. overwegende dat het Sociaal Handvest van de Raad van Europa met zijn aanvullend protocol een grondslag van communautair recht vormt, en dat het van groot belang is dat alle lid-staten de ratificatieprocedure voltooien en de toepassing ervan waarborgen alsmede die van de IAO-conventies;

12. verzoekt de Europese Raad van Straatsburg aan de Commissie en de Raad van ministers van Sociale Zaken een duidelijk mandaat te geven om, op grond van het actieprogramma en met de wettelijk vastgelegde deelneming van het Europese Parlement, de desbetreffende maatregelen volgens een exact tijdschema en in elk geval vóór 31 december 1992 goed te keuren;

13. is van oordeel dat het bestaan van een handvest van sociale grondrechten en een actieprogramma, de Raad, de Commissie en het Parlement niet ontslaat van de noodzaak voldoende aandacht te hebben voor het sociale luik in richtlijnen, verordeningen, actieprogramma's en resoluties met betrekking tot economische, vennootschapsrechtelijke, financiële en monetaire aangelegenheden;

14. verzoekt de Commissie dringend in het kader van het aangekondigde actieprogramma „sociale grondrechten” rekening te houden met de specifieke situatie van vrouwen op de arbeidsmarkt en met de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, onverwijld reeds voorgestelde ontwerp-teksten ten uitvoer te leggen, en de uitvoering van de door het Parlement goedgekeurde richtlijnen te bespoedigen door het doen van voorstellen voor richtlijnen op de gebieden welke zijn opgenomen in het advies van de Commissie rechten van de vrouw ⁽³⁾ en oplossingen te vinden voor richtlijnen die thans bij de Raad geblokkeerd zijn;

⁽¹⁾ Zie zijn resolutie van 15.12.1988, PB nr. C 12 van 16.1.1989, blz. 181.

⁽²⁾ Zie bovengenoemde resolutie van 15.3.1989.

⁽³⁾ Zie doc. A3-69/89.

Woensdag 22 november 1989

15. behoudt zich het recht voor om zijn goedkeuring van de interne marktmaatregelen op commercieel, financieel en economisch gebied, die het thans in behandeling heeft of nog moet behandelen, afhankelijk te stellen van de inhoud, de bindende aard en het tempo van invoering van de in het actieprogramma vervatte maatregelen;

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad van Straatsburg, de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité, het Europees Verbond van Vakverenigingen, de UNICE en aan de parlementen der lid-staten.

b) doc. B3-510/89

RESOLUTIE

over de economische en sociale samenhang

Het Europese Parlement,

— gezien zijn acht resoluties van 14 september 1989 over de economische en sociale samenhang ⁽¹⁾ en zijn resolutie over de tenuitvoerlegging van de richtlijnen, resoluties en aanbevelingen van de Raad betreffende de vrouw ⁽²⁾,

— gezien zijn resolutie van 16 september 1988 over de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de regelingen inzake sociale zekerheid ⁽³⁾,

— gezien zijn resolutie van 15 maart 1989 over het werkprogramma van de Commissie ⁽⁴⁾,

A. overwegende dat met het oog op de realisatie van de Interne Markt 1993 de positie van vrouwen op de arbeidsmarkt en in het geheel van het maatschappelijke leven moet worden verstevigd,

B. overwegende dat de bevordering van het welzijn van de burgers een gecoördineerd economisch en sociaal beleid alsook gezinsbeleid veronderstelt,

C. betreurend dat het slechts laattijdig werd geïnformeerd over de inhoud en over de procedure van afkondiging van een Sociaal Handvest waardoor de inspraak betreffende de sociale verwachtingen door de rechtstreeks verkozenen van de Europese bevolking in hoge mate bemoeilijkt werd,

1. is van mening dat de goedkeuring van het Sociaal Handvest voor de Europese werknemers pas betekenis krijgt, wanneer het aangekondigde actieprogramma stelselmatig en ten spoedigste wordt geoperationaliseerd door concrete wetgevende maatregelen waarbij specifieke aandacht wordt gegeven aan de situatie van vrouwen in de sociaal-economische ontwikkelingen;

2. is van mening dat het Sociaal Handvest de eerste stap is op de weg naar de verwezenlijking van fundamentele sociale rechten in de Gemeenschap, maar dat dit ontwerp-handvest slechts het minimum is waar beneden de Raad niet kan gaan;

3. acht toepassing van de Europese Akte en met name artikel 118 A van het EEG-Verdrag noodzakelijk om vooral wat de richtlijnen inzake vrouwenrechten betreft uit de impasse te geraken van de unanimiteitsregels, zoals die gelden voor de Raad en zijn neergelegd in die artikelen van het Verdrag, die tot op heden meestal de juridische bases van de richtlijnen inzake vrouwenrechten vormden (art. 100 en 235);

⁽¹⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 7, sub a) t/m h).

⁽²⁾ PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 180.

⁽³⁾ PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 174.

⁽⁴⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1989, blz. 56.

Woensdag 22 november 1989

4. verzoekt de Commissie in het kader van het aangekondigde actieprogramma betreffende de fundamentele sociale rechten rekening te houden met de specifieke situatie van de vrouw op de arbeidsmarkt en met het oog op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, de behandeling van reeds voorgelegde ontwerp-teksten en de tenuitvoerlegging van door het Europese Parlement goedgekeurde richtlijnen te bespoedigen en onverwijld voorstellen voor richtlijnen op de volgende gebieden in te dienen:

- concrete voorstellen ter definiëring van het begrip gelijkwaardige arbeid,
- voorstellen tot uitvoering van een systeem van adequate sancties ingeval het in de richtlijnen neergelegde beginsel van gelijke behandeling niet wordt nageleefd,
- voorstellen voor positieve acties, waaronder begrepen een quotaregeling,
- voorstellen strekkende tot gelijke behandeling van mannen en vrouwen ter zake van belastingheffing op het inkomen,
- voorstellen strekkende tot opwaartse harmonisatie van de regels inzake zwangerschap en bescherming van het moederschap ten einde discriminatie jegens zwangere vrouwen en vrouwen die met moederschapsverlof zijn te voorkomen,
- regeling van flexibele arbeidstijden en -vormen met adequate sociale bescherming;

5. eist ten behoeve van personen die van de arbeidsmarkt zijn uitgesloten een minimum-inkomen en adequate sociale bijstand, gepaard gaande met maatregelen die de herintreding van deze personen op de arbeidsmarkt mogelijk maken;

6. onderstreept, met het oog op optimalisering van de mogelijkheden van vrouwen om aan het economische en sociale leven deel te nemen, de dringende noodzaak van:

- uitbreiding van de actieprogramma's ter bevordering van de diversificatie van de beroepskeuzen en begeleiding bij de opleidingskansen van meisjes en vrouwen,
- herscholingscursussen en toegang tot het arbeidsproces voor vrouwen die hun loopbaan onbezoldigd onderbroken hebben en een herintegratie in het economisch leven nastreven,
- de ontwikkeling van voorlichtings- en vormingsprogramma's, opdat vrouwen de achterstand die zij hebben op het vlak van actieve deelname aan beleids- en beslissingsorganisaties in de socio-economische sector kunnen inhalen;

7. wenst een verbod op arbeidscontracten waarin ten aanzien van de nodige sociale bescherming niets is geregeld en waarmee vooral vrouwen genoeg moeten nemen; verlangt een gegarandeerde sociale bescherming voor personen in atypische arbeidssituaties, te weten:

- thuiswerk,
- deeltijdwerk,
- tijdelijk werk,
- uitzendwerk;

8. verzoekt de Commissie andermaal om in overleg met de sociale partners voorstellen in te dienen betreffende aanpassing en verkorting van de werktijd, met name een verkorting van de dagelijkse werktijd, een autonoom regeling van de werktijd en de invoering van een pensioering à la carte, die rekening houden met de levenscyclus en zowel voor mannen en vrouwen voorzien in de mogelijkheid arbeidsperioden af te wisselen met perioden van betaald verlof, zodat zij hun tijd beter kunnen verdelen over arbeidsleven en gezinsleven, vrijetijdsbesteding, opleiding en herscholing en de ontplooiing van een beroeps-, gezins- en sociaal leven, zowel voor mannen als voor vrouwen wordt gegarandeerd;

9. verzoekt de Commissie dringend om in overleg met het Parlement en meer in het bijzonder met de Commissie rechten van de vrouw oplossingen te vinden voor het vraagstuk van de richtlijnen die momenteel bij de Raad geblokkeerd zijn, zoals de richtlijnen betreffende de bewijslast op het gebied van de gelijke beloning en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, alsmede die inzake de wettelijke voorschriften en beroepsregelingen op het gebied van de sociale zekerheid en het ouderschapsverlof;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Woensdag 22 november 1989

c) doc. B3-511/89

RESOLUTIE**over de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang***Het Europese Parlement,*

- gezien de besluiten van de Europese Raad van Hannover, Rhodos en Madrid over de sociale dimensie van de interne markt,
 - gezien de verklaring van de Europese Raad waarin wordt gezegd dat aan de sociale aspecten van de interne markt hetzelfde belang moet worden toegekend als aan de economische,
 - gezien de korte spanne tijds die er nog is om de sociale aspecten van de interne markt voor het einde van 1992 te verwezenlijken,
1. is van oordeel dat het sociale beleid, gezien de kosten die het in verband met de verwezenlijking van de interne markt met zich meebrengt, dezelfde aandacht als alle andere maatregelen moet krijgen ter voorkoming van een concurrentievervalsing met als gevaar aantasting van de sociale bescherming op de hoogste niveaus;
 2. geeft uiting aan zijn ernstige bezorgdheid over de trage voortgang van de onderhandelingen waarin de Raad maatregelen ter verwezenlijking van de sociale dimensie behandelt;
 3. verwacht van de Raad een concreet en gedetailleerd programma waarmee de reeds bestaande achterstand bij de verwezenlijking van de sociale dimensie kan worden ingehaald;
 4. kan geen genoegen nemen met een plechtige verklaring van de Raad over de fundamentele sociale rechten van de werknemer;
 5. dringt veeleer aan op verankering van de fundamentele sociale rechten als voor ieder opeisbare rechten in de Gemeenschapswetgeving en een geleidelijke aanpassing van de bepalingen omtrent sociale zekerheid op het hoogste niveau;
 6. verzoekt de Europese Raad derhalve in zijn zitting van 8 en 9 december 1989 in Straatsburg het hem voorgelegde sociale handvest met concrete maatregelen aan te vullen;
 7. verwacht dat de rechten van de werknemer op het gebied van raadpleging, medewerking en medezeggenschap in bedrijven en ondernemingen, gebaseerd op dezelfde rechtsgrondslag, gelijktijdig met het statuut van de Europese naamloze vennootschap worden goedgekeurd;
 8. dringt erop aan dat niet alleen op het gebied van de Economische en Monetaire Unie, doch ook op sociaal gebied de grondslag voor de besluiten van de Raad wordt vereenvoudigd en verwacht derhalve een ruime interpretatie van artikel 118A van het Verdrag door de Raad;
 9. betuigt zijn steun aan de stappen die de Raad onderneemt om tot wederzijdse erkenning van diploma's en getuigschriften te komen en verwacht daartoe concrete besluiten alsmede maatregelen voor beroepsopleiding en verdere scholing van werknemers met het oog op een zich steeds sneller voltrekkende structurele verandering, en ter bestrijding van de langdurige werkloosheid;
 10. verzoekt de lid-staten de aangenomen maatregelen voor de sociale bescherming en veiligheid van werknemers ook zo spoedig mogelijk in nationale wetten om te zetten;
 11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Europese Raad, de Raad en de Commissie te doen toekomen.

Woensdag 22 november 1989

d) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van docs. B3-515 en 520/89**RESOLUTIE****over de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang***Het Europese Parlement,*

- gezien de sociale bepalingen van de Verdragen van Rome en de desbetreffende wijzigingen in de Europese Akte, alsmede de verdragen tot toetreding van de diverse lid-staten,
 - gezien zijn resolutie van 15 maart 1989 over de sociale dimensie van de interne markt ⁽¹⁾ en van 14 september 1989 over de sociale en economische samenhang ⁽²⁾,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad van Hannover van 27/28 juni 1988, de Europese Raad van Rhodos van 2/3 december 1988 en de Europese Raad van Madrid van 26/27 juni 1989,
 - gezien het verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM(89) 471 def.) van 27 september 1989,
 - gezien het ontwerp-Handvest dat op 30 oktober 1989 door de Raad Sociale Zaken is behandeld;
- A. overtuigd dat de totstandkoming van de interne markt een beslissend element is voor de Europese eenwording en onlosmakelijk dient te worden verbonden met het creëren van een echt sociaal Europa en beide processen gelijk op dienen te gaan,
- B. bevestigend dat de versterking van economische en sociale samenhang van de Gemeenschap, zoals genoemd in artikel 130 A, die een onontbeerlijke voorwaarde is voor het welslagen van de interne markt, de totstandkoming van een echt sociaal Europa impliceert en in hetzelfde tempo moet verlopen als de economische, technische en financiële aspecten van de Europese eenwording,
- C. van mening dat deze totstandkoming gelet op de termijn van 31 december 1992, dringend is,
- D. constaterend dat bij de sociale eenwording van Europa vertraging is opgelopen en juridische en politieke belemmeringen deze eenwording beletten, dat de toename van het aantal werklozen en het aantal bedreigde banen, alsmede de aanvallen op de rechten van de vakbonden het Europese bewustzijn aantasten en voor een groot deel verklaren waarom de Europese eenwording de publieke opinie onvoldoende meekrijgt, zoals blijkt uit het grote percentage kiezers dat bij de Europese verkiezingen is thuisgebleven,
- E. ernstig bezorgd over de groeiende kloof tussen de geboekte vooruitgang bij de economische integratie en het duidelijk achterblijven van sociale en politieke vorderingen, waardoor de totstandkoming van de grote interne markt op lange termijn dreigt te mislukken,
- F. van mening dat de economische en sociale samenhang eveneens vraagt om een dynamisch beleid ten behoeve van de groei en het scheppen van stabiele werkgelegenheid rekening houdend met hetgeen nodig is voor de bescherming van het milieu,
1. spreekt zijn ernstige veroordeling uit over het ontwerp-handvest voor de fundamentele sociale rechten dat op 30 oktober 1989 door de Raad is goedgekeurd, en dat neerkomt op een duidelijke stap terug vergeleken met de oorspronkelijke tekst van de Commissie; betreurt dat het Europese Parlement tijdens de bij de opstelling van het handvest en van het actieprogramma gevolgde procedure niet is geraadpleegd;
2. bevestigt dat de verwezenlijking van een ingrijpend en uitgebreid sociaal beleid zowel de vaststelling als de effectieve tenuitvoerlegging van een minimum aan fundamentele sociale rechten impliceert die op onaantastbare wijze aan andere in de Gemeenschap wonende mensen zijn gegarandeerd, alsook rekening houdt met alle andere sociale aspecten die niet in het handvest en het actieprogramma zijn vervat, met name het geheel aan wettelijke voorschriften betreffende de richtlijnen inzake de duur, de organisatie en de omschrijving van het werk;

⁽¹⁾ PB nr. C 96 van 17.4.1989, blz. 61.

⁽²⁾ Zie notulen van 14 september 1989, deel II, punt 7.

Woensdag 22 november 1989

3. is van mening dat het ontwerp voor een sociaal handvest dat op 27 september 1989 door de Commissie is goedgekeurd, ondanks de tekortkomingen en de vage formuleringen, een eerste stap en een grondslag voor beraadslagingen en besluiten vormt tot het instellen van fundamentele sociale rechten;

4. verzoekt de Europese Raad plechtig in zijn bijeenkomst te Straatsburg, eventueel met meerderheid van stemmen, het ontwerp van de Commissie te wijzigen en te completeren aan de hand van de door het Europese Parlement geformuleerde wensen, met name met betrekking tot:

- het recht op werk en de werkloosheidsbestrijding,
- het maken van voortdurende prognoses inzake het verloop van de werkgelegenheid en oprichting van een instantie voor arbeidsmarktobservatie,
- gelijke kansen en gelijke behandeling voor allen die in de Gemeenschap wonen waarbij rekening wordt gehouden met alle soorten arbeid, met name in bedreigde sectoren,
- het recht op een minimumloon en een minimuminkomen,
- het recht op permanente beroepsopleiding van werknemers in bedrijven, op betaald educatief verlof, op herscholing ten behoeve van omschakeling van werknemers, op het weer in het arbeidsproces opnemen van langdurig werklozen en op opnemng van jongeren in het arbeidsproces,
- geleidelijke convergentie van de sociale zekerheidsstelsels,
- voorlichting, raadpleging en inspraak van werknemers,
- de ondersteuning van collectieve onderhandelingen op basis van artikel 118 B van het Verdrag,
- de bescherming van de migrerende werknemers;

5. verzoekt plechtig het door de Raad herziene en verbeterde handvest goed te keuren tegelijk met de tenuitvoerlegging, volgens een vastgesteld tijdschema, van een actieprogramma op basis van dwingende juridische instrumenten zoals genoemd in de huidige bepalingen van de Verdragen; wijst er in het bijzonder op dat het van groot belang is dat artikel 118 A wordt gebruikt als rechtsgrond voor de tenuitvoerlegging van de in het actieprogramma vervatte maatregelen; wenst dat het Parlement als uiting van de wil van de volkeren in de Gemeenschap officieel wordt geraadpleegd, zowel bij de opstelling als bij de controle op de tenuitvoerlegging van dit programma, mede gezien zijn reeds genoemde resoluties van 15 maart en 14 september 1989;

6. verzoekt voor de aanstaande intergouvernementele conferentie in het najaar van 1990 niet alleen de totstandkoming van de economische en monetaire unie op de agenda te zetten maar ook een herziening van het Verdrag waardoor concrete en snelle vooruitgang wordt gemaakt met de totstandkoming van het sociale Europa door uitbreiding van stemming met gekwalificeerde meerderheid in de Raad en de legislatieve samenwerkingsprocedure met het Parlement bij alle vraagstukken in verband met het sociaal beleid;

7. is van mening dat een dynamisch sociaal beleid moet leiden tot:

- uitbreiding van de middelen voor bestrijding van met name de langdurige werkloosheid,
- gecoördineerd gebruik van structuurfondsen om het gebrek aan evenwicht tussen de regio's en de ongelijkheid tussen sociale groepen te verkleinen,
- verbetering van de sociale zekerheidsstelsels,
- een coherent beleid voor overheids- en particuliere investeringen om weer tot een stabiele economische groei te komen, alsmede een billijke en evenwichtige verdeling van de vruchten tussen de sociale groepen;

8. verzoekt met spoed de hangende richtlijnen en verordeningen vast te stellen:

- de kaderrichtlijn tot opnemng van alle vormen van werkgelegenheid in de sociale wetgeving en de bijzondere richtlijnen, met name deeltijdarbeid, arbeidscontracten met beperkte duur, tijdelijk werk, thuiswerk en interimwerk,
- het statuut van de Europese naamloze vennootschap,
- de richtlijn betreffende ouderschapsverlof;

9. waarschuwt tegen de ernstige gevolgen die het ontbreken van echte vooruitgang op sociaal gebied zal hebben voor de toekomstige samenwerking tussen het Parlement en de andere instellingen bij de toepassing van de Europese Akte;

Woensdag 22 november 1989

10. spreekt de wens uit dat de parlementen van de lid-staten er bij hun regeringen op aandringen om bij de vaststelling van het Sociaal Handvest een actieve en constructieve rol te spelen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen van de lid-staten.

e) doc. B3-517/89

RESOLUTIE

over de bespoediging van de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang en het Handvest van sociale grondrechten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel voor een Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten,
- gezien zijn resolutie van 14 september 1989 over de versnelde verwezenlijking van de economische en sociale samenhang ⁽¹⁾,
- gezien zijn resolutie van 22 november 1989 over het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten ⁽²⁾,

1. geeft eens te meer uiting aan zijn totale en volledige steun aan de in de Europese Akte omschreven doelstellingen, met name aan de voltooiing van de interne markt en de versteviging van de economische en sociale samenhang die daar noodzakelijkerwijs uit voortvloeit;
2. is van oordeel dat de plechtige goedkeuring van het Handvest van sociale grondrechten door de Europese Raad een positieve daad is die zal bijdragen aan de versteviging van de economische en sociale samenhang en aan het tot uitdrukking komen van een sociale consensus die onontbeerlijk is voor de harmonieuze ontwikkeling van de Gemeenschap;
3. betreurt niettemin dat het ondanks het feit dat het zo voor de economische en sociale samenhang heeft geijverd, niet bij het ontstaan van deze tekst is betrokken; vreest dat door dit verzuim een deel van de democratische ondersteuning van het Handvest van sociale grondrechten wegvalt;
4. acht het positief dat de Commissie voorstellen voor sociale maatregelen voorbereidt die onder haar in de verdragen vastgelegde bevoegdheden vallen en waarmee wordt beoogd de inhoud van het Handvest van sociale grondrechten in communautaire wetgeving om te zetten; wijst erop dat in het Handvest van sociale grondrechten in zijn huidige versie de rechten en plichten van de zelfstandigen niet voldoende worden beschreven en vraagt de Commissie daarom voor deze categorie specifieke voorstellen te doen;
5. wijst erop dat het sociale aspect een fundamentele eis vormt in het kader van de voltooiing van de interne markt; is evenwel, gelet op de niet-vergelijkbare ontwikkelingsniveaus van de lid-staten, van mening dat de economische en sociale samenhang wel een prioritaire doelstelling moet blijven, doch dat hierbij rekening moet worden gehouden met de noodzaak de communautaire maatregelen op sociaal gebied op geleidelijke wijze in te voeren, mits de sociale grondrechten strikt worden nageleefd;

⁽¹⁾ Zie notulen van deze datum, Deel II, punt 7, sub d).

⁽²⁾ Zie deel II, punt 1 a) van deze notulen.

Woensdag 22 november 1989

6. spreekt er zijn goedkeuring over uit dat de Commissie alle juridische mogelijkheden die de Verdragen haar op sociaal gebied geven ten volle wil benutten, hetgeen zou moeten leiden tot een noodzakelijke versteviging van de economische en sociale cohesie; herinnert er echter aan dat de Commissie bij haar bemoeiingen op dit gebied, zoals door haar voorzitter is verklaard ⁽¹⁾, het subsidiariteitsbeginsel en het autonome karakter van de conventionele betrekkingen tussen de sociale partners moet eerbiedigen;

7. is voorts van mening dat, naarmate de structurele beleidsmaatregelen van de Gemeenschap worden uitgebreid en de interne markt wordt geconsolideerd, de bepalingen van het Verdrag inzake het sociaal beleid dienen te worden verruimd om een verrijking van het Europees sociaal model en een verdieping van de economische en sociale samenhang te bewerkstelligen;

8. wijst er andermaal met klem op dat het, wil men de parallelle doelstellingen van de voltooiing van een werkelijke interne markt en de verwezenlijking van een voldoende mate van samenhang bereiken, noodzakelijk is dat de regeringen spoedig een algemeen politiek compromis bereiken over de moeilijkste vraagstukken waarvoor unanimiteit vereist is, omdat anders, zowel voor de economische subjecten en de sociale partners, als voor de burgers in het algemeen, de geloofwaardigheid van het streefjaar 1992 in gevaar komt;

9. verzoekt derhalve de komende in Straatsburg te houden Europese Raad niet slechts ten aanzien van de Economische en Monetaire Unie en het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten een begin te maken met de goedkeuring van alle strategische richtsnoeren die het de Raad mogelijk zullen maken concrete beslissingen te nemen waar deze ontbreken;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie en de Raad te doen toekomen.

⁽¹⁾ Verklaring van de heer Delors van 13 september 1989

f) doc. B3-518/89

RESOLUTIE

over de snellere totstandbrenging van de economische en sociale samenhang

Het Europese Parlement,

- A. zeer verontrust over de besluiten die de Raad van Ministers van Sociale Zaken op 30 oktober 1989 over het Sociaal Handvest heeft genomen,
 - B. overwegende dat het absoluut noodzakelijk is dat de sociale dimensie van de interne markt verwezenlijkt wordt binnen de termijn die voor de voltooiing van de interne markt zelf is vastgesteld,
 - C. overwegende dat de discussie en de besluitvorming over de sociale dimensie ernstig belemmerd worden door het ontbreken van het aangekondigde Actieprogramma van de Commissie,
 - D. zeer verontrust over het volledig ontbreken van de ecologische dimensie van de interne markt,
 - E. overwegende dat het absoluut noodzakelijk is dat die ecologische dimensie van de interne markt tot stand komt binnen de termijn, die voor de voltooiing van de interne markt zelf is vastgesteld,
1. acht het nu bij de Raad liggende Sociale Handvest absoluut onvoldoende voor de totstandbrenging van de noodzakelijke sociale dimensie;
 2. kritiseert ten scherpste het ontbreken van voorstellen van Commissie en Raad voor ecologische randvoorwaarden voor de interne markt;

Woensdag 22 november 1989

3. vreest dat de interne markt tot economische en financiële aspecten beperkt dreigt te worden;
4. bevestigt nogmaals zijn besluit van 14 september 1989 ⁽¹⁾ om zijn medewerking aan de voltooiing van de interne markt afhankelijk te stellen van een verbeterd Sociaal Handvest, een doeltreffend Actieprogramma en ecologische randvoorwaarden voor de interne markt;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen van de lid-staten.

⁽¹⁾ Zie notulen van die datum, deel II, punt 7 h).

g) doc. B3-523/89

RESOLUTIE

over de totstandbrenging van de economische en sociale samenhang

Het Europese Parlement,

- gezien zijn resoluties van 14 september 1989 over de economische en sociale samenhang ⁽¹⁾ en 12 oktober 1989 over de interne markt ⁽²⁾,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad van Hannover, Rhodos en Madrid,
- A. onder verwijzing naar de verbintenis die is aangegaan — en die in de Europese Akte is vastgelegd — dat de middelen zullen worden gewaarborgd die nodig zijn voor de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang,
 - B. bezorgd over de gevolgen van de invoering van richtlijnen voor het vrije kapitaalverkeer en van voorstellen voor belastingwetgeving die geen doeltreffend antwoord bieden op de kapitaalvlucht,
 - C. overwegende dat het noodzakelijk is de sociale partners in nationaal en in communautair verband bij de voorbereiding van Gemeenschapsrichtlijnen betreffende de interne markt te betrekken,
 - D. verontrust over het ontbreken van een werkelijke en permanente raadpleging van de nationale parlementen over deze teksten,
1. bevestigt andermaal dat het eerste doel van de Gemeenschap moet blijven het scheppen van voorwaarden voor een groei die is gebaseerd op investeringen en een stabiele werkgelegenheidssituatie, bestrijding van de onzekerheid op de arbeidsmarkt en van de werkloosheid, en verbetering van de leef- en werkomstandigheden;
 2. is van mening dat de Gemeenschap en de lid-staten met het oog hierop de nodige maatregelen moeten treffen om de structurele ongelijkheden in Europa, met name die tussen de regio's en op sociaal gebied, te verkleinen en dat iedere coördinatie van de economische beleidsmaatregelen van de Twaalf moet bijdragen tot een vermindering van de al te grote onderlinge handelsoverschotten en -tekorten;
 3. is van mening dat in het thans in voorbereiding zijnde sociaal handvest het recht op arbeid moet worden bekrachtigd, maar dat tezelfdertijd ook concrete en dwingende maatregelen moeten worden genomen tegen de onzekerheid op de arbeidsmarkt en de werkloosheid;
 4. stelt vast dat het noodzakelijk is daartoe maatregelen ter stimulering van werkgelegenheidsscheppende investeringen en ter ontmoediging van financiële speculatie te nemen;

⁽¹⁾ Zie notulen van die datum, deel II.

⁽²⁾ Zie notulen van 12.10.1989, deel II, punt 6.

Woensdag 22 november 1989

5. stelt in dit verband voor dat op nationaal en communautair niveau — met de deelneming van de sociale partners — een openbare arbeidsbemiddelingsdienst in het leven te roepen in het kader waarvan zowel de toegang tot beroepsopleiding kan worden georganiseerd als zorg kan worden gedragen voor plaatsing op arbeidsplaatsen in het desbetreffende beroep, vrijwaring van de rechten van werklozen zonder beperking van de tijdsduur, koppeling van de opleidingsprogramma's van de onderwijsstelsels aan de mogelijkheden op de arbeidsmarkt voor geschoolde krachten;
6. is van oordeel dat het beginsel van het vrije verkeer van werknemers in de Gemeenschap gelijke behandeling in het gastland en het verbod op discriminatie inzake loon, arbeidsomstandigheden, sociale bescherming en belastingstelsel ten opzichte van werknemers uit een andere lid-staat impliceert;
7. acht het onontbeerlijk dat een minimumloon in alle landen van de Gemeenschap bij wet wordt vastgesteld — met inachtneming van de uiteenlopende salarisseniveaus in de verschillende landen — en dat in ieder geval, in alle lid-staten, de bij de wet geregelde collectieve afspraken aan dezelfde beginselen beantwoorden en, met name, ervoor zorgen dat de erkenning van beroepskwalificaties in loon worden uitgedrukt;
8. verzoekt alle lid-staten de maximumduur van de arbeidstijd per week in hun wetgeving vast te leggen en deze geleidelijk te verkorten, naar gelang van de verschillen per land, om een 35-urige arbeidsweek te bereiken;
9. acht het absoluut geboden dat beroepsopleiding binnen de arbeidstijd plaatsvindt en zonder onderscheid voor alle werknemers toegankelijk is;
10. acht het onontbeerlijk dat de uitoefening van het recht van vakvereniging extra wordt beschermd, met name door bescherming te bieden aan de vakbondsvertegenwoordigers en door de rechten en de controlebevoegdheden van de werknemers over het beheer van de bedrijven uit te breiden, ook in het geval van een overnamebod of herstructurering; verzoekt de Commissie voorstellen te doen om dit te bereiken en ook om internationale bijeenkomsten van de werknemers van transnationale ondernemingen te stimuleren;
11. is verontrust over de dereguleringsplannen in verschillende sectoren, zoals bij voorbeeld de telecommunicatiesector die een bedreiging vormt voor de diensten van algemeen belang en voor de positie van de werknemers;
12. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten alle al dan niet uit een lid-staat afkomstige migrerende werknemers gelijke rechten toe te kennen;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en alle vakorganisaties in de twaalf lid-staten te doen toekomen.

2. Toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen ** II

— doc. A3-74/89

BESLUIT (Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, en tot wijziging van richtlijn 77/780/EEG

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-16/89),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

Woensdag 22 november 1989

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 9 bis (nieuw)

Artikel 9 bis

1. De lid-staten stellen de verlening van een vergunning overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 77/780/EEG verplicht voor de toegang tot werkzaamheden door een bijkantoor van een kredietinstelling waarvan de moederonderneming zich buiten de Gemeenschap bevindt.
2. De bevoegde autoriteiten van de lid-staat kunnen de in lid 1 bedoelde vergunning verlenen wanneer de onderneming aan onderstaande voorwaarden voldoet:
 - a) zij heeft op grond van de nationale wetgeving waaronder zij valt, een vergunning voor de uitoefening van bancaire werkzaamheden verkregen en is in dat opzicht onderworpen aan het toezicht van de bevoegde autoriteiten van dat land;
 - b) zij vestigt een bijkantoor in die lid-staat;
 - c) zij moet voor de vestiging van het bijkantoor een startkapitaal storten dat niet lager mag zijn dan vijf miljoen ecu;
 - d) zij benoemt ten minste twee leidinggevende personen voor de directie van het bijkantoor die de waarborgen van geschiktheid en betrouwbaarheid moeten bieden;
 - e) zij beschikt in het land waarin zij werkzaam is, over financiële middelen die niet geringer mogen zijn dan de in de richtlijn inzake de solvabiliteitsratio's genoemde of gelijkwaardige bedragen;
 - f) zij neemt de verplichting op zich om voor de in de lid-staat van ontvangst gevestigde bijkantoren ten minste de solvabiliteitsratio's aan te houden die de in die lid-staat gevestigde kredietinstellingen aanhouden. Bij de berekening van de solvabiliteitsratio's wordt alleen rekening gehouden met de werkzaamheden die het bijkantoor verricht;
 - g) zij dient een bedrijfsplan in dat ook de kredietinstellingen waaraan in die lid-staat een vergunning is verleend, moeten indienen.
3. Indien een onderneming die een vergunning heeft verkregen voor de vestiging van een bijkantoor in een lid-staat, een vergunning ontvangt voor de vestiging van bijkantoren in een of meer andere lid-staten, kan zij van een van onderstaande faciliteiten gebruik maken:
 - a) de solvabiliteitsratio moet worden berekend aan de hand van alle werkzaamheden die de onderneming in de Gemeenschap verricht. In dit geval moeten de werkzaamheden in aanmerking worden genomen die alle in de Gemeenschap gevestigde bijkantoren verrichten;

Woensdag 22 november 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

b) zij wordt ontslagen van de verplichting het in lid 2, sub d), bedoelde startkapitaal te storten.

4. Indien ten minste twee lid-staten het verzoek geheel of gedeeltelijk inwilligen, onderzoeken de bevoegde autoriteiten van de lid-staat op welks grondgebied het oudste bijkantoor van de verzoekster gevestigd is, de solvabiliteitspositie van de onderneming aan de hand van alle werkzaamheden die zij verricht in de lid-staten die het verzoek hebben ingewilligd. Op verzoek van de onderneming en na eenstemmige goedkeuring door de betrokken lid-staten kan dit onderzoek evenwel door de bevoegde autoriteiten van een andere lid-staat worden uitgevoerd. De met het onderzoek belaste autoriteit ontvangt van de andere lid-staten de noodzakelijke inlichtingen over de bijkantoren die zich op hun grondgebied bevinden.

5. De faciliteiten die op grond van dit artikel worden verleend, kunnen op initiatief van een of meer betrokken lid-staten worden ingetrokken.

6. De toezichthoudende autoriteit van het land met de oudste vestiging of van het land dat met het onderzoek naar de totale solvabiliteit van de bijkantoren is belast, wordt gelijkgesteld aan de autoriteit van het land waarin de zetel van een communautaire instelling is gevestigd.

7. Ingeval de vergunning door de in lid 4 bedoelde autoriteiten wordt ingetrokken, deelt de autoriteit zulks mede aan de autoriteiten van de andere lid-staten waarin de onderneming werkzaam is, en nemen laatstgenoemde toezichthoudende autoriteiten de passende maatregelen. Indien de reden voor de intrekking van de vergunning is gelegen in de ontoereikendheid van de totale solvabiliteitspositie, zoals vastgesteld door de in lid 4 bedoelde lid-staten, trekken de lid-staten die de aanvraag hebben ingewilligd, de vergunningen in.

8. De Commissie kan door middel van overeenkomsten die zij uit hoofde van het Verdrag met een of meer derde landen sluit, instemmen met de tenuitvoerlegging van andere bepalingen dan in dit artikel zijn vastgesteld, ten einde op basis van wederkerigheidsbepalingen de adequate bescherming van de deposito's in de lid-staten te waarborgen.

9. De bijkantoren van de kredietinstellingen die onder het recht van een derde land vallen, zijn onderworpen aan de bepalingen van de aanbeveling inzake grote kredietoverschrijvingen (large exposures) en van de aanbeveling inzake waarborging van de deposito's.

Woensdag 22 november 1989

3. Beroepsprocedures inzake overheidsopdrachten en uitvoering van werken ** II

— doc. A3-59/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-15/89 — SYN 89),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hierop van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

4. Personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld ** I

— Voorstel voor een verordening COM (89) 214 def. — SYN 195

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1031/88 betreffende de vaststelling van de personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1**ARTIKEL 1***Artikel 6 bis*

1. Wanneer een douaneschuld krachtens artikel 2, lid 1, sub g), van verordening (EEG) nr. 2144/87 is ontstaan, geldt als persoon die gehouden is tot betaling van deze schuld, degene die *goederen in een vrije zone of in een vrij entrepot* heeft verbruikt of gebruikt *op een andere wijze dan bij de geldende regeling is voorgeschreven*.

Zijn tevens hoofdelijk gehouden tot betaling van deze douaneschuld, alle andere personen die, volgens de in de lid-staten geldende bepalingen, verantwoordelijk zijn voor dit onregelmatig verbruik of gebruik.

ARTIKEL 1*Artikel 6 bis*

1. Wanneer een douaneschuld krachtens **de eerste zin van** artikel 2, lid 1, sub g), van verordening (EEG) nr. 2144/87 is ontstaan, geldt als persoon die gehouden is tot betaling van deze schuld, degene die **op deze wijze de goederen** heeft verbruikt of gebruikt.

Zijn tevens hoofdelijk gehouden tot betaling van deze douaneschuld, alle andere personen die, volgens de in de lid-staten geldende bepalingen, verantwoordelijk zijn voor dit onregelmatig verbruik of gebruik.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 142 van 8.6.1989, blz. 5.

Woensdag 22 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. Wanneer *ingeval goederen verdwijnen de douane-autoriteiten van oordeel zijn dat deze in de vrije zone of het vrij entrepot zijn verbruikt of gebruikt en het niet mogelijk is lid 1 toe te passen*, is gehouden tot betaling van de douaneschuld de laatste persoon die, voor zover deze autoriteiten bekend, in het bezit was van genoemde goederen.

Is eveneens hoofdelijk gehouden tot betaling van deze douaneschuld, elke andere persoon die, volgens de in de lid-staten geldende bepalingen, *ervoor verantwoordelijk is dat de goederen worden aangemerkt als te zijn verbruikt of gebruikt in een vrije handelszone of een vrij entrepot*.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. Wanneer een douaneschuld krachtens de eerste zin van artikel 2, lid 1, sub g), van verordening (EEG) nr. 2144/87 is ontstaan, is gehouden tot betaling van de douaneschuld de laatste persoon die, voor zover deze autoriteiten bekend, in het bezit was van genoemde goederen.

In deze omstandigheden staat het een dergelijk persoon vrij aan te tonen dat nadien een andere identificeerbare persoon in bezit was van genoemde goederen.

Is eveneens hoofdelijk gehouden tot betaling van deze douaneschuld, elke andere persoon die, volgens de in de lid-staten geldende bepalingen, verantwoordelijk is voor een dergelijk verondersteld gebruik of verbruik.

— doc. A3-53/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1031/88 betreffende de vaststelling van de personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C3-84/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen, de Begrotingscommissie en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A3-53/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 142, van 8.6.1989, blz. 5.

Woensdag 22 november 1989

5. Kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap ** I

— Voorstel voor een verordening COM(89) 331 def. — SYN 205

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) 222/77 wegens afschaffing van het inleveren van een kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Vierde overweging

overwegende dat de afschaffing van de kennisgeving van doorgang een juridische *vervangingsstructuur* noodzakelijk maakt aan de hand waarvan het bedrag aan opeisbare heffingen ingeval de goederen niet ter bestemming worden aangebracht en ook de lid-staat die bevoegd is tot inning daarvan over te gaan, kunnen worden bepaald,

AMENDEMENT nr. 1

Vierde overweging

overwegende dat de afschaffing van de kennisgeving van doorgang **aan binnengrenzen de aanpassing van de juridische structuur** noodzakelijk maakt aan de hand waarvan het bedrag aan opeisbare heffingen ingeval de goederen niet ter bestemming worden aangebracht en ook de lid-staat die bevoegd is om tot inning daarvan over te gaan, kunnen worden bepaald,

AMENDEMENT nr. 2

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de afschaffing van de kennisgeving van doorgang in het intracommunautair handelsverkeer er niet toe mag leiden dat de kennisgeving op andere wijze wordt vervangen,

AMENDEMENT nr. 3

ARTIKEL 1, LID 1

ARTIKEL 1, LID 1

1) Artikel 22, lid 1, wordt als volgt gelezen:

1) Artikel 22, lid 1, wordt als volgt gelezen:

1. De vervoerder levert een kennisgeving van doorgang in:

1. De vervoerder levert een kennisgeving van doorgang in:

a) *bij elk kantoor van doorgang in de zin van artikel 11, sub d), tweede streepje;*

a) **bij elk kantoor van doorgang bij vertrek uit de Gemeenschap indien de goederen het douanegebied van het communautaire douanevervoer verlaten via een grens tussen een lid-staat en een derde land;**

b) bij elk kantoor van doorgang bij binnenkomst in de Gemeenschap, wanneer de goederen over het grondgebied van een derde land zijn vervoerd.

b) bij elk kantoor van doorgang bij binnenkomst in de Gemeenschap, wanneer de goederen over het grondgebied van een derde land zijn vervoerd.

Het model van de kennisgeving van doorgang wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 57.

Het model van de kennisgeving van doorgang **die benodigd is voor doorvoer over het grondgebied van een derde land** wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 57.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 245 van 26.9.1989, blz. 4.

Woensdag 22 november 1989

— doc. A3-58/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 222/77 wegens afschaffing van het inleveren van een kennisgeving van doorgang bij het overschrijden van een binnengrens van de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C3-127/89 — SYN 205),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A3-58/89),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie het voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 245 van 26.9.1989, blz. 4.

Woensdag 22 november 1989

PRESENTIELIJST

22 november 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BRIANT, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORLÉONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE MONTESQUIOU, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS,

Woensdag 22 november 1989

STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DEN BRINK, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

Woensdag 22 november 1989

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Verslag Buron — doc. A 3-69/89

Gemeenschappelijk handvest van de sociale grondrechten

Amendement nr. 92

(+)

ANTONY, DILLEN, FORLANI, FRIEDRICH I., GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, SCHODRUCH, SISO CRUELLAS.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BEUMER, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CONNEY, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DE ROSSA, DE VITTO, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EWING, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LAMASSOURE, LANGER, LANNOYE, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MOTTOLA, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, VAYSSADE, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WURTZ, WYNN.

(O)

ELMALAN, PARTSCH.

Amendement nr. 94

(+)

ANTONY, ARIAS CAÑETE, BEIRÔCO, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CONNEY, CUSHNAHAN, DILLEN, FERNANDEZ

Woensdag 22 november 1989

ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORLANI, GAIBISSO, GALLENGI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GORIA, GRUND, HABSBURG, HOPPENSTEDT, IODICE, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, MALANGRÉ, MCCARTIN, MENRAD, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PISONI N., RAUTI, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SARLIS, SCHLEE, SCHODRUCH, SISO CRUELLAS, SUÁREZ GONZÁLEZ, WECHMAR, VON WOGAU.

(—)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BAUR, BEAZLEY P., BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CHABERT, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMDIS, EWING, FAYOT, FITZGERALD, GALLE, GASÓLIBA I BÖHM, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERZOG, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LÜTTGE, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MOTTOLA, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SALEMA, SÄMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SPENCER, STV TARADASH, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN DELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WURTZ, WYNN.

(O)

MELIS.

Amendement nr. 25

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BAUR, BEIRÓCO, BENOIT, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONNEY, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FORLANI, GAIBISSO, GALLENGI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IMBENI, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE,

Woensdag 22 november 1989

LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENRAD, DE MONTESQUIOU, MOTTOLA, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PASTY, PEIJS, PESMAZOGLOU, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., STEVENSON, TARADASH, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(—)

ALAVANOS, ANTONY, DILLEN, GOLLNISCH, GORIA, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, PONS GRAU, SCHLEE, SCHODRUCH, TAURAN.

(0)

AINARDI, BARROS MOURA, BEAZLEY P., CASSIDY, DE ROSSA, ELMALAN, EPHREMDIS, HERZOG, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PIMENTA, PIQUET, PORTO, RAUTI, RAWLINGS, SALEMA, SCOTT-HOPKINS, SPENCER, TURNER, WELSH, WURTZ.

Amendement nr. 95

(—)

ANTONY, DENYS, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, HABSBURG, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, PISONI F., REYMANN, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SISO CRUELLAS, TAURAN, WIJSENBECK.

(—)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CÂMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONNEY, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GASOLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERZOG, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON

Woensdag 22 november 1989

DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIMENTA, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, STEVENS, STEVENSON, TARADASH, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(O)

MELIS, ORTIZ CLIMENT, RAUTI, SANDBÆK.

Amendement nr. 33

(+)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ANTONY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BONETTI, BORGO, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CONNEY, CUSHNAHAN, DALY, DE VITTO, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORLANI, FORTE, GAIBISSO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LE CHEVALLIER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NIANIAS, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., POMPIDOU, PORTO, PRONK, PUNSET I CASALS, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, SALEMA, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SPENCER, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, TURNER, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WELSH, ZELLER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BENOIT, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FERRI, FORD, GALLE, GASOLIBA I BÖHM, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LAMASSOURE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, DE MONTESQUIOU, MORÁN LÓPEZ, NAPOLETANO, NEWENS, NIELSEN T., ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ

Woensdag 22 november 1989

FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENSON, TARADASH, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

AINARDI, ALAVANOS, DE ROSSA, ELMALAN, EPHREMIDIS, HERZOG, RAUTI, WURTZ.

Amendement nr. 97

(+)

ANTONY, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, SCHLEE, SCHODRUCH, TAURAN, ZELLER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FERRI, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GASOLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PETER, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TARADASH, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

Woensdag 22 november 1989

(O)

MELIS, PATTERSON, RAUTI.

Amendement nr. 8

(+)

AGLIETTA, BETTINI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, GRAEFE ZU BARINGDORF, LANGER, LANNOYE, PARTSCH, RAUTI, ROTH, SANTOS, TARADASH, TELKÄMPER, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, WAECHTER, WHITE.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERTENS, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONNEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FERRI, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, LARONI, LE CHEVALLIER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIHR, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(O)

AINARDI, ALAVANOS, ALLIOT-MARIE, BARROS MOURA, CARVALHAS, CHABERT, DE ROSSA, ELMALAN, EPHREMIDIS, FITZGERALD, GORIA, GUILLAUME, HERZOG,

Woensdag 22 november 1989

KILLILEA, LANE, MIRANDA DA SILVA, NIANIAS, PASTY, PIQUET, POMPIDOU, WURTZ.

Amendement nr. 56

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ANGER, BARROS MOURA, BETTINI, CAPUCHO, CARVALHAS, COCHET, CRAMON-DAIBER, CRAWLEY, DE ROSSA, VAN DIJK, ELMALAN, EPHREMIDIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, HERZOG, HOON, HUGHES, IVERSEN, LANGER, LANNOYE, MAZZONE, MIRANDA DA SILVA, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, PARTSCH, PIQUET, PUNSET I CASALS, RAUTI, ROTH, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SANTOS, SIMPSON B., SMITH A., STEVENSON, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER, WURTZ.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONNEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FERRI, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LARIVE, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLÓRVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SMITH L., SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(0)

ALLIOT-MARIE, CHABERT, FITZGERALD, GUILLAUME, KILLILEA, LALOR, LANE, MELIS, POMPIDOU, RAFFARIN.

Woensdag 22 november 1989

Amendement nr. 41

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CONNEY, COX, CUSHNAHAN, DALY, , DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, ELLES J., ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAUTI, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WELSH, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BENOIT, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, CEG DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMDIS, EWING, FALCONER, FAYOT, FERRARA, FERRI, GALLE, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERZOG, HOFF, HOON, HUGHES, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LANGER, LANNOYE, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LÓPEZ, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEREIRA V., PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAMOULIS, STEVENSON, TARADASH, TAURAN, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

(0)

ALLIOT-MARIE, CAPUCHO, CHABERT, DE DONNEA, FITZGERALD, GUILLAUME, HOLZFUSS, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LANE, MELIS, NIELSEN T., POMPIDOU.

Woensdag 22 november 1989

Amendement nr. 55

(+)

MARQUES MENDES, MENDES BOTA, NIANIAS, PEREIRA V., PIMENTA, PORTO, PUNSET I CASALS, SALEMA.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FERRI, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(0)

AINARDI, ALLIOT-MARIE, BARROS MOURA, CHABERT, DE ROSSA, ELMALAN, EPHREMIDIS, FITZGERALD, GAWRONSKI, GUILLAUME, KILLILEA, LALOR, LANE, MAZZONE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MUSCARDINI, PIQUET, POMPIDOU, RAUTI, TARADASH.

Woensdag 22 november 1989

Amendement nr. 53

(+)

AGLIETTA, AINARDI, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANGER, AULAS, BETTINI, BOFILL ABEILHE, CAPUCHO, CRAMON-DAIBER, DE ROSSA, VAN DIJK, DONNELLY, EPHREMEDIS, FLESC, GRAEFE ZU BARINGDORF, HOON, HUGHES, KOFOED, LANGER, LANNOYE, LOMAS, MARQUES MENDES, MAZZONE, MIRANDA DA SILVA, MUSCARDINI, NEWENS, NEWMAN, PARTSCH, PIMENTA, PIQUET, RAUTI, ROTH, SANTOS, SIMPSON B., STAES, TARADASH, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BLAK, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FERRI, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LACAZE, LANE, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAMOULIS, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

BARROS MOURA, CARVALHAS, CHABERT, KILLILEA, LALOR, MELIS.

Woensdag 22 november 1989

Amendement nr. 45

(+)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BEUMER, BONDE, BONETTI, BORGIO, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALY, DE VITTO, DEFRAIGNE, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLENZI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LAGAKOS, LALOR, LANE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUSCARDINI, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SALEMA, SANDBÆK, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TAURAN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WELSH.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BENOIT, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, FALCONER, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERRI, FORD, GALLE, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERZOG, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAMASSOURE, LANGER, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS,SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STEVENSON, TARADASH, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(0)

VON ALEMANN, BERTENS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, DE CLERCQ, DE VRIES, DE DONNEA, FLESCHE, GASOLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, KOFOED, LA MALFA, LACAZE, LARIVE, DE MONTESQUIOU, NIELSEN T., PUNSET I CASALS, RAFFARIN, RISKÆR PEDERSEN, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, VERWAERDE, WECHMAR.

Woensdag 22 november 1989

Amendement nr. 51

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARZANTI, BETTINI, BONTEMPI, BUCHAN, CATASTA, CECI, COLAJANNI, CRAMON-DAIBER, CRAWLEY, DE GIOVANNI, DE ROSSA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUVERGER, ELMALAN, EPHREMIDIS, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUTIÉRREZ DIAZ, HARRISON, HOON, HUGHES, IMBENI, IVERSEN, LANGER, LANNOYE, LÜTTGE, MARTIN D, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MIHR, DE MONTESQUIOU, NAPOLETANO, ODDY, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PIQUET, PORRAZZINI, PUERTA, PUNSET I CASALS, READ, REGGE, RØNN, ROTH, SANTOS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TARADASH, TELKÄMPER, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN VELZEN, VERBEEK, VERWAERDE, VITTINGHOFF, WAECHTER, WEST, WURTZ, WYNN.

(-)

VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DI RUPO, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GREEN, GRUND, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, LA MALFA, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALEMA, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SPENCER, STAMOULIS, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WECHMAR, WELSH, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, ZELLER.

(0)

ADAM, ALEXANDRE, ALLEGRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOWE, BRU PURÓN, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARVALHAS, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, FALCONER, FERRARA, FITZGERALD, FORD, GALLE, GLINNE, GUILLAUME, HAPPART, HOFF, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JÜNKER, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, MAIBAUM, MAZZONE, MELIS, MORÁN LÓPEZ, MUNTINGH, MUSCARDINI, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NICHOLSON, PASTY, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAKELLARIOU,

Woensdag 22 november 1989

SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, TOMLINSON, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, WETTIG, WHITE, WOLTJER.

Amendement nr. 98

(+)

ANTONY, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MAHER, MAZZONE, MENDES BOTA, MUSCARDINI, PENDERS, PIMENTA, PORTO, RAUTI, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SCHLEE, SCHODRUCH, TAURAN, VERWAERDE.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER I CASALS, FERRI, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GASÒLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LA MALFA, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TARADASH, TELKÄMPER, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

Woensdag 22 november 1989

(O)

HABSBURG, LARIVE, LUCAS PIRES, MELIS.

Amendement nr. 38

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BINDI, BONETTI, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALY, DE CLERCQ, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUSCARDINI, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PASTY, PEIJS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAUTI, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, TOMLINSON, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VERHAGEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, WECHMAR, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CÂMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNEX, FERRARA, FERRI, FORD, GALLE, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KRIEPS, LA PERGOLA, LANGER, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PENDERS, PERY, PETER, PETERS, PIERMONT, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STEVENSON, TARADASH, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WEST, WETTIG, WHITE, WOLTJER, WYNN.

Woensdag 22 november 1989

(O)

CAPUCHO, GRUND, GUILLAUME, KÖHLER K.P., LAMASSOURE, MIHR.

Amendement nr. 49

(+)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BENOIT, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DGS DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, EWING, FALCONER, FERNEX, FERRARA, FERRI, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., LA PERGOLA, LANGER, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PETER, PETERS, PIERMONT, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PORRAZZINI, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, STEVENSON, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BETHELL, BINDI, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DE VRIES, DILLEN, DE DONNEA, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GRUND, HABSBERG, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, LA MALFA, LACAZE, LAGAKOS, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜNCH, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., PRAG, PRICE, PRONK, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SARIDAKIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VOHRER, WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(O)

CHABERT, KILLILEA, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LATAILLADE, NIANIAS, PASTY.

Woensdag 22 november 1989

Geheel

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, IMBENI, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LA PERGOLA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D, MATTINA, MAZZONE, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, READ, REDING, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAIT, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, CASSIDY, DILLEN, FORTE, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, SCHLEE, SCHODRUCH, TAURAN, VAN DER WAAL, WELSH.

(0)

AGLIETTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, CRAMON-DAIBER, DALY, ELLES J., GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, HOWELL, JACKSON F., JACKSON M., JOANNY, KELLETT-BOWMAN, LANNOYE, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, DE MONTESQUIOU, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEWART-CLARK, TURNER, VERBEEK, WAECHTER.

Woensdag 22 november 1989

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 3-515 en 520/89

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEIRÔCO, BETTINI, BEUMER, BINDI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FALCONER, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES, GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, IMBENI, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KLEPSCH, KÖHLER H., LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCAZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENSON, TARADASH, TAZDAIT, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANTONY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., CASSIDY, DALY, DILLEN, ELLES J., FLORENZ, GOLLNISCH, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PRICE, RAWLINGS, RISKÆR PEDERSEN, SCHLEE, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VAN DER WAAL, WELSH, WIJSENBECK.

(0)

VON ALEMANN, BERTENS, BONDE, CAPUCHO, COX, DE VRIES, DEFRAIGNE, DE DONNEA, FLESCH, GALLAND, GRUND, HOLZFUSS, KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, DE MONTESQUIOU, NIELSEN T., RAFFARIN, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SANDBÆK, VERWAERDE, VOHRER.

Ontwerp resolutie — doc. B 3-516/89

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BONDE, BORGO, BROK, CARVALHO

Woensdag 22 november 1989

CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DE DONNEA, ELLES J., ESTGEN, FITZGERALD, FLORENZ, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, DE MONTESQUIOU, MOTTOLA, MÚNCH, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, O'HAGAN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, VAN DER WAAL, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(—)

ADAM, AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAV CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, FALCONER, FERRI, GALLE, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., LANNOYE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NIELSEN T., ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TARADASH, TAZDAIT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEST, WETTIG, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANTONY, CAPUCHO, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, MAHER, PARTSCH, PRONK, SANDBÆK, SCHLEE, SCHODRUCH, WAECHTER.

Verslag Beumer — doc. A 3-59/89

Beroepsprocedures inzake overheidsopdrachten en uitvoering van werken

Amendement nr. 1

(+)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BAUR, BELO, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO,

Woensdag 22 november 1989

CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, KOSTOPOULOS, LACAZE, LAMASSOURE, LARIVE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MCCUBBIN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PERY, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENSON, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE VITTO, DEPREZ, DILLEN, ELLES J., ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HERMAN, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LANGES, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PLUMB, POETTERING, PRAG, PRONK, PROUT, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, SARLIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, WELSH.

(O)

COCHET, PANNELLA, SCHWARTZENBERG, VERBEEK, WAECHTER.

Amendement nr. 4

(+))

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BELO, BEUMER, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOW, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LACAZE, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MCCUBBIN, MCMAHON, MEBRAK-ZAIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS,

Woensdag 22 november 1989

SIMPSON B., SMITH A., STL STL STEVENSON, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BOCKLET, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DE VITTO, DEPREZ, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., GALLAND, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HABSBURG, HERMAN, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIANIAS, O'HAGAN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, POETTERING, PRAG, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERWAERDE, VAN DER WAAL, WECHMAR, WELSH, VON WOGAU.

(O)

DEFRAIGNE, GRUND, HOLZFUSS, LAMASSOURE, PANNELLA, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, WAECHTER.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 23 NOVEMBER 1989

(89/C 323/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Patterson die terugkomt op de leiding van de stemming over de aanbeveling voor de tweede lezing Saridakis (doc. A 3-74/89) (*deel I, punt 11*), waarbij er zijns inziens onvoldoende leden met het oog op de vereiste meerderheid aanwezig waren, zodat, met name voor wat betreft amendement nr. 4, een elektronische verificatie had moeten plaatsvinden; hij vraagt dat deze kwestie aan het Bureau ter behandeling wordt voorgelegd;

— de heer Bombard, die ondersteunt wat voorgaande spreker heeft gezegd en vraagt dat de stemprocedure van toepassing op de Europese Akte wordt herzien;

— mevrouw von Aleman over de slechte functionering van de air-conditioning;

— de heer Kellett-Bowman, die vraagt dat het tijdstip waarop de stemmingen met betrekking tot de Europese Akte plaatsvinden, eens en voor altijd wordt vastgesteld;

— de heer Wijsenbeek, die vraagt dat de zich achter hem bevindende presentielijsten worden verplaatst omdat zij hinder opleveren voor de leden die in de buurt hiervan zitten; voorts brengt hij in herinnering dat hij de Voorzitter van de vergadering er gisteren op wees dat het feit dat er tijdens de stemmingen i.v.m. de Europese Akte onvoldoende leden aanwezig waren was te wijten aan een wijziging van de agenda die zijns inziens niet aan alle leden bekend was.

De Voorzitter deelt mede dat alle kwesties betreffende de stemmingen i.v.m. de Europese Akte aan het Bureau ter behandeling zullen worden voorgelegd.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Tomlinson spreekt zijn bezorgdheid uit over de onafhankelijkheid van de bij de Commissie gedetacheerde ambtenaren die deelnemen aan controleopdrachten met betrekking tot het gebruik van de communautaire middelen in de lid-staten waaruit zij afkomstig zijn.

2. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de Aartsbisschop van Canterbury, Z.H.E. Robert Runcie, en de hem begeleidende personen, in het bijzonder de adjunct bisschop van Gibraltar in Europa, Z.H.E. Edward Holland, die op de publieke tribune hebben plaatsgenomen.

3. Agenda

De Voorzitter brengt in herinnering dat de heer Cot namens de Socialistische Fractie gisteren aan het einde van het debat over de situatie in Midden- en Oost-Europa (*deel I, punt 17 van de notulen*) vroeg of de stemming over de ontwerp-resoluties tot besluit van dit debat vandaag om 15.00 uur en niet om 18.30 uur plaats kon vinden en dat de heer Chanterie zich namens de EVP(CD)-Fractie bij dit verzoek aansloot en eveneens de wens te kennen gaf dat alle stemmingen om 15.00 uur zouden plaatsvinden.

Zij stelt derhalve voor, dat alle stemmingen over de punten waarvoor het debat om 15.00 uur is gesloten, om 15.00 uur plaatsvinden en dat de verslagen die vanmiddag worden behandeld morgen om 9.00 uur in stemming worden gebracht.

Het woord wordt gevoerd door de heren Cot, voorzitter van de Socialistische Fractie, Balfe, die protesteert tegen het feit dat de agenda tijdens deze vergaderperiode diverse malen is gewijzigd, Sir Fred Catherwood, die om gescheiden stemming over het verzoek van de heer Cot en dat van de heer Chanterie vraagt, en Cot, die zijn verzoek ten gunste van dat van de heer Chanterie intrekt.

Het Parlement stemt met het voorstel van de heer Chanterie in.

4. Interparlementaire delegaties

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling wijzigingen heeft voorgesteld op de benamingen van de interparlementaire delegaties tot oprichting waarvan op 26 juli 1989 was besloten.

Donderdag 23 november 1989

De lijst van deze nieuwe benamingen is als bijlage II bij deze notulen opgenomen.

Indien er voor de goedkeuring van de notulen morgenochtend geen bezwaren worden ingebracht, worden deze benamingen geacht te zijn bekrachtigd.

De heer Howell vraagt of het verslag Marck over zuivelproducten (doc. A 3-66/89) op de agenda blijft ingeschreven aangezien hij heeft vernomen dat de Raad zich reeds heeft uitgesproken over de daarin behandelde verordeningen.

De Voorzitter antwoordt bevestigend.

5. Indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-begroting 1990

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling, in overleg met de Begrotingscommissie, de indieningstermijnen voor amendementen op de ontwerp-begroting voor 1990 zoals gewijzigd door de Raad, als volgt heeft vastgesteld:

donderdag 30 november te 12.00 uur: voor de commissies en de leden;

donderdag 7 december te 12.00 uur: voor de fracties;

maandag 11 december te 19.00 uur: voor voorstellen tot verwerping van de begroting en voor amendementen op de ontwerp-resoluties in de verslagen Tomlinson en Theato.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (*voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 21. 11. 1989, deel I, punt 4.*)

6. Fiscale heffingen in de BRD en akkoord van Schengen (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zes ontwerp-resoluties (doc. B 3-529, 541, 575, 577, 595, 583/89).

Mevrouw von Alemann geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-529/89.

De heer Cornelissen geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-541/89.

De heer Tauran geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-575/89.

De heer Visser geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-577/89.

De heer Lalor geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-595/89.

Mevrouw Dury vraagt dat op de televisieschermen wordt aangegeven waarover gestemd wordt.

De heer van Ouirve geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-583/89.

Het woord wordt gevoerd door de leden Topmann, namens de Socialistische Fractie, Poettering namens de EVP(CD)-Fractie, Wijsenbeek namens de LDR-Fractie, McIntosch, namens de ED-Fractie, Van Dijk, namens de Fractie Groenen, Rogalla, over de volgorde van de te behandelen onderwerpen, Grund namens de Fractie Rechts, Würtz, namens de LC-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Ford, Bettini, Krieps, en de heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resoluties doc. B 3-529, 541, 577 en 595/89:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de heer Visser, namens de Socialistische Fractie, de heer Cornelissen namens de EVP(CD)-Fractie, de heer Wijsenbeek namens de LDR-Fractie, de heer Lalor namens de VED-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door de heren Visser, die wijst op een fout in de tekst van paragraaf 2, op het feit dat ontwerp-resolutie doc. B 3-577/89 als basistekst moet worden genomen en op een vergetelheid in de Duitse versie van de preambule, en Gollnisch, over hetgeen laatstgenoemde spreker heeft gezegd en voorstelt het Latijn als officiële taal van de Gemeenschap in te voeren.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 3-575/89 vervalt.)

— *ontwerp-resolutie doc. B 3-583/89:*

Mevrouw Belo wijst erop dat haar stemkaart verdwenen is.

Donderdag 23 november 1989

De LDR-Fractie heeft om gescheiden stemming over de overweging D, E en F gevraagd.

overweging A t/m C: aangenomen

overweging D: aangenomen bij elektronische stemming

overweging E: aangenomen

overweging F: aangenomen

overweging G t/m J en paragraaf 1: aangenomen bij elektronische stemming

paragraaf 2:

amendement 1: aangenomen

paragrafen 3 en 4: aangenomen

Bij hoofdelijke stemming (Soc) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 132

Vóór: 88

Tegen: 41

Onthoudingen: 3

(deel II, punt 1, b).

7. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de Spaanse bevoegde autoriteiten haar hebben medegedeeld dat de heer Escudero Lopez tot lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van de heer Caso Garcia, die ontslag neemt.

Zij verwelkomt de nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

8. Midden-Amerika (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over elf ontwerp-resoluties (doc. B 3-527, 532, 542, 559, 562, 565, 589, 592, 540, 571 en 568/89).

De heer Bertens geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-527/89.

De heer Antony geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-532/89.

Mevrouw Lenz geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-542/89.

De heer Vandemeulebroucke geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-559/89.

De heer Gutierrez Diaz geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-562/89.

De heer Fitzgerald geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-565/89.

De heer Sakellariou geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-589/89.

De heer Staes geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-592/89.

Het woord wordt gevoerd door de heren Robles Piquer, die namens de EVP(CD)-Fractie, ontwerp-resolutie doc. B 3-540/89 intrekt en namens zijn fractie en namens de LDR-Fractie, de gezamenlijke ontwerp-resolutie tot vervanging van de ontwerp-resoluties doc. B 3-527 en 540/89, en Gutierrez Diaz die namens de UEL-Fractie eveneens ontwerp-resolutie doc. B 3-571/89 intrekt.

In het debat wordt het woord gevoerd door de heren Sapena Granell, namens de Socialistische Fractie, Robles Piquer, laatstgenoemde over hetgeen vorige spreker heeft betoogd, Suarez Gonzalez, voorzitter van de delegatie voor de betrekkingen met de landen van Midden-Amerika en Mexico.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Miranda da Silva en Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. B 3-532/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resoluties doc. B 3-542, 559, 589 en 592/89:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de heren Sakellariou, Oliva Garcia en Saby, namens de Socialistische Fractie, mevrouw Lenz en de heer Lucas Pires namens de EVP(CD)-Fractie, de leden Bertens, Ruiz Gimenez en Larive namens de LDR-Fractie, de heer Newton Dunn, namens de ED-Fractie, de leden Roth, Langes, Telkämper, Aulas, Santos, Verbeek en

Donderdag 23 november 1989

Staes, namens de Fractie Groenen, de heer Vecchi, namens de UEL-Fractie, de heer Miranda da Silva, namens de LC-Fractie, de heer Vandemeulebroucke namens de Regenboogfractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 3-562 en 565/89 vervallen)

— *ontwerp-resolutie doc. B 3-568/89*;

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

9. Situatie in Cambodja (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over acht ontwerp-resoluties (doc. B 3-528, 538, 544, 551, 557, 558, 563 en 566/89).

De heer de Montesquiou geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-528/89.

Mevrouw Banotti geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-538/89.

Mevrouw Ewing geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-544/89.

De heer Antony geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-551/89.

De heer Price geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-557/89.

De heer Visser geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-558/89.

De heer Bontempi geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-563/89.

De heer Lauga geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-566/89.

Het woord wordt gevoerd door de leden Newens, Alavanos, Paisley, van Putten, de heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, Mevrouw Banotti, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Andriessen antwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Stemming

— *ontwerp-resoluties doc. B 3-528, 538, 544, 557, 558, 563 en 566/89*:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Visser, Dury, Sakellariou, namens de Socialistische Fractie, de leden Banotti, Lucas Pires namens de EVP(CD)-Fractie, de leden Cox, Maher en de Montesquiou namens de LDR-Fractie, de heer Price namens de ED-Fractie, de heer Vecchi, namens de UEL-Fractie, de heer de la Malène namens de VED-Fractie, de heer Piquet, namens de LC-Fractie, mevrouw Ewing namens de Regenboogfractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij hoofdelijke stemming (Soc) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 76
Vóór: 73
Tegen: 3
Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 3*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 3-551/89 vervalt)

10. De Zes van Birmingham (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over ontwerp-resoluties (doc. B 3-525, 526, 531, 536, 556, 579 en 588/89).

De heer Blaney geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-525/89.

De heer Cox geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-526/89.

De heer Andrews geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-531/89.

Mevrouw Banotti geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-536/89.

De heer Prout geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-556/89.

De heer De Rossa geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-579/89.

Mevrouw Crawley geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 3-588/89.

Het woord wordt gevoerd door de leden Desmond, Cushnahan, Maher, McIntosh, Gollinsch, Ewing, Paisley en Hume.

Donderdag 23 november 1989

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. B 3-525, 526, 531, 536, 574 en 588/89:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Crawley, namens de Socialistische Fractie, mevrouw Banotti namens de EVP(CD)-Fractie, de heren Cox en Maher namens de LDR-Fractie, de heer Andrews namens de VED-Fractie, de heer Blaney namens de Regenboogfractie, de heer De Rossa, namens de LC-Fractie, de heer Vecchi, namens de UEL-Fractie, mevrouw Aglietta, namens de Fractie Groenen, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij hoofdelijke stemming (Regenboogfractie) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 114
Vóór: 81
Tegen: 24
Onthoudingen: 9

(deel II, punt 4).

11. Mensenrechten (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over dertien ontwerp-resoluties (doc. B 3-537, 539, 545, 550, 567, 546, 552, 578, 530, 524, 593, 549 en 582/89).

In verband met de tijd stelt de Voorzitter de ingeschreven sprekers voor van hun spreektijd af te zien ten einde het Parlement toe te laten over de verschillende ontwerp-resoluties te stemmen.

Het Parlement stemt hiermee in.

STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. B 3-537, 539 en 567/89:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de heren Habsburg, Deprez en Lucas Pires namens de EVP(CD)-Fractie, de heer de la Malène namens de VED-Fractie, de heer Pimenta namens de LDR-Fractie, de leden Sakellariou en Dury, namens de Socialistische

Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, a):

(De ontwerp-resoluties doc. B 3-545 en 550/89 vervallen.)

Mevrouw Aglietta protesteert, namens de Fractie Groenen, tegen het feit dat haar fractie niet door de andere fracties werd geraadpleegd voor het opstellen van de gezamenlijke ontwerp-resolutie over Roemenië.

— ontwerp-resolutie doc. B 3-646/89:

Het Parlement verwierpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 3-552/89:

overweging A t/m C: aangenomen

na overweging C:

amendementen nrs. 1, 2 en 3: achtereenvolgens aangenomen

paragraaf 1: aangenomen

na paragraaf 1:

amendementen nrs. 4 en 5: en bloc aangenomen

paragraaf 2: aangenomen

Bij hoofdelijke stemming (DR) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 79
Vóór: 78
Tegen: 1
Onthoudingen: 0

(deel II, punt 5, b).

(De ontwerp-resolutie doc. B 3-578/89 vervalt.)

— ontwerp-resolutie doc. B 3-530/89:

De Socialistische Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd.

overweging en paragraaf 1: aangenomen

paragraaf 2: verworpen

paragraaf 3: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, c).

Donderdag 23 november 1989

— ontwerp-resolutie doc. B 3-524/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, d).

— ontwerp-resolutie doc. B 3-593/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II punt 5, e).

— ontwerp-resoluties doc. B 3-549 en 582/89:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden van Putten, namens de Socialistische Fractie, en van Dijk, namens de Fractie Groenen, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5, f).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

(De vergadering wordt om 13.10 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER BARÓN CRESPO

Voorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Santos, namens de Fractie Groenen, die protesteert tegen de uitsluiting van haar fractie in de delegatie voor de betrekkingen met Chili en van oordeel is dat haar fractie het slachtoffer is van discriminerende maatregelen (de Voorzitter antwoordt dat de benoemingen in de interparlementaire delegaties het resultaat zijn van akkoorden in het Bureau in uitgebreide samenstelling op voorstel van de fractievoorzitters), Turner, Lehideux, die met betrekking tot hetgeen mevrouw Santos heeft betoogd, erop wijst dat de Fractie Rechts eveneens het slachtoffer van discriminatie is, en Cot, over een publikatie als zou de Sacharovprijs „postuum” aan de heer Dubcek worden toegewezen.

STEMMINGEN

12. Gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. B 3-535, 597, 599 en 600/89)

(De ontwerp-resoluties doc. B 3-533/corr. en 596/89 werden ingetrokken)

— ontwerp-resolutie doc. B 3-535/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 3-597/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 3-599/89:

Aangenomen amendementen: 5, 7, 6, 8, 9;

Verworpen amendementen: 10 bij elektronische stemming, 13, 11, 12, 15, 4, 14, 16, 1 bij elektronische stemming;

Ingetrokken amendementen: 3, 2.

De niet gewijzigde delen en de door amendementen gewijzigde delen werden aangenomen (paragraaf 3 hoofdelijke stemming (Regenboog)).

Hebben het woord gevoerd:

— over paragraaf 4: de leden Brok, die erop wees dat de Duitse versie rechtsgeldig was, Giscard d'Estaing, Klepsch, Brok, over de vertaling van het Duitse woord „bestimmen” dat in het Frans „déterminer” moet luiden, Galland, die amendement nr. 3 introk, Cot, Giscard d'Estaing, Galland, Brok, Cot, Veil, Anastassopoulos, Klepsch, Hansch, Bourlanges, Papayannakis, Duverger, Cassanmagnago Cerretti, die erop wees dat de Italiaanse versie in dezelfde zin moest worden gecorrigeerd;

— de heren Haensch, die erop wijst dat amendement nr. 6 na paragraaf 10 moet komen en Poettering, die hiermee akkoord gaat.

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Ferrara, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, Piquet, namens de LC-Fractie, Krieps, De Donnea en Christensen.

Bij hoofdelijke stemming (EVP, Soc), neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 6).

Uitslag van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:

Paragraaf 3:

Stemmen: 255

Vóór: 222

Tegen: 27

Onthoudingen: 6

Donderdag 23 november 1989

Geheel:

Stemmen: 290

Vóór: 256

Tegen: 2

Onthoudingen: 32

— ontwerp-resolutie doc. B 3-600/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

13. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. B 3-471 en 521/89)

— ontwerp-resolutie doc. B 3-471/89

Aangenomen amendementen: 19, compromisam. 33 (ter vervanging van amendementen nrs. 21, 22 en 27), 20, 1/rev.II, 9 in onderdelen en bij hoofdelijke stemming (EVP), 24, 25, 29 bij hoofdelijke stemming (Groenen), 30 als toevoeging, 26 bij elektronische stemming;

Verworpen amendementen: 2, 3, 4, 10, 11, 12 in onderdelen, 5, 13, 14, 17, 28, 32/rev. bij elektronische stemming, 7;

Vervallen amendementen: 23, 15, 31, 16, 6;

Ingetrokken amendementen: 8, 18;

De niet gewijzigde delen van de tekst, alsmede de door amendementen gewijzigde delen werden aangenomen, met uitzondering van de overwegingen L en M, achtereenvolgens verworpen bij elektronische stemming.

(Het 4de streepje van de preambule, het 5de (bij elektronische stemming), het 6de, 7de en 8ste streepje werden aangenomen bij gescheiden stemming op verzoek van de Socialistische Fractie,

(paragraaf 8 werd aangenomen na een stemming in onderdelen op verzoek van de ED-Fractie)

Hebben het woord gevoerd:

— over de definitieve versie van amendement nr. 1/rev. de leden von Wogau, namens de EVP(CD)-Fractie, Martin, namens de Socialistische Fractie, en von Wogau (eveneens over amendementen nrs. 9 en 23);

— de heer Pimenta, over de stemming in onderdelen over amendement nr. 12;

— over amendement nr. 30 dat eerst was verworpen bij elektronische stemming, de leden Aglietta, Joanny, die erop wezen te hebben gevraagd dit amendement als

toevoeging te beschouwen, von der Vring, die om herhaling van de stemming vroeg aangezien er was gestemd op basis van een amendement tot vervanging, Joanny, die haar verzoek herhaalde Pannella, Graefe zu Baringdorf, Pimenta, Cot, die de Voorzitter vroeg het Parlement te raadplegen over de gewenstheid om opnieuw te stemmen, Prag, Duverger. De Voorzitter raadpleegde het Parlement over de vraag of het amendement als toevoeging mocht worden beschouwd. Het Parlement stemde hiermee in. Het amendement werd aldus gewijzigd aangenomen.

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Rothley, namens de Socialistische Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, Duverger, namens de UEL-Fractie,

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Martin, Bru Puron en Pannella.

Bij hoofdelijke stemming (EVP), neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 3-521/89 vervalt).

Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:

amendementen nrs. 1/rev. 2:

Stemmen: 257

Vóór: 188

Tegen: 57

Onthoudingen: 12

amendement nr. 9 (tekst zonder de woorden „tweede halfjaar”):

Stemmen: 237

Vóór: 220

Tegen: 13

Onthoudingen: 4

amendement nr. 9 (de woorden „tweede halfjaar”):

Stemmen: 241

Vóór: 128

Tegen: 44

Onthoudingen: 69

amendement nr. 29:

Stemmen: 251

Vóór: 154

Donderdag 23 november 1989

Tegen: 95
Onthoudingen: 2

geheel:

Stemmen: 224
Vóór: 207
Tegen: 11
Onthoudingen: 6

14. Programma Rechar (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Martin — doc. A 3-64/89)

Aangenomen amendementen: 3 bij hoofdelijke stemming (UEL), 4, 6, 5;

Verworpen amendementen: 9 bij elektronische stemming, 1 bij hoofdelijke stemming (UEL en ED), 8, 7;

Ingetrokken amendement: 2.

De niet gewijzigde alsmede de door de amendementen gewijzigde delen van de tekst werden aangenomen.

De heer Welsh legt namens de ED-Fractie een stemverklaring af.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

De heer West wijst erop dat hij een mondelinge stemverklaring had willen afleggen.

Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:

amendement nr. 1:

Stemmen: 198
Vóór: 61
Tegen: 129
Onthoudingen: 8

amendement nr. 3:

Stemmen: 189
Vóór: 104
Tegen: 82
Onthoudingen: 3

15. Verklaring van de Commissie over telecomunicaties (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. B 3-315, 316, 318, 317, 321, 322 en 323/89)

— *ontwerp-resoluties doc. B 3-315, 316 en 318/89:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Herman, namens de EVP(CD)-Fractie, de Vries

en Porto, namens de LDR-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Lataillade, namens de VED-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij elektronische stemming verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resoluties doc. B 3-317 en 321/89:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Catasta, namens de UEL-Fractie, Metten, namens de Socialistische Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij elektronische stemming neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

— *ontwerp-resolutie doc. B 3-322/89:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resolutie doc. B 3-323/89:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

16. Toezicht op fusies van ondernemingen

(ontwerp-resolutie doc. B 3-381/89)

De heer Beumer, voorzitter van de Economische Commissie vraagt om uitstel van de stemming tot de volgende vergaderperiode.

Het Parlement stemt hiermee in.

17. Verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap (stemming) *

(verslag Cassidy — doc. A 3-61/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(89) 331 def. — doc. C 3-128/89:*

Aangenomen amendementen: 1 en 2

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

Donderdag 23 november 1989

18. Aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van de BTW (stemming) *

(verslag Patterson en von Wogau — doc. A 3-70/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 846 — doc. C 3-58/89:*

Aangenomen amendementen: 11, 9 bij elektronische stemming, 2, 3, 4, 5, 10, 8;

Verworpen amendementen: 1, 12, 14, 6, 15, 7.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 11*).

Het woord wordt gevoerd door de heren Patterson, rapporteur, die vraagt dat de Commissie zich ertoe verbindt het Parlement opnieuw te raadplegen in geval van wijziging van het voorstel voor een richtlijn, en Ripa di Meana, lid van de Commissie, die zich hiertoe verbindt.

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:**Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Rogalla en Van Hemeldonck.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11*).**19. Technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (stemming) ***

(verslag Seligman — doc. A 3-73/89)

— *voorstel voor een verordening COM(89) 121 def. en COM(89) 121 def./2 — doc. C 3-72/89:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 39 achtereenvolgens in stemming gebracht, 41 t/m 45 achtereenvolgens in stemming gebracht (45 bij hoofdelijke stemming (Groenen));

Verworpen amendementen: 60, 61, 52 t/m 59 achtereenvolgens in stemming gebracht (55 en 59 bij hoofdelijke stemming (Groenen), 50, 62, 40, 63);

Vervallen amendementen: 46 t/m 48;

Ingetrokken amendementen: 49, 51.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 12*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het woord wordt gevoerd door de heren Seligman, rapporteur, Ripa di Meana, lid van de Commissie, en Seligman.

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Bettini, namens de Fractie Groenen, K.P. Köhler, namens de DR-Fractie.

De heer Kellett-Bowman wijst erop dat tijdens de stemming amendement nr. 13 niet in stemming werd gebracht, hetgeen de Voorzitter vaststelt.

Zij brengt amendement nr. 13 in stemming, dat wordt aangenomen.

De rapporteur voert nogmaals het woord voor een stemverklaring.

Bij hoofdelijke stemming (Groenen) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 12*).*Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:*

amendement nr. 55:

Stemmen: 145
Vóór: 46
Tegen: 96
Onthoudingen: 3

amendement nr. 59:

Stemmen: 143
Vóór: 38
Tegen: 101
Onthoudingen: 4

amendement nr. 45:

Stemmen: 149
Vóór: 105
Tegen: 43
Onthoudingen: 1

wetgevingsresolutie in haar geheel:

Stemmen: 133
Vóór: 118
Tegen: 5
Onthoudingen: 10**20. Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen (stemming) ***

(verslag Quisthoudt-Rowohl — doc. A 3-68/89)

— *voorstel voor een beschikking COM(89) 226 def. — doc. C 3-85/89:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 11 bij elektronische stemming, 12, 13, 31, 4 t/m 8 achtereenvolgens in stemming gebracht, 15, 9, 10;

Donderdag 23 november 1989

Verworpen amendementen: 28, 32 bij hoofdelijke stemming (Groenen), 19, 20, 14, 29 bij elektronische stemming, 30, 22 bij hoofdelijke stemming (Groenen), 23, 24 bij hoofdelijke stemming (Groenen), 25 bij elektronische stemming, 26 en 27;

Vervallen amendementen: 21, 33.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 13*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Anger, namens de Fractie Groenen, A. Smith en Hughes.

Bij hoofdelijke stemming (Groenen), neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 13*).

Uitslag van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:

amendement nr. 32:

Stemmen: 139
Vóór: 33
Tegen: 96
Onthoudingen: 10

amendement nr. 22:

Stemmen: 144
Vóór: 47
Tegen: 95
Onthoudingen: 2

amendement nr. 24:

Stemmen: 147
Vóór: 44
Tegen: 95
Onthoudingen: 8

wetgevingsresolutie in haar geheel:

Stemmen: 123
Vóór: 80
Tegen: 42
Onthoudingen: 1

EINDE VAN DE STEMMINGEN

21. Melk en zuivelprodukten (debat) *

Aan de orde is het verslag Marck, namens de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling over de voorstellen van de Commissie aan de Raad, (COM(89) 352 — doc. C 3-121/89) voor:

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 775/87 betreffende de tijdelijke schor-

sing van een deel van de referentiehoeveelheden bedoeld in artikel 5 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten;

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 766/89 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1989 tot en met 31 maart 1990, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten;

III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

IV. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

(doc. A 3-66/89)

De rapporteur beweert dat de Raad over de voorstellen voor een verordening waarop zijn verslag betrekking heeft reeds een besluit heeft genomen, en vraagt namens de Landbouwcommissie op grond van artikel 104, lid 1 van het Reglement de beraadslaging derhalve te sluiten.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de heren Colino Salamanca, voorzitter van de Landbouwcommissie, en Lane.

Over de orde wordt het woord gevoerd door de heren Graefe zu Baringdorf en McCartin.

Het Parlement stemt in met de sluiting van het debat.

De Voorzitter wijst erop dat de stemming morgenochtend plaatsvindt. (*deel I, punt 7 van de notulen van 24. 11. 1989*)

Over de orde wordt het woord gevoerd door de heren Graefe zu Baringdorf, Bocklet, Maher en Howell.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

De heer Graefe zu Baringdorf vraagt dat het Parlement gedurende een half uur in de gelegenheid wordt gesteld de gevolgen van de handelwijze van de Raad te behandelen, hetgeen de Voorzitter weigert.

Donderdag 23 november 1989

22. Programma Eurotecnet II (debat) *

De heer Deprez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 355 — doc. C 3-131/89) voor een beschikking betreffende de goedkeuring van een actieprogramma op het gebied van de beroepsopleiding en de technologische verandering (Eurotecnet II) (doc. A 3-71/89).

Het woord wordt gevoerd door Sir Jack Stewart-Clark, rapporteur voor advies van de Jeugdcommissie, en de heer Alvarez de Paz, namens de Socialistische Fractie.

De Voorzitter maakt bekend overeenkomstig artikel 106 van het Reglement van de heer Telkämper en 12 andere leden een verzoek om schorsing van de vergadering gedurende 30 minuten te hebben ontvangen.

De heer Telkämper motiveert zijn verzoek dat voortvloeit uit de handelwijze van de Raad met betrekking tot de in het verslag Marck vervatte voorstellen voor een verordening.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de heren Chanterie, Graefe zu Baringdorf, Tomlinson, laatstgenoemde om zich te verzetten tegen de ontoereikende wijze waarop via de televisietoestellen inlichtingen worden verstrekt.

Het Parlement verwerpt het verzoek bij elektronische stemming.

Mevrouw Fernex voert het woord over deze stemming.

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door mevrouw Hermans, namens de EVP-Fractie, en de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER PETERS

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgenochtend plaatsvinden. (*deel I, punt 8 van de notulen van 24. 11. 1989*).

23. Programma Erasmus (debat) *

De heer Coimbra Martins leidt het verslag in dat hij namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport heeft opgesteld over het herwerkte voorstel van

de Commissie aan de Raad (COM(89) 395 def. — doc. C 3-144/89) voor een besluit tot wijziging van besluit 87/327/EEG van 15 juni 1987, tot vaststelling van het communautaire actieprogramma inzake de mobiliteit van studenten (Erasmus) (doc. A 3-63/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Dührkop Dührkop, namens de Socialistische Fractie, Munch, namens de EVP(CD)-Fractie, Larive, namens de LDR-Fractie, Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie, Roth, namens de Fractie Groenen, Barzanti, namens UEL-Fractie, Banotti, Dillen, namens de Fractie Rechts, Miranda da Silva, namens de LC-Fractie, Simeoni, namens de Regenboogfractie, Mazzone, niet-ingeschrevene, Maibaum, Killilea, namens de VED-Fractie, Mendes Bota, Nianias, Galle, Hermans, Cox, Harrison, de heren Ripa di Meana, lid van de Commissie, Coimbra Martins, die de Commissie een vraag stelt welke door de heer Ripa di Meana wordt beantwoord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgenochtend plaatsvinden. (*deel I, punt 9 van de notulen van 24. 11. 1989*)

24. Uitvoering van de protocollen over Israël

De heer Telkämper geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die hij namens de Fractie Groenen aan de Commissie heeft gesteld over de eerste ervaringen, een jaar na de sluiting van de handelsprotocollen met Israël (doc. B 3-434/89/rev.).

De heer McSharry, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heren Telkämper, die de Commissie een aanvullende vraag stelt, welke door de heer McSharry wordt beantwoord.

In verband met de tijd wordt het debat hier onderbroken; het zal morgenochtend worden voortgezet. (*deel I, punt 14 van de notulen van 24. 11. 1989*)

25. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, vrijdag 24 november 1989, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

- procedure zonder verslag;
- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten;

Donderdag 23 november 1989

— verslag Topmann over het goederenvervoer over de weg *; (1)

— verslag Vazquez over de aquacultuur *; (1) (2)

(1) Over de teksten wordt na afsluiting van ieder debat gestemd.

(2) De mondelinge vraag met debat aan de Commissie doc. B 3-438/89 wordt in het debat betrokken.

— voorstel voor een beschikking over de visserij *; (1)

— voorstel voor een verordening in de sector granen *; (1) (3)

— mondelinge vraag met debat over de handelsprotocollen met Israël (voortzetting van het debat).

(3) De mondelinge vragen met debat aan de Commissie doc. B 3-439 en 440/89 worden in het debat betrokken.

(De vergadering wordt om 20.15 uur gesloten).

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Sir Fred CATHERWOOD
Ondervoorzitter

Donderdag 23 november 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Fiscale heffingen in de B.R.D. en akkoord van Schengen

a) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc nrs. B3-529, 541, 577 en 595/89

RESOLUTIE

over fiscale heffingen op zware bedrijfsvoertuigen

Het Europese Parlement,

- gezien het besluit van de Westduitse regering om vanaf mei 1990 voor het gebruik van het wegennet door binnen- en buitenlandse bedrijfsvoertuigen een vrachtverkeersheffing toe te passen,
 - verwijzend naar zijn advies van 23 mei 1989 inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn inzake de aanrekening van vervoersinfrastructuurkosten aan zware bedrijfsvoertuigen ⁽¹⁾, zijn resolutie van 17 november 1988 over de door de Duitse regering voorgenomen heffing van tolgelden voor vrachtwagens ⁽²⁾ en zijn resolutie van 23 november 1989 over de ondertekening van het aanvullend akkoord van Schengen ⁽³⁾,
- A. overwegende dat individuele landen die hun eigen gang gaan in strijd handelen met de Europese interne markt en het gemeenschappelijk vervoersbeleid dat tot in stand moet worden gebracht,
 - B. zich ervan bewust dat de verwezenlijking van de vrije vervoersmarkt impliceert dat scheve concurrentieverhoudingen op fiscaal gebied ongedaan worden gemaakt,
 - C. overwegende dat het zich in zijn resolutie van 16 september 1987 over heffingen op het gebruik van de vervoerinfrastructuur in het kader van het gemeenschappelijk vervoersbeleid en het uitschakelen van concurrentievervalsing als gevolg van motorrijtuigenbelasting, brandstofaccijns en tolgelden ⁽⁴⁾ heeft uitgesproken vóór het territorialiteitsbeginsel, maar tegen tolheffingen,
 - D. zich verzettend tegen alle maatregelen die een extra belemmering vormen voor het overschrijden van de grenzen,
 - E. wijzend op het gevaar dat invoering van wegenbelasting door de Duitse regering tegenacties van andere lid-staten uitlokt,
 - F. van mening ten slotte dat invoering van deze wegenbelasting in strijd is met de besluiten over de interne markt,
1. wijst nogmaals eenzijdige stappen van lid-staten af, omdat daardoor de verwezenlijking van de interne markt op transportgebied op losse schroeven komt te staan;
 2. verzoekt de Duitse Bondsregering af te zien van haar plannen en de regeling inzake invoering van een wegenbelasting op te schorten indien de op handen zijnde Europese oplossing tijdig wordt verwezenlijkt;
 3. verzoekt de Commissie en de Raad alles in het werk te stellen om de Duitse regering ertoe te bewegen gehoor te geven aan dit verzoek;

⁽¹⁾ PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 53.

⁽²⁾ PB nr. C 326 van 19.12.1988, blz. 215.

⁽³⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 1, sub b).

⁽⁴⁾ PB nr. C 281 van 19.10.1987, blz. 8.

Donderdag 23 november 1989

4. verzoekt de Commissie en de Raad het arrest van het Hof van Justitie van 25 mei 1985 in zaak 13/83 onmiddellijk te doen uitvoeren, rekening houdend met de door het EP aangenomen resolutie van 12 september 1986 ⁽¹⁾, waarin wordt bepleit dat liberaliserings- en harmonisatiemaatregelen op vervoersgebied gelijke tred met elkaar houden;
5. verzoekt met name de Commissie onverwijld de noodzakelijke aanvullende voorstellen voor de toepassing van het territorialiteitsbeginsel bij het belasten van zware bedrijfsvoertuigen in te dienen, aangezien de door het Parlement gestelde termijn van 1 juli 1989 inmiddels is overschreden;
6. herhaalt nadrukkelijk het op 23 mei 1989 aan de Raad gerichte verzoek om vóór 31 december 1990 zowel een besluit te treffen over de aanrekening van vervoersinfrastructuurkosten overeenkomstig de door het Parlement vastgelegde voorwaarden als over de ontwikkeling van een echt Europees vervoersinfrastructuurbeleid;
7. verzoekt de Commissie en de Raad hun streven naar de harmonisatie van de bedrijfsvoorwaarden in het wegtransport in de gehele Gemeenschap kracht bij te zetten;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland.

⁽¹⁾ PB nr. C 255 van 12.9.1986, blz. 227.

b) doc. B3-583/89

RESOLUTIE

over de ondertekening van het aanvullend akkoord van Schengen

Het Europese Parlement,

- gelet op de preambule van het EEG-Verdrag en van de Europese Akte, waarin uitdrukkelijk de naleving wordt bevestigd van respectievelijk de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties betreffende de Rechten van de Mens, en het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden alsmede van de wet,
 - gelet op artikel 5 van het EEG-Verdrag dat bepaalt dat de lid-staten zich onthouden van alle maatregelen welke de verwezenlijking van de doelstellingen van dit Verdrag in gevaar kunnen brengen,
 - gelet op artikel 229 van het EEG-Verdrag dat bepaalt dat de Commissie dienstige betrekkingen met de organen van de Verenigde Naties onderhoudt,
 - gelet op het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchteling en het aanvullend Protocol van 1967, welke door alle lid-staten zijn ondertekend en geratificeerd, in het bijzonder op de preambule en de artikelen 31, 33 en 35 van de Overeenkomst van 1951 en artikel 8 van het Statuut van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de vluchtelingen (UNHCR), welke strekken tot samenwerking met het UNHCR op het gebied van vluchtelingenzaken,
 - gelet op Bijlage 9 bij het Verdrag van Chicago van 1944 betreffende de internationale luchtvaart op grond waarvan luchtvaartmaatschappijen geen boetes mogen worden opgelegd voor het vervoer van passagiers met inadequate documenten,
 - gelet op artikel 169 van het EEG-Verdrag waarin de rol van de Commissie als hoedster der Verdragen wordt bevestigd,
- A. overwegende dat de overhaaste ondertekening van het aanvullend akkoord van Schengen op 15 december 1989 een poging is om een parlementair en publiek debat te verhinderen over een kwestie die van vitaal belang is voor het door ons tot stand te brengen Europa, voor de vorm van rechtsbescherming en de mensenrechtenpositie van de in de Europese Gemeenschap woonachtige personen,

Donderdag 23 november 1989

- B. overwegende dat het aanvullend akkoord van Schengen negatieve gevolgen zou kunnen hebben voor vluchtelingen en migrerende werknemers, aangezien in het kader hiervan de reeds vele bestaande voorwaarden voor toegang tot de vijf landen worden afgestemd op die van het land met de meest restrictieve voorwaarden,
- C. overwegende dat de onderdanen van niet minder dan 98 landen een visum nodig zullen hebben voor toegang tot de bij het akkoord van Schengen aangesloten landen,
- D. overwegende dat het aanvullend akkoord van Schengen kan leiden tot al te verregaande bevoegdheden van de politie, hetgeen kan resulteren in willekeurig politie-optreden en informatievergaring,
- E. overwegende dat het aanvullend akkoord van Schengen de rechtsbescherming, het recht op verdediging en het recht op privacy van mensen in gevaar kan brengen,
- F. overwegende dat de geheime besprekingen, zonder enige democratische parlementaire controle, over aangelegenheden als politie-optreden, interne en externe veiligheid en immigratievoorschriften, met name voor vluchtelingen, van lid-staten die buiten de bevoegdheden van de Europese instellingen om handelen op fora zoals Schengen, Trevi en de ad-hoc-immigratiegroep, een schending betekenen van de eerder genoemde verdragen en democratische beginselen;
- G. overwegende dat het door de regeringen van de lid-staten goedgekeurde Witboek van de Commissie een voorstel voor een richtlijn bevat betreffende de coördinatie van de regelgeving inzake asielrecht en vluchtelingenstatus, waarmee zij impliciet haar bevoegdheid op dit gebied bevestigt,
- H. overwegende dat door de opnemingsmaatregelen ter zake van interne veiligheid, visa, asielrecht en vluchtelingenstatus op de lijst van zeer belangrijke maatregelen die ten uitvoer moeten worden gelegd door de zogenaamde, op initiatief van de Europese Raad te Rhodos in december 1988 ingestelde Groep van Coördinatoren, opnieuw wordt bevestigd dat de Commissie ter zake bevoegd is,
- I. overwegende dat de voorstellen die door de bij het akkoord van Schengen aangesloten landen zijn goedgekeurd, na 1992 naar alle waarschijnlijkheid door de rest van de Europese Gemeenschap zullen worden goedgekeurd,
- J. overwegende dat in de resolutie van de Raad van Orde en beroepsorganisaties van advocaten van de Europese Gemeenschap van 28 oktober 1989 wordt gesteld dat de vernieuwingen in het ontwerp van aanvullend akkoord van Schengen geen waarborgen bieden voor de rechtsbescherming van en rechtshulp aan de burger,
1. verzoekt de regeringen van de lid-staten hun parlementen te betrekken bij en te informeren over alle aangelegenheden die verband houden met het akkoord van Schengen en het aanvullend akkoord van Schengen en verzoekt de Commissie ten aanzien van het Europees Parlement hetzelfde te doen via zijn Commissie juridische zaken en rechten van de burger;
 2. verzoekt de regeringen van de vijf landen die het akkoord van Schengen hebben ondertekend, het aanvullende akkoord van Schengen niet te ondertekenen voordat deze informatie is verstrekt en voordat duidelijk is gemaakt dat bovengenoemde vrees ongegrond is;
 3. verzoekt de Commissie haar verantwoordelijkheid ter zake op zich te nemen, zich in verbinding te stellen met de betrokken lid-staten uit hoofde van artikel 169 van het EEG-Verdrag en het UNHCR volledig bij alle eventuele stappen te betrekken;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de Raad van Europa en het UNHCR.

Donderdag 23 november 1989

2. Midden-Amerika— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B3-542, 559, 589 en 592/89****RESOLUTIE****over de situatie in El Salvador***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat na de ondertekening door de ARENA-regering van president Cristiani en de vertegenwoordigers van het FMLN van een overeenkomst in september 1989 te Mexico, niet voldoende pogingen zijn gedaan om deze overeenkomst in praktijk te brengen en de gesprekken voort te zetten ten einde tot een vreedzame oplossing te komen van het conflict in de Republiek El Salvador,
- B. zijn scherpe veroordeling uitsprekend over de misdadige aanvallen waarvan o.a. Rubèn Zamora en zijn familie, en de zetels van respectievelijk Comadres en Fenastras het slachtoffer zijn geweest, die vele doden en gewonden hebben veroorzaakt evenals over de laffe moord op burgers in Sonsonate,
- C. gezien de dramatische gebeurtenissen in El Salvador waardoor de burgeroorlog weer opgeblaaid is, die de bevolking zeer hard treft en waarbij ernstige schendingen plaatsvinden van de rechten van de mens,
- D. ernstig verontrust en verontwaardigd over de brutaliteit van de doodseskaders die de oorlogssituatie aangrijpen voor acties zonder enige scrupules, zoals de moord op 5 Spaanse en een Salvadoriaanse Jezuïet, waaronder de directeur van de Centraal Amerikaanse Universiteit in San Salvador, Ignacio Ellacuria, die een hoofd-initiatiefnemer van de dialoog was, aantoonde,
- E. de Salvadoriaanse regering verzoekend de verantwoordelijkheid op zich te nemen voor de openlijk en herhaaldelijk op de staatsradio geuite dreigementen jegens aartsbisschop Rivera y Dames en de Lutherse bisschop Medardo Gomez, en voor de cynische brief die de Salvadoriaanse officier van justitie aan paus Johannes Paulus II heeft gericht, en waarin hij deze verzoekt de aartsbisschop en de bisschop Rosa Chavez terug te roepen omdat de Salvadoriaanse regering niet kan instaan voor hun leven,
- F. er vast van overtuigd dat het onmogelijk is het conflict met militaire middelen op te lossen alsmede dat er een duidelijke noodzaak is via onderhandelingen tot een politieke oplossing te komen,
- G. wijst erop dat het vredesproces in El Salvador een integrerend deel vormt van de Akkoorden van Esquipulas II en dat de Akkoorden van Tela (5-7 augustus 1989) eveneens voorzien in steun van Centraal-Amerika en de internationale gemeenschap voor een vrijwillige demobilisatie van het FMLN;
- H. gezien de rol die de Gemeenschap speelt in het vredes- en ontwikkelingsproces in dit gebied,
 1. richt een oproep tot de strijdende partijen om onverwijld tot een staakt-het-vuren te komen en zonder uitstel de onderhandelingen daadwerkelijk te hervatten met het oog op een duurzame vrede op basis van de akkoorden van Esquipulas en van Tela, en alle partijen die betrokken zijn bij de nationale dialoog aan deze onderhandelingen deel te laten nemen;
 2. betreurt de talrijke burgerslachtoffers als gevolg van het militair offensief van het FMLN en veroordeelt deze acties die de oorlogssituatie verscherpen en die de verwoestingen en het aantal doden onder de burgerbevolking doen toenemen;
 3. dringt er bij de Salvadoriaanse regering nogmaals op aan de luchtbombardementen die de burgerbevolking zo zeer teisteren onmiddellijk te beëindigen en een wapenstilstand in te stellen waardoor de evacuatie van de gewonden uit de gevechtszones kan plaatsvinden, waarom het Rode Kruis heeft verzocht;
 4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen alle noodzakelijke maatregelen te treffen om, overeenkomstig de Centraal Amerikaanse akkoorden, de vredes pogingen in dit gebied te steunen;
 5. verzoekt de Commissie de humanitaire hulp uitsluitend via de NGO's te verstrekken totdat een wapenstilstand is bereikt;

Donderdag 23 november 1989

6. verzoekt de regeringen van de landen uit de regio zich te onthouden van elke actie die het conflict op de spits zou kunnen drijven;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van Europese Politieke Samenwerking bijeen, de regering van El Salvador, de vertegenwoordigers van het FMLN, de OAS en de voorzitter van het Latijnsamerikaanse parlement.

3. Cambodja

— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B3-528, 538, 544, 557, 558, 563 en 566/89**

RESOLUTIE

over Cambodja

Het Europese Parlement,

- A. van mening dat het beleid van de Twaalf ten opzichte van Cambodja er in hoofdzaak op moet zijn gericht de onafhankelijkheid van het land te herstellen en te voorkomen dat Pol Pot en de Rode Khmer opnieuw aan de macht komen,
- B. in de afgrijselijke wetenschap van het onmetelijke leed, de verwoestingen en de massamoorden waarvan het volk van Cambodja slachtoffer is geworden tijdens het tirannieke bewind van Pol Pot en de Rode Khmer tussen 1975 en 1979 en waaraan pas door het ingrijpen van Vietnam een eind werd gemaakt,
- C. overwegende dat in september 1989 alle Vietnamese troepen Cambodja hebben verlaten,
- D. betreurende dat de betrokken partijen op de recente internationale conferentie over Cambodja te Parijs in augustus 1989 geen overeenstemming hebben bereikt over een vreedzame regeling voor het conflict in Cambodja,
- E. overwegende dat de Rode Khmer alle sleutelposities bezet in de coalitieregering van Democratisch Kampuchea (CRDK) die de verzetsgroepen in de Verenigde Naties vertegenwoordigt, met uitzondering van de premier die slechts in naam regeringsleider is, en dat de Rode Khmer nog altijd wordt bestuurd door dezelfde leiders die de massamoorden op hun geweten hebben,
- F. betreurend dat de westelijke regeringen hun steun aan de uitwijzing van vertegenwoordigers van de Rode Khmer uit de VN geweigerd hebben,
- G. gezien talrijke geverificeerde berichten over schendingen van de rechten van de mens in door de Rode Khmer beheerde vluchtelingenkampen, tot vele waarvan de VN en hulporganisaties de toegang onthouden blijft,
- H. verheugd over de economische hervormingen en de politieke ontspanning die in de laatste maanden is bewerkstelligd door de machthebbers in Phnom Penh,
- I. overwegende dat de Raad, in afwachting van de terugtrekking van de Vietnamese strijdkrachten uit Cambodja, nog altijd geen besluit heeft genomen over het verzoek van Vietnam van september 1987 aan de Gemeenschap om diplomatieke betrekkingen aan te knopen,
- J. over verwijzing naar zijn resolutie van 19 januari 1989 over de toestand in Cambodja⁽¹⁾;

⁽¹⁾ PB nrn. C 47 van 27.2.1989, blz. 137.

Donderdag 23 november 1989

1. is ernstig verontrust omdat de terugtrekking van de Vietnamese troepen vóór het bereiken van een politieke oplossing heeft geleid tot een verheviging van het strijdgevoel en in Cambodja de vrees heeft doen herleven dat de Rode Khmer opnieuw met geweld aan de macht zal komen;
2. verklaart zich opnieuw absoluut tegenstander van een terugkeer van de Rode Khmer aan de macht in Cambodja, omdat zulks een morele en politieke ramp zou zijn;
3. erkent dat de terugtrekking van de Vietnamese troepen de lid-staten en andere democratische landen de gelegenheid biedt hun beleid ten opzichte van Cambodja te herzien;
4. dringt er niettemin bij de huidige overheid in Phnom Penh op aan de mensenrechten volledig te eerbiedigen door met name de politieke gevangenen vrij te laten;
5. verzoekt alle landen, met inbegrip van de landen die de strijdkrachten van de Rode Khmer een toevluchtsoord bieden, de militaire hulp aan de oppositiegroepen in Cambodja stop te zetten en doet in het bijzonder een beroep op de ASEAN-landen alles in het werk te stellen om een halt toe te roepen aan de huidige vijandelijkheden;
6. dringt er bij de Twaalf op aan alles in het werk te stellen om de Verenigde Staten ervan te overtuigen dat het beleid na de terugtrekking van de Vietnamese strijdkrachten er in de eerste plaats op moet zijn gericht te voorkomen dat de Rode Khmer opnieuw aan de macht komt, hetgeen zou kunnen impliceren dat de huidige regering in Phnom Penh steun moet worden verleend;
7. betreurt dat de Britse regering een detachement van de SAS-strijdkrachten heeft uitgezonden om een bataljon van de CRDK te trainen voor sabotage-acties in Cambodja;
8. betreurt dat de Chinese regering politieke, militaire en economische steun blijft verlenen aan de Rode Khmer;
9. dringt er bij alle lid-staten van de EG op aan de feitelijke regering van Cambodja te erkennen;
10. drukt de wens uit dat zo spoedig mogelijk een nieuwe vredesconferentie wordt bijeengeroepen om de onderhandelingen die in Parijs zijn onderbroken, te hervatten;
11. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, erop aan te dringen dat de Rode Khmer in de Verenigde Naties niet langer wordt erkend als vertegenwoordiger van Cambodja;
12. verzoekt de Commissie, de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen voorts alles in het werk te stellen om het leger en de leiders van de Rode Khmer diplomatiek en militair te isoleren;
13. verzoekt de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten om in afwachting van een politieke regeling de humanitaire hulp aan het volk van Cambodja met name via de NGO's uit te breiden;
14. verzoekt alle staten en internationale organisaties die momenteel hulp verlenen aan vluchtelingen in kampen nabij de grens, slechts hulpgoederen te verstrekken als zij de leveranties permanent kunnen controleren om te voorkomen dat de hulp in handen van de Rode Khmer valt;
15. verzoekt de Raad om nu gehoor te geven aan het verzoek van Vietnam aan de Gemeenschap om diplomatieke betrekkingen aan te knopen;
16. verzoekt de regeringen van de lid-staten, de Commissie en de Raad onderzoeksmissies naar Cambodja te sturen;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van de ASEAN-landen, Vietnam, de Volksrepubliek China, Prins Norodom Sihanouk en de heer Hun Sen.

Donderdag 23 november 1989

4. Zes van Birmingham

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B3-525, B3-526, B3-531, B3-536, B3-574 en B3-588/89

RESOLUTIE

over de Zes van Birmingham

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar de in vroegere resoluties geuite ernstige bezorgdheid van het Europees Parlement, dat de Zes van Birmingham en de Vier van Guildford door een gerechtelijke dwaling veroordeeld zouden kunnen zijn,
- B. gelet op de talrijke oproepen om de Zes van Birmingham vrij te laten,
- C. erop wijzend dat de overheid onlangs in een gelijksoortige zaak, waarin vier Ierse en Britse burgers werden veroordeeld voor bomaanslagen in Guildford, de aanklacht op grond waarvan de beklaagden werden veroordeeld heeft ingetrokken,
- D. erop wijzend dat de veroordeling van de Zes van Birmingham gedeeltelijk gebaseerd was op bekentenissen, die de betrokkenen later weer introkken omdat ze waren gedaan onder druk van een brutale en onmenselijke behandeling door de politie, en gedeeltelijk op gerechtelijk bewijsmateriaal dat sedertdien onbetrouwbaar is gebleken; dat de betrokkenen steeds hun onschuld hebben staande gehouden; dat anderen sedertdien onafhankelijke onderzoekers overtuigende bewijzen hebben verstrekt dat zij en niet de zes verantwoordelijk waren voor de bomaanslagen in Birmingham; dat het Hof van Beroep dat in januari 1988 het beroep van de beschuldigten heeft afgewezen volgens nationale en internationale waarnemers geen rekening heeft gehouden met de nieuwe feiten die aan het licht waren gekomen,
- E. overwegende dat Amnesty International heeft verklaard dat zeer ernstige twijfels bestaan ten aanzien van de officiële ontkenning dat deze gevangenen gedurende hun politiehechtenis zijn mishandeld en derhalve ten aanzien van de juistheid van de veroordelingen naar aanleiding van de bekentenissen,
- F. erop wijzend dat de Brigade ernstige misdrijven van de politie van de West-Midlands, die het onderzoek heeft verricht naar de bomaanslagen in Birmingham op grond waarvan de zes tot gevangenisstraffen werden veroordeeld, is ontbonden en dat een onderzoek is ingesteld naar de ernstige aantijgingen ten aanzien van de werkwijze van deze brigade, maar betreurend dat het onderzoek naar het vermoede wangedrag van rechercheurs van de politie van de West-Midlands niet de periode mocht omvatten waarin de Zes van Birmingham werden gearresteerd en veroordeeld,
- G. overwegende dat in Groot-Brittannië talrijke kerkleiders, internationaal bekende juristen en rechters en ervaren politici van alle politieke richtingen hun diepe bezorgdheid hebben uitgesproken over het feit dat in het geval van de Zes van Birmingham geen eerlijk proces heeft plaatsgevonden,
- H. zijn steun betuigend aan het verzoek van 130 leden van het Britse parlement van alle partijen om een nieuw juridisch instrument te creëren om alle mogelijke vroegere en toekomstige gerechtelijke dwalingen te behandelen,
- I. onder verwijzing naar de talrijke resoluties van het Europees Parlement, waarin de misdadige aanwending van geweld door terroristische organisaties in de Europese Gemeenschap veroordeeld wordt,
 1. dringt ten sterkste aan op een grondige herziening van de zaak van de Zes van Birmingham;
 2. dringt aan op een volledig onafhankelijk onderzoek naar de activiteiten van de Brigade ernstige misdrijven van de West-Midlands, waarbij in het belang van de gerechtigheid bij voorrang het gedrag moet worden onderzocht van alle politie-officieren die de Zes van Birmingham tijdens hun onderzoek hebben ondervraagd;

Donderdag 23 november 1989

3. verzoekt zijn Commissie juridische zaken en rechten van de burger een verslag op te stellen over de Zes van Birmingham;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Britse en Ierse regering.

5. Rechten van de mens

- a) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B3-537, 539 en 567/89**

RESOLUTIE

over de situatie in Roemenië

Het Europese Parlement,

- A. verontrust over de arrestatie te Iasi op 30 oktober 1989 van Dan Petrescu, die begin oktober een hungerstaking begonnen was om te protesteren tegen zijn ontslag en tegen de weigering van de overheid hem een visum te geven,
- B. overwegende dat Doïna Cornea uit solidariteit met de dissident Dan Petrescu en ter herinnering aan de tweede verjaardag van de opstand te Brasov op 11 november in hungerstaking is gegaan,
- C. gezien de zware mishandeling van Pastor Tokés, zijn bejaarde vader en zijn familie en de aanhoudende verdere bedreiging van hemzelf en zijn familie,
- D. verontrust over geloofwaardige berichten dat de Roemeense politie hem naar het leven staat,
- E. overwegende dat de Roemeense autoriteiten Roemeense kinderen die volgens de regels twee jaar geleden door drieëntachtig Franse gezinnen werden geadopteerd, bij het verlaten van het land een uitreisvisum hebben geweigerd,
- F. overwegende dat de talrijke stappen van de Franse gezinnen tot op heden geen resultaten hebben opgeleverd, terwijl de adoptie-aanvragen in september 1987 binnen ten hoogste een jaar zouden worden afgehandeld,
 1. verzoekt de Roemeense regering erop toe te zien dat alle acties tegen Pastor Tokés onmiddellijk worden beëindigd;
 2. verzoekt de Raad van ministers in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de Roemeense overheid om inlichtingen te verzoeken over de situatie van Dan Petrescu, over wie er sinds zijn arrestatie geen berichten meer ontvangen zijn en bij de instanties in Boekarest met klem aan te dringen op eerbiediging van de mensenrechten en de godsdienstvrijheid van Pastor Tokés;
 3. verzoekt de Commissie en de Raad van ministers in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen de diplomatieke en commerciële druk te handhaven op een land dat de meest elementaire burgerrechten systematisch schendt en de oproep van de hervormingsgezinde Roemeense communisten aan het XIVde Congres van de Roemeense communistische partij te steunen;
 4. is zeer verontrust over de situatie van de Roemeense wees- of in de steek gelaten kinderen die niet naar hun Franse adoptiegezinnen mogen vertrekken;
 5. verzoekt de Roemeense regering haar beloften na te komen en de op Roemeens grondgebied vastgehouden kinderen toe te staan naar hun Franse adoptiegezinnen te gaan;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de Commissie, de staatshoofden en regeringsleiders van de lid-staten en de Roemeense autoriteiten.

Donderdag 23 november 1989

b) doc. B3-552/89

RESOLUTIE

over de foltering en de gevangenhouding van een veldwerker op het gebied van de mensenrechten in Hebron (westelijke Jordaanoever)

Het Europese Parlement,

- A. bezorgd over de rapporten van Amnesty International en andere organisaties waaruit blijkt dat Sha'wan Rateb Abdullah Jabarin, een veldwerker op het gebied van de mensenrechten, in dienst van al-Haq, de West Bank-afdeling van de Internationale Juristencommissie, door leden van de Israëlische ordestrejdkrachten is gearresteerd en geslagen,
- B. overwegende dat bewezen is dat de betrokkene op 11 oktober 1989 in een politiegevangenis door leden van de ordestrejdkrachten, ondanks vergeefse pogingen van een legerarts om tussenbeide te komen, zwaar is geslagen tot hij buiten bewustzijn geraakte,
- C. overwegende dat naderhand een bevel tot administratieve hechtenis van een jaar tegen Sha'wan Jabarin is uitgevaardigd maar dat Amnesty International en andere organisaties vrezen dat de maatregel een reactie is op zijn veldwerk op het gebied van de mensenrechten,
- D. overwegende dat meer dan 1.000 Palestijnen nog steeds gevangen worden gehouden,
- E. overwegende dat de meeste gevangenen in moeilijke omstandigheden in de Ketsoit-gevangenis worden vastgehouden in tenten die slechts weinig bescherming bieden, met ontoereikende medische diensten, beperkt bezoekrecht voor familieleden en willekeurige straffen,
- F. overwegende dat de automatische herziening van de administratieve hechtenis door een militaire rechtbank sinds maart 1988 is opgeschort,
 1. verzoekt de Israëlische autoriteiten de zaak van Sha'wan Jabarin te herzien met het oog op zijn onmiddellijke vrijlating;
 2. betreurt het gebruik door Israël van administratieve hechtenis als middel om personen zonder enige vorm van proces gevangen te houden, hetgeen indruist tegen de meest fundamentele rechten van de mens;
 3. verzoekt elk van de regeringen van de lid-staten en de Raad erop aan te dringen dat Israël verzekert dat:
 - a) administratieve hechtenis alleen bij uitzondering wordt aangewend ingeval de activiteiten van een gevangene met zekerheid een ernstige en rechtstreekse bedreiging vormen voor de veiligheid,
 - b) aan de gevangenen duidelijk wordt gemaakt welke de redenen zijn van hun opsluiting, met inbegrip van specifieke details,
 - c) alle gevangenen het recht hebben binnen enkele uren of dagen na hun arrestatie voor de rechtbank te verschijnen, met juridische bijstand,
 - d) alle bewijsmateriaal ter beschikking wordt gesteld van de gevangenen en hun advocaten,
 - e) gevangenen de kans wordt geboden bezwaar aan te tekenen tegen de feitelijke gronden van het bevel tot hechtenis;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, alsmede de Israëlische regering.

Donderdag 23 november 1989

c) doc. B3-530/89

RESOLUTIE**over de opsluiting van Michail Kazachkov***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat niettegenstaande de recente verbeteringen in de Sovjetunie, er ernstige schendingen van de mensenrechten blijven plaatsvinden,
- B. verontwaardigd over de gevangenneming van Michail Kazachkov, een Russische jood, die, na in 1976 een emigratievisum te hebben aangevraagd, gearresteerd werd, beschuldigd van verraad, diefstal, speculatie en van andere misdaden, en die in eerste instantie tot 15 jaar dwangarbeid, vervolgens tot nog eens 3 jaar werd veroordeeld,
- C. ervan op de hoogte dat in 1976 de heer Kazachkov werd medegedeeld dat hij zou worden vrijgelaten en de Sovjetunie zou kunnen verlaten op voorwaarde dat hij zijn schuld bekent en zijn vrienden aanklaagt,
- D. ervan op de hoogte dat, na op 25 augustus 1989 te zijn veroordeeld wegens overtreding van het tuchtreglement van het kamp omdat hij getracht had een „groep voor controle op de Akkoorden van Helsinki” op te richten, hij naar de gevangenis van Chistopol werd overgebracht die bekend staat om haar bijzonder streng regime,
 1. vraagt de onmiddellijke vrijlating van de heer Kazachkov en, indien hij dat wenst, de toestemming om de Sovjetunie te verlaten;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en de regering van de Sovjetunie te doen toekomen.

d) doc. B3-524/89

RESOLUTIE**over Oost-Timor***Het Europese Parlement,*

- A. onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de situatie in Oost-Timor en met name die van 15 september 1988 ⁽¹⁾,
- B. gelet op de gebeurtenissen in Dili, de hoofdstad van Oost-Timor, tijdens het bezoek van paus Johannes Paulus II,
- C. gelet op de pro-Indonesische propaganda van de militaire bezettingsautoriteiten met de vooropgezette bedoeling het pausbezoek in strijd met de gevoelens van het volk en de plaatselijke katholieke clerus, politiek te exploiteren,
- D. gelet op de intimidaties en bedreigingen voorafgaande aan het bezoek,
- E. gelet op de gewelddadige onderdrukking door de Indonesische strijdkrachten van honderden demonstranten die aan het einde van de mis van de paus onder het verscheuren van de Indonesische vlag in het Portugees hun steun betuigden aan het Fretilin en nationale onafhankelijkheid eisten,

⁽¹⁾ PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 142.

Donderdag 23 november 1989

- F. gelet op de berichten over een onbekend aantal doden als gevolg van de onderdrukking,
- G. overwegende dat ter plekke circa tien personen en later nog eens ongeveer 500 personen werden gearresteerd, dat de Indonesische autoriteiten direct na de demonstratie acht personen zouden hebben gefusilleerd en dat het gevaar bestaat dat er nog meer executies zullen volgen,
- H. gelet op de reacties van het Nationalistisch Verbond van Oost-Timor en de katholieke geestelijkheid, die op ontoelaatbare wijze door de Indonesische troepen wordt vervolgd,
- I. gelet op de door de bezetters ingestelde censuur op de informatievoorziening, waaronder het verbieden, afluisteren en afbreken van telefoongesprekken,
- J. overwegende dat aan de nationalistische demonstratie in Dili tijdens het pausbezoek overwegend jongeren deelnamen en vooral de jeugd actie voerde,
 - 1. herhaalt zijn eis dat het volk van Oost-Timor het recht op zelfbeschikking en onafhankelijkheid moet worden toegekend, overeenkomstig het internationaal recht;
 - 2. is van mening dat het omstreden bezoek van paus Johannes Paulus II gezien het duidelijk geestelijke karakter ervan, redelijkerwijs niet kan worden opgevat als steunbetuiging aan de zogenaamde integratie van Oost-Timor in Indonesië;
 - 3. veroordeelt krachtig de repressie die voor de ogen van de paus plaatsvond en ook na zijn vertrek voortging en verlangt dat de arrestanten onvoorwaardelijk worden vrijgelaten, de executies worden stopgezet, journalisten worden toegelaten en vrij mogen rondreizen en dat de verbindingen met het buitenland worden hersteld;
 - 4. veroordeelt nogmaals de door Indonesië gepleegde volkerenmoord op Oost-Timor;
 - 5. doet een beroep op de Raad, de lid-staten, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en de Commissie volledige uitvoering te geven aan de resoluties van het Europees Parlement over Oost-Timor;
 - 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en de Indonesische regering.

e) doc. B3-593/89

RESOLUTIE

over de „Conferentie voor een democratische toekomst” — Hoop op verwerkelijking van de rechten van de mens in Zuid-Afrika

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat het herhaaldelijk zijn wil heeft uitgesproken, actief aan de vreedzame afschaffing van de apartheid en de eerbiediging van de rechten van de mens in Zuid-Afrika bij te dragen,
- B. overwegende dat de apartheid door de Verenigde Naties als een misdaad tegen de mensheid gebrandmerkt is,
- C. overwegende dat de president van de Zuidafrikaanse republiek, de heer de Klerk, in het openbaar heeft verklaard, bereid te zijn tot afschaffing van de apartheid en tot onderhandelingen met vertegenwoordigers van het Zuidafrikaanse volk,
- D. gezien de vrijlating, na lange jaren van gevangenisstraf, van 8 leidende personen uit het verzet,

Donderdag 23 november 1989

- E. niettemin bezorgd over het voortduren van de onderdrukking en de restricties van de regering en het apartheidssysteem,
- F. gezien de groeiende democratische oppositie, die met vreedzame middelen naar afschaffing van de apartheid en eerbiediging van de rechten van de mens in Zuid-Afrika streeft,
- G. gezien de „Conferentie voor een democratische toekomst” die op 9 en 10 december 1989 zal plaatsvinden en waaraan 3.000 gedelegeerden van vakverenigingen, kerken, jeugdorganisaties en de meest uiteenlopende groeperingen, alsook méér dan 100 actiegroepen uit alle lagen van de bevolking en uit alle delen van het land zullen deelnemen,
 - 1. beschouwt deze conferentie als een hoopgevend teken voor de vastberadenheid en het vermogen van het Zuidafrikaanse volk, eindelijk de rechten van de mens in eigen land met vreedzame middelen onbeperkt te verwezenlijken;
 - 2. stemt uitdrukkelijk in met de doelstellingen van deze conferentie, die ondanks ideologische verschillen, een gemeenschappelijke politieke weg wil aangeven voor concrete maatregelen voor de afschaffing van de apartheid;
 - 3. spreekt de hoop uit dat het de organisatoren en gedelegeerden zal lukken, ter wille van het gemeenschappelijke doel deze bereidheid tot compromissen te behouden;
 - 4. doet een beroep op de Zuidafrikaanse regering, deze belangrijke conferentie, die een beslissende bijdrage kan leveren tot eenheid en vrede in het land, niets in de weg te leggen;
 - 5. verzoekt de Zuidafrikaanse regering, de conferentie te steunen door personen, die volgens de bestaande veiligheidsvoorschriften aan restricties onderworpen zijn, toe te staan hieraan deel te nemen;
 - 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Zuidafrikaanse regering en de organisatoren van de conferentie.

f) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B3-549 en 582/89**

RESOLUTIE

over de arrestatie van demonstranten tegen de houtkap in Sarawak

Het Europese Parlement,

- A. ernstig bezorgd over de gevangenneming van meer dan honderd autochtonen vanwege hun vreedzaam protest tegen de grootschalige houtkap binnen hun traditionele leefgebied op Sarawak,
- B. verontrust dat, gelet op de dreigende houding van de autoriteiten, meer arrestaties verwacht worden,
- C. overwegende dat bij ongewijzigd beleid tegen 1995 meer dan 60% van de bossen op Sarawak dreigen te verdwijnen met desastreuze gevolgen voor het milieu en voortbestaan van de autochtone bevolking,
- D. overwegende dat Maleisië een van de belangrijkste tropische houtleveranciers van de EG is en een steeds groter deel afkomstig is uit Sarawak,

Donderdag 23 november 1989

- E. verwijzend naar zijn unaniem aangenomen resolutie van 8 juli 1988 ⁽¹⁾ „over de desastreuze milieueffecten van de grootschalige ontbossingen in Sarawak (Oost-Maleisië)”, waarin het onder meer begrip uitspreekt voor de activiteiten die de Penan, Kelabit en Kayan ont-plooien om de verdere vernietiging van hun leefomgeving tegen te gaan en concrete voorstellen doet om de exploitatie van de tropische bossen in Sarawak in overeenstemming te brengen met ecologische en sociale eisen,
1. verzoekt de deelregering van Sarawak de arrestanten onmiddellijk in vrijheid te stellen en reële onderhandelingen te beginnen met de vertegenwoordigers van de inheemse volkeren;
 2. verzoekt de International Tropical Timber Organisation bij haar onderzoek Timber op Sarawak terdege rekening te houden met de traditionele rechten van de oorspronkelijke bevolking en de effecten van de houtkap op hun voortbestaan;
 3. verzoekt de Commissie in haar contacten met de regering van Maleisië de problemen in Sarawak aan de orde te stellen en uitvoering te geven aan de bovengenoemde resolutie van het Parlement van 8 juli 1988;
 4. verzoekt zijn ASEAN-delegatie deze problematiek aan de orde te stellen en de Maleise regering te bewegen een vreedzame en sociale oplossing te zoeken;
 5. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen protest aan te tekenen bij de autoriteiten van Maleisië tegen deze arrestaties;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke samenwerking bijeen, de regeringen van de lid-staten, de regering van Maleisië, van de deelstaat Sarawak en de International Tropical Timber Organisation.

⁽¹⁾ PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 196.

6. Gebeurtenissen in Midden- en Oost-Europa

— doc. B3-599/89/corr.

RESOLUTIE

over de jongste ontwikkelingen in Midden- en Oost-Europa

Het Europese Parlement,

- A. gezien de jongste ontwikkelingen in de DDR en in het bijzonder de opening van de muur in Berlijn en van de grens tussen de DDR en de Bondsrepubliek Duitsland,
- B. overwegende dat de ontwikkeling in de DDR deel uitmaakt en een gevolg is van de veranderingen in Midden- en Oost-Europa, in het bijzonder in Polen en Hongarije, mogelijk is geworden door het nieuwe beleid van Gorbatsjov en begunstigd wordt door het beleid van samenwerking tussen Oost en West, in het bijzonder in het kader van het CVSE-proces, en door de ontwapeningsonderhandelingen,
- C. overwegende dat zowel de vrijheidswil van de mensen als de economische problemen van de staten in Midden- en Oost-Europa doorslaggevend tot deze ontwikkeling hebben bijgedragen,
- D. overwegende dat de volkeren van Midden-Europa door zware maar geweldloze druk de veranderingen in hun staten bewerkstelligd hebben,

Donderdag 23 november 1989

- E. gezien de resultaten van de Europese Raad die op 18 november 1989 op initiatief van president Mitterrand te Parijs is bijeengekomen,
- F. overwegende dat de komende ontmoeting tussen de presidenten Bush en Gorbatsjov tot versterking van de vrede in de wereld, tot ontspanning tussen de militaire bondgenootschappen en tot samenwerking tussen de volkeren kan bijdragen,
1. beklemtoont het historisch karakter van de gebeurtenissen in Oost- en Midden-Europa, die het resultaat van de wil der volkeren zijn om in vrijheid, democratie en onder eerbiediging van de rechten van de mens, over hun eigen lot te beschikken;
 2. steunt de roep van de oppositiegroepen in de DDR om opheffing van het machtsmonopolie van de SED en om vrije verkiezingen;
 3. beklemtoont dat de versterkte integratie van de EG de grondslag vormt voor nauwere samenwerking met de staten van Midden- en Oost-Europa en de Sovjetunie en voor nauwere betrekkingen tussen de beide Duitse staten, waarbij de Europese integratie moet worden beschouwd als een middel om nationalistische belangen te overwinnen;
 4. is van mening dat de bevolking van de DDR van haar zelfbeschikkingsrecht gebruik kan maken, dat wil zeggen het recht te bepalen, welk politiek en economisch systeem zij wil ontwikkelen en naar welke staatsvorm zij wil streven, daarbij inbegrepen de mogelijkheid, deel van een herenigd Duitsland in een verenigd Europa te zijn;
 5. verklaart dat alle volkeren van Europa, ook het Poolse volk, in de geest van de Slotakte van Helsinki het recht hebben, ook in de toekomst veilig binnen hun huidige grenzen te leven;
 6. zet zich nadrukkelijk in voor een communautaire politiek jegens alle Midden- en Oost-europese staten die de weg van hervormingen inslaan, om de nodige spoedhulp voor Polen, Hongarije en de DDR om te zetten in een samenwerking op langere termijn, die financiën, economie en milieubeleid omvat;
 7. beklemtoont dat de ontwikkeling in Midden- en Oost-Europa een snel antwoord van de EG vereist en dat de EG snel een concept voor steun en samenwerking moet uitwerken, in het kader waarvan te gelegener tijd een aanbod voor geïnstitutionaliseerde betrekkingen gedaan zou kunnen worden aan alle landen die een dergelijke associatie wensen;
 8. beklemtoont dat er in Europa een politiek van wederzijds gewaarborgde veiligheid nodig is en wenst dat de topconferentie van Bush en Gorbatsjov daartoe en tot de ontwikkelingen in Midden- en Oost-Europa een positieve bijdrage moge leveren; hoopt dat de Topconferentie zal bijdragen tot het scheppen van een orde in Europa, die op de beginselen van vrijheid, zelfbeschikkingsrecht, veiligheid en vrede berust;
 9. is van mening dat het succes van de ontwapeningsonderhandelingen op alle niveaus en bij alle wapensoorten belangrijk is voor verdere vooruitgang in Midden- en Oost-Europa; dringt derhalve aan op snelle stappen op dit gebied en stelt voor de op deze wijze bij verdere vermindering van de militaire dreiging vrijkomende middelen te gebruiken voor de ontwikkeling van vrijheid en democratie in Midden- en Oost-Europa en ter bestrijding van hongersnood en onderontwikkeling in de derde wereld;
 10. verzoekt de Raad en de Commissie, de presidenten van de beide supermogendheden in kennis te stellen van de prioritaire betekenis die de Europese Gemeenschap aan het reeds op gang gebrachte proces van evenwichtige wederzijdse ontwapening toekent en ze aan te sporen, hun inspanningen op dit gebied voort te zetten met wezenlijke vooruitgang op het gebied van conventionele en nucleaire wapens en vastberaden de weg in te slaan van een definitief verbod op chemische en biologische wapens;
 11. betuigt zijn steun aan de vrijheidswil van de mensen in Tsjechoslowakije, die zich dezer dagen in alle delen van de CSSR heeft gemanifesteerd;
 12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de regeringen van de lid-staten en aan de regeringen van de VS, de Sovjetunie, de DDR, Hongarije en Polen.

Donderdag 23 november 1989

7. Wijziging van de Verdragen, communautaire wetgevingen en institutionele hervormingen

— doc. B3-471/89

RESOLUTIE

over de intergouvernementele conferentie waartoe besloten is op de topconferentie van Madrid

Het Europese Parlement,

- gezien het slotcommuniqué van de topconferentie van Madrid,
 - gezien zijn ontwerp-Verdrag tot oprichting van de Europese Unie van 1984,
 - gezien de gemeenschappelijke verklaring over democratie,
 - gezien de gemeenschappelijke verklaring over de grondrechten van 1977 ⁽¹⁾,
 - gezien de schriftelijke verklaringen die het Europees Parlement op 16 mei 1988 ⁽²⁾ en 16 juni 1988 ⁽³⁾ heeft aangenomen respectievelijk over de Europese Staten-Generaal en de wetgevende en referendumbevoegdheden,
 - gezien zijn resolutie van 16 februari 1989 over de strategie van het Europees Parlement met het oog op de vorming van een Europese Unie ⁽⁴⁾,
 - gezien zijn resolutie van 12 april 1989 houdende aanneming van de Verklaring inzake de fundamentele rechten en vrijheden ⁽⁵⁾,
 - gezien zijn resolutie van 27 juli 1989 over de Europese Raad te Madrid, met name paragraaf 32 daarvan ⁽⁶⁾,
 - gezien zijn resolutie van 25 oktober 1989 over de economische en monetaire unie ⁽⁷⁾,
 - gezien de artikelen 236 van het EEG-Verdrag, 95 en 96 van het EGKS-Verdrag en 204 van het EGA-Verdrag,
 - gezien de uitslag van het referendum van 18 juni 1989 in Italië,
 - gezien de opiniepeilingen in de andere lid-staten,
 - gezien de standpunten die nationale parlementen herhaaldelijk hebben ingenomen ten gunste van de Europese Unie en het ontwerp-Verdrag van 1984,
- A. overwegende dat de lid-staten zich in de Gemeenschap hebben verenigd ten einde een steeds nauwere aansluiting van de Europese volkeren te bereiken die gebaseerd is op een versterking, en niet een verzwakking van de parlementaire democratie,
- B. overwegende dat de Gemeenschap, aangezien er, toen het oorspronkelijke statuut van de Gemeenschap in de oprichtingsverdragen werd vastgelegd uitsluitend nationale vertegenwoordigingen bestonden, dus noodzakelijkerwijze gebaseerd was op intergouvernementele onderhandelingen en dat dit tot de verkiezing van het Europees Parlement door middel van algemene verkiezingen zo is gebleven,
- C. overwegende dat deze Vergadering door de verkiezing van het Europees Parlement door middel van algemene verkiezingen de rol toebedeeld heeft gekregen van spreekbuis van de Europese democratische legitimiteit,
- D. overwegende dat de democratische legitimiteit in de Gemeenschap in de huidige situatie op twee verschillende wijzen gestalte krijgt: enerzijds in de vorm van de Europese legitimiteit, waaraan uitdrukking wordt gegeven door het Europees Parlement dat door middel van algemene verkiezingen wordt gekozen, anderzijds in de vorm van de nationale legitimiteiten, waaraan uitdrukking wordt gegeven overeenkomstig de diverse nationale grondwetten,

⁽¹⁾ PB nr. C 103 van 27.4.1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 167 van 27.6.1988, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. C 187 van 18.7.1988, blz. 200.

⁽⁴⁾ PB nr. C 69 van 20.3.1989, blz. 145.

⁽⁵⁾ PB nr. C 120 van 16.5.1989, blz. 51.

⁽⁶⁾ Notulen van 27 juli 1989, deel II.

⁽⁷⁾ Zie notulen van die datum, deel II, punt 8.

Donderdag 23 november 1989

- E. overwegende dat een en ander inhoudt dat iedere wijziging van de oprichtingsverdragen, alsmede de communautaire wetgeving een gezamenlijke beslissing vereist van de lid-staten die zijn verenigd in de Raad van Ministers, en van het Europees Parlement, hetgeen in het bijzonder geldt voor de opstelling van de grondwettelijke basis van de Europese Unie,
- F. herinnerend aan zijn reeds herhaalde malen naar voren gebrachte overtuiging dat de democratische structuur van de Gemeenschap gebrekkig zal blijven, zolang het Parlement inzake alle belangrijke politieke beslissingen geen medebeslissingsbevoegdheden krijgt die aan die van de Raad gelijkwaardig zijn, met name inzake de wetgeving, en zolang het niet in beslissende mate deelneemt aan de benoeming van de Commissie,
- G. in de overtuiging dat het Parlement uiterlijk de volgende verkiezingen in 1994 medebeslissingsrecht inzake de wetgeving moet hebben verworven, dat gelijkwaardig is aan dat van de Raad,
- H. eraan herinnerend dat, hoewel artikel 236 van het EEG-Verdrag melding maakt van een intergouvernementele conferentie om overeenstemming te bereiken over de wijzigingen van het Verdrag, de deelname aan deze conferentie in het verleden nooit beperkt is gebleven tot vertegenwoordigers van de regeringen, maar dat altijd vertegenwoordigers van minstens één instelling van de Gemeenschap, met name de Commissie, eraan hebben deelgenomen en erop wijzende dat niets in het Verdrag de regeringen verhindert vertegenwoordigers van andere instellingen van de Gemeenschap voor deelname uit te nodigen of met dergelijke vertegenwoordigers te trachten overeenstemming te bereiken,
- I. herinnerend aan zijn ontevredenheid over de gang van zaken bij de uitwerking en de goedkeuring van de Europese Akte, welke allerminst voldeed aan zijn eisen van democratische hervormingen,
- J. overwegende dat de Gemeenschap zich de middelen dient te verschaffen die nodig zijn om haar legitieme belangen te kunnen verdedigen en de internationale rol te kunnen spelen die haar toekomst, met name ten einde een duurzame vrede in Europa te bereiken en in het bijzonder haar historische taak te vervullen ten aanzien van de volkeren in Midden- en Oost-Europa en de individuele en sociale rechten van de Europese burgers te waarborgen,
- K. overwegende dat de doelstellingen van het ontwerp-Verdrag voor de Europese Unie dat op 14 februari 1984 door het Parlement werd aangenomen, nog steeds als richtinggevend gelden en dat het Parlement in zijn bovengenoemde resolutie van 16 februari 1989 heeft besloten de verantwoordelijkheid op zich te nemen om deze te realiseren,
- L. overwegende dat de stormachtige democratische ontwikkelingen in Midden- en Oost-Europa een snelle en krachtige versterking van de democratie en de politiek van de Gemeenschap noodzakelijk maken, zowel om onze politieke samenhang te waarborgen als om een voorbeeld van een geloofwaardige politieke democratie en écht democratische instellingen te zijn,
- M. overwegende dat de Economische en Monetaire Unie vergezeld moet gaan van een sociale dimensie waarvan de verwezenlijking hand in hand moet gaan met de economische en monetaire aspecten,
1. verzoekt de lid-staten, met het oog op het besluit van de Europese Raad te Madrid om in 1990 een intergouvernementele conferentie bijeen te roepen, ten volle rekening te houden met de boven genoemde dubbele vertegenwoordiging opdat het Parlement op voet van gelijkheid aan de voorbereidende werkzaamheden en de intergouvernementele conferentie deelneemt;
 2. neemt de door Felipe Gonzales en François Mitterrand gedane voorstellen over en stelt voor, begin 1990 een voorbereidende conferentie bijeen te roepen, waaraan een gelijk aantal vertegenwoordigers van Commissie, Raad en Parlement deelneemt en die concrete voorstellen over de noodzakelijke herziening van het Verdrag zal uitwerken; verzoekt zijn Voorzitter, de Commissie en de regeringen op deze conferentie uit te nodigen; nodigt de parlementen van de leden-landen uit op de „Europese Assisen”, een conferentie van de parlementen van Europa, om over de volgende fasen van de totstandkoming van de Europese Unie te beraadslagen;
 3. gelast zijn Commissie institutionele zaken, een verslag op te stellen ter voorbereiding van een conferentie van de parlementen van Europa, de „Europese Assisen”, die in het tweede halfjaar 1990 zou moeten plaatsvinden;
 4. verzoekt de staatshoofden en de regeringsleiders op de Europese Raad van 8 en 9 december te Straatsburg een besluit te nemen tot het bijeenroepen van de intergouvernementele conferentie, om onmiddellijk na het ingaan van de eerste fase van de Economische en Monetaire Unie, ermee van start te kunnen gaan aangezien het voor de verwezenlijking daarvan noodzakelijk is dat Verdragswijzigingen worden opgesteld;

Donderdag 23 november 1989

5. verlangt dat het mandaat van de intergouvernementele conferentie tevens de herziening van de Verdragen inhoudt met het oog op een meer doeltreffende en democratische besluitvorming in de Gemeenschap, met inbegrip van meer besluitvorming met meerderheid van stemmen in de Raad (met name op milieu- en sociaal gebied), een uitbreiding van de bevoegdheden van de Commissie voor de tenuitvoerlegging van communautair beleid en de uitbreiding van de bevoegdheden van het Europees Parlement;

6. verlangt dat op grond van deze wijzigingen van de Verdragen de volgende bevoegdheden aan het Europees Parlement worden toegekend:

- medebeslissingsrecht met de Raad inzake communautaire wetgeving,
- recht wetgevingsvoorstellen in te dienen,
- recht zijn instemming te betuigen met de benoeming van de leden van de Commissie, het Hof van Justitie en de Rekenkamer,
- recht van onderzoek,
- ratificatie van alle constitutionele besluiten, waarvoor tevens ratificatie van de lid-staten is vereist,
- ratificatie van alle belangrijke internationale overeenkomsten en internationale verdragen die vóór hun inwerkingtreding in de Gemeenschap ratificatie vereisen,

en wenst voorts dat de Verklaring inzake de fundamentele rechten en vrijheden in het Verdrag wordt opgenomen;

7. verzoekt de lid-staten ervoor te zorgen dat de opbouw van de Europese Unie gepaard gaat met een versterking van de regionale autonomie, met eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel;

8. wenst dat de volgende intergouvernementele conferentie ook de sociale dimensie van Europa behandelt en met name stemming met gekwalificeerde meerderheid en de samenwerkingsprocedure tot alle sociale aangelegenheden uitbreidt om welomschreven fundamentele sociale rechten in te voeren, die door procedures bij de juridische instanties van de Gemeenschap gewaarborgd worden;

9. wijst erop dat de Europese Economische en Monetaire Unie en de verwezenlijking van de Europese eengemaakte markt de bestaande dispariteiten tussen de regio's dreigt te doen toenemen en het noodzakelijk maakt te zorgen voor een algemene samenhang tussen alle beleidsterreinen van de Gemeenschap met het oog op een evenwichtige ontwikkeling van de Europese regio's;

10. kondigt aan dat het de resultaten van de intergouvernementele conferentie slechts zal aanvaarden voor zover bovengenoemde voorwaarden inzake procedure en inhoud worden vervuld en verzoekt de nationale parlementen zich bij het standpunt van het Europees Parlement inzake de resultaten van deze conferentie aan te sluiten;

11. besluit nu reeds een begin te maken met de opstelling van de constitutionele grondslagen van de Europese Unie aan de hand van de basiselementen van het ontwerp-Verdrag dat op 14 februari 1984 werd goedgekeurd (subsidiariteit, doelmatigheid, democratie), en nu reeds de juridische en politieke consequenties te inventariseren van de eventualiteit dat een kleine minderheid van lid-staten niet tot de Europese Unie zou toetreden;

12. verzoekt de Commissie de eisen van het Parlement met betrekking tot de voorbereiding, het houden en het mandaat van de intergouvernementele conferentie ten volle te ondersteunen;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

Donderdag 23 november 1989

8. Programma RECHAR

— doc. A3-64/89

RESOLUTIE

over een regionaal actieprogramma op initiatief van de Commissie betreffende de economische omschakeling van steenkoolwinningsgebieden (RECHAR)

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Waechter e.a. over een specifiek actieprogramma voor regionale ontwikkeling ter wille van de economische omschakeling van door de achteruitgang van de steenkoolindustrie getroffen gebieden in het kader van doelstelling 2 van de hervorming van de structuurfondsen (doc. B3-203/89),
 - gezien het ontwerp-besluit van de Commissie houdende richtsnoeren voor het vaststellen van operationele programma's die bijdragen tot de economische ontwikkeling van door de herstructurering van de steenkoolindustrie getroffen gebieden (RECHAR-programma's), en het werkdocument van de diensten van de Commissie over hetzelfde onderwerp (XVI/228/89),
 - gelet op verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ⁽¹⁾,
 - gelet op verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van verordening (EEG) nr. 2052/88 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 11,
 - gelet op verordening (EEG) nr. 4254/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling ⁽³⁾, en inzonderheid op artikel 3, lid 2,
 - gelet op de beschikking van de Commissie van 21 maart 1989 houdende vaststelling van een eerste lijst van industriezones met afnemende economische activiteit waarop doelstelling 2 van verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad betrekking heeft ⁽⁴⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 september 1988 over het Europees kolenbeleid ⁽⁵⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 september 1986 over de traditioneel industriële regio's in de Europese Gemeenschap ⁽⁶⁾,
 - gezien de resultaten van de conferentie van de Europese mijnbouwgemeenten, die op 15 en 16 september 1988 in Straatsburg werd gehouden,
 - gezien de belangrijke werkzaamheden van de Vereniging van mijnstreken (ACOM) en de Organisatie van traditioneel industriële regio's van Europa (RETI),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en het advies van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A3-64/89),
- A. overwegende dat de ernstige problemen in de steenkoolindustrie in de Gemeenschap de laatste dertig jaar tot een diepgaande herstructurering hebben geleid, waardoor een miljoen banen verloren gingen,
- B. overwegende de grootschalige herstructurering van de steenkoolindustrie in de zes lid-staten waar deze grondstof wordt gewonnen,

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15.17.1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31.12.1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 374 van 31.12.1988, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 112 van 25.4.1989, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 61.

⁽⁶⁾ PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 62.

Donderdag 23 november 1989

- C. overwegende dat deze gebieden door de aantasting van het milieu, de industriële specialisatie, de problemen met de herscholing van de mijnwerkers en het gebrek aan sociaal-economische voorzieningen moeilijkheden hebben om alternatieve economische activiteiten te ontwikkelen en nieuwe investeringen aan te trekken,
- D. overwegende dat de lid-staten voor de onder de doelstellingen 1, 2 en 5b vallende regio's plannen voor regionale en sociale omschakeling moeten uitwerken, alsmede regionale ontwikkelingsprogramma's en ontwikkelingsplannen voor landbouwgebieden,
1. juicht het initiatief van de Commissie om een steunprogramma voor de steenkoolwinningsgebieden uit te werken toe;
 2. is van oordeel dat RECHAR is bedoeld om de bestaande problemen in de communautaire mijnstreken op te lossen en niet om de weg te banen voor verdere bedrijfssluitingen of het verlies van arbeidsplaatsen; overwegende derhalve dat in de eerste overweging van het ontwerp-besluit van de Commissie de verwijzing naar het verband van het RECHAR-programma met de andere communautaire beleidsvormen moet worden geschrapt, zodat artikel 3 van verordening (EEG) nr. 4254/88 van de Raad voorschrijft dat het EFRO alleen bijdraagt tot de programma's op initiatief van de Commissie, die zijn bedoeld om de gemeenschappelijke problemen van bepaalde categorieën regio's te helpen oplossen; dat het RECHAR-programma fundamenteel gericht moet zijn op verbetering van de fysische en economische omgeving en op het verwijderen van belemmeringen voor het creëren van nieuwe economische activiteiten;
 3. betreurt dat de Commissie zo lang wacht met de goedkeuring van een aantal andere communautaire initiatieven, die herhaaldelijk werden aangekondigd en reeds in het werkprogramma van de Commissie voor 1989 waren opgenomen, zoals de programma's milieu en regionale ontwikkeling (ENVIREG) en onderzoek en produktiviteit in minder ontwikkelde regio's (STRIDE);

Coördinatie met de plannen voor regionale en sociale omschakeling

4. is van mening dat in het ontwerp-besluit van de Commissie tot vaststelling van het RECHAR-programma duidelijker moet worden gewezen op het verband met de plannen voor regionale en sociale omschakeling die de lid-staten in het kader van doelstelling 2 moeten uitwerken, de plannen voor regionale ontwikkeling in het kader van doelstelling 1 en de plannen voor plattelandsontwikkeling in het kader van doelstelling 5b; in het besluit zouden de lid-staten moeten worden verplicht om het aanvullend karakter van de steun te eerbiedigen, zodat de RECHAR-bijdrage niet kan worden misbruikt om de steun die de steenkoolwinningsgebieden uit hoofde van de doelstellingen 1, 2 en 5b ontvangen te verminderen; dit aanvullend karakter moet door de lid-staten ook in hun nationale begroting worden geëerbiedigd; wijst op de noodzaak een einde te maken aan de aantasting van het milieu in de mijnstreken, niet alleen ter verbetering van het imago van deze gebieden, maar ook om de aldaar woonachtige bevolkingen goede levensomstandigheden te waarborgen;
5. is van oordeel dat de Commissie en de lid-staten tevens moeten zorgen voor een goede coördinatie tussen RECHAR en de plannen voor regionale en sociale omschakeling, de plannen voor regionale ontwikkeling en de plannen voor plattelandsontwikkeling; waar dit mogelijk is kunnen beide soorten acties het best in geïntegreerde operationele programma's worden gecombineerd;

Financiering en uitvoering

6. constateert met bezorgdheid dat de gebruikelijke clausule betreffende de begroting, waarin wordt gesignaleerd dat het genoemde bedrag een raming is en dat de begrotingsautoriteit de beschikbare kredieten voor elk begrotingsjaar vaststelt, in het ontwerp-besluit inzake RECHAR ontbreekt; de huidige versie van het besluit bevat zelfs geen voorlopige raming, zodat moeilijk kan worden beoordeeld welke omvang en welke draagwijdte de Commissie aan dit programma wil geven; bij de vaststelling van de budgettaire toewijzing voor RECHAR moet de Commissie dezelfde criteria in acht nemen als bij de vorige communautaire initiatieven RESIDER en RENAVAL; voor het programma over de periode 1990-1994 zou een steunbedrag van totaal 600 miljoen ecu kunnen worden toegewezen, waarvan 300 miljoen ecu ten laste van het EFRO, 200 miljoen ecu van het ESF en 100 miljoen ecu van de EGKS (steun voor herscholing en de verstrekking van leningen uit hoofde van artikel 56 van het EGKS-Verdrag);

Donderdag 23 november 1989

7. is van oordeel dat in het besluit betreffende het RECHAR-programma bepalingen moeten worden opgenomen die voorkomen dat zich vertragingen voordoen of dat kredieten verloren gaan, zoals bij vroegere acties op initiatief van de Commissie het geval was („niet-quota-gebonden acties”, „specifieke communautaire acties”, „communautaire programma's” en „geïntegreerde mediterrane programma's”);

8. is van mening dat het EFRO, het ESF en de EGKS een aanzienlijke bijdrage moeten leveren in de financiering van het RECHAR-programma en dat ook in het kader van de communautaire steunprogramma's kredieten moeten worden uitgetrokken voor de in moeilijkheden verkerende steenkoolwinningsgebieden;

9. wijst alle communautaire instellingen erop dat concentratie van de structuurfondsen op de regio's in het kader van doelstelling 1 ook moet worden geëerbiedigd voor de communautaire initiatieven die zijn aangegeven in de verordeningen betreffende de structuurfondsen; dit principe dient derhalve te worden nageleefd voor alle goed te keuren programma's op communautair initiatief, alsmede bij de toekenning van begrotingskredieten hiervoor;

10. spoort de nationale en regionale overheden van de lid-staten aan om ten behoeve van deze gebieden plannen voor ruimtelijke ordening op te stellen waarin strategieën worden uitgestippeld voor een geïntegreerde aanpak van de problemen in de mijnstreken, met bijzondere aandacht voor milieuaspecten en de sanering van de zones, en met name voor grondverbetering. Diverse aspecten die verband houden met milieu en landschap zullen hier een rol moeten spelen, zoals het vermijden van projecten voor de behandeling of opslag van afval;

lid-staat meent dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan het industrieel archeologisch erfgoed in de betrokken zones, een erfgoed dat zonder bijzondere aandacht snel dreigt te vervallen of plaats moet maken voor ondoordachte inplantingen. Dit soort cultureel erfgoed dient Europese aandacht te krijgen ten einde de verschillende regionale getuigen van een belangrijke episode in de Europese industriële geschiedenis voor het nageslacht te bewaren;

12. roept de Commissie en de lid-staten op om de grootst mogelijke verspreiding en doorzichtigheid te geven aan de maatregelen die in het kader van dit programma zullen worden genomen, en herinnert de Commissie aan haar belofte jegens het Europees Parlement om de versnipperde voorschriften voor de vroegere communautaire initiatieven ten behoeve van de in moeilijkheden verkerende industriële regio's (RENAVAL, RESIDER) tot een samenhangend geheel te verwerken;

13. is van oordeel dat de uitvoering van dit programma op zo'n manier dient te gebeuren dat een eventueel opnieuw gebruik van steenkool in de toekomst niet wordt verhinderd, aangezien niemand met zekerheid kan stellen dat het energiebeleid van morgen geen beroep meer zal doen op steenkool als energiebron;

Raadpleging van het Europees Parlement

14. is van mening dat het Europees Parlement na het RECHAR-programma ook over alle toekomstige communautaire initiatieven moet worden geraadpleegd; gezien de bevoegdheden van het Parlement op het gebied van de begroting moet deze raadpleging de vorm aannemen van een echt overleg; na de goedkeuring en de inwerkingtreding van het RECHAR-programma kan de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening een uitvoerig definitief verslag over de problemen in de steenkoolwinningsgebieden uitwerken;

15. is van oordeel dat de lid-staten in artikel 6 van het ontwerp-besluit moeten worden aangespoord om de werkgevers- en de werknemersorganisaties bij de uitwerking van de operationele programma's te raadplegen, naast de verplichte raadpleging van de regionale overheden die aan de basis ligt van het in de regeling voor de structuurfondsen vastgestelde „partnerschap”;

Vaststelling van gebieden die in aanmerking komen voor steun

16. acht het noodzakelijk een aantal mijnstreken in het RECHAR-programma op te nemen, ook regio's waar de laatste tien jaar geen steenkool meer werd gewonnen, regio's waar momenteel mijnsluitingen worden verricht en regio's waar niet onmiddellijk een groot overschot aan arbeidskrachten dreigt; de voor dit programma in aanmerking komende gebieden moeten een belangrijke mijnbouw bezitten; dit programma moet een preventief karakter hebben;

17. wijst de Commissie op de absolute juridische noodzaak, overeenkomstig de regeling betreffende de hervorming van de structuurfondsen, bij de toepassing van dit programma en bij alle andere programma's op initiatief van de Commissie het beginsel van geografische concentratie te eerbiedigen;

Donderdag 23 november 1989

18. is van mening dat, gezien het bijzondere karakter van deze mijnstreken, programma's moeten worden vastgesteld op een lager niveau dan bij de regionale planning gebruikelijk is; de voor steun in aanmerking komende steenkoolwinningsgebieden moeten in kleine ruimtelijke eenheden worden ingedeeld;

19. is van oordeel dat op grond van het criterium als bedoeld in de vorige paragraaf de voor het RECHAR-programma in aanmerking komende gebieden aan ten minste twee van de volgende voorwaarden moeten voldoen:

- het gebied is economisch sterk afhankelijk van de steenkoolwinning,
- de steenkoolindustrie heeft onlangs vele arbeidsplaatsen verloren en/of zal deze waarschijnlijk verliezen, met als vermoedelijk gevolg verergering van de regionale werkloosheid,
- het werkloosheidscijfer is gelijk aan of hoger dan het communautaire gemiddelde;

20. is van mening dat bij het goedkeuringsbesluit van het omschakelingsprogramma criteria voor de verdeling van de voor dit programma uitgetrokken middelen moeten worden vastgesteld, die in overeenstemming dienen te zijn met die welke zijn genoemd in dit hoofdstuk, betreffende de zones die in aanmerking komen om van het programma te profiteren;

Programma-inhoud

21. verzoekt, naast de middelen die de betreffende staat en de plaatselijke samenlevingen ter beschikking stellen, steun toe te kennen in het kader van een samenhangend, aan de mijnstreek aangepast programma;

22. verzoekt de communautaire bijdragen bij voorkeur ter beschikking te stellen voor:

- a) milieuverbetering, met inbegrip van het afgraven van slakkenbergen, de aanleg van groenzones, water- en luchtzuivering, herstel van de habitat, landschapsverbetering, sanering van de steden,
- b) bevordering van nieuwe activiteiten, t.w. herbesteding van gebouwen, ontwikkeling van dienstverlening voor kleine en middelgrote ondernemingen, bevordering van het toerisme gebaseerd op de geschiedenis en het erfgoed van de mijnstreek, steun voor regionale ontwikkelingsteams,
- c) opleiding van mijnwerkers voor het verwerven van nieuwe kwalificaties: organisatie van herscholingscursussen, infrastructuur voor beroepsopleiding, vergoedingen voor stagiaires;

23. vraagt de Commissie een vademecum op te stellen met alle nuttige informatie over de gehanteerde criteria en de te volgen procedure om voor steun in het kader van het RECHAR-programma in aanmerking te komen en dit te verspreiden bij de NGO's, vakbonden en plaatselijke overheden in de mijngebieden;

24. verzoekt de Commissie zich bij de opzet en de tenuitvoerlegging van het RECHAR-programma volledig te houden aan de beginselen die ten grondslag liggen aan de hervorming van de structuurfondsen en met name ten aanzien van participatie en de samenvoegbaarheid en concentratie van de financiële steun op de regio's en gebieden die in aanmerking komen volgens de criteria als bedoeld in de basisregelingen en volgens de keuzen die in de door de Commissie goedgekeurde toepassingsbesluiten zijn gedaan;

25. verzoekt de Commissie jaarlijks een verslag op te stellen over de uitvoering van het RECHAR-programma en dit aan het Europees Parlement voor te leggen;

*
* *
*

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede aan de regeringen van de lid-staten en de nationale parlementen.

Donderdag 23 november 1989

9. Verklaring van de Commissie over telecomunicaties

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B3-317 et 321/89

RESOLUTIE

over de mededinging in de telecomunicatiesector

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie voor een richtlijn overeenkomstig artikel 90, lid 3, van het EEG-Verdrag inzake mededinging op de markt voor telecomunicatiediensten,
- A. overwegende dat de Commissie er bij ontstentenis van politieke overeenstemming of bestaande jurisprudentie van het Hof van Justitie over de inhoud van het begrip „diensten van algemeen economisch belang” niet van uit mag gaan dat de aanneming van een richtlijn over deze sector enkel en alleen onder haar uitvoerende bevoegdheden valt,
1. is van oordeel dat artikel 90, lid 3, geen gepaste rechtsgrondslag vormt en wijst de Commissie erop dat ondernemingen belast met diensten van algemeen economisch belang volgens lid 2 van dit artikel slechts onder de mededingingsregels vallen, voor zover de toepassing daarvan de vervulling van de hun toevertrouwde bijzondere taak niet verhindert, een taak die in de betrokken sector niet beperkt kan blijven tot alleen de gesproken telefonie;
 2. verzoekt de Commissie maatregelen te nemen ten einde te garanderen dat de lid-staten de belangrijkste telecomunicatiediensten leveren over het hele grondgebied van de Gemeenschap om te voorzien in de communicatiebehoeften van de burgers van de Gemeenschap, waar deze ook wonen en wat ook de aansluitingskosten op het net zijn; onderstreept tevens de noodzaak om sociaal nuttige projecten te steunen met gepaste financieringsmiddelen;
 3. verzoekt de Commissie de juridische grondslag van de richtlijn te wijzigen en artikel 100 A van het Verdrag aan te wenden;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen van de lid-staten.
-

Donderdag 23 november 1989

10. Verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap *

— Voorstel voor een richtlijn COM(89) 331 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 69/169/EEG in verband met de verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

Titel

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 69/169/EEG in verband met verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen van het verkeer binnen de Gemeenschap.

Titel

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de richtlijn 69/169/EEG met het oog op de geleidelijke afschaffing van de beperkingen op de vrijstellingen van het verkeer binnen de Gemeenschap.

AMENDEMENT nr. 2

ARTIKEL 1, LID 1 bis (nieuw)

1 bis. Na artikel 2 wordt een nieuw artikel 2 bis ingevoegd.

Artikel 2 bis

Per 1 januari 1993 worden de beperkingen waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2, kolom II in de tabel in artikel 4, artikel 5 en artikel 7 van richtlijn 69/169/EEG volledig opgeheven.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 245 van 26.9.1989, blz. 5.

— doc. A3-61/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 69/169/EEG in verband met verhoging, in reële termen, van de vrijstellingen voor het verkeer binnen de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het Verdrag (doc. C3-128/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-61/89),

(1) PB nr. C 245 van 26.9.1989, blz. 5.

Donderdag 23 november 1989

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

11. BTW op gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 846 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van de artikelen 32 en 28 van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 11

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat in dit verband in het bijzonder dient te worden onderstreept dat over de waarde van gebruikte goederen en tweedehands auto's die grensoverschrijdend van particulier aan particulier verkocht worden geen enkele vorm van belasting over de toegevoegde waarde moet worden voldaan, voor zover hierover in het land van herkomst op de voorgeschreven wijze belasting is betaald.

AMENDEMENT nr. 9

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat, op grond van artikel 36 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ten aanzien van culturele goederen die het onvervreemdbaar erfgoed van de lid-staat vormen, dient te worden voorzien in dringende en gecoördineerde maatregelen om dit erfgoed in zijn geheel te beschermen,

AMENDEMENT nr. 2

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — A, lid 3

3. De bijzondere regeling is van toepassing op leveringen van in lid 1 bedoelde goederen wanneer deze worden verricht door een belastingplichtige, hierna „belas-

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — A, lid 3

3. De bijzondere regeling is van toepassing op leveringen van in lid 1 bedoelde goederen wanneer deze worden verricht door een belastingplichtige, hierna „belas-

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 76 van 28.3.1989, blz. 10.

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

tingplichtige wederverkoper" genoemd, die de goederen, beroepsmatig, van een particulier of van een belastingplichtige die bij de verkrijging ervan geen recht op aftrek had, voor wederverkoop heeft verkregen. *Als belastingplichtige wederverkoper wordt eveneens beschouwd iedere belastingplichtige die een beroep van tussenpersoon uitoefent wanneer hij, in het kader van artikel 5, lid 4, punt c), in lid 1 bedoelde goederen ingevolge een overeenkomst tot aan- of verkoop in commissie overdraagt.*

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — C, sub a)

- a) In afwijking van artikel 15, leden 1 en 2, wordt geen vrijstelling verleend voor de levering van deze goederen door een belastingplichtige wederverkoper wanneer zij naar een derde land worden verzonden of vervoerd.

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — C, sub b), eerste zin

- b) In afwijking van artikel 2, punt 2, worden deze goederen vrijgesteld van belasting wanneer zij door een belastingplichtige wederverkoper uit een derde land worden ingevoerd.

BIJLAGE

Bijlage H, punt 1, eerste streepje

- schilderijen, collages en dergelijke decoratieve platen, schilderingen en tekeningen, geheel met de hand vervaardigd, met uitzondering van bouwtekeningen

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

tingplichtige wederverkoper" genoemd, die de goederen, beroepsmatig, van een particulier of van een belastingplichtige die bij de verkrijging ervan geen recht op aftrek had, voor wederverkoop heeft verkregen. **Onverminderd het bepaalde in artikel 5, lid 4, sub c), is, ingeval een belastingplichtige beroepshalve bemiddelt en de in lid 1, bedoelde goederen levert, hetzij ingevolge een overeenkomst tot aan- of verkoop in commissie, hetzij als dienstverlener (veilingmeester), het belastbare bedrag, het salaris, de commissie of de honoraria die de belastingplichtige voor deze levering ontvangt.**

AMENDEMENT nr. 3

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — A, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De bijzondere regeling is niet van toepassing op voorwerpen die aan officieel erkende liefdadigheidsinstellingen zijn geschonken om in winkels van deze instellingen te worden verkocht indien door toepassing ervan dergelijke voorwerpen voor de volle waarde, en derhalve dubbel, zouden worden belast.

AMENDEMENT nr. 4

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — C, sub a)

- a) In afwijking van artikel 15, leden 1 en 2, wordt geen vrijstelling verleend voor de levering van deze goederen door een belastingplichtige wederverkoper wanneer zij naar een derde land worden verzonden of vervoerd, **tenzij het kunstvoorwerpen betreft waarvan de maker nog leeft.**

AMENDEMENT nr. 5

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 32 — C, sub b), eerste zin

- b) In afwijking van artikel 2, punt 2, worden deze goederen vrijgesteld van belasting wanneer zij door een belastingplichtige wederverkoper uit een derde land worden ingevoerd, **tenzij het kunstvoorwerpen betreft waarvan de maker nog leeft.**

AMENDEMENT nr. 10

BIJLAGE

Bijlage H, punt 1, eerste streepje

- schilderijen, collages en dergelijke decoratieve platen, schilderingen en tekeningen, geheel met de hand vervaardigd, met uitzondering van bouwtekeningen

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

en andere tekeningen voor technische, industriële, commerciële, topografische en dergelijke doeleinden en van met de hand versierde voorwerpen alsmede van beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

en andere tekeningen voor technische, industriële, commerciële, topografische en dergelijke doeleinden en van met de hand versierde voorwerpen alsmede van beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik, **behalve wanneer deze afkomstig zijn van internationaal erkende kunstenaars of kunstacademies;**

AMENDEMENT nr. 8

BIJLAGE

Bijlage H, punt 1, derde streepje bis en ter (nieuw)

- kunstvoorwerpen die behoren tot de categorie tapijten en weefkunst,
- kunstvoorwerpen die behoren tot de categorie fotografie, film en holografie.

— doc. A3-70/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor het voorstel voor een richtlijn tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van de artikelen 32 en 28 van richtlijn 77/388/EEG — bijzondere regeling voor gebruikte goederen, kunstvoorwerpen, antiquiteiten en voorwerpen voor verzamelingen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (doc. C3-58/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport (doc. A3-70/89);

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 76 van 28.3.1989, blz. 10.

Donderdag 23 november 1989

12. Technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa *

— Voorstel voor een verordening COM(89) 121 def. en COM(89) 121 def. 2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad inzake de bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Tweede overweging

overwegende dat volgens dezelfde resolutie een van de horizontale doelstellingen van het energiebeleid van de Gemeenschap de permanente en redelijk gediversifieerde bevordering van technologische innovaties en een doordachte verbreiding van de resultaten in de gehele Gemeenschap is; dat, ondanks de huidige situatie op energiegebied, verder moet worden gewerkt aan de diversificatie van de energievoorziening van de Gemeenschap en aan de verbetering van de energie-efficiency; dat verlening van steun voor nieuwe technologie ertoe zal bijdragen deze doeleinden *te bereiken*,

Derde overweging

overwegende dat het van belang is dat deze inspanning *aansluit op de wetenschappelijke en technologische strategie van de Gemeenschap die is omschreven in het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling*,

Negende overweging

overwegende dat, in gevallen waarin dat verantwoord is, in het op het onderzoek volgende stadium financiële steun moet worden verleend voor projecten tot bevordering van de toepassing van spits technologie op energiegebied,

AMENDEMENT nr. 1

Tweede overweging

overwegende dat volgens dezelfde resolutie een van de horizontale doelstellingen van het energiebeleid van de Gemeenschap de permanente en redelijk gediversifieerde bevordering van technologische innovaties en een doordachte verbreiding van de resultaten in de gehele Gemeenschap is; dat, ondanks de huidige situatie op energiegebied, verder moet worden gewerkt aan de diversificatie van de energievoorziening van de Gemeenschap en aan de verbetering van de energie-efficiency; dat verlening van steun voor nieuwe technologie ertoe zal bijdragen **dat deze doeleinden worden bereikt en dat het milieu beter zal worden beschermd tegen de gevolgen van de energietechnologie**,

AMENDEMENT nr. 2

Derde overweging

overwegende dat het van belang is dat deze inspanning **zodanig gestalte moet krijgen dat er een nauwe samenhang tot stand komt met de communautaire wetenschaps- en technologiestrategie en met de specifieke programma's zoals gedefinieerd door het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling, zowel in termen van programma-uitvoering als van de financiële status van het programma in de financiële vooruitzichten**,

AMENDEMENT nr. 3

Negende overweging

overwegende dat, in gevallen waarin dat verantwoord is, in het op het onderzoek volgende stadium financiële steun moet worden verleend voor projecten tot bevordering van de toepassing van spits technologie op energiegebied, **waarbij met name de slagvaardigheid van innoverende kleine en middelgrote bedrijven moet worden bevorderd**,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 101 van 22.4.1989, blz. 3.

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 4***Tiende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat een raming nodig is van het bedrag aan communautaire middelen dat noodzakelijk is voor de verwezenlijking van deze actie; dat dit bedrag valt onder de financiële vooruitzichten die als bijlage bij het interinstitutioneel akkoord van 29 juni 1988 (PB nr. L 185/88) zijn gevoegd; dat de daadwerkelijk beschikbare kredieten tijdens de begrotingsprocedure worden vastgesteld met inachtneming van voornoemd akkoord,

AMENDEMENT nr. 5*Tiende overweging ter (nieuw)*

overwegende dat de toewijzing van de kredieten die nodig zijn voor de verwezenlijking van dit programma in het gedrang kan komen als gevolg van de bescheiden omvang van de middelen waarin in de financiële vooruitzichten is voorzien,

AMENDEMENT nr. 6*Tiende overweging quater (nieuw)*

overwegende dat voor het beheer van het programma personeelsuitbreiding nodig is, te weten 20 A- en B-ambtenaren,

AMENDEMENT nr. 7*Elfde overweging*

overwegende dat op het stuk van de energietechnologie samenwerking tussen bedrijven uit verschillende lid-staten moet worden voortgezet en aangemoedigd,

AMENDEMENT nr. 8*Elfde overweging bis en ter (nieuw)*

overwegende dat de overdracht van technologie in de energiesector aanzienlijk kan bijdragen tot een verhoogde energie-efficiency en een verminderde uitstoot van verontreinigende gassen, zowel in de achtergebleven gebieden van de Gemeenschap als in de ontwikkelingslanden,

overwegende dat deze overdracht derhalve zowel middels de bestaande communautaire programma's als op andere adequate wijzen dient te worden gestimuleerd.

AMENDEMENT nr. 9*Artikel 1*

De Gemeenschap kan overeenkomstig het bepaalde in deze verordening communautaire financiële steun ver-

Elfde overweging

overwegende dat op het stuk van de energietechnologie samenwerking tussen bedrijven uit verschillende lid-staten te verkiezen is,

Artikel 1

De Gemeenschap kan overeenkomstig het bepaalde in deze verordening communautaire financiële steun ver-

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

lenen voor projecten tot bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied op de in artikel 3 vermelde terreinen en de in artikel 5 bedoelde begeleidende maatregelen op gang brengen.

Artikel 2

1. In deze verordening wordt onder „projecten tot bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied”, hierna „projecten” te noemen, verstaan projecten: waarbij voor de Gemeenschap de verdere ontwikkeling en toepassing worden bevorderd van vormen van technologie op energiegebied die zeer innovierend zijn en aan de aanwending waarvan grote risico's zijn verbonden.

2. De communautaire financiële steun kan worden toegekend:

- a) voor *innovatiegerichte* projecten; deze projecten zijn gericht op de toepassing van innoverende technieken, procédés of produkten waarvoor de onderzoek- en ontwikkelingsfase is afgesloten, of op een nieuwe toepassing van reeds bekende technieken, procédés of produkten. Dergelijke projecten moeten erop gericht zijn de levensvatbaarheid van nieuwe technologie aan te tonen door een eerste toepassing op voldoende grote schaal;
- b) voor *projecten voor verbreiding van technologische know-how*; deze projecten zijn erop gericht de toepassing van de in vorenstaand punt a) bedoelde technieken, procédés of produkten in de Gemeenschap te verbreiden. Dergelijke projecten moeten ertoe leiden dat een begin wordt gemaakt met de toepassing van innoverende technologie waarvan reeds in een andere economische of geografische context of in een technisch verschillende variant gebruik is gemaakt, maar waarvoor het risicostadium nog niet geheel voorbij is.

Artikel 3, eerste alinea, eerste streepje

- het rationeel gebruik van energie, dit wil zeggen activiteiten die uitmonden in belangrijke energie-besparingen, in een herstructurering van de vraag naar energie die het milieu ten goede komt *of in een efficiënter gebruik van elektriciteit en warmte*;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

lenen voor projecten tot bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied op de in artikel 3 vermelde terreinen en de in artikel 5 bedoelde begeleidende maatregelen op gang brengen. **Het bedrag aan communautaire middelen dat noodzakelijk wordt geacht voor de verwezenlijking van de actie die door middel van onderhavige verordening wordt ingesteld, beloopt 700 miljoen ecu voor de periode 1990-1994.**

De begrotingsautoriteit stelt de beschikbare kredieten voor elk begrotingsjaar vast.

AMENDEMENTEN nrs. 10 en 11

Artikel 2

1. In deze verordening wordt onder „projecten tot bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied”, hierna „projecten” te noemen, verstaan projecten: waarbij voor de Gemeenschap de verdere ontwikkeling en toepassing worden bevorderd van vormen van technologie op energiegebied aan de aanwending waarvan grote economische risico's zijn verbonden.

2. De communautaire financiële steun kan worden toegekend:

- a) voor **technologische toepassingsprojecten**; deze projecten zijn gericht op de toepassing van innoverende technieken, procédés of produkten waarvoor de onderzoek- en ontwikkelingsfase is afgesloten, of op een nieuwe toepassing van reeds bekende technieken, procédés of produkten. Dergelijke projecten moeten erop gericht zijn de levensvatbaarheid van nieuwe technologie aan te tonen door een eerste toepassing op voldoende grote schaal **op een voor het milieu verantwoorde wijze**;
- b) **technologische replicatie-projecten**; deze projecten zijn erop gericht in **verschillende regio's** in de Gemeenschap en **onder verschillende omstandigheden te worden uitgevoerd** en de in punt a) bedoelde technieken, procédés of produkten in de Gemeenschap te verbreiden. Dergelijke projecten moeten ertoe leiden dat een begin wordt gemaakt met de toepassing van innoverende technologie waarvan reeds in een andere economische of geografische context of in een technisch verschillende variant gebruik is gemaakt, maar waarvoor het risicostadium nog niet geheel voorbij is.

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 3, eerste alinea, eerste streepje

- het rationeel gebruik van energie, dit wil zeggen activiteiten die uitmonden in belangrijke energie-besparingen, in een herstructurering van de vraag naar energie die het milieu ten goede komt **en tot verhoging van het thermo-dynamische rendement van de systemen leidt**;

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3, eerste alinea, derde streepje*

- „steenkool en andere vaste brandstoffen”, dit wil zeggen *schone* vormen van gebruik van steenkool en valorisatie van afvalstoffen alsmede de in een gecombineerde cyclus (gas-stoom) geïntegreerde steenkoolvergassing;

Artikel 3, tweede alinea

De lijsten van sectoren waarvoor deze verordening binnen de in het vorenstaande vermelde terreinen van toepassing is, zijn opgenomen in de bijlagen I t/m IV. Deze lijsten kunnen door de Commissie na raadpleging van het in artikel 8, lid 3, vermelde raadgevend comité worden gewijzigd op grond van ontwikkelingen *in de situatie op de energiemarkt en/of de stand van de technologie*.

Artikel 6, lid 1, tweede streepje

- de projecten moeten gunstige vooruitzichten bieden inzake *technische* en economische levensvatbaarheid van de toegepaste technologie,

Artikel 6, lid 1, punt g), eerste alinea

- g) de projecten moeten in beginsel worden ingediend door twee niet van elkaar afhankelijke en niet in dezelfde lid-staat gevestigde initiatiefnemers. Voor projecten waarvan de totale kosten minder dan 10 miljoen ecu bedragen kan de Commissie evenwel uitzonderingen op deze voorwaarde accepteren. Deze uitzonderingen gelden:

Artikel 6, lid 1, sub g), eerste streepje

- hetzij voor individuele projecten, ingediend door kleine en middelgrote ondernemingen, samenwerkingsverbanden van dergelijke ondernemingen of openbare instanties, of door een initiatiefnemer die aantoonbaar dat aan individuele uitvoering van het project bijzondere voordelen zijn verbonden,

Artikel 6, lid 1, sub h)

- h) de projecten moeten *in beginsel* worden uitgevoerd op het grondgebied van de Gemeenschap. Voor een

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 13***Artikel 3, eerste alinea, derde streepje*

- „steenkool en andere vaste brandstoffen”, dit wil zeggen **voor het milieu verantwoorde** vormen van gebruik van steenkool en valorisatie van afvalstoffen alsmede de in een gecombineerde cyclus (gas-stoom) geïntegreerde steenkoolvergassing en **hogedruk-werfelbedverbranding**;

AMENDEMENT nr. 14*Artikel 3, tweede alinea*

De lijsten van sectoren waarvoor deze verordening binnen de in het vorenstaande vermelde terreinen van toepassing is, zijn opgenomen in de bijlagen I t/m IV. Deze lijsten kunnen door de Commissie na raadpleging van het in artikel 8, lid 3, vermelde raadgevend comité **en kennisgeving aan Raad en Parlement** worden gewijzigd op grond van **technologische** ontwikkelingen.

AMENDEMENT nr. 15*Artikel 6, lid 1, tweede streepje*

- de projecten moeten gunstige vooruitzichten bieden inzake economische en **commerciële** levensvatbaarheid van de toegepaste technologie,

AMENDEMENT nr. 16*Artikel 6, lid 1, punt g), eerste alinea*

- g) de projecten moeten in beginsel worden ingediend door twee niet van elkaar afhankelijke initiatiefnemers die **zo mogelijk** niet in dezelfde lid-staat gevestigd zijn. Voor projecten waarvan de totale kosten minder dan 7 miljoen ecu bedragen kan de Commissie evenwel uitzonderingen op deze voorwaarde accepteren. Deze uitzonderingen gelden:

AMENDEMENT nr. 17*Artikel 6, lid 1, sub g), eerste streepje*

- hetzij voor individuele projecten, ingediend door kleine en middelgrote ondernemingen, samenwerkingsverbanden van dergelijke ondernemingen of openbare instanties, **coöperaties of milieuorganisaties die door de desbetreffende lid-staat erkend zijn**, of door een initiatiefnemer die aantoonbaar dat aan individuele uitvoering van het project bijzondere voordelen zijn verbonden,

AMENDEMENT nr. 18*Artikel 6, lid 1, sub h)*

- h) de projecten moeten worden uitgevoerd op het grondgebied van de Gemeenschap. **Slechts bij uit-**

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

project kan *evenwel ook* financiële steun worden verleend wanneer het in het belang van de Gemeenschap is dat het geheel of gedeeltelijk in een derde land wordt uitgevoerd, met name op grond van specifieke kenmerken van het project.

Artikel 6, lid 2

2. Onverminderd lid 1 zal bij de steunverlening de voorkeur uitgaan naar:

- projecten die worden voorgesteld door kleine en middelgrote ondernemingen of een samenwerkingsverband van dergelijke ondernemingen;
- projecten als vermeld in artikel 2, *onder b*, die in achtergebleven gebieden als omschreven in *artikel 8* van verordening (EEG) nr. 2052/88 zullen worden uitgevoerd.

Artikel 7, lid 3

3. De financiële steun kan niet meer bedragen dan 40% van de voor steun in aanmerking komende kosten voor projecten als bedoeld in artikel 2, *punt a*), (*innovatiegerichte projecten*) en artikel 4 (*gerichte projecten*), en niet meer dan 30% van de voor steun in aanmerking komende kosten voor projecten als bedoeld in artikel 2, *punt b*) (*projecten voor de verspreiding van technologische know-how*). De financiële steun kan nooit minder bedragen dan 15% van de in aanmerking komende kosten.

Artikel 8, lid 2

2. De Commissie vermeldt in de uitnodiging tot indiening van projectvoorstellen de sectoren die bij de keuze van de projecten voorrang krijgen, waarbij zij uitgaat van een lijst van prioriteiten die door haar is opgesteld na raadpleging van het in lid 3 bedoelde raadgevend comité. Zij geeft ook aan welke inlichtingen door de indiener met het oog op de keuze van de projecten moet worden verstrekt.

Artikel 8, lid 3, eerste twee alinea's

3. De Commissie neemt een besluit over de toekenning van financiële steun voor de projecten op basis van

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

zondering kan voor een project financiële steun worden verleend wanneer het **overduidelijk in het dringend** belang van de Gemeenschap is dat het geheel of gedeeltelijk in een derde land wordt uitgevoerd, met name op grond van specifieke kenmerken van het project.

AMENDEMENT nr. 19

Artikel 6, lid 2

2. Onverminderd lid 1 zal bij de steunverlening de voorkeur uitgaan naar:

- **projecten met de grootste effecten in termen van terugdringing van de milieukosten en de maatschappelijke kosten;**
- projecten die worden voorgesteld door kleine en middelgrote ondernemingen of een samenwerkingsverband van dergelijke ondernemingen;
- projecten als vermeld in artikel 2, **lid 2, sub b**, die in achtergebleven gebieden **en noodlijdende industrieregio's** als omschreven in **artikelen 8 en 9** van verordening (EEG) nr. 2052/88 zullen worden uitgevoerd.

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 7, lid 3

3. De financiële steun voor projecten als bedoeld in artikel 2 **bedraagt** niet meer dan 40% **en niet minder dan** 15% van de voor steun in aanmerking komende kosten. **Kleine en middelgrote bedrijven hebben in beginsel recht op financiële steun ten grootte van het maximale percentage van de voor steun in aanmerking komende kosten.**

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 8, lid 2

2. De Commissie vermeldt in de uitnodiging tot indiening van projectvoorstellen de sectoren die bij de keuze van de projecten voorrang krijgen, waarbij zij uitgaat van een lijst van prioriteiten die door haar is opgesteld na raadpleging van het in lid 3 bedoelde raadgevend comité. Zij geeft ook aan welke inlichtingen door de indiener met het oog op de keuze van de projecten moet worden verstrekt. **Nauwere coördinatie met nationale projecten moet overlap met gelijksoortige projecten voorkomen.**

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 8, lid 3, eerste twee alinea's

3. De Commissie neemt **ten minste driemaal per jaar** een besluit over de toekenning van financiële steun voor

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

de door de indieners verstrekte gegevens en na raadpleging van een raadgevend comité dat bestaat uit twee vertegenwoordigers per lid-staat en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. Het comité vergadert in een samenstelling die verschilt naar gelang van de in artikel 3 vermelde terreinen van toepassing.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt de projectvoorstellen aan het comité voor. Het comité brengt over deze projectvoorstellen advies uit, eventueel bij stemming.

Artikel 11

In de contracten tussen de Gemeenschap en de in artikel 13 bedoelde personen voor de uitvoering van overeenkomstig deze verordening gekozen projecten worden de rechten en verplichtingen van elke partij vermeld, waaronder begrepen de bepalingen inzake verbreiding, bescherming en valorisatie van de resultaten van de projecten en inzake eventuele teruggave van de financiële steun.

Artikel 15

Op gezette tijden wordt door de Commissie bij de Raad en het Parlement met het oog op evaluatie van de bereikte resultaten een verslag over de toepassing van deze verordening en de samenhang tussen de nationale en de communautaire maatregelen ingediend.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

de projecten op basis van de door de indieners verstrekte gegevens en na raadpleging van een raadgevend comité dat bestaat uit een vertegenwoordiger per lid-staat en een vertegenwoordiger van de ter zake bevoegde commissie van het Europees Parlement en dat wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. Het comité vergadert in een samenstelling die verschilt naar gelang van de in artikel 3 vermelde terreinen van toepassing.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt de projectvoorstellen aan het comité voor. Het comité brengt binnen een eventueel door de voorzitter aan de hand van de urgentie van de desbetreffende kwestie vastgestelde termijn, over deze projectvoorstellen advies uit, eventueel bij stemming.

AMENDEMENT nr. 23*Artikel 11*

In de contracten tussen de Gemeenschap en de in artikel 13 bedoelde personen voor de uitvoering van overeenkomstig deze verordening gekozen projecten worden de rechten en verplichtingen van elke partij vermeld, waaronder begrepen de bepalingen inzake verbreiding, bescherming en valorisatie van de resultaten van de projecten en inzake eventuele teruggave van de financiële steun door middel van een heffing op of royalties uit winstgevend verkoop of gebruik.

AMENDEMENT nr. 24*Artikel 15*

Aan het eind van het tweede jaar en de daaropvolgende jaren wordt door de Commissie bij de Raad en het Parlement een verslag over de toepassing van deze verordening en de samenhang tussen de nationale en communautaire maatregelen ingediend.

AMENDEMENT nr. 25*Bijlage I, punt 1.1., vijfde streepje bis (nieuw)*

- gebruik van de warmte die geproduceerd wordt bij warmte-krachtkoppeling,

AMENDEMENT nr. 26*Bijlage I, punt 1.2., eerste alinea bis, ter en quater (nieuw)*

Gebruik van warmte-isolatiemateriaal op basis van van oudsher beproefde technieken of voor nieuwe toepassingen op basis van materiaaltechnologie;

Vaststelling van de geografische en micro-klimatologische parameters voor een juiste benutting van de instraling;

Een juist gebruik van warmtepompen;

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage I, punt 2.1*

2.1. Projecten die ten doel hebben het productieproces ingrijpend te wijzigen door toepassing van geavanceerde technologie, om zodoende het energieverbruik per eenheid produkt aanzienlijk te beperken tegen economisch aanvaardbare voorwaarden.

Bijlage I, punt 2.2., eerste streepje

- vermindering van het energieverbruik door rationalisatie van bestaande productieprocedures,

Bijlage II, punt 2, eerste streepje

- directe of indirecte winning van energie uit biomassa en uit alle plantaardige en dierlijke afvalstoffen, stads- en industrieafval ⁽¹⁾ en uit energiegewassen.

⁽¹⁾ Exclusief afvalstoffen die in aanmerking worden genomen in het kader van technologische projecten met betrekking tot vaste brandstoffen (zie bijlage III).

AMENDEMENT nr. 27*Bijlage I, punt 2.1*

2.1. Projecten die ten doel hebben het productieproces ingrijpend te wijzigen door toepassing van geavanceerde technologie, om zodoende het energieverbruik per eenheid produkt aanzienlijk te beperken.

AMENDEMENT nr. 28*Bijlage I, punt 2.2., eerste streepje*

- vermindering van het energieverbruik door rationalisatie of **vervanging** van bestaande productieprocedures,

AMENDEMENT nr. 29*Bijlage I, punt 2.5., tweede streepje bis (nieuw)*

- **vervanging van vervuilende technologie door technologie met een beheersbaar milieueffect;**

AMENDEMENT nr. 30*Bijlage I, punt 3.2. bis (nieuw)*

3.2. bis. Effectieve methoden ter vermindering van het warmteverlies bij het gebruik van elektromotoren en transformatoren.

AMENDEMENT nr. 31*Bijlage I, punt 4.3. bis (nieuw)*

4.3. bis. Projecten ter bevordering van het experimenteel gebruik van de elektrische auto.

AMENDEMENT nr. 32*Bijlage II, punt 2, eerste streepje*

- directe of indirecte winning van energie uit biomassa en uit alle plantaardige en dierlijke afvalstoffen, stads- en industrieafval ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Exclusief afvalstoffen die in aanmerking worden genomen in het kader van technologische projecten met betrekking tot vaste brandstoffen (zie bijlage III).

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Bijlage II, titel 2, tweede streepje*

- toepassing van technologie voor de produktie van biomassa met het oog op energiewinning en verwerking van biomassa, landbouwprodukten en afvalstoffen voor de produktie van afgeleide brandstoffen, en projecten waarbij deze afgeleide produkten op zodanige wijze worden gebruikt dat direct of indirect wordt gewonnen.

Bijlage II, punt 5, eerste deel

Toepassingssector

Aanleg van windparken met het oog op de opwekking van elektriciteit.

Bijlage II, punt 5, tweede deel, vierde streepje

- voor windparken bedraagt de financiële bijstand van de Gemeenschap ten hoogste 30% van de totale voor steun in aanmerking komende kosten, dat wil zeggen de meerkosten van aanleg van *het windpark* ten opzichte van de kosten van een traditionele elektriciteitsproduktie-installatie.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 33

Bijlage II, titel 2, tweede streepje

- toepassing van technologie voor de produktie van biomassa met het oog op energiewinning, en projecten waarbij deze afgeleide produkten op zodanige wijze worden gebruikt dat direct of indirect energie wordt gewonnen.

AMENDEMENT nr. 34

Bijlage II, punt 5, eerste deel

Toepassingssector

De bouw van productieëenheden die gebruik maken van windenergie en deel uitmaken van een geïntegreerd systeem voor de benutting van de plaatselijke energiebronnen.

AMENDEMENT nr. 35

Bijlage II, punt 5, tweede deel, vierde streepje

- voor productieëenheden die gebruik maken van windenergie bedraagt de financiële bijstand van de Gemeenschap ten hoogste 40% van de totale voor steun in aanmerking komende kosten, dat wil zeggen de meerkosten van aanleg van de productieëenheid ten opzichte van de kosten van een traditionele elektriciteitsproduktie-installatie.

AMENDEMENT nr. 36

*Bijlage II, punt 5 bis (nieuw)***5 bis. Golfslag- en getijdenenergie**

Toepassingsgebied:

Samenwerking met landen buiten de Gemeenschap, in het kader van het Internationaal Energie Agentschap, ten einde de toepasbaarheid onder vergelijkbare omstandigheden, van bestaande technologie te bewijzen.

AMENDEMENT nr. 37

*Bijlage II, punt 5 ter (nieuw)***5 ter. Geïntegreerde energiesystemen**

Toepassingssector

Aanleg van energiesystemen ter benutting van de plaatselijke primaire energiebronnen (zonneënergie, windenergie, waterkracht, houtvoorraad) en secundaire energiebronnen (landbouwafval, bosbouwafval, industrieel afval en huishoudelijk afval) op complementaire basis, met als doel in de eerste plaats in de plaatselijke behoeften te voorzien.

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

*Bijlage III, punt 1,
„Bijkomende voorwaarden”, derde streepje*

- projecten met betrekking tot verpoederde steenkool, andere dan de hierboven genoemde, *behalve wanneer zij een onverwachte technologische doorbraak mogelijk kunnen maken.*

Bijlage IV, tweede alinea

Innovatiegerichte projecten als bedoeld in artikel 2, lid 1, en lid 2, sub a), en projecten als bedoeld in artikel 4 van deze verordening.

Bijlage V, punt b)

- b) verspreiding van informatie over en resultaten van projecten in de Gemeenschap;

Bijlage V, punt c)

- c) *uitvoeren van metingen, follow-up en audit van de projecten alsmede sectoriële energie-audit;*

AMENDEMENT nr. 38

*Bijlage III, punt 1, „Toepassingssectoren”
vijfde streepje bis en ter (nieuw)*

- systemen voor rookgasontzwaveling, outputcontrole, kosten van reagentia, produktie van slib en vast afval dat kan worden verwijderd of hergebruikt;
- beperking van de CO₂-uitstoot bij verbranding.

AMENDEMENT nr. 39

*Bijlage III, punt 1,
„Bijkomende voorwaarden”, derde streepje*

- projecten met betrekking tot verpoederde steenkool, andere dan de hierboven genoemde, **met dien verstande dat het zwavelgehalte niet hoger mag zijn dan 3,5%.**

AMENDEMENT nr. 41

Bijlage IV, tweede alinea

Op de invoering van technologie gerichte projecten als bedoeld in artikel 2, lid 1, en lid 2, sub a), en projecten als bedoeld in artikel 4 van deze verordening.

AMENDEMENT nr. 42

Bijlage V, punt b)

- b) verspreiding van informatie over en resultaten van projecten in de Gemeenschap. **Er moet een meer geavanceerde taal worden ontwikkeld voor raadpleging van de databank SESAME om deze meer gebruikersvriendelijk te maken, wil er een wervende werking vanuit gaan.**

AMENDEMENT nr. 43

Bijlage V, punt c)

- c) follow-up en evaluatie door onafhankelijke deskundigen van alle projecten die door de Gemeenschap worden gefinancierd. De follow-up omvat onder meer een taxatie van de energietechnologieën met het oog op de uitstoot van CO₂ en van andere milieuverontreinigende gassen;

AMENDEMENT nr. 44

Bijlage V, punt g bis (nieuw)

- g bis) de verbreiding van onderzoekresultaten wordt verricht in samenwerking met deskundige, professionele marketinginstellingen of functionarissen die ervaring hebben in het bevorderen van nieuwe technologieën;

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 45***BIJLAGE V bis (nieuw)***BIJLAGE V bis****Globale uitsplitsing van de uitgaven**

De uitgaven in het kader van het programma worden globaal als volgt verdeeld, met dien verstande dat de Commissie binnen redelijke grenzen tot herverdeling kan overgaan:

rationeel energiegebruik:	25% ofwel 175 miljoen ecu
hernieuwbare energiebronnen:	40% ofwel 280 miljoen ecu
steenkool/vaste brandstoffen:	15% ofwel 105 miljoen ecu
koolwaterstoffen:	10% ofwel 70 miljoen ecu
verspreiding:	10% ofwel <u>70 miljoen ecu</u>
Totaal:	700 miljoen ecu

— doc. A3-73/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C3-72/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A3-73/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 101 van 22.4.1989, blz. 3.

Donderdag 23 november 1989

13. Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen *

— Voorstel voor een beschikking COM(89) 226 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen (1990-1994)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1*Eerste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat beperking van de hoeveelheid bestraald splijtmateriaal het beste middel vormt om de op te slane hoeveelheid radioactieve afvalstoffen te beperken,

AMENDEMENT nr. 2*Derde overweging*

overwegende dat de situatie met betrekking tot kweekreactoren en de opwerking van bestraalde splijtstoffen een heroriëntering van de onderzoekprioriteiten vereist in de richting van het beheer en de opslag van deze bestraalde splijtstoffen,

AMENDEMENT nr. 3*Vijfde overweging*

overwegende dat het bij Besluit 85/199/Euratom vastgestelde programma inzake beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen gunstige resultaten heeft opgeleverd en bemoedigende vooruitzichten heeft geopend die dienen te worden aangevuld en benut, met name door uitvoering van onderzoek-, ontwikkelings- en demonstratieactiviteiten die representatief zijn voor de werkelijke omstandigheden die in de toekomst bij het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen kunnen worden verwacht en dat voor een doelmatig beheer van radioactieve afvalstoffen zeer betrouwbare onderaardse opslagplaatsen noodzakelijk zijn,

AMENDEMENT nr. 11*Vijfde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de Britse regering het feit heeft geaccepteerd dat de opwekking van kernenergie economisch onrendabel is wegens de prohibitieve kosten voor ontmanteling en opslag van kernafval,

Derde overweging

overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 18 februari 1980 betreffende de verwezenlijking van een communautair actieplan (1980 tot 1992) op het gebied van radioactieve afvalstoffen heeft verklaard vastbesloten te zijn te zorgen voor de continuïteit van de O & O-programma's op dit gebied tijdens de duur van het plan,

Vijfde overweging

overwegende dat het bij Besluit 85/199/Euratom vastgestelde programma inzake beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen gunstige resultaten heeft opgeleverd en bemoedigende vooruitzichten heeft geopend die dienen te worden aangevuld en benut, met name door uitvoering van onderzoek-, ontwikkelings- en demonstratieactiviteiten die representatief zijn voor de werkelijke omstandigheden die in de toekomst bij het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen kunnen worden verwacht,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 144 van 10.6.1989, blz. 11.

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 12***Vijfde overweging ter (nieuw)*

overwegende dat het publiek op de hoogte moet worden gesteld van projecten inzake het storten in eigen streek van kernafval op het land,

AMENDEMENT nr. 13*Vijfde overweging quater (nieuw)*

overwegende dat het publiek het recht moet hebben om bezwaren te opperen tegen dergelijke voorstellen en dat hiervoor overheidsgeld beschikbaar moet worden gesteld, zodat aan deze bezwaren vrijelijk en naar behoren bekendheid kan worden gegeven,

AMENDEMENT nr. 31*Vijfde overweging quinquies (nieuw)*

overwegende dat er een schatting van de financiële middelen van de Gemeenschap moet plaatsvinden die voor het uitvoeren van het programma nodig zijn; dat het bedrag in kwestie past in het kader van de financiële vooruitzichten die bij het interinstitutionele akkoord van 29 juni 1988 (PB nr. L 185/88) gevoegd zijn; dat de daadwerkelijke beschikbare kredieten vastgesteld worden in de begrotingsprocedure, met inachtneming van het akkoord,

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 2*

1. Het kostenbedrag voor de Gemeenschap dat nodig geacht wordt om het programma van deze beschikking uit te voeren, bedraagt 79,6 miljoen ecu over de periode 1990-1994, met inbegrip van de kosten voor een personeelsbestand van 14 personen.

2. Minstens 40% van het bedrag dat op de EG-begroting beschikbaar is, wordt besteed aan de bouw en de exploitatie van onderaardse afvalopslagplaatsen (deel B). Voorts wordt ten minste 3 % van de begroting van deel A van het programma bestemd voor grootschalige bevolkingsvoorlichting.

3. De begrotingsautoriteit stelt voor elk begrotingsjaar de beschikbare kredieten vast.

AMENDEMENT nr. 5*Bijlage, punt 1, eerste alinea*

Het programma is gericht op het verbeteren en demonstreren van een systeem voor het beheer van door de kernindustrie voortgebrachte radioactieve afvalstoffen, met inbegrip van reactorbrandstof die niet opgewerkt wordt, waarbij in de verschillende fasen een optimale bescherming van mens en milieu wordt verzekerd.

Artikel 2

De geraamde kosten voor de uitvoering van het programma bedragen 79,6 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor 14 man personeel.

Bijlage, punt 1, eerste alinea

Het programma is gericht op het verbeteren en demonstreren van een systeem voor het beheer van door de kernindustrie voortgebrachte radioactieve afvalstoffen, waarbij in de verschillende fasen een optimale bescherming van mens en milieu wordt verzekerd.

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Bijlage, punt 1*
Deel A, programmapunt 1

- Programmapunt 1:
systeemstudies en harmonisatie van praktijken en beleid inzake het beheer van afvalstoffen

Bijlage, punt 1
Deel A, programmapunt 2

- Programmapunt 2:
behandeling van *radioactieve* afvalstoffen

Bijlage, punt 1, tweede alinea
Deel A, programmapunt 5

- Programmapunt 5:
evaluatie van de veiligheid

Bijlage, punt 1, derde alinea

Het is de bedoeling dat ongeveer 70% van het budget aan deel A wordt toegewezen en de resterende 30% aan deel B

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 6

Bijlage, punt 1
Deel A, programmapunt 1

- Programmapunt 1:
systeemstudies, **analysemodellen om de verspreiding en het vervoer van afvalstoffen te minimaliseren** en harmonisatie van praktijken en beleid inzake het beheer van afvalstoffen

AMENDEMENT nr. 7

Bijlage, punt 1
Deel A, programmapunt 2

- Programmapunt 2:
behandeling en **verpakking** van afvalstoffen, met **inbegrip van reactorbrandstof die niet wordt opgewekt**. In het bijzonder studie naar de mogelijkheden van omzetting.

AMENDEMENT nr. 8

Bijlage, punt 1, tweede alinea
Deel A, programmapunt 5

- Programmapunt 5:
integrale evaluatie van de veiligheid van de opslagplaatsen voor radioactief afval (stralingsbescherming, veiligheid van de kerninstallaties en van het leefmilieu)

AMENDEMENT nr. 15

Bijlage, punt 1
Deel A, programmapunt 5 bis en 5 ter (nieuw)

- Programmapunt 5 bis:
voorlichting van het publiek in de plaatsen die betrokken zijn bij de werkzaamheden van de Gemeenschap op dat gebied
- Programmapunt 5 ter:
assistentie van die personen die bezwaar aantekenen tegen de activiteiten van de Gemeenschap op dat gebied

AMENDEMENT nr. 9

Bijlage, punt 1, derde alinea

Bij de uitvoering van het programma wordt erop toegezien dat minstens 40% van de middelen die op de EG-begroting en in totaal beschikbaar zijn, aan deel B toegewezen worden.

Donderdag 23 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 10***Zesde streepje bis en ter (nieuw)*

- de mate waarin het programma dubbel onderzoekwerk heeft weten te vermijden;
- de mate waarin het programma de bevolkingsvoorlichting en deelname van de instanties die erbij betrokken zijn, vergemakkelijkt heeft.

— doc. A3-68/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen (1990-1994)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid artikel 7,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. C3-85/89),
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A3-68/89),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 144 van 10.6.1989, blz. 11.

Donderdag 23 november 1989

PRESENTIELIJST

23 november 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDERO LÓPEZ, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KQ KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MDS MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÁMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL,

Donderdag 23 november 1989

WAECHTER, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG,
WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

Donderdag 23 november 1989

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

*Actualiteitendebat — Schengenakkoord**Ontwerp-resolutie doc. B 3-583/89*

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BARZANTI, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CHABERT, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EWING, FORD, GALLE, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HARRISON, HOON, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, KRIEPS, LALOR, LÜTTGE, MAIBAUM, MCCUBBIN, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, PAPOUTSIS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, REGGE, ROMEOS, RØNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH L., STAMOULIS, STEVENSON, TAZDAIT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VISSER, WHITE, WYNN.

(-)

ANTONY, BANOTTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CORNELISSEN, DEPREZ, DILLEN, ESTGEN, GOLLNISCH, HERMAN, IODICE, JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LEHIDEUX, LENZ, LULLING, MAHER, MCINTOSH, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, POETTERING, RAWLINGS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TOPMANN, TURNER, VERHAGEN, VAN DER WAAL.

(O)

BERTENS, NIELSEN, WIJSENBECK.

*Cambodja**Gezamenlijke ontwerp-resolutie*

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BETTINI, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CHABERT, COATES, COIMBRA MARTINS, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DI RUPO, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DURY, EWING, FITZGERALD, GÖRLACH, HINDLEY, HOON, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, LANE, LARIVE, LAUGA, LENZ, LOMAS, LUCAS PIRES, MAHER, MCGOWAN, MCINTOSH,

Donderdag 23 november 1989

NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, OOSTLANDER, PAISLEY, PERY, PAISLEY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRICE, VAN PUTTEN, ROSSETTI, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIMONS, SMITH L., TONGUE, VAZQUEZ FOUZ, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WYNN.

(-)

ANTONY, DILLEN, GOLLNISCH.

De Zes van Birmingham

Ontwerp-resolutie

(+)

AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BLANEY, BOWE, BRU PURÓN, CHABERT, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE ROSSA, DEPREZ, DESMOND, DONNELLY, DURY, EWING, FITZGERALD, FRIEDRICH I., GÖRLACH, HARRISON, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HUME, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LAUGA, LOMAS, LUCAS PIRES, MAHER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MELIS, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PAPAYANNAKIS, PERY, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, VAN PUTTEN, RÖNN, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANTOS, SAPENA GRANELL, SEAL, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., TONGUE, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WHITE, WYNN.

(-)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., CASSIDY, CATHERWOOD, HOWELL, JACKSON CA., JACKSON CH., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, MCINTOSH, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PROUT, RAWLINGS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEWART-CLARK, TURNER.

(0)

ANTONY, BETHELL, DILLEN, GOLLNISCH, LEHIDEUX, NICHOLSON, PAISLEY, PRICE, TAURAN.

Mensenrechten — Hebron

Ontwerp-resolutie — doc. B 3-552/89

(+)

AGLIETTA, ARBELOA MURU, AULAS, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, CÁMARA MARTINEZ, CASSIDY, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DEPREZ, DURY, ELLES J., GÖRLACH, HARRISON, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, LUCAS PIRES, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PERY, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAWLINGS, READ, RÖNN, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAVROU, STEWART-CLARK, TURNER, VAN OUIRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, WHITE, WYNN.

Donderdag 23 november 1989

(—)

MAHER.

*Midden- en Oost-Europa**Ontwerp-resolutie — doc. B 3-599/89**Paragraaf 3*

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABELHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, GALLAND, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, JACKSON CH., JAKOBSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D, MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO-CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

(—)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, BREYER, CHRISTENSEN, COCHET, VAN DIJK, DILLEN, FERNEX, FITZGERALD, GRUND, GUILLAUME, JOANNY, LANNOYE, LEHIDEUX, LIVANOS, NEUBAUER, PASTY, RAUTI, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SCHLEE, VANDEMEULEBROUCKE, VOHRER, VAN DER WAAL.

(O)

ELMALAN, LOMAS, MIRANDA DA SILVA, PIQUET, VERBEEK, WAECHTER.

Geheel

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI,

Donderdag 23 november 1989

BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CC CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JENSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LANE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEMMER, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REYMAN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SARIDAKIS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

(—)

SCHLEE, WAECHTER.

(0)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BETTINI, BREYER, CRAMON-DAIBER, DILLEN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GARAIKOETXEA URRIZA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, IVERSEN, JOANNY, KÖHLER K.P., LANNOYE, LOMAS, MAZZONE, NEUBAUER, PAISLEY, PIQUET, RAUTI, SANTOS, SAPENA GRANELL, SIMEONI, TAZDAIT, TELKÄMPER, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VERBEEK.

*Intergouvernementele conferentie**Ontwerp-resolutie doc. B 3-471/89**Amendement 1/rev. II*

(+)

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BREYER, BROK, BRU

Donderdag 23 november 1989

PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERRARA, FERRER, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLE, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS, LA PERGOLA, LACAZE, LAGAKOS, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MARCK, MARINHO, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, TELKÄMPER, THAREAU, TINDEMANS, TOPMANN, TRAUTMANN, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VOHRER, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(—)

ADAM, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, BOWE, CAPUCHO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COX, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT DENYS, DILLEN, GALLAND, GARAIKOETXEA URRIZA, HARRISON, HINDLEY, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KÖHLER K.P., LOMAS, MAIBAUM, MARTIN D, MCGOWAN, MENDES BOTA, NEUBAUER, NEWMAN, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PETER, PETERS, POLLACK, PORTO, READ, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SIMEONI, SIMPSON B., SMITH L., TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEST, WILSON, WYNN, ZAIDI.

(0)

BINDI, CASSANMAGNAGO, KOFOED, LAUGA, MAZZONE, PASTY, PERY, RAUTI, SANZ FERNANDEZ, SMITH A., TAZDAIT, VAN HEMELDONCK.

Amendement nr. 9, eerste deel

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIN BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE GUCHT DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNEX, FERRARA, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS,

Donderdag 23 november 1989

LAGAKOS, LAMBRIAS, LANNOYE, LARIVE, LAUGA, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D, MARTIN S., MAZZONE, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PATTERSON, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, TELKÄMPER, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VOHRER, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, ZELLER.

(—)

ADAM, CHRISTENSEN, DILLEN, IVERSEN, KOFOED, LOMAS, MARTINEZ, SANDBÆK, SCHLEE, SIMPSON B., VON DER VRING, WYNN, ZAIDI.

(0)

PASTY, SMITH A., UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK.

Amendement nr. 9, tweede deel

(+)

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANGER, AULAS, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BONTEMPI, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELLES, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERRARA, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, GALLENZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUTIÉRREZ DIAZ, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANNOYE, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MARCK, MARTIN S., MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PUERTA, RAGGIO, RAUTI, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANTOS, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, TAZDAIT, TINDEMANS, TURNER, VALENT, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, WELSH, WILSON, ZELLER.

(—)

VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, BINDI, BJØRNVIG, CAPUCHO, CHRISTENSEN, COATES, COX, CRAMPTON, DE GUCHT DESAMA, GALLAND, GÖRLACH, GRÖNER, HUGHES, IVERSEN, JUNKER, KOFOED, LACAZE, LARIVE, LAUGA, MAHER, MENDES BOTA, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NORDMANN, ONUR, PASTY, PIMENTA, POLLACK, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SANDBÆK, SAPENA GRANELL,

Donderdag 23 november 1989

SCHLEE, SIMPSON B., TITLEY, VEIL, VOHRER, VON DER VRING, VON WECHMAR, WIJSENBECK, ZAIDI.

(O)

AVGERINOS, BALFE, BARTON, BELO, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNEX, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOON, IZQUIERDO ROJO, KÖHLER H., KRIEPS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D, MCCUBBIN, MCGOWAN, MIRANDA DE LAGE, ODDY, PAGOROPOULOS, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROTHE, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SMITH A., SMITH L., TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VERDE I ALDEA, WAECHTER, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE.

Amendement nr. 29

(+))

AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BJØRNVIG, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, COX, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FERRARA, FLESCHE, GALLAND, GALLE, GARAIKOETXEA URRIZA, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KRIEPS, LACAZE, LANNOYE, LARIVE, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D, MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SMITH L., STAES, TAZDAIT, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VALENT, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WYNN, ZAIDI.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DE VITTO, DEPREZ, ELLES, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, HERMAN, HOPPENSTEDT, JACKSON CH., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LAUGA, LENZ, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MARCK, MARTINEZ, MAZZONE, MCCARTIN, MCINTOSH, MERZ, MOTTOLA, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RAUTI, ROMERA I ALCÁZAR, SCHLEE, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VAN HEMELDONCK, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, ZELLER.

Donderdag 23 november 1989

(O)

LA PERGOLA, SMITH A.

Geheel

(+)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DÉPREZ, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER, FONTAINE, FORD, GALLAND, GALLE, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LANNOYE, LARIVE, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MARCK, MARINHO, MARTIN D, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEWART-CLARK, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VON DER VRING, WAECHTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAIDI.

(-)

CHRISTENSEN, DILLEN, IVERSEN, MARTINEZ, PAISLEY, PASTY, PIQUET, RØNN, SANDBÆK, SCHLEE, VAN DER WAAL.

(O)

AVGERINOS, DE GUCHT, LANE, MAZZONE, NEWMAN, SMITH A.

*Verslag D. Martin — doc. A 3-64/89.**Programma Rechar**Amendement nr.1*

(+)

AGLIETTA, VON ALEMANN, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BELO, BINDI, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA,

Donderdag 23 november 1989

COX, CRAVINHO, DEFRAIGNE, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FONTAINE, GARAIKOETXEA URRIZA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUTIÉRREZ DIAZ, HOLZFUSS, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, LANNOYE, LARIVE, LUCAS PIRES, MARINHO, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NAVARRO VELASCO, NIELSEN, PAPANAKIS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PUERTA, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSETTI, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNANDEZ, SIERRA BARDAJÍ, STAES, TAZDAIT, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, WAECHTER.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BOWE, CANO PINTO, CASSIDY, CHANTERIE, COATES, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DONNELLY, ELLES, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FORD, GALLAND, GALLE, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, JACKSON CH., JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAUGA, LIVANOS, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MENRAD, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PRAG, PROUT, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRVE, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VON DER VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAIDI.

(0)

AVGERINOS, DAVID, FERRARA, HUGHES, LAMBRIAS, MAZZONE, SMITH L., VAN HEMELDONCK.

Amendement nr. 2

(+))

AGLIETTA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, AULAS, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALY, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, VAN DIJK, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FONTAINE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUTIÉRREZ DIAZ, HERMAN, HOLZFUSS, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANE, LANNOYE, LARIVE, LAUGA, LULLING, MARTINEZ, MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPANAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, RAWLINGS, ROGALLA, ROSSETTI, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SANZ FERNANDEZ, SCHLEE, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VEIL, BIA VERHAGEN, VON DER VRING, WAECHTER, WELSH, WETTIG.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARTON, BOMBARD, BOWE, CAUDRON, COATES, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY,

Donderdag 23 november 1989

CUNHA DE OLIVEIRA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, ELMALAN, FERRARA, GALLE, GARAIKOETXEA URRIZA, GÖRLACH, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, JUNKER, KÖHLER H., KRIEPS, LIVANOS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, ONUR, PETER, PETERS, PIQUET, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., THAREAU, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, WEST, WHITE, WILSON, WYNN, ZAIDI.

(O)

DAVID, MAZZONE, SMITH L.

*Verslag Seligman — doc. A 3-73/89**Verordening Thermie**Amendement nr. 55*

(+)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BANOTTI, BETTINI, BOURLANGES, BREYER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CONNEY, DEPRez, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FERNEX, FONTAINE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HOPPENSTEDT, JOANNY, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LAMBRIAS, LANNOYE, LULLING, MARCK, MCCARTIN, MOTTOLA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PERSCHAU, PIERROS, SCHLEE, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, TINDEMANS, WAECHTER, VON WOGAU.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARTON, BELO, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSIDY, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, GALLE, GÖRLACH, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LA PERGOLA, LANE, LARIVE, LAUGA, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, ONUR, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WELSH, WEST, WETTIG, WYNN, ZAIDI.

(O)

BOFILL ABEILHE, BOMBARD, SCHWARTZENBERG.

Amendement nr. 59

(+)

AGLIETTA, VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CASSIDY, DEFRAIGNE, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, HOLZFUSS, HOWELL, IVERSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P.,

Donderdag 23 november 1989

LANNOYE, LARIVE, NEWTON DUNN, NIELSEN, PAPAYANNAKIS, PRAG, ROTH, ROTHLEY, SCHLEE, SELIGMAN, SIMEONI, SPENCER, STAES, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, TURNER, WAECHTER, WELSH.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARTON, BELO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, COATES, COLLINS, CONNEY, COT, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESTGEN, FONTAINE, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, HARRISON, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, JUNKER, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANE, LAUGA, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PERSCHAU, PETER, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WEST, WETTIG, WYNN, ZAIDI.

(O)

BOFILL ABEILHE, BOMBARD, LA PERGOLA, SCHWARTZENBERG.

Amendement nr. 45

(+))

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BARTON, BELO, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, COX, CRAMPTON, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, GALLE, GÖRLACH, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, IVERSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER K.P., LA PERGOLA, LANNOYE, LARIVE, LAUGA, LÜTTGE, MAHER, MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, ONUR, PAPAYANNAKIS, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TSIMAS, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WAECHTER, WEST, WETTIG, WYNN, ZAIDI.

(-)

BANOTTI, BOCKLET, BOURLANGES, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, COLINO SALAMANCA, CONNEY, DEPREZ, ESTGEN, FONTAINE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HOPPENSTEDT, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANE, MARCK, MCCARTIN, MOTTOLA, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PERSCHAU, PETERS, PIERROS, PISONI F., PRAG, ROBLES PIQUER, ROGALLA, SELIGMAN, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VAN HEMELDONCK, WELSH, VON WOGAU.

(O)

SABY.

Donderdag 23 november 1989

Geheel

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARTON, BELO, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, COX, CRAMPTON, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESTGEN, FONTAINE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, IACONO, IVERSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LA PERGOLA, LAMBRIAS, LARIVE, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PERSCHAU, PERY, PETER, PETERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WEST, WETTIG, WILSON, WYNN, ZAIDI.

(-)

BREYER, JOANNY, LANE, LAUGA, UKEIWÉ.

(0)

ANGER, AULAS, BETTINI, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, LANNOYE, MAZZONE, STAES, TELKÄMPER.

Verslag Quisthoudt-Rowohl — doc. A 3-68/89

Programma voor beheer en opslag van radioactieve afvalstoffen

Amendement nr. 32

(+)

ADAM, AGLIETTA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BARTON, BELO, BETTINI, BREYER, CÁMARA MARTINEZ, COLINO SALAMANCA, COX, CRAMPTON, DEFRAIGNE, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GALLE, HOLZFUSS, JOANNY, LANNOYE, MCGOWAN, PRAG, SIMEONI, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TELKÄMPER, TITLEY, WEST, WHITE.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELMALAN, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOPPENSTEDT, IACONO, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LA PERGOLA, LACAZE, LAMBRIAS, LAUGA, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, NEWENS, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PEIJS, PERSCHAU, PETER, PETERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REYMANN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA

Donderdag 23 november 1989

BARDAJÍ, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, UKEIWÉ, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON.

(O)

VON ALEMANN, BOMBARD, DAVID, EWING, LARIVE, MAZZONE, VECCHI, VON DER VRING, WYNN, ZAIDI.

Amendement nr. 22

(+)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BARTON, BELO, BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CÁMARA MARTINEZ, COATES, COLLINS, COX, CRAMPTON, DAVID, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, GARAIKOETXEA URRIZA, HOLZFUSS, IVERSEN, JOANNY, LANNOYE, MAHER, MCGOWAN, NEWENS, NEWMAN, PAPAYANNAKIS, POLLACK, RANDZIO-PLATH, READ, ROTH, SCHLEE, SIMEONI, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TELKÄMPER, TITLEY, WAECHTER, WEST, WHITE.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CUNHA DE OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELMALAN, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LA PERGOLA, LACAZE, LAMBRIAS, LARIVE, LAUGA, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MOTTOLA, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PERSCHAU, PETER, PETERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, REYMANN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, UKEIWÉ, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WETTIG, WIJSENBECK, WYNN, ZAIDI.

(O)

MAZZONE, VON DER VRING.

Amendement nr. 24

(+)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BARTON, BELO, BETTINI, BREYER, COATES, COLLINS, COX, CRAMPTON, DAVID, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, GARAIKOETXEA URRIZA, HOLZFUSS, JOANNY, LANNOYE, MAHER, MCGOWAN, NEWENS, NEWMAN, ODDY, POLLACK, READ, ROTH, SCHLEE, SIMEONI, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TELKÄMPER, TITLEY, WAECHTER, WEST, WHITE, WYNN.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CUNHA DE OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELMALAN, ESTGEN, FONTAINE,

Donderdag 23 november 1989

FRIEDRICH, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LA PERGOLA, LACAZE, LAMBRIAS, LARIVE, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PERSCHAU, PETER, PETERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REYMANN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, ZAIDI.

(O)

BONTEMPI, CÁMARA MARTINEZ, IVERSEN, LAUGA, MAZZONE, PAPAYANNAKIS, PASTY, VON DER VRING.

Geheel

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BOCKLET, BOURLANGES, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COX, CUNHA DE OLIVEIRA, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, LAMBRIAS, LARIVE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, NICHOLSON, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REYMANN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WETTIG, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, ANGER, BALFE, BARTON, BELO, BETTINI, BOMBARD, BREYER, COATES, CRAMPTON, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, HARRISON, HOON, HUGHES, IVERSEN, JOANNY, LANNOYE, LAUGA, MAHER, MCGOWAN, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ODDY, PASTY, POLLACK, ROTH, SIMPSON B., SMITH A., STAES, TELKÄMPER, TITLEY, WAECHTER, WEST, WHITE, WILSON, WYNN.

(O)

MAZZONE.

Donderdag 23 november 1989

*BIJLAGE II***Delegaties van het Europees Parlement voor de betrekkingen met derde landen
(1989)**

D 1	Delegatie voor de betrekkingen met Zweden, Finland, IJsland en de Noordse Raad
D 2	Delegatie voor de betrekkingen met Noorwegen
D 3	Delegatie voor de betrekkingen met Zwitserland
D 4	Delegatie voor de betrekkingen met Oostenrijk
D 5	Delegatie voor de betrekkingen met Joegoslavië
D 6	Delegatie voor de betrekkingen met Polen
D 7	Delegatie voor de betrekkingen met Hongarije
D 8	Delegatie voor de betrekkingen met de Duitse Democratische Republiek en Tsjechoslowakije
D 9	Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuidoost-Europa
D 10	Delegatie voor de betrekkingen met de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken
D 11	Delegatie voor de betrekkingen met Malta
D 12	Delegatie voor de betrekkingen met Cyprus
D 13	Delegatie voor de betrekkingen met de Maghreblanden
D 14	Delegatie voor de betrekkingen met de Masjraklanden
D 15	Delegatie voor de betrekkingen met Israël
D 16	Delegatie voor de betrekkingen met de Golfstaten en de Raad voor Samenwerking van de Arabische Golfstaten
D 17	Delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten
D 18	Delegatie voor de betrekkingen met de Canada
D 19	Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Midden-Amerika en Mexico
D 20	Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuid-Amerika
D 21	Delegatie voor de betrekkingen met de Zuidaziatische landen en de Associatie voor Regionale Samenwerking in Zuid-Azië (SAARC)
D 22	Delegatie voor de betrekkingen met de lid-staten van de ASEAN en de Republiek Korea
D 23	Delegatie voor de betrekkingen met de Volksrepubliek China
D 24	Delegatie voor de betrekkingen met Japan
D 25	Delegatie voor de betrekkingen met Australië en Nieuw-Zeeland
D 26	Delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Naties

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 24 NOVEMBER 1989

(89/C 323/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: SIR FRED CATHERWOOD

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Howell, die met betrekking tot de kwesties die gisteren bij de behandeling van het verslag Marck (doc. A 3-66/89) (*punt 21 van de notulen*) zijn gerezen de procedure aan de orde stelt die door de Commissie is toegepast voor de handelsonderhandelingen en op grond van artikel 35 van het Reglement vraagt dat het Parlement nauwer wordt betrokken bij de raadplegingsprocedure, in het bijzonder voor wat betreft de uit Polen ingevoerde goederen;

— de heer Ripa di Meana, *lid van de Commissie*, die antwoordt dat de juridische grondslag voor de onder het stelsel van de algemene preferenties vallende maatregelen in het algemeen artikel 113 van het EEG-Verdrag is doch dat de Commissie er tot dusverre van is uitgegaan dat autonome handelsmaatregelen betreffende de landbouwprodukten en de specifieke mechanismen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, heffingen, restituties, enz. de gebruikmaking van artikel 43 van het Verdrag vereisen omdat deze mechanismen zijn vastgesteld bij verordeningen die zijn gebaseerd op artikel 43. Deze rechtsinterpretatie wordt echter soms betwist omdat de Commissie altijd heeft toegegeven dat handelsakkoorden, die conventionele maatregelen zijn, uitsluitend op basis van artikel 113 van het Verdrag kunnen worden gesloten, ook al gaat het daarbij om heffingen, restituties, enz.;

— de heer Prout, die van oordeel is dat artikel 113 van het Verdrag niet van toepassing kan zijn op een unilaterale maatregel van de Commissie en dat de Commissie zich er trouwens toe heeft verbonden de door het Parlement aangenomen amendementen in aanmerking te nemen; hij vraagt de Commissie dan ook haar toezegging te bevestigen ervoor te zorgen dat artikel 43 dan wel artikel 113 wordt toegepast met inachtneming van hetgeen het Reglement van het Parlement bepaalt;

— de heer Ripa di Meana, die mededeelt dat hij de Commissie over deze kwestie zal raadplegen alvorens een definitief antwoord te geven;

— de heer Prout, die meent dat onder deze omstandigheden de Commissie elke lopende procedure dient op te schorten totdat zij aan het Parlement een antwoord kan geven;

— de heer Ripa di Meana, die deze toezegging doet.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Ontwerp-resolutie van de Raad betreffende de verbetering van de preventie en de behandeling van acute vergiftigingen bij de mens (doc. C 3-199/89 — COM(89) 505)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 88/407/EEG tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in diepgevroren sperma van runderen en de invoer daarvan (doc. C 3-200/89 — COM(89) 495)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van veterinaire voorschriften voor de opruiming en verwerking van dierlijke afval, voor het in de handel brengen van dierlijke afval en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwekkers in diervoeders (doc. C 3-201/89 — COM(89) 509 def.)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),

BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een financiële actie van de Gemeenschap voor de uitroeiing van schape- en geitebrucellose (doc. C 3-202/89 — COM(89) 498 def.)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR (voor advies);

Vrijdag 24 november 1989

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende financiële steun van de Gemeenschap voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest op Sardinië (doc. C 3-203/89 — COM(89) 499 def.)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/511/EEG tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer (doc. C 3-204/89 — COM(89) 512 def.)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een financiële actie van de Gemeenschap met het oog op de uitroeiing van infectieuze hematopoïetische necrose bij zalmachtigen in de Gemeenschap (doc. C 3-205/89 — COM(89) 502 def.)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de in het kader van de interne markt toe te passen vrijwaringsmaatregelen op veterinair gebied (doc. C 3-206/89 — COM(89) 493 def.)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het op de markt brengen van knaagdieren in de Gemeenschap (doc. C 3-207/89 — COM(89) 500 def.)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende vlees van wild en konijnvlees (doc. C 3-208/89 — COM(89) 496 def.)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

b) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 24/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, deel B, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 3-209/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale).

3. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche;

— Bijgaande slotakte.

4. Samenstelling commissies

Op verzoek van de S-Fractie, de EVP-Fractie, de LDR-Fractie en de VED-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Politieke Commissie: mevrouw van den Brink i.d.p.v. de heer van Velzen

— Begrotingscommissie: mevrouw Goedmakers;

— Economische Commissie: de heer de Montesquiou;

— Commissie sociale zaken: de heer van Velzen; de heer Pronk, i.d.p.v. mevrouw Oomen-Ruijten;

— Milieucommissie: mevrouw Oomen-Ruijten;

— Jeugdcommissie: de heer Lauga;

— Commissie begrotingscontrole: mevrouw Goedmakers;

— Commissie rechten van de vrouw: mevrouw van den Brink en mevrouw Preijs;

— Commissie institutionele zaken: de heer Escudero Lopez.

5. Samenstelling van de Paritaire Vergadering ECS-EEG

Op verzoek van de EVP(CD)-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Verhaegen tot lid van de Paritaire Vergadering ACS-EEG.

6. Procedure zonder verslag *

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— een voorstel voor een besluit tot wijziging van besluit 88/231/EEG houdende instelling van het Helios-programma met betrekking tot de verdere ontwikkeling van het Handynet-systeem (COM(89) 450 def. — doc. C 3-172/89)

dat naar de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en werkmilieu was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd. (deel II, punt 1).

7. Melk en zuivelproducten (stemming) *

(verslag Marck — doc. A 3-66/89)

— voorstellen voor een verordening (COM(89) 352 def. — doc. C 3-121/89:

voorstel voor een verordening I:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4

Vrijdag 24 november 1989

Verworpen amendementen: 27, 26 bij elektronische stemming, 5 bij elektronische stemming;

Ingetrokken amendement: 21.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

voorstel voor een verordening II:

Aangenomen amendement: 8;

Verworpen amendementen: 6, 25 bij elektronische stemming, 7 bij elektronische stemming, 9 bij elektronische stemming.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

voorstel voor een verordening III:

Aangenomen amendementen: 12, 13;

Verworpen amendementen: 10, 11, 14 bij elektronische stemming.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

voorstel voor een verordening IV:

Aangenomen amendementen: 15, 16, 17, 22 bij elektronische stemming, 24, 23 bij elektronische stemming, 18, 19;

Verworpen amendement: 20.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Thareau, namens de Socialistische Fractie, Verbeek, namens de Fractie Groenen, Martinez, namens de DR-Fractie, McCartin, namens de EVP(CD)-Fractie, Lulling, Maher en Howell, namens de ED-Fractie.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

8. Programma Eurotecnet II (stemming) *

(verslag Deprez — doc. A 3-71/89)

— *voorstel voor een beschikking COM(89) 355 — doc. C 3-131/89:*

Aangenomen amendementen: 9, 10, 1, 18 als toevoeging, 19, 16 (1ste deel t/m „voor de periode 1990-1994”, 11 bij elektronische stemming, 2, 3, 4, 12, 5, 13 bij elektronische stemming, 6, 7, 8, 17 (+ 2de deel van amendement nr. 16), 14, 20, 15.

De rapporteur voerde het woord:

— om voor te stellen amendement nr. 18 als toevoeging aan amendement nr. 1 te beschouwen (het Parlement stemde hierin toe);

— om voor te stellen het 2de deel van amendement nr. 16 als toevoeging aan amendement nr. 17 te beschouwen. Het Parlement stemde hierin toe).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

9. Programma Erasmus (stemming) *

(verslag Coimbra Martins — doc. A 3-63/89)

— *voorstel voor een besluit COM(89) 392 — C 3-144/89:*

Aangenomen amendementen: 1, 10, 11, 12, 13, 14 (1ste deel t/m „in aanmerking”), 2 (2de deel vanaf „op voorwaarde dat.”), 3 bij hoofdelijke stemming (S), 4, 5, 15 bij elektronische stemming, 16, 17, 6, 7 bij elektronische stemming, 8 bij elektronische stemming, 9, 21;

Verworpen amendementen: 14 (2de deel) bij elektronische stemming, 18, 19;

Vrijdag 24 november 1989

Vervallen amendementen: 20, 2 (1ste deel, als gevolg van de aanneming van het eerste deel van amendement nr. 14).

De heer Vazquez Fouz voerde na amendement nr. 13 het woord over een technische kwestie.

De EVP-Fractie vroeg om stemming in onderdelen over amendement nr. 14.

Voerden het woord:

— Mevrouw Dührkop Dührkop, over amendement nr. 2;

— De heer Klepsch over het verloop van de stemming in verband met amendementen nrs. 14 en 2 en vervolgens om de rapporteur te vragen om in amendement nr. 17, de woorden Oost-Europa te vervangen door de woorden „Midden-Europa en Oost-Europa”. De rapporteur gaat hiermede akkoord.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Schwartzberg, Alavanos, namens de LC-Fractie, en Coimbra Martins, rapporteur.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

Uitslag van de stemmingen bij hoofdelijke stemmingen:

amendement nr. 3:

Stemmen: 166

Vóór: 111

Tegen: 54

Onthoudingen: 1

10. Goederenvervoer over de weg (debat en stemming) *

De heer Topmann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 189 def. — C 3-81/89), voor een verordening betreffende de prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten (doc. A 3-65/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lüttge, namens de Socialistische Fractie, Sarlis, namens de EVP(CD)-Fractie, Wijsenbeek, namens de LDR-Frac-

tie, McIntosh, namens de ED-Fractie, Porto en de heer Ripa di Meana, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— voorstel voor een verordening COM(89) 189 def. — doc. C 3-81/89:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 6 achtereenvolgens in stemming gebracht;

Verworpen amendement: 7.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

11. Visserij- en aquacultuurproducten (debat en stemming) *

De heer Vazquez Fouz leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie voor een verordening houdende bepalingen ter verbetering van verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten (COM(89) 187 — doc. C 3-80/89) (doc. A 3-75/89). (1)

Het woord wordt gevoerd door de leden McCubbin, namens de Socialistische Fractie, Arias Cañete, namens de EVP(CD)-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Howell, namens de ED-Fractie, Lane, namens de VED-Fractie, Vazquez Fouz, rapporteur, McCartin en de heer Ripa di Meana, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— voorstel voor een verordening COM(89) 187 — doc. C 3-80/89:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3 bij hoofdelijke stemming (S), 4 bij elektronische stemming, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 28, 12, 27, 13, 14, 15, 16 t/m 24, 25 in onderdelen, 26, 30, 31 bij hoofdelijke stemming (S), 32 (1ste deel, inleidende zin en punt a)), 34 bij hoofdelijke stemming (S), 35, 29, 36;

(1) De mondelinge vraag met debat doc. B 3-438/89 wordt in het debat betrokken.

Vrijdag 24 november 1989

Verworpen amendementen: 32 (2de deel, punt b)) bij elektronische stemming, 33 bij elektronische stemming;

Ingetrokken amendement: 5.

De heer Chanterie voerde het woord na amendement nr. 27 om te vragen de amendementen van de Landbouwcommissie tot amendement nr. 24 en bloc in stemming te brengen. Aangezien er bezwaren waren willigde de Voorzitter dit verzoek niet in. De EVP-Fractie vroeg om stemming in onderdelen over amendement nr. 25 en amendement nr. 32.

Bij hoofdelijke stemming (S), keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Fernex, namens de Fractie Groenen, en Calvo Ortega.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

Uitslagen van de stemmingen bij hoofdelijke stemming:

amendement nr. 3:

Stemmen: 75
Vóór: 65
Tegen: 9
Onthoudingen: 1

amendement nr. 31:

Stemmen: 81
Vóór: 73
Tegen: 2
Onthoudingen: 6

amendement nr. 34:

Stemmen: 82
Vóór: 71
Tegen: 7
Onthoudingen: 4

gewijzigd voorstel voor een verordening:

Stemmen: 82
Vóór: 78
Tegen: 3
Onthoudingen: 1

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Ford over de vertrektijd van het vliegtuig naar het Verenigd Koninkrijk; hij meent dat het vertrek

in verband met het feit dat het tijdstip waarop de debatten worden beëindigd onzeker is, wordt uitgesteld;

— de heer Prout, die de woorden van de heer Ford ondersteunt en formeel vraagt om het vertrek uit te stellen tot 13.15 uur:

— de heer Balfe die vraagt dat alvorens er een besluit ter zake wordt genomen de gevolgen van een dergelijk verzoek worden bestudeerd;

— de heer Verbeek die meent dat hetgeen voorgaande sprekers hebben betoogd eveneens geldt voor het vliegtuig dat de Nederlandse en Deense delegaties moeten nemen en vraagt dat de beide laatste agendapunten tot de volgende vergaderperiode worden uitgesteld;

— de heer Pannella, over hetgeen voorgaande sprekers hebben betoogd;

— de heer Bocklet, die erop aandringt dat het voorstel voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen nog vandaag in stemming wordt gebracht in verband met het spoedeisende karakter ervan.

De Voorzitter stelt vast dat er over het verzoek van de heren Ford en Prout geen overeenstemming is, besluit derhalve geen voorstel in die zin te doen en de agenda ongewijzigd te laten.

12. Controle op de visserijactiviteiten in Portugal (debat en stemming) *

Aan de orde is het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 460 def. — doc. C 3-176/89 voor een beschikking tot wijziging van beschikking 87/279/EEG betreffende de financiële deelneming van de Gemeenschap in de uitgaven voor voorzieningen inzake toezicht en controle op de visserijactiviteiten in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Carvalho Cardoso, namens de EVP(CD)-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CARVINHO

Ondervoorzitter

De heer Ripa di Meana, lid van de Commissie, voert het woord.

STEMMING

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 7*).

Vrijdag 24 november 1989

13. Sector granen (debat en stemming) *

Aan de orde is het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 546 def. — doc. C 3-190/89 voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke verordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾)

Het woord wordt gevoerd door de leden Thareau, namens de Socialistische Fractie, Sonneveld, namens de EVP(CD)-Fractie, Howell, namens de ED-Fractie, Verbeek, namens de Fractie Groenen, Colino Salamanca, Wilson, Willing, Cooney en de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 8).

De Voorzitter bevestigt dat het vliegtuig naar Londen om 13.00 uur zal vertrekken.

14. Handelsprotocollen met Israël (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over de mondelinge vraag (doc. B 3-434/89).

Het woord wordt gevoerd door de heren Telkaemper, indiener van de vraag over de organisatie van de werkzaamheden en de afwezigheid van het terzake bevoegde lid van de Commissie, Price, namens de ED-Fractie, en Pannella, niet-ingeschrevene.

De heer Price vraagt, gelet op het feit dat de bevoegde commissaris niet aanwezig is om verdaging van het

⁽¹⁾ De mondelinge vragen met debat aan de Commissie doc. B 3-439 en 440/89 worden in het debat betrokken.

debat tot de volgende vergaderperiode, op grond van artikel 105, lid 1 van het Reglement.

Het Parlement willigt het verzoek om vergading in.

Dit punt wordt derhalve tot de volgende vergaderperiode uitgesteld.

De heer Price vraagt vervolgens dat de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de mondelinge vraag opnieuw wordt opengesteld.

De Voorzitter besluit deze termijn opnieuw te openen.

15. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (zie bijlage 2).

16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

17. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 11 t/m 15 december 1989 zullen plaatsvinden.

18. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 12.00 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Enrique BARÓN CRESPO
Voorzitter

Vrijdag 24 november 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag *

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 450 def. — doc. C3-172/89) voor een besluit tot wijziging van besluit 88/231/EEG houdende instelling van het HELIOS-programma met betrekking tot de verdere ontwikkeling van het HANDYNET-systeem: goedgekeurd

2. Melk en zuivelprodukten *

- Voorstel voor verordeningen COM(89) 352 def. en COM(89) 352 def. 2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 775/87 betreffende de tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden bedoeld in artikel 5 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

Derde visum bis (nieuw)

gezien het advies van het Europees Parlement,

AMENDEMENT nr. 2

Voor de eerste overweging (nieuw)

overwegende dat het quotastelsel moet worden versoepeld om nieuwe producenten toegang tot de markt te bieden;

AMENDEMENT nr. 3

ARTIKEL 1, LID 2

ARTIKEL 1, LID 2

2) In artikel 2, lid 1, wordt de eerste alinea gelezen:

2) In artikel 2, lid 1, wordt de eerste alinea gelezen:

(*) Voor de volledige tekst zie COM (89) 352 def. en def. 2.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

1. De betrokken producenten wordt een vergoeding toegekend voor de geschorste hoeveelheden op voorwaarde dat de geleverde hoeveelheden de niet-geschorste referentiehoeveelheid niet overschrijden. Laatstgenoemde hoeveelheid omvat de hoeveelheden die de producenten aan het einde van de periode of tijdelijk bij toepassing van formule B of op grond van de artikelen 4 bis of 6 bis van verordening (EEG) nr. 857/84 worden toegewezen.

De vergoeding bedraagt:

- 10 ecu per 100 kg in de vierde, de vijfde en de zesde periode van twaalf maanden,
- 8,5 ecu per 100 kg in de zevende periode van twaalf maanden,
- 7 ecu per 100 kg in de achtste periode van twaalf maanden.

1. De betrokken producenten wordt een vergoeding toegekend voor de geschorste hoeveelheden na eventuele aftrek van de hoeveelheden die zij boven de niet-geschorste referentie-hoeveelheid geleverd hebben. Laatstgenoemde hoeveelheid omvat de hoeveelheden die de producenten aan het einde van de periode of tijdelijk bij toepassing van formule B of op grond van de artikelen 4 bis of 6 bis van verordening (EEG) nr. 857/84 worden toegewezen.

De vergoeding bedraagt:

- **schrappen**
- 8,5 ecu per 100 kg in de zevende periode van twaalf maanden,
- 7 ecu per 100 kg in de achtste periode van twaalf maanden.

AMENDEMENT nr. 4

ARTIKEL 1 BIS (nieuw)

Artikel 1 bis

Aan verordening EEG nr. 775/87 wordt het volgende artikel 3 bis toegevoegd:

Artikel 3 bis

De Commissie is gehouden om binnen een termijn van drie maanden na het aannemen van deze verordening een gecoördineerde versie van de definitieve tekst in het Publikatieblad te laten plaatsen. Hetzelfde geldt na elke belangrijke wijziging van deze verordening.

- doc. A3-66/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 775/87 betreffende de tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden bedoeld in artikel 5 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen (doc. C3-121/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

⁽¹⁾ COM (89) 352 def. en def. 2.

Vrijdag 24 november 1989

— gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-66/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

— Voorstel voor een verordening COM(89) 352 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 766/89 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1989 tot en met 31 maart 1990, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 1 BIS (nieuw)

Artikel 1 bis

De Commissie is gehouden om binnen een termijn van drie maanden na het aannemen van deze verordening een gecoördineerde versie van de definitieve tekst in het Publikatieblad te laten plaatsen. Hetzelfde geldt na elke belangrijke wijziging van deze verordening.

(*) PB nr. C 242 van 22.9.1989, blz. 13.

Vrijdag 24 november 1989

— doc. A3-66/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 766/89 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1989 tot en met 31 maart 1990, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen (doc. C3-121/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-66/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 242 van 22.9.1989, blz. 13.

— Voorstel voor een verordening COM(89) 352 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

III.

Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 12**ARTIKEL 1 BIS (nieuw)****Artikel 1 bis**

Aan artikel 5 quater van verordening nr. 804/68 wordt een nieuw lid 3 bis toegevoegd

3 bis. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de beschikbare hoeveelheden ter beschikking worden gesteld van de producenten. Te dien einde moeten de lid-staten voor 1 april 1990 nationale en regionale organen, bestaande uit vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties en de overheid, aanwijzen of oprichten.

(*) PB nr. C 242 van 22.9.1989, blz. 14.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Deze instanties stellen de beschikbare hoeveelheden ter beschikking van de producenten en zorgen tevens voor een herverdeling van de hoeveelheden die vrijkomen wegens bedrijfsbeëindiging of produktievermindering door producenten.

AMENDEMENT nr. 13

ARTIKEL 1 TER (nieuw)

Artikel 1 ter

Aan artikel 5 quater van verordening EEG nr. 804/68 wordt een nieuw lid 8 bis toegevoegd:

8 bis. De Commissie is gehouden om binnen een termijn van drie maanden na het aannemen van deze verordening een gecoördineerde versie van de definitieve tekst in het Publikatieblad te laten plaatsen.

Hetzelfde geldt na elke belangrijke wijziging van deze verordening.

— doc. A3-66/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen (doc. C3-121/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-66/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

(¹) PB nr. C 242 van 22.9.1989, blz. 14.

Vrijdag 24 november 1989

— Voorstel voor een verordening COM(89) 352 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

IV.

Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 15

Derde visum bis (nieuw)

Gezien het advies van het Europees Parlement,

AMENDEMENT nr. 16

Eerste overweging bis (nieuw)

overwegende dat een aantal jonge producenten door de oorspronkelijke invoering van quotas bijzonder benadeeld zijn, omdat zij geen produktiegeschiedenis hadden of gedekt werden door een ontwikkelingsplan,

AMENDEMENT nr. 17

Eerste overweging ter (nieuw)

overwegende dat het, met het oog op het verbeteren van de produktiestructuur in de zuivelsektor, noodzakelijk is een bepaald deel van de verhoging van de communautaire reserve toe te wijzen aan jonge en nieuwe producenten,

AMENDEMENT nr. 22

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat de zuivelquota produktierechten zijn en geen handelswaar en dat derhalve handel en verkoop door strikte controle onmogelijk moet worden gemaakt aangezien tegenwoordig gerationaliseerde groeibedrijven door de illegale maar gedoogde handel hun quota uitbreiden ten koste van kleine en middelgrote producenten,

AMENDEMENT nr. 23

ARTIKEL 1

Artikel 3 ter, lid 1, tweede gedachtenstreepje

ARTIKEL 1

Artikel 3 ter, lid 1, tweede gedachtenstreepje

— producenten wier individuele referentiehoeveelheid niet meer dan 60.000 kg bedraagt,

— producenten wier individuele referentiehoeveelheid niet meer dan 100.000 kg bedraagt,

(*) Voor volledige tekst zie COM(89) 352 def.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 18****ARTIKEL 1***Artikel 3 ter, lid 1, derde streepje bis (nieuw)*

- producenten wier melkproduktie tijdens het in artikel 2 bedoelde referentiejaar aanzienlijk lager lag als gevolg van uitzonderlijke omstandigheden voor of tijdens genoemd jaar, met name natuurrampen waardoor de bedrijfsvoering aanzienlijke schade heeft opgelopen, en aan wie moet worden toegestaan een ander referentiejaar in de periode 1981-1983 te nemen.

AMENDEMENT nr. 24**ARTIKEL 1***Artikel 3 ter, lid 1, eerste alinea bis (nieuw)*

Het is de lid-staten uitdrukkelijk niet toegestaan de hier van toepassing zijnde verruiming van de referentiehoeveelheden lineair over alle melkveehouders te verdelen.

AMENDEMENT nr. 19**ARTIKEL 1 BIS (nieuw)****Artikel 1 bis**

In verordening EEG nr. 857/84 wordt een nieuw artikel 3 quater ingevoegd.

Artikel 3 quater

De Commissie is gehouden om binnen een termijn van drie maanden na het aannemen van deze verordening een gecoördineerde versie van de definitieve tekst in het Publikatieblad te laten plaatsen.

Hetzelfde geldt na elke belangrijke wijziging van deze verordening.

Vrijdag 24 november 1989

— doc. A3-66/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen (doc. C3-121/89),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-66/89),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

(¹) COM(89) 352 def.

3. Programma EUROTECNET II *

— Voorstel voor een beschikking COM(89) 355 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de goedkeuring van een actieprogramma van de Gemeenschap inzake beroepsopleiding en technologische verandering (EUROTECNET II)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 9

Achtste overweging bis (nieuw)

overwegende dat er concrete maatregelen nodig zijn om de economische en sociale samenhang te garanderen,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 242 van 22.9.1989, blz. 7.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Vijftiende overweging*

overwegende dat de voor de uitvoering van het EURO-TECNET-programma benodigde financiering zal worden opgenomen in de algemene begroting van de Gemeenschap,

Artikel 1

Een Tweede actieprogramma op het gebied van de beroepsopleiding en technologische verandering, hierna te noemen „EUROTECNET II”, wordt vastgesteld voor een periode van vijf jaar, ingaande op 1 januari 1990.

AMENDEMENT nr. 10*Elfde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding onmisbaar zijn bij de tenuitvoerlegging van de specifieke programma's in het kader van het kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling,

AMENDEMENTEN nrs. 1 en 18*Vijftiende overweging*

overwegende dat de voor de uitvoering van het EURO-TECNET-programma benodigde financiering zal geschieden via het Europees Sociaal Fonds en dat een schatting moet worden gemaakt van de communautaire financiële middelen die voor de uitvoering van deze maatregelen noodzakelijk zijn; dat dit bedrag onder de financiële vooruitzichten bij het interinstitutioneel akkoord van 29 juni 1988 (PB nr. L 185/88) en de latere versies daarvan valt; dat de feitelijk beschikbare kredieten worden vastgesteld in het kader van de begrotingsprocedure met inachtneming van genoemd akkoord,

AMENDEMENT nr. 19*Vijftiende overweging bis (nieuw)*

gelet op artikel 16 van beschikking 88/377/EEG van de Raad betreffende de begrotingsdiscipline, dat als volgt luidt: „De financiële tenuitvoerlegging van besluiten van de Raad waarbij de op de algemene begroting beschikbare kredieten op de in de financiële vooruitzichten geplande kredieten worden overschreden, kan slechts geschieden als de begroting en in voorkomend geval de begrotingsramingen naar behoren volgens de voor elk van deze gevallen bepaalde procedure zijn gewijzigd”,

AMENDEMENT nr. 16 (eerste deel)*Artikel 1*

Een Tweede actieprogramma op het gebied van de beroepsopleiding en technologische verandering, hierna te noemen „EUROTECNET II”, wordt vastgesteld voor de periode 1990-1994.

AMENDEMENT nr. 11*Artikel 2, eerste alinea, tweede streepje bis (nieuw)*

— zorgen voor de nodige opleidingsvoorzieningen waarmee de uitvoering van de specifieke programma's inzake onderzoek en technologische ontwikkeling van het kaderprogramma gepaard dient te gaan;

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 2, tweede alinea, inleidende zin*

Inzonderheid zal het EUROTENET II-programma worden ontworpen om de in de lid-staten **ingevoerde** beleidsmaatregelen aan te vullen en te versterken door:

Artikel 2, tweede alinea, sub a)

- a) de toepassing van innoverende benaderingen te bevorderen door in elk van de lid-staten een aantal bruikbare modeldemonstratieprojecten op opleidingsgebied vast te stellen en door de nodige netwerkverbanden tot stand te brengen die het de demonstratieprojecten mogelijk zullen maken om bij te dragen tot de innovatie en samenwerking in elk van de lid-staten afzonderlijk en tussen de lid-staten onderling;

Artikel 2, tweede alinea, sub b)

- b) *de relaties tussen de lid-staten te versterken met het oog op uitwisseling en overdracht van methodieken, de gezamenlijke ontwikkeling van innoverende benaderingen en het verbeteren van de contacten tussen opleidingsspecialisten op dit gebied;*

Artikel 2, tweede alinea, sub e)

- e) het nodige onderzoek en analytische werk te verrichten met betrekking tot nieuwe vaardigheden en kwalificaties ten einde te bereiken dat de basisopleiding en de permanente educatie die in de toekomst wordt verstrekt, dienovereenkomstig is aangepast, en door bij te dragen tot het flexibel maken van de opleidingssystemen via een stimuleren van werkzaamheden waarbij het leerproces wordt gekenmerkt door openheid en flexibiliteit en door andere innoverende methoden die in de loop van het programma gestalte krijgen;

Artikel 4, eerste alinea, sub a)

- a) Het versterken van de samenwerking op alle niveaus tussen de beroeps-opleidingssystemen. Deze samenwerking dient betrekking te hebben op zowel de publieke als particuliere opleidingsvoorzieningen *en de sociale partners en al de sectoren van het bedrijfsleven moeten er bij zijn betrokken ten einde ervoor te zorgen dat deze systemen inspelen op de technologische verandering;*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 2***Artikel 2, tweede alinea, inleidende zin*

Inzonderheid zal het EUROTENET II-programma worden ontworpen om de in de lid-staten *in overleg met de sociale partners genomen* beleidsmaatregelen aan te vullen en te versterken door:

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 2, tweede alinea, sub a)*

- a) de toepassing van innoverende benaderingen te bevorderen door in elk van de lid-staten bruikbare modeldemonstratieprojecten op opleidingsgebied vast te stellen en door de nodige netwerkverbanden tot stand te brengen die het de demonstratieprojecten mogelijk zullen maken om bij te dragen tot innovatie en samenwerking **op het terrein van de overdracht van methodieken** in elk van de lid-staten afzonderlijk en tussen de lid-staten onderling;

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 2, tweede alinea, sub b)*

- b) de gezamenlijke ontwikkeling van innoverende benaderingen en het verbeteren van de contacten tussen opleidingsspecialisten op dit gebied;

AMENDEMENT nr. 12*Artikel 2, tweede alinea, sub e)*

- e) **met de medewerking in het bijzonder van de sociale partners** het nodige onderzoek en analytische werk te verrichten met betrekking tot nieuwe vaardigheden en kwalificaties ten einde te bereiken dat de basisopleiding en de permanente educatie die in de toekomst wordt verstrekt, dienovereenkomstig is aangepast, en door bij te dragen tot het flexibel maken van de opleidingssystemen via een stimuleren van werkzaamheden waarbij het leerproces wordt gekenmerkt door openheid en flexibiliteit en door andere innoverende methoden die in de loop van het programma gestalte krijgen;

AMENDEMENT nr. 5*Artikel 4, eerste alinea, sub a)*

- a) Het versterken van de samenwerking op alle niveaus tussen de beroepsopleidingssystemen. Deze samenwerking, **bij de organisatie waarvan de sociale partners betrokken worden**, dient betrekking te hebben op zowel de publieke als particuliere opleidingsvoorzieningen **in alle sectoren van het bedrijfsleven;**

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4, eerste alinea, sub b)*

- b) het opvoeren van het niveau van de beroepsopleiding en de vaardigheden van het personeelsbestand, zowel werkenden als niet-werkenden, in relatie tot de weerslag van de technologische verandering op de industriële herstructurering en werkgelegenheid. Speciale aandacht dient uit te gaan naar de opleiding door of voor bedrijven en met name naar de positie van het midden- en kleinbedrijf wat de opleiding van zowel bedrijfsleiders als werknemers betreft;

Artikel 4, eerste alinea, sub c)

- c) het stimuleren van de ontwikkeling van innoverende benaderingen via de invoering van experimentele of modelopleidingsacties. Deze acties dienen zo te worden opgezet dat zij bijdragen tot de ontwikkeling en verbetering van de beroepsopleiding en er dient ook op ruime schaal bekendheid aan te worden gegeven;

Artikel 4, eerste alinea, punt e)

- e) het bevorderen van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, inzonderheid het vergemakkelijken van de herscholing of wederintreding in het arbeidsproces van vrouwen — wier beroepsloopbaan nadelig door de technologische verandering wordt beïnvloed of die opnieuw willen gaan werken — door hen de nodige nieuwe bekwaamheden en kwalificaties te verschaffen;

Artikel 5, tweede alinea

Bij de tenuitvoerlegging van deze maatregelen moet speciaal rekening worden gehouden met, en aandacht worden besteed aan de noodzaak om in te spelen op de uiteenlopende behoeften en situaties van al de lid-staten, waarbij met name moet worden gelet op de specifieke niveau's van technologische vooruitgang en de respectievelijke voorzieningen op het gebied van de beroepsopleiding;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 4, eerste alinea, sub b)

- b) het opvoeren van het niveau van de beroepsopleiding en de vaardigheden van het personeelsbestand, zowel werkenden als niet-werkenden, in relatie tot de weerslag van de technologische verandering op de industriële herstructurering en werkgelegenheid. Speciale aandacht dient uit te gaan naar de opleiding door of voor bedrijven en met name naar de positie van het midden- en kleinbedrijf wat de opleiding van zowel bedrijfsleiders als werknemers betreft, **alsmede naar het personeel van lokale, regionale en nationale overheden;**

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 4, eerste alinea, sub c)

- c) het stimuleren van de ontwikkeling van innoverende benaderingen via de invoering van experimentele of modelopleidingsacties. Deze acties dienen zo te worden opgezet dat zij bijdragen tot ontwikkeling en verbetering **der** beroepsopleiding, **en de resultaten van deze acties dienen ter kennis van de sociale partners te worden gebracht** en er dient op ruime schaal bekendheid aan te worden gegeven;

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 4, eerste alinea, punt e)

- e) het bevorderen van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, inzonderheid het vergemakkelijken van:
- **de toegang van vrouwen tot opleidingsmogelijkheden met een belangrijke technologische inhoud en waarbij sprake is van traditionele ondervertegenwoordiging van de vrouw;**
 - herscholing of wederintreding in het arbeidsproces van vrouwen wier beroepsloopbaan nadelig door de technologische verandering is beïnvloed of die opnieuw willen gaan werken **met gebruikmaking van de daarvoor benodigde** nieuwe bekwaamheden en kwalificaties;

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 5, tweede alinea

Bij de tenuitvoerlegging van deze maatregelen **in het kader van de hervorming van de structuurfondsen** moet speciaal rekening worden gehouden met, en aandacht worden besteed aan de noodzaak om in te spelen op de uiteenlopende behoeften en situaties van alle lid-staten, waarbij met name moet worden gelet op de specifieke niveau's van technologische vooruitgang en de respectievelijke voorzieningen op het gebied van de beroepsopleiding;

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 6*

Met ingang van 1 januari 1990 worden de jaarlijkse kredieten ter financiering van de bijdrage van de Gemeenschap in acties als bedoeld in het programma *vastgesteld in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure, waarbij rekening wordt gehouden* met de resultaten van het programma alsook met *eventuele* nieuwe behoeften die tijdens de uitvoering ervan naar voren treden. Deze kredieten zijn bedoeld ter financiering van de diverse acties vermeld in de bijlage, daaronder begrepen de nodige maatregelen om de technische bijstand op het niveau van de gemeenschap te waarborgen, en voor een permanent toezicht en een permanente evaluatie van het programma.

De voor de eerste drie jaar van het programma nodig geachte kredieten worden vastgesteld in toekomstige begrotingen in het kader van de huidige financiële prognoses 1988-1992, waarover door de drie instellingen in juni 1988 een akkoord werd bereikt, en de verdere ontwikkeling ervan.

Artikel 7, tweede alinea

De Commissie laat zich, *indien dienstig*, bij de tenuitvoerlegging van dit programma bijstaan door het Europees centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (CEDEFOP).

Artikel 9, eerste en tweede alinea

De Commissie legt *in de loop* van 1992 een tussentijds verslag voor aan de Raad en aan het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van EUROTECNET II.

De Commissie legt uiterlijk op 30 juni 1995 de Raad en het Europees Parlement een eindverslag voor over de met EUROTECNET II opgedane ervaring en bereikte resultaten getoetst aan de doelstellingen *zoals die zijn* omschreven in artikel 2, *daarbij inbegrepen een evaluatie van het verloop bij de tenuitvoerlegging.*

AMENDEMENTEN nrs. 17 en 16 (tweede deel)

Artikel 6

Met ingang van 1 januari 1990 wordt bij de vaststelling van de jaarlijkse kredieten ter financiering van de bijdrage van de Gemeenschap in acties als bedoeld in het programma **rekening gehouden** met de resultaten van het programma alsook met **alle** nieuwe behoeften die tijdens de uitvoering ervan naar voren treden. Deze kredieten zijn bedoeld ter financiering van de diverse acties vermeld in de bijlage, daaronder begrepen de nodige maatregelen om de technische bijstand op het niveau van de gemeenschap te waarborgen, en voor een permanent toezicht en een permanente evaluatie van het programma.

De begrotingsautoriteit stelt de voor elk begrotingsjaar beschikbare kredieten vast. De tenuitvoerlegging van het programma leidt eveneens tot uitgaven van het Europees Sociaal Fonds op het gebied van beroepsopleidingen die verband houden met de technologische verandering.

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 7, tweede alinea

De Commissie laat zich bij de tenuitvoerlegging van dit programma bijstaan door het Europees centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (CEDEFOP).

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 9, eerste en tweede alinea

In het eerste halfjaar van 1992, legt de Commissie de Raad en het Europees Parlement een interimverslag voor over het verloop en de wijze van financiering van het EUROTECNET II-Programma evenals een evaluatie uitgaande van de in artikel 2 omschreven doelstellingen.

De Commissie legt uiterlijk op 30 juni 1995 de Raad en het Europees Parlement een eindverslag voor over de met EUROTECNET II opgedane ervaring en bereikte resultaten getoetst aan de in artikel 2 omschreven doelstellingen.

AMENDEMENT nr. 15

Bijlage, punt 1, tweede streepje bis (nieuw)

- **zorgen voor de nodige opleidingsvoorzieningen waarmee de uitvoering van de specifieke programma's inzake onderzoek en technologische ontwikkeling van het kaderprogramma gepaard dient te gaan.**

Vrijdag 24 november 1989

— doc. A3-71/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de goedkeuring van een actieprogramma van de Gemeenschap inzake beroepsopleiding en technologische verandering (EUROTECNET II)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 128 van het EEG-Verdrag (doc. C3-131/89),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport, de Commissie energie, onderzoek en technologie en van de Begrotingscommissie (doc. A3-71/89),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ — PB nr. C 242 van 22.9.1989, blz. 7.

4. Programma ERASMUS *

— Voorstel voor een besluit COM (89) 392 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Herwerkt voorstel voor een besluit tot wijziging van het besluit van de Raad van 15 juni 1987 (87/327/EEG) tot vaststelling van het communautaire actieprogramma inzake de mobiliteit van studenten (ERASMUS)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Twaalfde overweging

overwegende dat het bedrag dat voor de financiering van het ERASMUS-programma in de eerste drie jaren van de

AMENDEMENT nr. 1

Twaalfde overweging

overwegende dat voor de uitvoering van het ERASMUS-programma de nodige communautaire kredieten moeten

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 232 van 9.9.1989, blz. 9.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

vijfjarige periode nodig is, op 192 miljoen ecu wordt geraamd,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

worden uitgetrokken; dat dit kredietbedrag wordt vermeld in de overeenkomstig het interinstitutioneel akkoord van 29 juli 1988 bij de begroting gevoegde financiële vooruitzichten en dat de hoogte van de daadwerkelijk beschikbare middelen met inachtneming van bovengenoemd akkoord wordt vastgesteld in het kader van de begrotingsprocedure,

AMENDEMENT nr. 10

Twaalfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het Europees Parlement in 1986 met het verslag over ERASMUS I zijn instemming heeft betuigd met het genoemde bedrag van 175 miljoen ecu en dat op de daaropvolgende Raad van de ministers van Financiën dit bedrag noch betwist, noch uitgesplitst is,

AMENDEMENT nr. 11

Twaalfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat enkele van de meest vooraanstaande leiders van de lid-staten voorstander zijn van intensivering en uitbreiding van het ERASMUS-programma en dat er in de eerste jaren van tenuitvoerlegging van het programma gerechtvaardigde verwachtingen bij de universiteiten in de Gemeenschap en met name onder de studenten zijn gewekt,

AMENDEMENT nr. 12

Twaalfde overweging quater (nieuw)

overwegende dat ondanks het ERASMUS-programma de mobiliteit van Europese studenten (die wordt geschat op 1%) tot op heden nog niet eens verdubbeld is, terwijl de door het Europees Parlement goedgekeurde doelstelling van de Commissie een verhoging van de mobiliteit tot 10% vóór 1992 was,

AMENDEMENT nr. 13

Twaalfde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat het oorspronkelijk door de Commissie voorgestelde krediet (175 mln ecu) ten minste moet worden verdubbeld om in het beste geval een verdriedubbeling van de mobiliteit, die vóór 1992 reeds tot 10% zou moeten zijn gestegen, tijdens de tweede driejarige fase van het ERASMUS-programma te bewerkstelligen, m.a.w. dat er een krediet van 350 miljoen ecu moet worden gereserveerd,

AMENDEMENTEN nrs. 14 en 2

ARTIKEL 1, LID 1

1) Besluit 87/327/EEG wordt als volgt gewijzigd:

ARTIKEL 1, LID 1

1) Besluit 87/327/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Lid 2 wordt als volgt aangevuld:

Alle studenten die *tot aan en met inbegrip van het doctoraat aan deze instellingen studeren, komen onafhankelijk van studierichting en -niveau, in aanmerking voor steun in het kader van het ERASMUS-programma tot en met het doctoraatsniveau, op voorwaarde dat de studieperiodes die in een andere lid-staat worden doorgebracht betrekking hebben op beroepsopleiding.*

Het ERASMUS-programma subsidieert geen ontwikkelingsactiviteiten inzake onderzoek en technologie.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Lid 2 wordt als volgt aangevuld:

Alle studenten die aan **bovengenoemde instellingen studeren, komen ongeacht studierichting en -niveau, met inbegrip van doctorandi**, voor steun in het kader van het ERASMUS-programma in aanmerking, op voorwaarde dat **de studieperiode aan de gastuniversiteit past in het leerplan van de universiteit van herkomst en in de beroepsopleiding van de student;**

Het ERASMUS-programma subsidieert geen ontwikkelingsactiviteiten inzake onderzoek en technologie.

AMENDEMENT nr. 3

ARTIKEL 1, LID 1 bis (nieuw)

1 bis) Aan artikel 1 van besluit 87/327/EEG van de Raad wordt het volgende lid 2 bis. toegevoegd:

2 bis) Het jaarlijks aan elke lid-staat (Nationaal ERASMUS-bureau) toe te wijzen aandeel van het totale budget wordt, met inachtneming van de statistische gegevens over het voorafgaande jaar, vastgesteld op basis van:

- het aantal nationale studenten van elke lid-staat in de leeftijdsgroep van 18-25 jaar;
- het aantal nationale studenten van elke lid-staat dat is ingeschreven bij een universiteit in de zin waarin deze term wordt gedefinieerd in lid 2;
- de afstand tussen de universiteit van herkomst en de gastuniversiteit;
- het verschil in de kosten van levensonderhoud tussen het land waarin de universiteit van herkomst en het land waarin de gastuniversiteit is gelegen.

AMENDEMENT nr. 4

ARTIKEL 1, LID 1 ter (nieuw)

1 ter) Lid 3 van artikel 1 van besluit 87/327/EEG wordt geschrapt.

AMENDEMENTEN nrs. 5, 15, 16 en 17

ARTIKEL 1, LID 3

Artikel 4

Vanaf 1 januari 1990 zullen de jaarlijkse kredieten voor de communautaire bijdrage aan de in het programma opgenomen acties in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure worden vastgesteld, met inachtneming

ARTIKEL 1, LID 3

Artikel 4

Vanaf 1 januari 1990 zullen de jaarlijkse kredieten voor de communautaire bijdrage aan de in het programma opgenomen acties in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure worden vastgesteld, met inachtneming

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

van de resultaten van het programma en eventuele nieuwe behoeften die zich bij de uitvoering ervan kunnen voordoen. Deze kredieten zijn bestemd ter financiering van de diverse in de bijlage genoemde acties, met inbegrip van passende maatregelen om te zorgen voor de technische bijstand op communautair niveau, voortdurende controle en evaluatie van het programma.

De geschatte noodzakelijke kredieten voor de eerste drie jaren van het programma zullen deel uitmaken van de toekomstige begrotingen in het kader van de door de drie instellingen in juni 1988 gezamenlijk overeengekomen actuele financiële vooruitzichten voor 1988-1992 en de verdere ontwikkeling ervan.

ARTIKEL 1, LID 4

- 4) In artikel 5 wordt in plaats van de woorden „de overige, reeds geplande communautaire acties” gelezen „andere communautaire acties”

ARTIKEL 1, LID 5

- 5) *In artikel 7 wordt de in de eerste regel vermelde datum van 31 december 1989 vervangen door 31 december*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

van de resultaten van het programma en eventuele nieuwe behoeften die zich bij de uitvoering ervan kunnen voordoen, **en die tijdig ter kennis moeten worden gebracht van de bevoegde parlementaire commissie.** Deze kredieten zijn bestemd ter financiering van de diverse in de bijlage genoemde acties, met inbegrip van passende maatregelen om te zorgen voor de technische bijstand op communautair niveau, voortdurende controle en evaluatie van het programma, **waarover de genoemde commissie permanent wordt ingelicht.** Er moet naar worden gestreefd in de Acties 1 en 2 een zo groot mogelijk percentage van het budget te bestemmen voor mobiliteitsbeurzen voor studenten.

De noodzakelijke kredieten voor de drie volgende jaren van het programma (1990, 1991 en 1992) zullen bij wijze van indicatie worden afgestemd op de financiële vooruitzichten voor 1988-1992 en worden aangepast aan de resultaten van het programma, alsmede aan de gekwantificeerde doelstellingen van het programma, zoals die door de Commissie, het Parlement en de Raad worden vastgelegd.

Om ervoor te zorgen dat de resultaten van het programma blijven beantwoorden aan de doelstellingen dient het krediet voor ERASMUS II ten minste tweemaal zo hoog te zijn als het in 1985 geraamde krediet (i.c. 2 x 175 mln ecu) — dat in 1986 werd goedgekeurd door het Parlement en door de Raad van ministers van Financiën — m.a.w. 350 miljoen ecu, te splitsen in jaarlijks bedragen van respectievelijk 80, 120 en 150 miljoen ecu.

Het genoemde krediet heeft betrekking op de universiteiten van lid-staten en staat los van een afzonderlijk krediet dat de Gemeenschap zou moeten reserveren voor een speciaal ERASMUS-achtig programma ter bevordering van de mobiliteit van studenten en van interuniversitaire samenwerkingsprogramma's tussen de Gemeenschap en Midden- en Oost-Europa, inclusief de Sovjetunie, een programma dat gezien de ontwikkelingen in deze landen en de gebrekkige beroepsopleidingen aldaar meer dan nodig is.

AMENDEMENT nr. 6

ARTIKEL 1, LID 4

- 4) Artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

Artikel 5

De Commissie draagt zorg voor de coherentie tussen het ERASMUS-programma en de andere, aan de gang zijnde of toekomstige communautaire acties ten aanzien van het middelbaar en universitair onderwijs en andere beroepsopleidingen.

AMENDEMENT nr. 7

ARTIKEL 1, LID 5

- 5) Artikel 7 van besluit 87/327/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

1993 en de in de vijfde regel vermelde datum van 30 juni 1990 door 30 juni 1994

ARTIKEL 2

Artikel 2

Dit besluit wordt van kracht op 1 juli 1990 in het geval van Actie 2 (2) en op 1 januari 1991 in alle andere gevallen.

BIJLAGE, ACTIE 1, punt 1, derde alinea

Het hoofddoel van overeenkomsten tussen universiteiten is universiteitsstudenten de gelegenheid te geven een volledig erkende studieperiode in ten minste één andere lid-staat te volgen als integrerend onderdeel van hun studie voor diploma of academische kwalificatie. Deze gemeenschappelijke programma's dienen zo nodig een geïntegreerde periode van voorbereiding op een vreemde taal te omvatten, evenals samenwerking tussen docenten en administratief personeel ten einde de nodige voorwaarden te scheppen voor de uitwisseling van studenten en voor de wederzijdse erkenning van in het buitenland vervulde studietijdvakken.

Financieel document, punt 6.3.

6.3 Verspreidingsgraad van de vereiste subsidies (in miljoen ecu):

	1990	1991	1992	Total
Actie 1	15	17	19	51,0
Actie 2	31	34,3	37,5	102,8
Actie 3	2	2	2	6,0
Actie 4	2,9	3,2	3,5	9,6
Evaluatie/ Informatie/Technische bijstand	7,1	7,5	8	22,6
Totaal	58,0	64,0	70	192,0

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 7

Vóór 31 december 1993 legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de ervaring die is opgedaan met de tenuitvoerlegging van het programma, zo nodig ook een voorstel tot herziening daarvan, en eventueel voorstellen voor nieuwe acties of programma's met het oog op de modernisering van het universitaire instituut en het verlenen van een Europese dimensie daaraan. De Raad neemt uiterlijk op 30 juni 1994 een besluit over dit voorstel c.q. over deze voorstellen.

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 2

Artikel 2

De in de bijlage genoemde acties, die het wezen van het ERASMUS-programma vormen, zullen worden uitgebreid, meer diepgang krijgen en versneld worden uitgevoerd; indien nog niet met de uitvoering begonnen is, moet dat zo snel mogelijk en ten laatste tegen 1 januari 1991 gebeuren.

AMENDEMENT nr. 9

BIJLAGE, ACTIE 1, punt 1, derde alinea

Het hoofddoel van overeenkomsten tussen universiteiten is universiteitsstudenten de gelegenheid te geven een volledig erkende studieperiode in ten minste één andere lid-staat te volgen als integrerend onderdeel van hun studie voor diploma of academische kwalificatie. Deze gemeenschappelijke programma's dienen zo nodig een geïntegreerde periode van voorbereiding op een vreemde taal te omvatten, **bij voorkeur in het gastland**, evenals samenwerking tussen docenten en administratief personeel ten einde de nodige voorwaarden te scheppen voor de uitwisseling van studenten en voor de wederzijdse erkenning van in het buitenland vervulde studietijdvakken.

AMENDEMENT nr. 21

Financieel document, punt 6.3.

6.3 Verspreidingsgraad van de vereiste subsidies (in miljoen ecu):

	1990	1991	1992	Totaal
Actie 1	20	30	30	80
Actie 2	45	70	90	205
Actie 3	3,5	5	10	18,5
Actie 4	3,5	5	9	17,5
Evaluatie/ Informatie/Technische bijstand	8	10	11	29
Totaal	80	120	150	350

Vrijdag 24 november 1989

— doc. A3-63/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het herwerkt voorstel van de Commissie voor een besluit tot wijziging van het besluit van de Raad van 15 juni 1987 (87/327/EEG) tot vaststelling van het communautaire actieprogramma inzake de mobiliteit van studenten (ERASMUS)

Het Europese Parlement,

- gezien het herwerkt voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 128 van het EEG-Verdrag (doc. C3-87/89 en doc. C3-144/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, media en sport en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-63/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de regeringen van de lidstaten.

(1) PB nr. C 232 van 9.9.1989, blz. 9.

5. Prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg *

— Voorstel voor een verordening COM(89) 189 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad inzake de prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

vierde overweging

overwegende dat de vrije prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg de tariefregeling is die het best overeenstemt met de totstandbrenging van een vrije vervoermarkt, waartoe de Raad heeft besloten, met de doel-

AMENDEMENT nr. 1

vierde overweging

overwegende dat de vrije prijsvorming voor het goederenvervoer over de weg de tariefregeling is die het best de totstandbrenging van een vrije vervoermarkt, waartoe de Raad heeft besloten, **in overeenstemming brengt** met de

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 152 van 20.6.1989, blz. 8.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

stellingen van de interne markt en *de noodzaak* een tariefstelsel *tot stand te brengen dat in de gehele Gemeenschap uniform kan worden toegepast*; dat deze tariefregeling *tevens is aangepast* aan de concrete situatie van de *betrokken sector*,

vijfde overweging

overwegende dat de beroepsorganisaties die de ondernemingen voor goederenvervoer over de weg vertegenwoordigen, niettemin desgewenst moet worden toegestaan om unilaterale, bilaterale of multilaterale kostenindexcijfers op te stellen; dat kostenindexcijfers het voordeel hebben dat zij, terwijl zij de uiteindelijke beslissing over de vaststelling van de individuele prijzen laten aan de vervoerondernemers en verladers, met name aan kleine en middelgrote ondernemingen zeer nuttige aanwijzingen geven voor de berekening van de vervoerprijzen,

zesde overweging

overwegende dat er niettemin op dient te worden gewezen dat de beroepsorganisaties bij het opstellen en het verspreiden van deze kostenindexcijfers het communautair recht onverkort moeten naleven,

zevende overweging

overwegende dat er derhalve een aantal voorwaarden voor deze kostenindexcijfers moeten worden gepreciseerd,

Artikel 2

Met ingang van 1 januari 1990 geldt voor de in artikel 1 bedoelde vervoerprijzen een stelsel van vrije vorming van de tussen de partijen bij de vervoerovereenkomst overeengekomen prijzen.

Artikel 5

De vervoersondernemingen moeten desgevraagd aan de bevoegde autoriteiten van de lid-staten en aan de Com-

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

doelstellingen van de interne markt en **de invoering van een uniform tariefstelsel** voor de gehele Gemeenschap, en **ook is afgestemd op** de concrete situatie van de betrokken bedrijfstak,

AMENDEMENT nr. 2

vijfde overweging

overwegende dat deze verordening de beroepsorganisaties voor het goederenvervoer over de weg niet belet om voor de bij hen aangesloten ondernemingen kostenindexcijfers of aanbevelingen voor de berekening van vervoerstarieven op te stellen, mits zij daarbij de overige voorschriften van het communautair recht in acht nemen. Deze laten de uiteindelijke beslissing over de vaststelling van de individuele prijzen over aan de vervoerondernemers en verladers, met name aan kleine en middelgrote ondernemingen zeer nuttige aanwijzingen geven voor de berekening van de vervoerprijzen,

AMENDEMENT nr. 3

*zesde overweging***schrappen**

AMENDEMENT nr. 4

*zevende overweging***schrappen**

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 2

1. **Vanaf 1 januari 1993** geldt voor de in artikel 1 bedoelde vervoerprijzen een stelsel van vrije vorming van de tussen de partijen bij de vervoerovereenkomst overeengekomen prijzen.

2. **De geldigheidsduur van verordening (EEG) nr. 3568/83 van de Raad van 1 december 1983 inzake de vaststelling van vervoersvergoedingen in het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten wordt, met uitzondering van de artikelen 8 tot en met 14, tot en met 31 december 1992 verlengd.**

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 5

1. **Voor de doeleinden van een marktobservatiesysteem voor het goederenvervoer over de weg moeten de vervoers-**

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

missie inlichtingen verstrekken over de in het internationale goederenvervoer over de weg gebezigde prijzen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

ondernemers, expediteurs en verladers aan de bevoegde autoriteiten van hun lid-staat op verzoek informatie verstrekken over de in het internationale goederenvervoer over de weg gebezigde prijzen.

2. De lid-staten delen de Commissie op haar verzoek de gegevens mee waarover zij beschikken.

3. De overeenkomstig dit artikel meegedeelde informatie mag slechts voor het daarmee beoogde doel worden gebruikt en is van vertrouwelijke aard.

— doc. A3-65/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de prijsvorming van het goederenvervoer over de weg tussen de lid-staten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C3-81/89),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A3-65/89),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 152 van 20.6.1989, blz. 8.

Vrijdag 24 november 1989

6. Verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten *

— Voorstel voor een verordening COM(89) 187 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende bepalingen ter verbetering van
verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1*Eerste visum bis (nieuw)***Gelet op de Toetredingsakte van Spanje en Portugal,
inzonderheid artikel 155, lid 2****AMENDEMENT nr. 2***zevende overweging bis (nieuw)***overwegende dat met het oog op de totstandbrenging van
de interne markt en de economische en sociale samenhang
garanties moeten worden geboden dat geen van de zones
die vallen onder doelstelling 1 van Verordening (EEG) nr.
2052/88 verstoken blijft van de voordelen van de maatregelen
ter verbetering van verwerking en afzet van visserij-
en aquacultuurprodukten,****AMENDEMENT nr. 3***zevende overweging ter (nieuw)***overwegende dat artikel 155, lid 2, van de Toetredingsakte
van Spanje en Portugal bepaalt dat de Raad de communautaire
structurele maatregelen vaststelt die ten gunste van
de visserij van de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla
kunnen worden genomen; dat krachtens verordening
(EEG) nr. 4028/88 van de Raad het merendeel van de
geplande gemeenschappelijke acties ter verbetering en
aanpassing van de structuren in de visserij en aquacultuur-
sector reeds op deze gebieden van toepassing is; dat de
verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten
nauw verweven zijn met de rest van het structuurbeleid ten
aanzen van de visserij; dat het derhalve wenselijk is de
gemeenschappelijke actie van de onderhavige verordening
tot deze gebieden uit te breiden,****AMENDEMENT nr. 4***achtste overweging***overwegende dat deze maatregelen ter verbetering van
afzet en verwerking van visserijprodukten in het kader***achtste overweging***overwegende dat deze maatregelen ter verbetering van
afzet en verwerking van visserijprodukten in het kader**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 143 van 9.6.1989, blz. 6.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

van doelstelling 5 a) van verordening (EEG) nr. 2052/88 zullen worden uitgevoerd en erop zijn gericht de aanpassing van de structuur van de sector visserij- en aquacultuurproducten in alle lid-staten te bespoedigen,

dertiende overweging

overwegende dat bij het bepalen van de fundamentele beleidslijnen van het nieuwe structuurbeleid voor de sector visserij en aquacultuur niet alleen rekening moet worden gehouden met de reeds bereikte resultaten en opgedane ervaring, maar ook met de nieuwe situatie in deze sector, die door de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap belangrijker is geworden,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

van doelstelling 5 a) van verordening (EEG) nr. 2052/88 zullen worden uitgevoerd en erop zijn gericht de aanpassing van de structuur van de sector visserij- en aquacultuurproducten in alle lid-staten te bespoedigen; **dat met het oog op de versterking van de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap evenwel prioriteit zal worden toegekend aan zones die onder doelstelling 1 van verordening (EEG) nr. 2052/88 vallen en dat daarvoor de hoogste percentages voor steun uit het Fonds zullen gelden,**

AMENDEMENT nr. 6

negende overweging bis (nieuw)

overwegende dat momenteel sprake is van een toenemende verstoring van het evenwicht tussen vraag en aanbod, met een aanzienlijk handelstekort van de Gemeenschap; dat de invoer voornamelijk bestaat uit luxeproducten van hoge waarde (zalm, schaaldieren, weekdieren) of verwerkte of geprepareerde producten van deze soorten (waaronder ook tonijn); dat het derhalve in het belang van de Gemeenschap is om haar eigen verwerkingsindustrie voor visserij- en aquacultuurproducten te ontwikkelen,

AMENDEMENT nr. 7

dertiende overweging

overwegende dat bij het bepalen van de fundamentele beleidslijnen van het nieuwe structuurbeleid voor de sector visserij en aquacultuur niet alleen rekening moet worden gehouden met de reeds bereikte resultaten en opgedane ervaring, maar ook **met de daadwerkelijke totstandbrenging van een interne visserijmarkt in de toekomst** en met de nieuwe situatie in deze sector, die door de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap belangrijker is geworden,

AMENDEMENT nr. 8

dertiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat de interne markt in de visserijsector beperkt is tot de handel in een beperkt aantal producten, en dan nog vooral tot handel tussen buurlanden; dat deze markt in werkelijkheid bestaat uit verscheidene nationale markten die gekenmerkt worden door hun eigen vraag- en aanbodstructuren; dat derhalve zowel de reeds op gang gekomen werkzaamheden zouden moeten worden versneld als nieuwe acties zouden moeten worden ondernomen, om de interne markt in de visserijsector in 1993 te voltooien,

AMENDEMENT nr. 9

dertiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat de verwerkingsindustrie in de Gemeenschap zeer heterogeen is, waarbij de verschillen tussen de

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

lid-staten verband houden met tradities, gebruiken, enz.; dat deze industrie gekenmerkt wordt door een groot aantal kleine en middelgrote ondernemingen met een beperkte produktiviteit; dat het daarom duidelijk is dat het in de meeste gevallen, gezien de omvang en de produktiemethoden van de ondernemingen, zonder echt communautair steunbeleid niet mogelijk zal zijn de doelstellingen van 1992 te verwezenlijken,

AMENDEMENT nr. 10*dertiende overweging quater (nieuw)*

overwegende dat het communautaire steunbeleid voor kleine en middelgrote ondernemingen in de visserijsector gericht moet zijn op ontwikkeling op lange termijn; dat het dienstig zou zijn een „nieuw communautair instrument voor de visserij” tot stand te brengen om tegen speciale voorwaarden in hun financieringsbehoeften te voorzien; dat voor de grote ondernemingen die de afmetingen van het midden- en kleinbedrijf te buiten gaan, de mogelijkheid zou moeten worden geschapen om zich, overeenkomstig de bepalingen van verordening (EEG) nr. 2052/88, met middelen van de EIB te financieren,

AMENDEMENT nr. 11*veertiende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan de verbetering van de afzet- en verwerkingsstructuren op eilanden en in kustgebieden; dat deze steun nog doeltreffender zou zijn als hij geïntegreerd zou worden in een globaal beleid dat speciaal bestemd is voor de kustvisserij,

AMENDEMENT nr. 28*vijftiende overwegingen bis en ter (nieuw)*

overwegende dat de afzet en verwerking van visserijproducten kan bijdragen tot het versterken van de economische en sociale samenhang binnen de Gemeenschap, nu de structuurfondsen tussen 1987 en 1993 reëel over twee keer zoveel geld zullen beschikken, zoals gepland in de financiële vooruitzichten bij het interinstitutioneel akkoord van 29 juni 1988, (PB nr. L 185/88);

overwegende dat geëvalueerd moet worden hoeveel geld nodig is voor het verwezenlijken van deze maatregelen; dat het geld hiervoor moet worden gevonden in de financiële vooruitzichten bij het interinstitutioneel akkoord van 29 juni 1988; dat de werkelijk beschikbare begrotingsgelden zullen worden vastgesteld met inachtneming van dit akkoord,

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 1, lid 1, punt b)*

- b) waarbij met de behoeften van de probleemgebieden rekening wordt gehouden;

Artikel 1, lid 1, punt j)

- j) die ertoe bijdragen dat een regelmatige voorziening met visserij- en aquacultuurproducten als grondstof voor verwerking wordt gewaarborgd of die door gebruikmaking van een flexibel productieproces mogelijkheden bieden voor aanpassingen in de grondstoffenaanvoer.

Artikel 1, lid 2

2. De hoofddoelstelling van de gemeenschappelijke actie is erop gericht bij te dragen tot het bereiken van de in artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2052/88 omschreven doelstelling 5 a), door versnelling van de aanpassing van de structuur van visserij en aquacultuur aan de ontwikkeling van het gemeenschappelijk visserijbeleid overeenkomstig het bepaalde in verordening (EEG) nr. 4256/88.

Artikel 2

Om de verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten te verbeteren, stelt elke lid-staat een sector-

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 12***Artikel 1, lid 1, punt b)*

- b) waarbij met de behoeften van de probleemgebieden, omschreven in artikel 8 van verordening (EEG) nr. 2052/88 en de corresponderende bijlage, rekening wordt gehouden;

AMENDEMENT nr. 27*Artikel 1, lid 1, punt b bis) (nieuw)*

- b bis) die gericht zijn op het verbeteren van de toestand van de visserijgebieden en de hele Gemeenschap,**

AMENDEMENT nr. 13*Artikel 1, lid 1, punt c bis) (nieuw)*

- c bis) die bijdragen tot verbetering van de situatie van de basisproductiesectoren van visserij en aquacultuur, waarbij de producenten een passend en duurzaam aandeel in de resulterende baten wordt gegarandeerd;**

AMENDEMENT nr. 14*Artikel 1, lid 1, punt j)*

- j) die ertoe bijdragen dat een regelmatige en voldoende voorziening met visserij- en aquacultuurproducten als grondstof voor verwerking wordt gewaarborgd of die door gebruikmaking van een flexibel productieproces mogelijkheden bieden voor aanpassingen in de grondstoffenaanvoer.

AMENDEMENT nr. 15*Artikel 1, lid 2*

2. De hoofddoelstelling van de gemeenschappelijke actie is erop gericht bij te dragen tot het bereiken van de in artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2052/88 omschreven doelstelling 5 a), door versnelling van de aanpassing van de structuur van visserij en aquacultuur aan de ontwikkeling van het gemeenschappelijk visserijbeleid overeenkomstig het bepaalde in verordening (EEG) nr. 4256/88. **Prioriteit zal evenwel worden toegekend aan aanvragen van gebieden die onder doelstelling 1 vallen en waarvoor de hoogste percentages voor steun uit het Fonds zullen gelden.**

AMENDEMENT nr. 16*Artikel 2*

Om de verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten te verbeteren, stelt elke lid-staat een sector-

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

plan op voor de gehele sector visserij- en aquacultuurprodukten. In deze sectorplannen, die voor het nationale niveau worden opgesteld, moeten alle regionale plannen van de betrokken lid-staat worden gecoördineerd met het oog op een geïntegreerd, planmatig en doeltreffend beheer van de sector verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten. Deze plannen moeten erop gericht zijn dat:

- een levensvatbare bedrijfstak tot stand wordt gebracht die aan het beleid van de Gemeenschap, en met name aan het gemeenschappelijk visserijbeleid beantwoordt, die op het verwachte aanbod van grondstoffen op middellange termijn is afgestemd en die aansluit bij de bestaande *visserijactiviteit* en -structuur in het betrokken gebied;
- de sector afzet en verwerking van visserij- en aquacultuurprodukten zo wordt ontwikkeld en aangepast dat de toegevoegde waarde zo groot mogelijk wordt en dat aan de behoeften van de producent en aan de vraag van de consument wordt voldaan;
- met de sociaal-economische behoeften van de visserij rekening wordt gehouden en wordt aangegeven welk effect deze verordening zal hebben;

Artikel 3, lid 1

1. In het sectorplan moet een beschrijving worden gegeven van de *vroegere* en van de huidige situatie van de sector verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten.

Artikel 5, lid 1, eerste alinea

1. De eerste sectorplannen moeten uiterlijk *31 maart 1990* door de lid-staten bij de Commissie worden ingediend.

Artikel 6, lid 1, inleidende zin

1. Bij de tenuitvoerlegging van deze verordening wordt van de volgende vormen van bijstandsverlening gebruik gemaakt:

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

plan op voor de gehele sector visserij- en aquacultuurprodukten. In deze sectorplannen, die voor het nationale niveau worden opgesteld, moeten alle regionale plannen van de betrokken lid-staat worden gecoördineerd met het oog op een geïntegreerd, planmatig en doeltreffend beheer van de sector verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten. Deze plannen moeten erop gericht zijn dat:

- een levensvatbare bedrijfstak tot stand wordt gebracht die aan het beleid van de Gemeenschap, en met name aan het gemeenschappelijk visserijbeleid beantwoordt, die op het verwachte aanbod van grondstoffen op middellange termijn is afgestemd en die aansluit bij de bestaande **visserij- en aquacultuuractiviteit** en -structuur in het betrokken gebied;
- de sector afzet en verwerking van visserij- en aquacultuurprodukten zo wordt ontwikkeld en aangepast **dat dit leidt tot verbetering van de kwaliteit en de hygiëne**, dat de toegevoegde waarde zo groot mogelijk wordt en dat aan de behoeften van de producent en aan de vraag van de consument wordt voldaan;
- met de sociaal-economische behoeften van de visserij **en de aquacultuur** rekening wordt gehouden en wordt aangegeven welk effect deze verordening zal hebben;

AMENDEMENT nr. 17*Artikel 3, lid 1*

1. In het sectorplan moet een beschrijving worden gegeven van de **achtergrond** en van de huidige situatie van de sector verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten.

AMENDEMENT nr. 18*Artikel 5, lid 1, eerste alinea*

1. De eerste sectorplannen moeten uiterlijk **30 juni 1990** door de lid-staten bij de Commissie worden ingediend.

AMENDEMENT nr. 19*Artikel 6, lid 1, inleidende zin*

1. Bij de tenuitvoerlegging van deze verordening wordt van **een of meer van** de volgende vormen van bijstandsverlening gebruik gemaakt:

AMENDEMENT nr. 20*Artikel 6, lid 1 bis (nieuw)*

1 bis. De in lid 1 bedoelde bijstandsverlening wordt aangevuld met een nog tot stand te brengen „nieuw com-

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

munautair instrument voor de visserij" dat tot doel heeft tegen speciale voorwaarden leningen te verstrekken aan kleine en middelgrote ondernemingen die visserijproducten in de Gemeenschap verwerken en/of afzetten.

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 6, lid 1 ter (nieuw)

1 ter. Ondernemingen die door hun omvang niet tot het midden- en kleinbedrijf behoren, kunnen gebruik maken van de financiële steun als bedoeld in artikel 5, lid 3, van verordening (EEG) nr. 2052/88.

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 9

De acties die in het kader van deze verordening worden uitgevoerd, *zijn* investeringen van overheidsinstanties, van semi-overheidsinstanties of van particulieren voor visserij- en aquacultuurproducten, *welke investeringen geheel of gedeeltelijk* betrekking hebben op gebouwen en/of bedrijfsuitrusting, *met name* voor uitbreiding of rationalisatie van het versnijden, fileren, ontkoppen, strippen en onthuiden, het blikken, roken, koken en verpakken voor detailverkoop, of op visafslagen, installaties voor opslag, gekoelde opslag, invriezen en verpakking in het groot. *Deze acties kunnen ook betrekking hebben op alle installaties, waaronder* waterzuiveringsinstallaties, en uitrusting *die in verband met de* verwerking en de afzet *nodig zijn* tussen het lossen van de vissersvaartuigen in de haven en het eindverbruik.

De acties die in het kader van deze verordening worden uitgevoerd **bestaan uit** investeringen van overheidsinstanties, semi-overheidsinstanties of particulieren voor **de verwerking en afzet van** visserij- en aquacultuurproducten, **die in het bijzonder** betrekking hebben op:

- gebouwen en/of bedrijfsuitrusting voor:
 - uitbreiding of rationalisatie van het versnijden, fileren, ontkoppen, strippen, schoonmaken, onthuiden, drogen, roken, koken, steriliseren, blikken en verpakken,
 - verpakking in het groot voor de detailhandel,
 - visafslagen en andere eerste afzetvoorzieningen,
 - installaties voor opslag, gekoelde opslag en invriezing;
- installaties voor kwaliteitsverbetering en verbetering van de hygiëne bij de produktie en de afzet, met inbegrip van waterzuiveringsinstallaties;
- noodzakelijke uitrusting voor de verwerking en de afzet tussen het lossen van de vissersvaartuigen in de haven en het eindverbruik;
- de ontwikkeling van nieuwe verwerkingstechnieken.

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 10, lid 1

1. De in artikel 9 bedoelde investeringen komen overal in de Gemeenschap in aanmerking voor communautaire bijstand.

1. De in artikel 9 bedoelde investeringen komen overal in de Gemeenschap, **met name in de onder doelstelling 1 vallende gebieden**, in aanmerking voor communautaire bijstand.

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 10, lid 2, tweede alinea*

Investerings komen niet voor financiering in aanmerking, indien:

- zij betrekking hebben op visserij- en aquacultuurprodukten die voor andere doeleinden dan menselijke consumptie worden gebruikt en verwerkt (*tenzij het investeringen betreft die uitsluitend bestemd zijn voor de behandeling, verwerking of afzet van afval van visserijprodukten*);
- zij betrekking hebben op de detailhandelsector;
- met de werkzaamheden is begonnen vóór de datum waarop de bijstandsaanvraag door de Commissie is ontvangen;
- zij betrekking hebben op andere produkten dan die welke zijn vermeld in bijlage II van het Verdrag. De Commissie kan echter investeringen voor die andere produkten aanvaarden, voor zover de ontvangers van de bijstand rechtstreekse contractuele banden hebben met de producenten die de uit de visserij en aquacultuur afkomstige basisprodukten leveren.

Artikel 11

De investeringen moeten leiden tot een rationale ontwikkeling van afzet en verwerking van visserij- en aquacultuurprodukten, terwijl tevens moet worden gewaarborgd dat de producenten van de basisprodukten adequaat en duurzaam in de economische voordelen die van de investeringen het gevolg zijn, delen.

In het algemeen wordt voorrang gegeven aan investeringen die betrekking hebben op:

- modernisering en rationalisering van de visafslagen en verkoophallen voor de eerste verkoop van de produkten die door vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, worden aangevoerd;
- de opslag, *het roken* en het interne transport van visserij- en aquacultuurprodukten;
- installaties voor het klaarmaken van verse vis voor de eerste verkoop en voor het fileren van die vis;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 24**

*Artikel 10, lid 2, eerste alinea,
4de streepje bis en ter (nieuw)*

- **waarborgen bieden voor een passend en duurzaam aandeel van de producenten in de resulterende economische voordelen;**
- **geen ernstige verstoring van de concurrentie tot gevolg hebben ten nadele van de reeds bestaande lokale industrie.**

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 10, lid 2, tweede alinea

Investerings komen niet voor financiering in aanmerking, indien:

- zij betrekking hebben op visserij- en aquacultuurprodukten die voor andere doeleinden dan menselijke consumptie worden gebruikt en verwerkt;
- zij betrekking hebben op de detailhandelsector;
- met de werkzaamheden is begonnen vóór de datum waarop de bijstandsaanvraag **door de lid-staat** is ontvangen, **na ontvangst van het sectorplan** door de Commissie;
- zij betrekking hebben op andere produkten dan die welke zijn vermeld in bijlage II van het Verdrag. De Commissie kan echter investeringen voor die andere produkten, **zoals zeewier en sponzen**, aanvaarden, voor zover de ontvangers van de bijstand rechtstreekse contractuele banden hebben met de producenten die de uit de visserij en aquacultuur afkomstige basisprodukten leveren.

AMENDEMENT nr. 26

Artikel 11

De investeringen moeten leiden tot een rationale ontwikkeling van afzet en verwerking van visserij- en aquacultuurprodukten, terwijl tevens moet worden gewaarborgd dat de producenten van de basisprodukten adequaat en duurzaam in de economische voordelen die van de investeringen het gevolg zijn, delen.

In het algemeen wordt voorrang gegeven aan investeringen die betrekking hebben op:

- modernisering en rationalisering van de visafslagen en verkoophallen voor de eerste verkoop van de produkten die door vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, worden aangevoerd;
- de opslag, en het interne transport van visserij- en aquacultuurprodukten;
- **het drogen, pekelen en roken;**
- installaties voor het klaarmaken van verse vis voor de eerste verkoop en voor het fileren van die vis;

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- bereiding van eindprodukten uit vis die is gevangen door vaartuigen die de vlag van een lid-staat voeren en die aan boord van die vaartuigen is ingevroren;
- *conservenfabrieken*, voor zover het technologisch moderne produktie-eenheden betreft die economisch levensvatbaar zijn *en die aan de internationale concurrentie het hoofd kunnen bieden*;
- de op de resultaten van onderzoek-, proef- of demonstratieprojecten berustende ontwikkeling van nieuwe produkten en nieuwe technieken;
- de verbetering van de kwaliteit en van de hygiëne bij de produktie;
- de verhoging van de toegevoegde waarde van de produkten;
- producenten van basisprodukten, producentengroeperingen of verenigingen daarvan, en coöperaties.

Artikel 12

1. De communautaire *bijstand* wordt *verleend* aan natuurlijke personen of aan rechtspersonen of groepen daarvan, die voor de investeringen verantwoordelijk zijn.
2. De communautaire *bijstand* wordt, volgens de bepalingen van artikel 15, betaald:
 - hetzij door de overeenkomstig artikel 14, lid 1, van verordening (EEG) nr. 4253/88 aangewezen instanties,
 - hetzij door de overeenkomstig artikel 14, lid 1, van verordening (EEG) nr. 4253/88 aangewezen bemiddelende instanties,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- bereiding van eindprodukten uit vis die is gevangen door vaartuigen die de vlag van een lid-staat voeren en die aan boord van die vaartuigen is ingevroren;
- **conserven- en semiconservenfabrieken**, voor zover het technologisch moderne produktie-eenheden betreft die economisch levensvatbaar zijn;
- de op de resultaten van onderzoek-, proef- of demonstratieprojecten berustende ontwikkeling van nieuwe produkten en nieuwe technieken;
- de verbetering van de kwaliteit en van de hygiëne bij de produktie **en afzet**;
- de verhoging van de toegevoegde waarde van de produkten;
- producenten van basisprodukten, producentengroeperingen of verenigingen daarvan, en coöperaties, **waarbij evenwel bijzondere aandacht wordt besteed aan het midden- en kleinbedrijf**.

AMENDEMENT nr. 30

Artikel 12

1. De communautaire **bijdrage** wordt **verstrek**t aan natuurlijke personen of aan rechtspersonen of groepen daarvan, die voor de investeringen verantwoordelijk zijn.
2. De communautaire **bijdrage** wordt, volgens de bepalingen van artikel 15, betaald:
 - hetzij door de overeenkomstig artikel 14, lid 1, van verordening (EEG) nr. 4253/88 aangewezen instanties,
 - hetzij door de overeenkomstig artikel 16, lid 1, van verordening (EEG) nr. 4253/88 aangewezen bemiddelende instanties.

AMENDEMENT nr. 31

Artikel 13 bis (nieuw)

Artikel 13 bis

1. **Overeenkomstig het bepaalde in artikel 12 van verordening (EEG) nr. 2052/88 wordt voorzien in een aanvullende financiële ondersteuning van de onder doelstelling 1 vallende regio's, zoals omschreven in artikel 8 en de corresponderende bijlage van bovengenoemde verordening.**
2. **De communautaire steun ten behoeve van acties ter verbetering van de verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurprodukten in de onder doelstelling 1 vallende regio's zal tussen 1987 en 1993 reëel worden verdubbeld.**

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 14, lid 1, punt a)*

- a) 50% in de onder doelstelling 1 vallende gebieden;

Artikel 18

Verwijzingen in andere wettelijke teksten die betrekking hebben op verordening (EEG) nr. 355/77 en op de visserijsector, gelden als verwijzingen naar deze verordening.

Artikel 19, lid 3

3. In het kader van de verordening (EEG) nr. 355/77 zijn voor de lid-staten specifieke programma's goedge-

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

3. De raming van de kosten van deze actie, ten laste van het Oriëntatiefonds visserij, bedraagt, onverminderd de besluiten die de begrotingsautoriteit neemt inzake de begrotingspost voor de vernieuwing en modernisering van de visserijvloot, ten minste 175 miljoen ecu voor de periode vanaf de goedkeuring van de onderhavige verordening tot 1992.

4. Aan het eind van het derde jaar, gerekend vanaf de inwerkingtreding van deze verordening, buigt de Raad zich op voorstel van de Commissie over herziening van de toepassingsbepalingen.

AMENDEMENT nr. 32 (eerste deel)

Artikel 14, lid 1, punt a)

- a) 50% in de onder doelstelling 1 vallende gebieden, overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 en de corresponderende bijlage van verordening (EEG) nr. 2052/88;

AMENDEMENT nr. 34

Artikel 14 bis (nieuw)

Artikel 14 bis

De gemeenschappelijke actie, ingesteld krachtens de onderhavige verordening, is van toepassing op de Canarische Eilanden, Ceuta en Melilla.

AMENDEMENT nr. 35

Artikel 18

Verwijzingen in andere wettelijke teksten die betrekking hebben op verordening (EEG) nr. 355/77 en op de visserijsector, gelden als verwijzingen naar deze verordening, behoudens de overgangsbepaling van artikel 19 van deze verordening.

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 18 bis (nieuw)

Artikel 18 bis

De begrotingsautoriteit stelt voor ieder financieel jaar vast hoeveel gemeenschapsgeld nodig is voor het uitvoeren van de maatregelen die uit deze verordening resulteren.

AMENDEMENT nr. 36

Artikel 19, lid 3

3. Bij het verstrijken of bij de herziening van de specifieke programma's voor visserijproducten die door de

Vrijdag 24 november 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

keurd. Bij het verstrijken of bij de herziening van *deze programma's*, worden zij vervangen door een communautair bestek. De communautaire bestekken worden uiterlijk op 1 januari 1991 van kracht.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Commissie zijn goedgekeurd overeenkomstig artikel 5 van verordening (EEG) nr. 355/77 wordt de werking ervan verlengd tot de datum van goedkeuring van de communautaire bestekken, en wel uiterlijk tot 30 juni 1991.

— doc. A3-75/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende bepalingen ter verbetering van verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EEG-Verdrag (doc. C3-80/89),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A3-75/89),
1. hecht, overeenkomstig de uitkomst van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de raadplegingsprocedure te openen ingeval de Raad afwijkt van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd in geval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 143 van 9.6.1989, blz. 6.

7. Visserijactiviteiten in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen *

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 460 def. — doc. C3-176/89) voor een beschikking tot wijziging van beschikking 87/279/EEG betreffende de financiële deelneming van de Gemeenschap in de uitgaven voor voorzieningen inzake toezicht en controle op de visserijactiviteiten in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Portugal vallen: goedgekeurd

Vrijdag 24 november 1989

8. Gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen *

- **Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 546 def. — doc. C3-190/89) voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen: goedgekeurd**
-

Vrijdag 24 november 1989

PRESENTIELIJST

24 november 1989

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY P., BETTINI, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONNEY, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARAÏKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, MUSCARDINI, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, REYMANN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, VON STAUFFENBERG, STAVROU, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WURTZ, WYNN.

Vrijdag 24 november 1989

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

*Verslag Coimbra Martins — doc. A 3-63/89**Programma Erasmus**Amendement nr. 3*

(+) :

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, CONNEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DENYS, DESAMA, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNEX, FITZGERALD, FORD, FUCHS, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, JUNKER, KILLILEA, LALOR, LANE, LIVANOS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, NEWENS, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PASTY, PESMAZOGLOU, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, PUNSET I CASALS, PEREIRA V., RANDZIO-PLATH, RØNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SALEMA, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., TAZDAIT, TELKÄMPER, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, WAECHTER, VON WECHMAR, WEST, WHITE, WYNN.

(-)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BOCKLET, CABANILLAS GALLAS, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, DALY, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, FLESCHE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LARIVE, LLORVA VILAPLANA, LULLING, MCINTOSH, MENRAD, MOORHOUSE, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PIERROS, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, REYMANN, SARLIS, SELIGMAN, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, TINDEMANS, TURNER, VEIL, WELSH, WIJSENBECK.

(O)

BINDI.

*Verslag Vasquez Fouz — doc. A 3-75/89**Visserij en aquacultuurprodukten**Amendement nr. 3*

(+) :

ALBER, VON ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BARTON, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO,

Vrijdag 24 november 1989

CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, CONNEY, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DIEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNANDEZ ALBOR, FLESCHE, FORD, FRIEDRICH I., GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DIAZ, HINDLEY, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JUNKER, KLEPSCH, LLORVA VILAPLANA, LÜTTGE, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, ODDY, ONUR, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SAMLAND, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SONNEVELD, THAREAU, TINDEMANS, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, WHITE, WILSON, WYNN.

(—)

AGLIETTA, FERNEX, JOANNY, LANE, PROUT, SIMEONI, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

(O)

ARBELOA MURU.

Amendement nr. 31

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, CONNEY, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DIEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNANDEZ ALBOR, FLESCHE, FORD, FRIEDRICH I., GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DIAZ, HINDLEY, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JUNKER, KLEPSCH, LLORVA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, ODDY, ONUR, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PROUT, PUNSET I CASALS, ROBLES PIQUER, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SAMLAND, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, WHITE, WILSON, WYNN.

(—)

LANE, SIMEONI.

(O)

AGLIETTA, FERNEX, JOANNY, PANNELLA, VERBEEK, WAECHTER.

Amendement nr. 34

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CONNEY, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DIEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNANDEZ ALBOR, FLESCHE, FORD, FRIEDRICH I., GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DIAZ, HINDLEY, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JUNKER, KLEPSCH, LLORVA VILAPLANA, LÜTTGE, MAHER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, ODDY, ONUR, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUNSET I CASALS, ROBLES PIQUER, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SAMLAND, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISO

Vrijdag 24 november 1989

CRUELLAS, SONNEVELD, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, VAZQUEZ
FOUZ, WHITE, WILSON, WYNN.

(-)

AGLIETTA, HOWELL, JOANNY, LANE, PROUT, SIMEONI, WAECHTER.

(O)

FERNEX, PANNELLA, TELKÄMPER, VERBEEK.

Voorstel voor een verordening

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON,
BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA,
CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA
MARTINS, CONNEY, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DIEZ
DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FLESCHE, FORD,
FRIEDRICH I., GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GUTIÉRREZ DIAZ,
IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JOANNY, JUNKER, KLEPSCH, LANE, LLORVA
VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA,
MIRANDA DE LAGE, ONUR, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO,
PUNSET I CASALS, ROBLES PIQUER, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, RUBERT DE
VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SAMLAND, SCHMIDBAUER, SIERRA
BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, TELKÄMPER,
THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, WAECHTER,
WHITE, WILSON, WYNN.

(-)

HOWELL, ODDY, PROUT.

(O)

PANNELLA.

Vrijdag 24 november 1989

*BIJLAGE II***In het register ingeschreven verklaringen**

(Artikel 65 van het Reglement)

Documentnummer	Auteur	Handtekeningen
11/89	de heer de la Malène	6
12/89	de heer Martin	31
13/89	de heer Bowe	12
14/89	de heer Arbeloa Muru	10